2° V. S.S. 21 ha

Hbh
XII
39e

Km 7753

СКАЗАНІЯ

О СВЯТЫХЪ БОРИСѢ И ГЛѢБѢ.

= Ѳю. 2139

2° V. SS. 21 ha

Сказанія

о святыхъ

БОРИСѢ И ГЛѢБѢ.

СИЛЬВЕСТРОВСКІЙ СПИСОКЪ XIV ВѢКА.

ПО ПОРУЧЕНІЮ И НА ИЖДИВЕНІИ

ИМПЕРАТОРСКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

ИЗДАЛЪ

И. И. Срезневскій.

Hb2 XIV/39e

Km 7753

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ВЪ ТИПОГРАФІИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

1860.

95

От Санктпетербургскаго Комитета Духовной Ценсуры печатать позволяется. С. Петербург, 3-го января 1858 года.

Ценсор *Карпов*.

BAYERISCHE
STAATSBIBLIOTHEK
MÜNCHEN

BAYERISCHE STAATSBIBLIOTHEK MÜNCHEN

СИЛЬВЕСТРОВСКІЙ СПИСОКЪ

СКАЗАНІЙ О СВ. БОРИСѢ И ГЛѢБѢ.

I.

Сильвестровскій сборникъ.

Любопытна во многихъ отношеніяхъ рукопись, которой значительная часть издается Русскимъ Археологическимъ Обществомъ въ полномъ снимкѣ, какъ начало собранія сказаній о Борисѣ и Глѣбѣ.

Она любопытна, какъ остатокъ письма и рисовки первой половины XIV вѣка, письма нетщательнаго, рисовки грубой, но письма и рисовки такихъ лицъ, которыя передавали древній изводъ безъ нарочныхъ измѣненій и подновленій.

Она любопытна потому, что въ ней найденъ древнѣйшій изъ доселѣ извѣстныхъ полныхъ списковъ древнихъ сказаній о помянутыхъ князьяхъ: одно изъ нихъ написано Несторомъ, какъ назвалъ себя самъ сочинитель, тѣмъ Несторомъ, какъ думаютъ, котораго и церковь поминаетъ какъ лѣтописца, который лично зналъ игумена Печерскаго Θеодосія, скончавшагося въ 1074 году, и списалъ его жизнь не позже 1113 года; другое относится нашими учеными, по соображеніямъ, къ числу произведеній черноризца Іакова, можетъ быть, того самаго, котораго препод. Θеодосій предлагалъ въ 1074 году въ преемника себѣ по управленію Печерскою обителью.

Любопытна наша рукопись и по другимъ памятникамъ, въ ней заключающимся, древнимъ по языку, замѣчательнымъ по содержанію и даже по взаимному

сопоставленію: есть въ ней часть Палеи, есть нѣсколько подробныхъ жизнеописаній святыхъ и съ тѣмъ вмѣстѣ любопытныя апокрифическія книги.

Любопытна она кромѣ этого и какъ *Сборникъ Селивестровскій*, какъ одна изъ книгъ того, «пресвитера чиномъ, именемъ Селивестра, пришлеца отъ Новагорода великаго», который взялъ на себя подвигъ душевнаго излѣченія юнаго царя Іоанна и какъ «лѣчецъ истинный душу его отъ прокаженныхъ ранъ исцѣлилъ и очистилъ былъ, и развращенный умъ исправилъ, тѣмъ и овымъ поставляюще на стезю правую *). Памятный участіемъ въ дѣлахъ общаго блага, какъ совѣтникъ и дѣлецъ Іоанна въ продолженіи шести счастливыхъ лѣтъ его несчастной жизни, Сильвестръ памятенъ и какъ одинъ изъ участниковъ въ дѣлѣ общаго образованія путемъ письменныхъ наставленій, какъ списатель Домостроя, одного изъ самыхъ замѣчательныхъ произведеній нашей старинной литературы. Не одно это произведеніе, но и всѣ другія его написанія, и все, что осталось на память о немъ въ сказаніяхъ современныхъ, одинаково удостовѣряетъ, что Сильвестръ былъ человѣкъ любознательный и по своему времени просвѣщенный, а вмѣстѣ съ тѣмъ и книголюбецъ. Между прочимъ и по описи Кириллова монастыря (1635 г.), куда Сильвестръ, преслѣдуемый врагами удалился изъ Москвы, и откуда, уже будучи инокомъ, сосланъ въ монастырь Соловецкій, видно, что въ этомъ монастырѣ береглись нѣкоторыя изъ книгъ, послѣ него оставшихся **) съ напоминаніемъ о его имени. Что и разсматриваемая нами рукопись, нынѣ принадлежащая Синодальной Московской библіотекѣ, принадлежала прежде Кириллову монастырю и досталась ему отъ отца Сильвестра, это очевидно изъ написей на ея первыхъ листахъ: на первой страницѣ перваго листа въ верху написано «Сборникъ Селиверстовской», и еще разъ въ низу «Селиверстовскій»; на первыхъ четырехъ листахъ съ боку читается помѣта: «книга Кирилова мнстря Бѣлозерского».

*) Курбскаго, Исторія князя в. Московскаго.

**) Описаніе книгъ степ. монастырей. М. 1828. № 731, 812, 825, 827, 978, 1000, 1124. Обзоръ Рус. дух. литературы высокопреосв. Филарета Харьк. стр. 139 — 140. И доселѣ еще хранятся въ этомъ монастырѣ книги, принадлежавшія о. Сильвестру.

II.

Общее палеографическое обозрѣніе Сильвестровскаго сборника.

Синодальный Сильвестровскій сборникъ, писанъ на пергаменѣ въ малый листъ и заключаетъ въ себѣ въ нынѣшнемъ состояніи 216 листовъ *).

Листы собраны тетрадями, какъ обыкновенно, по 8 листовъ; только въ одной тетради (лл. 172—175) 4 листа, и еще въ одной (лл. 192—197) 6 листовъ. Помѣта ихъ счета сдѣлана на оборотной страницѣ послѣдняго листа каждой тетради въ низу, впрочемъ гораздо позже написанія рукописи, конечно, при новомъ переплетеніи, и то не по всей рукописи, а только съ той тетради, которая заключаетъ въ себѣ, по нынѣшней перемѣткѣ листовъ, листы 24—31. На этой тетради отмѣченъ знакъ м͠е (т. е. 45); послѣдняя помѣта на оборотѣ 213 листа ѯ͠ѳ (т. е. 69). Съ помощію этихъ помѣтокъ можно увидѣть, чего въ рукописи не достаетъ: въ тетради 51-й одного, послѣдняго листа, а въ слѣдующей 52-й — двухъ первыхъ листовъ (между лл. 79 и 80). Кромѣ того есть помѣта на оборотѣ 8 листа, но какая — разобрать не возможно; на второй тетради (на оборотѣ 16-го листа) нѣтъ вовсе помѣты; а въ третьей тетради не достаетъ того листа (24-го), гдѣ бы можно было ожидать помѣты: въ этомъ мѣстѣ текстъ рукописи прерванъ на словѣ «ѥще».

Пергаменъ во всей рукописи одинаковый, толстый, изрядно выдѣланный, впрочемъ съ изъянами: есть въ немъ и жирныя securiti зализи, на которыхъ чернило не принимается, и кругловатыя диры, сдѣлавшіяся при растягиваніи кожи, и прорвы, сшитыя при окончательномъ приготовленіи пергамена.

Вся рукопись писана въ два столбца желѣзистымъ черниломъ, кое-гдѣ довольно густымъ и потому почти чернымъ, а коегдѣ желтоватымъ, жидкимъ.

Во всей рукописи буквы тянутся, безъ отдѣленія словъ, сплошными строками, и точки, какъ знаки препинанія для отдѣленія выраженій, употреблены вездѣ одинаково довольно рѣдко. Почеркъ вездѣ одного времени — первой половины XIV вѣка, впрочемъ не одинъ и тотъ же. Въ XIV вѣкѣ было два отличныхъ по-

*) По перемѣткѣ ихъ арабскими цифрами сочтено — 215; по два листа, между 168 и 169, остались безъ помѣтки; а слѣдующій за 60-мъ помѣченъ цифрой 62, т. е. 61-го листа нѣтъ, хотя въ текстѣ и нѣтъ пропуска.

черка устава: квадратный, происшедшій изъ почерка XII—XIII вѣка, и сжатый, болѣе или менѣе продолговатый, съ очень рѣзкимъ отдѣленіемъ чертъ толстыхъ и тонкихъ. Отличіе ихъ обозначается особенно въ написаніи буквъ в, п, о, р, с; Оба они находятся въ разсматриваемой рукописи: первымъ, впрочемъ съ перемѣжками, писаны листы 1—23; среднимъ между первымъ и вторымъ нѣкоторыя страницы этихъ листовъ и листы 89—215; похожимъ на этотъ, но другаго пріема — листы 56—64; вторымъ — листы 24—55 и 65—89.

Уже изъ одного этого можно догадываться, что тетради сборника могли быть сплетены въ одинъ переплетъ случайно. Это доказывается впрочемъ и другими, довольно рѣзкими примѣтами.

Въ каждой особенной рукописи форматъ опредѣляется длиной и шириной страницъ и разстояніемъ между строками: все это, до написанія, обозначалось проколами съ внѣшняго боку листа и прочерками, которые дѣлались остріемъ желѣза, по длинѣ страницы для обозначенія ширины строкъ, чтобы видно было, гдѣ ихъ начинать и гдѣ оканчивать, и по ширинѣ страницы для обозначенія разстоянія между строками. Листы разсматриваемой рукописи представляютъ въ этомъ отношеніи довольно значительное разнообразіе:

— на первыхъ 23 листахъ длина страницы — $5\frac{1}{4}$ вершковъ, ширина — $3\frac{1}{2}$ верш.; строкъ въ страницѣ — 26.

— на слѣдующихъ 24—55 листахъ длина страницы $5\frac{1}{10}$ вершковъ, ширина — $3\frac{5}{8}$ вершка; строкъ на страницѣ 25.

— на листахъ 56—64 длина страницы — $5\frac{1}{8}$ вершковъ, ширина — $3\frac{5}{8}$ вершка; строкъ на страницѣ — 30.

— на листахъ 65—215 длина страницы $5\frac{1}{10}$ вершковъ, ширина $3\frac{1}{16}$ вершка, строкъ на страницѣ 25.

Кромѣ того случайное сплетеніе разныхъ рукописей въ одну книгу изобличается особенно запачканными страницами. Несравненно болѣе другихъ пачкаются страницы первая и послѣдняя. Таковы здѣсь:

— лицевая страница 1-го листа,

— лицевая страница 24-го листа и оборотная 55 листа,

— лицевая страница 55-го листа,

— оборотная 215 листа, послѣдняя въ рукописи.

Есть и другія страницы, порядочно запачканныя, но отъ другихъ случайностей — болѣе по угламъ, отъ частаго чтенія и переворачиванія листовъ.

Основываясь на всѣхъ обозначенныхъ примѣтахъ я вижу въ книгѣ четыре особенныхъ куска. Три изъ нихъ (листы 25 — 215) сошлись въ одно цѣлое въ XVI вѣкѣ и тогда перемѣчены по тетрадямъ.

Четвертый (л. 1—23) приплетенъ къ нимъ спереди еще позже, при новомъ переплетеніи, и тогда вся книга перемѣчена по листамъ Греко-Славянскими цифрами.

Изъ прежней книги, въ новую вошелъ только конецъ, начиная съ 45-й тетради.

I. Первые три тетради (л. 1 — 23) заключаютъ въ себѣ часть обширной ветхозавѣтной исторіи (палеи) подъ заглавіемъ: — «цр҃тво. в. є книгъ. г҃-ꙗ».

II. Слѣдующіе за тѣмъ листы 24 — 55 заключаютъ въ себѣ часть сборника житій святыхъ:

— л. 24 — 32. **МЦ҃А СЕПТ҃Я. ВЪ** .а҃. д҃нь. пам҃ и житиє ст҃го семеона столъпника.

— л. 33 — 55. **ПОВѢСТЬ** ОТъинудь потребна. о житии. прѣбываньи бл҃жнаго правѣднаго филарета м҃лтиваго.

III. л. 56 — 64 взяты изъ подобнаго сборника, и заключаютъ одну статью подъ заглавіемъ: — «**МЦ҃А СЕПТ҃Я ВЪ** .к҃. мученіє. ст҃го євъстафьꙗ. и женъ єго и чадъ єго.

IV. На остальныхъ листахъ 65 — 215 находятся восемь статей изъ сборника чтеній разнаго содержанія:

л. 65 — 78. **МЦ҃А НОꙗБРЯ** въ .еі҃. чюдо бывъшеє въ єдесѣ градѣ ст҃ми исповѣдьникъ мученъм҃и. самоною. гуриємь и авивою.

л. 78 — 82. **ЖИТИЄ О҃ЦА** нашего изосима.

л. 83 — 88. въ тъ д҃нь посланиє пилатово к тиверию кесарю римьскому.

— л. 89 — 118. мц҃а иоуля въ .кд҃. чтениє о҃ житии и погублении бл҃жную ст҃рпца. бориса и глѣба.

— л. 118 — 153. сказаниє страстотерпьцю ст҃ую. м҃чнку. бориса и глѣба.

— л. 164 — 182. **КНИГЪІ ѾКРО**вениꙗ аврамѣ с҃на ферина. с҃на наорѣ. с҃на серухова. с҃на роог҃ова. с҃на арфа.ѯ.дова. с҃на симова. с҃на ноєва. с҃на ламехова. с҃на мефусаламля. с҃на єнохова. с҃на аредова.

— л. 183 — 208. Въ тъ же д҃нь покаꙗниє кюпреꙗне.

— л. 208 — 215: статья безъ заглавія о томъ же Кипріанѣ.

Въ этой части книги цѣльныя или почти цѣльныя страницы и даже листы заняты раскрашенными рисунками.

Сорокъ изъ нихъ принадлежатъ къ Сказанію о Борисѣ и Глѣбѣ. Первые четыре изъ нихъ занимаютъ л. 117:

— на первомъ изъ нихъ: «володимиръ посылаеть бориса противу печенѣгъ».

— на второмъ: «стополкъ потаи смрть ωца своего».

— на третьемъ: «хсъ подаеть вѣнци борису и глѣбу».

— на четвертомъ: «сты борисъ идеть на пенѣ» (см. въ издаваемомъ текстѣ литохромическій снимокъ).

— четыре слѣдующихъ занимаютъ листъ 123 (см. въ издаваемомъ текстѣ стр. 69—70).

— девятый и десятый помѣщены на оборотѣ листа 125 (въ издаваемомъ текстѣ стр. 74).

— еще четыре находятся на 128 листѣ (въ изд. текстѣ стр. 79—80).

— пятнадцатый и шестнадцатый на оборотѣ листа 130 (изд. текста стр. 84).

— слѣдующіе четыре занимаютъ листъ 132 (изд. текста стр. 87—89).

— еще четыре занимаютъ листъ 135 (изд. текста стр. 93—94).

— двадцать пятый и шестой нарисованы на первой страницѣ 141-го листа (изд. текста, стр. 105).

— еще два на первой страницѣ листа 146 (изд. текста стр. 115).

— слѣдующія десять на лицевыхъ страницахъ листовъ 147, 148, 149, 150, 151, по два на каждой (изд. текста стр. 117, 119, 121, 123, 125).

— тридцать девятый и сороковой на оборотѣ листа 152 (изд. текста стр. 128).

— лицевая страница 154 листа незанята ничѣмъ, и вѣроятно была предположена тоже для рисунка (въ издав. текстѣ она опущена между стр. 130—131).

— такова же и лицевая страница 156 листа (въ издав. текстѣ была бы послѣ 133 страницы).

— такова же и лицевая страница 160 листа (въ издав. текстѣ послѣ стр. 140).

— ничѣмъ не занята и лицевая страница 164 листа (слѣдующая за послѣднею 147 стр. въ издав. текстѣ).

Слѣдующіе за тѣмъ рисунки принадлежатъ къ «Книгамъ откровенија аврамѣ»:

— два первые на двухъ непомѣченныхъ листахъ, между помѣченными 168 и 169, одинъ съ надписью: бы гла съ нбс къ авраму и пр., другой съ надписью: слышахъ гла глщь и пр.

— третій на оборотѣ 170 листа съ надписью: «иди створи жертву», и пр.

— четвертый на оборотѣ 172 листа съ надписью: «и ре ко мнѣ ангилъ» и пр.

— пятый на лицѣ 174 листа съ надписью: «а птичѣ вся анги имя приꙗтъ» и пр.

— пятый на оборотѣ 182 листа съ подписью: покланякться аврамъ съ ангмь предъ пртлмь бжимъ на нбѣхъ.

Для рисунковъ оставлены: оборотная 186 листа, лицевая 187 л., 190 и 193. Всѣ надписи написаны помощью кисти киноварью.

Какъ ни случайно въ этомъ сборникѣ соединеніе частей разныхъ рукописей въ одну книгу, пріемы правописанія и особенности языка во всѣхъ его частяхъ почти безъ исключенія однѣ и тѣже.

Главныя черты правописанія суть:

— отличеніе тонкаго о отъ широкаго, круглаго (о): первое употребляется въ серединѣ и въ концѣ слога, второе въ началѣ и большею частью съ точкой съ верху. Знакъ ѡ употребляется только съ надписаннымъ т, въ предлогѣ ѿ.

— отличеніе ѧ отъ ꙗ: первое ставится въ серединѣ и въ концѣ слога, второе въ началѣ.

— отличеніе ү отъ оу: первое почти исключительно только въ серединѣ и въ концѣ слога, второе, впрочемъ не безъ исключеній, только въ началѣ слога. Знака ȣ нѣтъ.

— точка, иногда и двѣ рядомъ ставится на ꙗ, ѥ, ю, впрочемъ не безъ исключеній.

— широкое є вмѣсто ѥ употреблено нѣсколько разъ.

— ы почти всегда правильно.

— вмѣсто ъ стоитъ довольно часто о тамъ, гдѣ его не слышно; иногда же опускается (напр. в домъ).

— вмѣсто ь стоитъ довольно часто є или ѣ тамъ, гдѣ и не могутъ онѣ быть произнесены; иногда *ь* пропущено (напр. всь).

— ъ и ь одно вмѣсто другаго употреблены рѣдко (напр. пономаръ и пономарь).

— ѣ и є употреблены кое-гдѣ одно вмѣсто другаго, впрочемъ рѣдко.

— удвоенное нн вмѣсто одного н не часто.

— ѣ вмѣсто ꙗ кое-гдѣ, какъ особенность извода, съ котораго писецъ переписывалъ.

Главныя особенности языка:

— довольно часто смѣшаны *ч* и *ц*.

— довольно часто смѣшаны *ѣ* и *и*.

— иногда *ж* вмѣсто *жд* и еще рѣже *ч* вмѣсто *щ*.

— одинъ разъ употребленъ предлогъ въı (л. 194: въıпрѣта).

— не рѣдко *ть* въ третьемъ лицѣ прошедшаго длительнаго (бѣгашеть, кормяшеть, бѣахуть, влачахуть).

— древнія формы прилагательнаго неопредѣленнаго, достигательнаго, двойственнаго и т. д. соблюдены почти вездѣ. Отклоненія отъ древности языка всего замѣтнѣе въ окончаніяхъ причастій.

III.

Обозрѣніе памятниковъ, заключающихся въ Сильвестровскомъ Сборникѣ.

1. Палея.

Отрывокъ изъ ветхозавѣтной исторіи, находящійся въ Сильвестровскомъ сборникѣ, на л. 1—23, заключаетъ въ себѣ главы о царствованіи Давида и повѣствованія о Соломонѣ. Заглавіе первой статьи такое: «цр̃тво в̂.є. книгъı г̃.ꙗ. Начало: Ꙗко слъıша дв̃дъ цр̃ь о см̃рти саоули и повелѣ оубити вѣсть носящаго. се бо самъ гл̃ше ꙗко оубихъ азъ саоула». Заглавіе второй статьи: «цр̃тво .г̃єє. соломоне»; начало: «Соломѡнъ же сѣде на пр̃тлѣ дв̃двѣ о̂ца своѥго иже бѣ ѿ двою на десять сн̃овъ». Очевидно, что передъ первой изъ этихъ двухъ статей была статья съ заглавіемъ: «цр̃тво .а̃-є. саоуле»; за второю же была, вѣроятно,

статья, подъ заглавіемъ: цр҇тво .д҃.к. ровоамле. Всѣ эти четыре статьи составляютъ во многихъ хронографахъ особенную часть, которая называется въ нихъ: «книгъı девятыѩ гл҃емыѩ грьчьскъıмъ ѩзыкомъ тетравасилиѩ. роускимъ же .д҃. цр҇тва». Не такъ было впрочемъ здѣсь, какъ видно изъ обозначенія повѣствованія о Давидѣ и о происшествіяхъ послѣ него книгой 10-й. Эта черта вмѣстѣ съ содержаніемъ отрывка даютъ знать, что отрывокъ взятъ изъ Палеи, такой, какая напр. вошла въ Румянцевскій хронографъ 1494 года (№ 453). И, такъ какъ древнихъ полныхъ списковъ Палеи до сихъ поръ не найдено, то находя въ Сильвестровскомъ сборникѣ, только клочокъ списка Палеи довольно древняго, нельзя не сожалѣть, что не уцѣлѣло изъ него ничего болѣе, а что въ самомъ дѣлѣ не уцѣлѣло, это легко заключить изъ всего состава Сильвестровскаго сборника: если уже въ половинѣ XVI вѣка подобраны были любознательнымъ книголюбцемъ, только клочки разныхъ книгъ, изъ которыхъ нѣкоторыя соединены были вмѣстѣ въ одно цѣлое еще ранѣе, то какъ ожидать, чтобы спустя три вѣка нашлись самыя книги, изъ которыхъ части попали въ Сильвестров. сборникъ. Какъ бы впрочемъ ни заключать, а та книга Палеи, изъ которой въ Сильвестровскомъ сборникѣ вплетено 23 листа, цѣла. Она принадлежитъ теперь библіотекѣ Александро-Невской лавры.

Это — «Полея Толковая» какъ значится на переплетѣ, или «Книгъı бытъискъıѩ рекомая полѣѩ», какъ написано киноварью на первыхъ строкахъ перваго листа. Что эта Невско-Лаврская Палея есть именно та книга, изъ которой три тетради какимъ-то образомъ попали въ Сильвестровскій сборникъ, это доказывается всѣми палеографическими признаками: одна и та же длина и ширина страницъ, тоже количество строкъ на страницѣ, та же высота буквъ, тотъ же почеркъ, то же правописаніе и въ книгѣ Палеи, какъ и въ листахъ Сильвестровскаго сборника. — По этому не лишне будетъ удѣлить нѣсколько строкъ книгѣ Палеи — на сколько это нужно для разумѣнія отрывка, находящагося въ разбираемомъ Сборникѣ.

Книга эта заключаетъ въ себѣ, въ нынѣшнемъ своемъ положеніи 268 листовъ того же пергамента и такого же формата какъ и Сильвестровскій сборникъ. Переплетчикъ прошлаго вѣка очень обрѣзалъ края листовъ, и отъ этого онъ кажется по формату значительно менѣе. Почеркъ въ книгѣ одинъ и тотъ же, первой половины XIV вѣка, впрочемъ по мѣстамъ съ кое-какими оттѣнками въ написаніи

нѣкоторыхъ буквъ, между прочимъ к и р (напр. на л. 78—80, л. 88—89. Правописаніе по мѣстамъ представляетъ такъ же нѣкоторыя особенности. Изъ нихъ ярче другихъ выставляется употребленіе двухъ точекъ вмѣсто одной на гласныхъ (ӧ, ѥ̈, ю̈, ꙗ̈), впрочемъ такъ, что на тѣхъ же страницахъ есть тѣ же буквы и съ одной точкой.

На первой страницѣ послѣ заглавія и прислова: «со бо҃мъ начинаѥмъ. г҃и б·:·» слѣдуетъ: «Б҃ъ преже всѣхъ вѣкъ ни начала имѣ ни конца. ꙗко б҃ъ силенъ. первоѥ створи анг҃лы своꙗ д҃хы слугы своꙗ огнь пламеньнъ» и пр.

Такъ начатъ разсказъ о началахъ міра и человѣческаго рода перерываемый безпрерывно разнаго рода объясненіями, обращенными почти постоянно къ Жидовину, и имѣющими цѣлію показать необходимость христіанскихъ убѣжденій. Заглавій статей нѣтъ, кромѣ занесенныхъ случайно (л. 64: о по҃пѣ, л. 75: прр҃чтво ноево, л. 76: о столпѣ). За повѣствованіемъ о смѣшеніи языковъ послѣ столпотворенія сообщены главныя хронологическія данныя и свѣдѣнія о разселеніи народовъ, собранныя изъ нѣсколькихъ хронографовъ. Два раза вспомянуто тутъ и о Славянахъ: 1) «Афету же ꙗшася полунощьныꙗ и западныꙗ страны мидиꙗ аивани. словеньскыи ꙗзыкъ» (л. 76). 2) «Отъ афета же си суть рожешиися ꙗзыци. иже въ столпотворениѥ раздъдѣлени быша. а҃. мидои. в҃. кападокии. г҃. галати. иже суть кельтии. д҃. ѥлини иже суть иносъ. е҃. фетаталои. г҃. алаоукокои. ꙁ҃. фракеи. и҃. македонии. ѳ҃. сармате. і҃. родиои. аі҃. армени. ві҃. сикилои. гі҃. норича. иже суть словени. ді҃. аверъ иже суть обези. еі҃. руми, иже зовутся грѣци» (л. 80).

Не менѣе любопытно мѣсто, гдѣ вычисляются рѣки, текущія по областямъ Афетовымъ: «а҃. ꙗ рѣка тигръ. обходящи и раздѣляющи мидию и вавилонью до понтесъкого моря. в҃. ꙗ рѣка дунай. г҃. ꙗ дънѣпръ. десна припетъ. волга ꙗже тецеть на востокъ въ часть симову. в той же суть части. и кавкасийскыꙗ горы рекше оугорьскыꙗ» (л. 87). Вліяніе Русское еще болѣе очевидно въ исчисленіи сѣверныхъ народовъ: «Сказаша же. оубо книгы. всѣ ꙗзыкы племенъ сихъ. иже расѣꙗ г҃ь по лицю всеꙗ земля. симъ. хамъ. афетъ. и ини же ꙗзыци. неразумно именъ прозваша. не по ꙗзыку нашему. и си невѣдомыми ꙗзыки мѣнить ꙗ. мы же гл҃амь по рѣци ꙗзыка своѥго. и ѿ афета ꙗзыци изидоша в части ѥго сѣдять. г҃. ѥго ꙗзыкъ. варяжьскый. в҃. словеньскъ. г҃. чюдь. д҃. ꙗмь. е҃. лопь. г҃. пермь. ꙁ҃. корѣла. и҃. печера. ѳ҃. югра. і҃. литва. аі҃. ꙗтвязи. ві҃. пруси. гі҃. недрова. ді҃. меря. еі҃. мордва. гі҃. мещера. ꙁі҃. мурома. иі҃. корсь. ѳі҃. зимѣгола. к҃. либь» (л. 88).

Отъ этихъ общихъ данныхъ повѣствованіе переходитъ къ Аврааму и его потомству (къ сожалѣнію въ спискѣ не сохранилось тутъ нѣсколькихъ листовъ; а оставшіеся при переплетѣ перепутаны). Въ сохранившихся листахъ рукописи находимъ между прочимъ: — повѣствованіе о лѣствицѣ Іакова (л. 91—96) съ обширнымъ объясненіемъ (96—104), повѣсть объ Іосифѣ также съ толкованіями (л. 105—116), завѣтъ Іакова, въ которомъ къ тому, что находится въ книгѣ бытія прибавлено кое-что другое и толкованія (л. 117 — 127), завѣтъ Іосифа (л. 127 — 130) съ объясненіями, завѣты Рувима (131 — 133), Семеоновъ (л. 133 — 136), Левгиинъ (136—145), Іюдинъ (145—149), Исахаровъ (149—151), Заоулонь (151—152), Дановъ (152—154), Нефталимль (154—156), Гадовъ (156—158), Асировъ (158 - 160), Веньꙗминь (160—163), нѣкоторыя также съ толкованіями постоянно обращенными къ Жидовину. Всѣ эти апокрифическія статьи приведены частію дословно, частію въ произвольныхъ сокращеніяхъ. Такъ же изложена и жизнь Моисея (л. 164—204. начала нѣтъ). Тутъ находится пѣснь Моисея (Исх. XV: 1 и слѣд.), но отъ имени сестры его Маріамъ (л. 174—177) и десять заповѣдей (л. 212—222).

На л. 235—268 помѣщены (въ извлеченіи): «Книгы иса҃ сна҃ наоугина» (л. 235—248) и Книга судей Израилевыхъ (л. 288—268).

На лл. 268—271. — Извлеченіе изъ книги Руѳь подъ заголовкою: Си же оу҆б вписапа суть въ кратцѣ. изъ книгъ о҆смыхъ о҆ руфѣ».

На лл. 271 — 278 — извлеченіе — изъ 1-й книги Царствъ подъ заголовкою: «Си оубо кни вписаны въкратцѣ. книгы. ѳ҃. ꙗ о҆ Самоилѣ пррⷪцѣ и о Саоулѣ цⷬѣ и о҆ нѣⷯ црⷷе же и прочиⷯ начало сице имуть». Конца этой книги въ рукописи недостаетъ.

За этой 9-й книгой должна была бы тутъ быть книга 10-я о царствованіи Давида, Соломона и Ровоама; — часть ея находимъ въ Сильвестровскомъ сборникѣ.

Для образца языка изъ первой части Палеи привожу слово объ умершихъ и отрывокъ изъ 51 псалма, занимающій тамъ мѣсто въ числѣ другихъ отрывковъ изъ Псалтыря, подобранныхъ въ 24 «слова» для показанія пророчествъ Давида «о требезначальной троици» и проч.

1. Поучение о смерти.

Почто се намъ ѥсть великаꙗ таина ѿ ба҃ и лю҆таꙗ си смⷬть. и путь ѥдинъ съмⷬтныи. и роспутьꙗ не имꙑи ѿ него же оувинутися не можемъ ни сѣмо ни о҆вамо и чаша та горка смⷬтнаꙗ. ѥи же нѣлзѣ оуклонитися. и би҃ судъ

на вся приходя не обинуѥтся кого. на цр҃я бо смр҃ть боитсѧ ни стара милуѥть. ни ѿ храбра оуклонится ни доброты милуѥть. ни красоты пощадить. ни оуности щадить. ни о҆ младенци помышляѥть. но вся приѥмлеть смр҃ть. по ѥдиному оутечемь. ѥго же ни бг҃тьствомъ лзѣ ся окупити. дн҃ь бо ѥсмь а оутро акы не бывше ѥсмь. дн҃ь въ житии славнѣ. а заоутра въ гробѣ беславне. дн҃ь оуханиѥмь мажющеся ѥсмь. а оутро смердяща. дн҃ь питающася ѥсмь а оутро с плачемь проважаѥми къ гробу ѥсмь. суѥта бо ѥсть оубо вся ѥлико въ жизни чл҃вцьстѣмь. ꙗко цвѣтъ исъшеть. ꙗко сонъ прелестьныи ѿидеть. котораꙗ ли слава стоить на земли непремѣняющеся. въ ѥдинъ ча҃ вся си смр҃ть приѥмлеть. оувы бо ре҃ колику тугу дш҃а приѥмлеть разлучающися ѿ тѣла. и къ анг҃лу бж҃ію о҆чи привлачаю҆щии молящюся. да ѿ темнаго супостата свободить. и къ подругомъ молящися. и руцѣ простираѥть оуже разоумѣꙗ и҆ своѥ концаниѥ и не имаѥть ту помощи ни оц҃ь сн҃у. ни мт҃и дщери ни бра҃ бра҃. и къ всѣмъ любезно ласкосердно възираѥть оуже вѣдыи ꙗко в персть ѥму превратитися. дымъ бо ѥсть житиѥ чл҃вчко. акы пара и пепелъ и прахъ. в малѣ ꙗвляѥтся чл҃вкомъ а въ борзѣ погибаѥть. нынѣ погыбающаꙗ слава. кде злато и сребро немогуще помогати намъ. и кде о҆ружиѥ и кони въ тварехъ. нѣ҃ по истинѣ в житии семь красно и добро ничтоже въ смр҃тныи бо дн҃ь. небрегомъ бещестенъ всетьлѣненъ. и ищезаѥмоѥ ѥсть. не бо льзѣ ѥсть тогда ти за дш҃ю свою҆. ѥда оубо дш҃а ѿ тѣла разлучается. и оужасна ѥсть таина страшна всѣмъ видящимъ. дш҃а оубо идеть плачю҆щеся. тѣло же покрываѥмо и земли предаѥмо. оумрыи бо въ гробѣ лежить мертъ почернѣвъ изгнивъ. разливаѥтся смердяи ѿтинудь смраденъ. разумѣимы бр҃аѥ оубо ꙗко нѣ҃ намъ ползы телеснѣи добротѣ. вся бо та премѣняю҆тся и гнусны бываю҆ть. слава всего земьнаго скоро минують. и надежа ꙗко дымъ ищезаѥть и лицю зракъ погыбнеть. и померкнета о҆чи. слуха о҆глохнета. оуста затворяться руцѣ и нозѣ оувянета. и гробу предаѥмъся въ истину суѥта чл҃вчьскаꙗ. си же оубо бр҃аѥ видяще с похваleniѥмь терпимъ. ꙗко ѿ бг҃а всячьскаꙗ бываѥмаꙗ. смр҃ть бо мужю҆ правдиву покои ѥсть. не мнимъ бо погыбаю҆це тѣхъ. иже ѿходять къ бу҃ праведныи оубо бг҃ правду бо видѣвъ ꙗ творяща. и въ правдѣ покоить ꙗ. творимъ же оубо погыбаю҆ще. тѣх же ст҃мъ крещениѥмь непростишася и в лести бес правды безакониѥ творяще. грѣхы себе събравше погыбоша.

(Это поученіе встрѣчается въ молитвенникахъ въ числѣ покаянныхъ чтеній.)

2. Изъ Слова д҃і о҃ июдѣ.

— Въ .н҃а. мь (псалмѣ) ре҃ (Давыдъ). Что ся хвалиши о҃ злобѣ силнъіи беззаконие оумы в сь дн҃ь. и неправду ꙗзыкъ твои. ꙗко бритва изъстрена. створилъ еси лесть. възлюбилъ еси злобу паче бл҃гостыня. неправду нежели гл҃ати правьду. възлюбилъ еси вся гл҃ы потопьнъıꙗ и ꙗзыкъ льстивъ. сего ради б҃ъ разрушить тя до конца востергнетъ тя и преселить тя ѿ села твоего. и корень твои ѿ земля живущихъ. и зрять праведнии оубо҃ятся и рчуть се ч҃лвкъ иже не положи б҃а помощника собѣ. нъ оупова на множество б҃атьства своего. възможе су҃етою своею.

II. Житіе св. Симеона Столпника.

Оно начинается такъ: «Страшна и дивна братие б҃ы (таина въ дн҃и) наша»

Это житіе, сочиненное монахомъ Антоніемъ, встрѣчается въ нашихъ сборникахъ довольно часто. Греческій подлинникъ, начинающійся словами: «Ξένον καὶ παράδοξον μυστήριον ἐγένετο» сохранился такъ же во многихъ спискахъ (см. напр. *J. A. Fabricii* Bibliotheca Graeca X, стр. 324); Латинскій переводъ съ примѣчаніями Болланда въ Acta Sanctorum. Ian. I. 261 и слѣд. и 269 и слѣд.

Вотъ нѣсколько мѣстъ изъ житія Симеона Столпника:

(л. 24:) Страшна и дивна братие б҃ы (таина въ д҃ни) наша изволися мнѣ грѣшному антонию сни написати постиго(хо)мъ. полезна бо есть и оумилена таина сиꙗ. тѣм же молю вы приклоните оушеса ваша. послушаите мене еже хощю гл҃ти. ст҃ыи блж҃ныи сумеонъ младъ сыи тѣломъ. пасяше овци о҃ца своего ꙗко же пр҃ркъ дв҃дъ. по вся недѣля ст҃ыꙗ хожаше. на м҃лтву въ ц҃рквь и влекомъ дх҃мь ст҃мь. и вниде единою въ ц҃рквь. и слыша бл҃жнаго ап҃ла павла чтома. и въпроси старца что есть чтомое се. ре҃ старець о оудержаньи души. ре҃ ст҃ыи сумеонъ что есть оудержание д҃ши. ре҃ старь(ць) оудержание д҃ши сп҃сение есть вожь свѣта въводя во ц҃ртво нб҃ное. ре҃ ст҃ыи сумеонъ наоучи мя о҃че что есть еже гл҃ши ꙗко азъ невѣжа есмь. ре҃ старець что мя искушаеши. вижю тя ꙗко тѣломъ отрокъ еси а мудростию старець. ст҃ыи же сумеонъ ре҃ не искушаꙗ тебе гл҃ю о҃че. но дивлюся о бесѣдѣ гл҃мѣи (тобою). ре҃ старець чадо аще кто вѣроу иметь въ б҃а. и м҃лтвы своꙗ вся д҃ни с покорениемь въздаеть ему. сирѣчь въ .а҃. ча҃ д҃ни. въ г҃. въ ѳ҃. и въ в҃і. тако подобно симъ вся нощи сице. и подобно

сему въ ма(на)стырохъ бываѥть. аще оубо вѣси чадо ѥже ѥси слышалъ вложи въ срдце. алкати бо имаши и жадати и нагъ ходити и досажениѥ прияти. и въздыхати имаши и скорбѣти и болѣти и сдравъ бывати въсхотѣти имаши. и и ѿрещися смрти и раны прияти. и изгнанъ и възисканъ. и обрѣтенъ и много зла пострадати ѿ члвкъ и оутѣшенъ же быти ѿ англъ.

(л. 27—28). Иде (Сумеонъ) в пусто мѣсто ѥмь же прилежаху вси многы. бѣ же вѣсь ѥго близъ именемь таласии. създа ту собѣ камень мѣсце мало и стоя на немь. .д҃. лѣ. и мучимъ и горя зноѥмь. и мнози народи хожаху к нему. вѣры ради. ядь же ѥго сочиво мочено и вода. и по семь створи ту собѣ столпъ .д҃. лакотъ и стоя на немь. ꙁ҃. лѣ. и прослу же стыи всюду. и потомъ створиша ѥму людиѥ двѣ оградѣ каменѣ и притвориша двери внутрьнемъ одрѣ. създаша ѥму столпъ .л҃. лакотъ. и стоя на немь. еі҃. лѣ. многа ицѣления творя.... Минувши.... кꙁ҃ лѣ. мти ѥю оувѣда кде стояше и приде хотяще видити и много плачющися при дверѣхъ. нъ не дано бы видѣти ѥго. нъ лѣзуши чресъ стѣну оградную спадши раздразися. не могущи видити ѥго. прпбныи же посла к неи гля ѿради ми мти моя ныня. и аще будевѣ с тобою в онъ вѣкъ видѣвѣся. ѥгда же слыша паче въжелѣ видити и. посла к неи блжныи съ клятвою гля полежи мало молча чи да то и чи. вижю тя. и легши предъ дверми ограда предасть дхъ свои гви. и абиѥ разумѣвъ стыи повелѣ внести ю съ слезами нача молитву творити надъ нею. гля ги бе силъ свѣтодавче.... простри руку твою невидимо и прими с миромъ дшю рабы твоѥя. молящеся ѥму стоѥ тѣло ѥя двизашеся и склабляшеся лицемь.... и предъ столпомъ ѥго положиша ю да ѥгда млтву творя поминаѥть ю.

III. Повѣсть о Филаретѣ милостивомъ.

Начало: Житиѥ бгоугодно и пребываниѥ непорочно моужа праведна хощю исповѣдати вашеи любви.

Это же житіе находится въ Румянц. Торжественникѣ № 434, л. 153—167. (Опис. Рум. Муз. стр. 668), и въ припискахъ къ Оглашеніямъ Кирилла Іерусалимскаго въ Уваров. рпси, по каталогу Царскаго № 201, л. 315—316. Память с. Филарета милостиваго празднуется 1-е декабря.

Образецъ.

(л. 35—39). Члвколюбчю бу ѿимъшю мать ѿ него. и преложешю и неподающю гако же первѣе. двоичь и троичь ѿинудь въ ѡбнищании бы. милостивыи же мужь проче издаганига ради плѣнения ради. и нашествига измаилиты и доиде в послѣденюю нищету. гако же избытися оу него. волу супругъ єдинъ и доилицю єдину с телятомъ. тако же и коню єдиному. и рабу єдиному и єдинои рабыни. вся оубо ова въ плѣнение въпадша а другага въ мятыню раздана быша. сущага же єго нивы подъ руками быша ѿ насиляющихъ дѣлатель и сусѣдъ. гако же бо видѣша єго обнищавша и немогуща сьдержати землю и дѣлати ови насилиємь си же молбою испрошьше оу него. раздѣлиша землю не оставиша єму ничьтоже токмо онъ домъ въ немъ же живяше доблии сеи мужь. в тѣхъ напастехъ сыи. и въ злы приклады впадъ терпѣливыи. не поскорбѣ ни стужиси. и не поропта ни пострада что члвчьскы. нъ гако же внезапу разбогатѣєть члвкъ и радостенъ бываєть исполненъ сы. и обнищавъ радовашеся гако велие скровище обрѣте. имяше же на оумѣ своємь спсово оучение гако не оудобь бгату внити въ црство нбное. о семь бо не страстьно и не посивное бгатьство сиаєть.... Въ єдинъ оубо ѿ днии поимъ супругъ воловъ. иде къ оставьшися нивѣ єму орать. дѣлающю же єму дѣлателю блгому хвалу въздающю бу. єже сподобися первого запрещения схранити заповѣдь. єже въ потѣ лица ѣсти хлѣбъ.... тъщашеся ѿ рукодѣлия. раздѣляти пищю и требования и погоди непомянувши. гако блаженъ милуга дша скотъ своихъ. стави волы и възрѣвъ очима къ живущему на нбсхъ. бу хвалу въздагаще єму в таковомъ оубожьствѣ и въ послѣднѣи нищетѣ. селянину же нѣкоєму орющю свою ниву. въ тъ же днь напрасно въстрепетавъ єдинъ ѿ воловъ єго падъ скончася. дѣлатель же в нечаганьную печаль. и оувы мнѣ часто въпигаше. и великую напасть быти помышляше. вещи въздыхага рыдаше въ потѣ мнозѣ ргася и паче помышляга тощетие своє.... въземъ жезлъ в нем же остенъ приде к филарету и обрѣте єго орюща и поклонися єму. и цѣловавыи лобызаниємь. начатъ повѣдати съ слезами о напасти єго. абие же вънушивъ печальныхъ глъ. иже въ истину филаретъ милостивыи онъ мужь. потом же со тъщаниємь ѿрѣшивъ єдинъ волъ. рекъ дѣлателю. поими брате малаго сего волу *). и печаль ѿими ѿ себѣ....

*) въ другомъ мѣстѣ тоже ѿдалъ єси ˙ранаго волу. л. 38. г. приведе оставшаго волу. 40. л.

Поимъ же чтн҃ыи филаретъ ѿтуду ꙗединъ супружнꙑи волъ. и рало на рамо вземъ идяше къ своꙗему дому.... ꙗеще же е҃. то дн҃емь минувшемь пасомъ преже вданъ волъ делателемъ. сънѣдь ѿ зелиꙗ рекомаго лѣвора. и пожеръ падъ оумре. дѣлатель же.... воземъ волъ иже бы поꙗлъ ѿ млт҃ваго мужа. филарета приде к нему и ре҃ гі҃. понеже грѣхъ створихъ иже тебѣ и дѣтемь твоимъ поимъ волъ ѿ тебе не причасти мьнѣ бе сего дару.... бл҃голюбець же о҃нъ и млт҃ивꙑи мужь.... оускоривъ. приведе оставшаго волу. и подасть в руцѣ дѣлателю. рекꙑи приими сего брате иди. и азъ бо ти ѿити хощю въ далняꙗ. и не хощю дѣлателнаго волу въ празньствѣ прибꙑвати. се же гл҃аше дабы не ѿпустити съ срамомъ.

IV. Мученіе св. Евстафія.

Начало: Въ дн҃и цр҃тва треꙗня идольстѣи жерьтвѣ одержащии бѣ ктеръ стратилатъ именемъ Плакида.

Это повѣствованіе, разсказанное очень просто и занимательно, извѣстно и въ Греческомъ подлинникѣ: Ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς βασιλείας τραϊανοῦ (Lambecii. IV. 130, VIII. 242). Оно очень не рѣдко и въ Славянскихъ рукописяхъ. Списокъ Сильвестровскаго Сборника замѣчателенъ по древности чтенія. Само сказаніе любопытно еще и потому особенно, что Несторъ, написавшій Чтеніе о жизни и погубленіи Бориса и Глѣба, ссылается на него (см. стр. 6. б. издаваемаго текста): Бѣ же (Владимеръ) мужъ правдивъ и милостивъ къ нищимъ и къ сиротамъ и ко вдовицямъ. ꙗлинъ же вѣрою. Сему богъ спону нѣкаку створи быти ꙗему хрьстьꙗну. ꙗко же древле Плакидѣ. Бѣ бо Плакида мужь праведенъ и милостивъ. ꙗлинъ же вѣрою. ꙗко же въ житии ꙗго пишется. нъ ꙗгда видѣ ꙗвльшомуся ꙗму господа нашего Іисуса Хрьста. тъгда поклонися ꙗму. гл҃я господи кто ꙗси и что велиши рабу твоꙗму. господь же къ нему Иисусъ Христосъ (рече). ꙗго же ты не вѣдꙑи чтещи. нъ идꙑи крьстися онъ же ту абиꙗ поимъ жену свою и дѣтища своꙗ крьстися.... тако же и сему Владимеру ꙗвлениꙗ божиꙗ (бысть) быти ꙗму крестьꙗну. створи же (се)...

Въ Житіи Плакиды читаемъ:

— Бѣ ктеръ стратилатъ именемъ Плакꙑда добра рода славна и ба҃тъ зѣло паче всѣхъ златомъ и всякою службою. ꙗлинъ же бѣ вѣрою. а дѣлꙑ правьднꙑми оукрашьшеся.... имяше же и жену тоꙗ же вѣрꙑ си же дѣла

творящцю. родиста два сна и въспитаста въ той же доброи воли. бѣ же тако прослылъ мужь сеи добродѣтелию и крѣпостию и силою. ꙗко вси варвари погании именовании токмо боꙗхуся ѥго. бѣ бо храборъ велми и ловець по вся дни все ловя.... Ишедшю ѥму ѥдинъ ѿ днии по обычаю на ловъ свои съ слугами своими. и ꙗвися ѥму стадо олении ходяще и растроивъ ꙗ начатъ гонити. и видѣ олень болии всѣхъ въ стадѣ. ѿлучи же ся ѥдинъ ѿ стада. ѿлучи же ся и плакыда с маломъ чади. и начатъ съ ними гонити по немь. гонящимъ же по немь изнемогоша вси. плакыда же ѥдинъ начатъ гонити по немь. ѿтлучи же ся даче ѿ дружины. долго же гонящю ѥму. олень взиде на камень высокъ и ста на немь. приѣхавъ же близъ стратилатъ не сущю ни ѥдиному с нимъ ѿ слугъ. помышляꙗ которымъ образомъ уловити. бъ же щедрыи оустроивъ всячьскаꙗ ти на спснис члвкомъ. то(го) паче улови ꙗвлениѥмъ своѥмь.... долго же стоꙗщю и плакыда же зряше и дивляшеся. показа ѥму образомъ да ꙗко же при валамѣ прогла осе члвчкы. тако же и се посла назадъ рога оленома. образъ чтнаго тѣла хва. гла же члвкъ бъ вложи во олень и ре ѥму (господь). о плакидо что мя гониши. се тебе ради пришолъ ѥсмь. на животне семь ꙗвитися те(бѣ). азъ ѥсмь исъ хъ ѥго же ты невѣдыи чтеши добрыꙗ дѣтели. ꙗже твориши нищему взидоша предъ мя. до того ради и придохъ ꙗвитися тебѣ оуловити хотя. нѣ бо правѣдному приꙗтелю вязѣти в сѣти неприꙗзньнѣ. се слышавъ стратилатъ пристрашенъ бывъ. съсяде съ коня годинѣ же минувши. в себе бы ста хотя истѣѥ видѣти. и ре что ѥсть гла сеи ѥже слышю (что ты) ꙗви мнѣ глꙗ да вѣрую в тя и ре к нему гь ра(зу)мѣи плакидо. азъ ѥсмь исъ хъ створивы слнце и нбо на просвѣщениѥ дни. луну же и звѣзды на просвѣщениѥ нощи. азъ ѥсмь создавыи члвка ѿ земля спсниꙗ члвчка ꙗвихся плотию. распятиѥ же пострадавъ и погребениѥ тридньвно. въскрсъхъ. слышавъ же плакида. паде на земли гла. вѣрую в тя ги. ꙗко ты ѥси творець всячьскымъ. ре же пакы к нему гь аще вѣруѥши в мя иди въ градъ и приступи къ ѥтеру къ кртьꙗнину и проси оу него крщниꙗ. и рече же плакида ги велиши ли повѣдати женѣ моѥи и чадома моима. да и ти имуть вѣру. ре же гь повѣжь и крьсти(те)ся истребѣ(те)ся ѿ грѣхъ вашихъ. и приди пакы сѣмо. да ти ꙗвѣ створю спсеныꙗ таины. съшедъ же плакида оуже вечерю сущю и начатъ повѣдати женѣ своѥи велиꙗ чюда хва.... Ре же(на) к мужю. и азъ въ минувшюю нощь видѣхъ и глющь. оутро ты и мужь твои (и) обѣ чадѣ твои придете къ мнѣ.... да идемъ кртимся. симъ бо крщниѥмь своѥму бу будемъ.... и ѥгда полунощи бы да имши

3

о̂ба младеньца и мал(о) отрокъ идоша къ ієрею о̂ставлеше внѣ слугы своꙗ. и вся видѣниꙗ єго исповѣдавше.... (єреи тъ) наоучи вѣрѣ и крт҃и же во имя о̂ца и с҃на и ст҃го дх҃а. плакъıду же нарече євъстафии. а жену єго нарече татьꙗну. с҃на же нарече первѣнца агапиꙗ. и меньшаго феописта нарече. и дасть имъ причастиє ѿ ст҃го тѣла и крови г҃а нашего іс҃а х҃а.... оутру же бывшю поимъ єустафыꙗ и и мало ^нузницъ съ собою на гору бысть же идеже видѣниє видѣ. ѿпусти слугы рекъ поищете лова. о̂н же мало прѣтерпѣ въпаде на лици своємъ въпиꙗ г҃ля. молю ти ся тобѣ. г҃и іс҃е х҃е разумѣхъ ꙗко ты єси х҃ъ с҃нъ б҃а живаго. вѣрую въ о̂ца и с҃на и ст҃го д҃ха. нъıня придохъ мало бж҃тву твоєму. да ми извѣсто скажеши єже ми извѣсто реклъ єси. р҃е же єму г҃ь бл҃жнъ єси єустафыє. приимъ баню благодати моєꙗ. нъıня съвлькл҃ся єси ис тлѣньнаго чл҃вка. и о̂блкъся єси в нетлѣньнаго. нъ нъıня имать дѣло ꙗвит(и)ся вѣры твоєꙗ. ꙗкоже о̂ставилъ єси дыꙗвола. и ищеть на тя напасти. єдинъıи же притерпиши. приимеши вѣнець побѣднъıи.

V. Чудо сс. исповѣдниковъ Самона, Гурія и Авивы.

Начало: И нынѣ время подобно съ д҃хоносцемъ дв҃дмъ поюще рещи. близь г҃ь скрушенъıхъ ср҃демь. и смѣренъıꙗ дх҃мь сп҃сть.

Тоже повѣствованіе, но съ отличіями въ чтеніи, находится въ Торжественникѣ Уваровскомъ (по каталогу Царскаго № 614. л. 451—461). Подлинникъ Греческій— «Νῦν καιρὸς εὔκαιρος μετὰ τοῦ πνευματοφόρου Δαβίδ» — отмѣченъ у Ламбеція (VIII. стр. 176) и въ Монфоконовомъ описаніи Библіотеки Коаленевой (стр. 195).

VI. Житіе Зосимы.

Начало: Во дн҃и о̂нъı бѣ чл҃вкъ в пустъıни именемь изо̂ма и чл҃вкъ праведенъ иже не вкуси хлѣба ни вина днии. м҃. и нощии .м҃.

Подлинникъ Греческій отмѣченъ у Фабриція (Bibliotheca. X. стр. 345. Ср. въ Acta Sanct. Iun. III. стр. 812—817).

VII. Посланіе Пилата Понтійскаго къ Тиверію.

Начало: Вельдержавному и зѣло ч҃тному и бе҃ственому стройному тиверию кесарю азъ пилатъ понтескъıи восточнъıꙗ странъı.

Это апокрифическое посланіе встрѣчается нерѣдко и въ Славянскихъ рукописяхъ и въ Греческомъ подлинникѣ (Κρατίστῳ σεβασμίῳ φοβερῷ θειοτάτῳ Αὐγούστῳ Πιλάτος

πόντιος ὁ τὴν ἀνατολικὴν διέπων ἀρχὴν (см. *Фабриція* Codex apocryphus. 1719, стр. 299 и слѣд. и Pars tertia codicis apocryphi. 1719. 456—415. *J. C. Thilo*, Codex apocryphus novi testamenti. Lips. 1832 стр. 804.

За посланіемъ слѣдуетъ разсказъ о Пилатѣ:

«Донесенымъ же бывъшимъ книгамъ ѿ пилата в римъ к тиверию кесарию и прочтенымъ бывшимъ. предъ цр҃мь и пре всимы сунклитомъ и престрашни быша вси. пилатова ради безаконниа и неправѣднаго суда. тма и трусъ по вселенѣи быша кго ради. и гарости исполнився цр҃ь. посла воинты повелѣ связавше пилата привести в римъ».... Въ подлинникѣ Греческомъ это добавленіе присоединяется къ самому посланію Пилата.

«Слышавъ же цр҃ь гако приде пилатъ сѣдъ же на пртлѣ съ всимъ кго суньклитомъ и всему множеству римьскому. предъстагащю и повелѣ пропяти по древу пилата и привести предъ ся». Это описаніе оканчивается казнію Пилата.

Конца разсказа нѣтъ, потому что второй столбецъ 88 листа, гдѣ должны быть послѣднія строки, отрѣзанъ. Послѣднія строки, сохранившіяся въ рукописи, суть: «видивши жена кго прокла анг҃ла.... радости исполнися и та(ко) предасть д҃шю свою». Эта статья называется въ Греческомъ подлинникѣ: Παράδοσις Πιλάτου, и начинается словами: «Καὶ ἀχθέντος αὐτοῦ ἐν τῇ Ῥωμαιων πόλει ἀκούσας ὁ Καισαρ» (см. у *Тило*, стр. 813—816).

VIII. IX. Сказанія о Борисѣ и Глѣбѣ.

Не для чего останавливаться здѣсь на этихъ памятникахъ: подробному разсмотрѣнію ихъ посвящается все изданіе.

X. Книгы откровенія Авраама.

Книга откровенія Авраама принадлежитъ къ числу замѣчательнѣйшихъ изъ апокрифическихъ сочиненій, сохранившихся въ древнемъ Славянскомъ переводѣ. Греческій подлинникъ ея, сколько мнѣ извѣстно, еще не найденъ. Есть только упоминаніе о ней въ книгѣ Епифанія Πανάριον (XXXIX. 5): Сояне, говоритъ Епифаній, въ числѣ другихъ книгъ сочинили книгу и отъ имени Авраама, выдавъ ее за его откровеніе (ἣν καὶ ἀποκάλυψιν φάσκουσιν εἶναι). Нѣкоторые считали за откровеніе Авраама ту книгу, которая поставлена въ числѣ апокрифическихъ въ разныхъ

Греческихъ (и Славянскихъ) спискахъ ихъ подъ названiемъ Авраам; но такъ могло быть названо не одно откровенiе: есть его Завѣтъ (ἡ διαθήκη) *), есть Повѣсть о смерти его (Διήγησις περὶ τῆς θανῆς τοῦ Ἀβραάμ, ὅτε ἀπέστειλεν κύριος ὁ θεὸς τὸν ἄγγελον αὐτοῦ) **); есть и другiя книги, которыя такъ же легко могли быть подразумѣваемы подъ общимъ заглавiемъ книги Авраама ***). Ни одна изъ извѣстныхъ книгъ, приписываемыхъ Аврааму, не то, что Откровенiе, какъ ясно изъ ихъ содержанiя. Замѣтимъ къ этому, что и списковъ Славянскаго перевода Откровенiя Авраама, очень не много: мнѣ извѣстны пока только два: одинъ въ Сильвестровскомъ сборникѣ, здѣсь разсматриваемомъ, другой въ Уваровской Палеѣ XVI в. (по каталогу Царскаго. № 286: л. 297—313) — оба очень неудовлетворительные, потому что въ томъ и другомъ описки искажаютъ смыслъ.

Книга Откровенiя Авраама начинается такъ:

«Въ д҃нь настрьзающю ми бы҃ (богы?) оц҃а Ферана. и бы҃ (богы) наоща (Нахора?) брата своѥго. ѥгда спытовахъ. кыи ѥсть во истину б҃ъ силенъ. азъ аврамъ въ время прилученига жребига моѥго. ѥгда сконцевахъ службы требы оц҃а моѥго фары. бо҃мъ ѥго древянымъ каменымъ. златымъ сребренымъ. мѣдянымъ и желѣзнымъ вышедъ въ цр҃квь ихъ на службу. обрѣтохъ б҃а марумафа именемъ ѿ камени. зова гана (Аррана?) падъша ница оу ногу б҃а. нарицена желѣзнаго. и бы҃ ѥгда видѣхъ смятеся ми ср҃дце. помышляхъ въ оумѣ своѥмь гако не възмогохъ ѥго обратити на мѣсто своѥ. ѥдинъ азъ и се аврамъ. зане бяше ѿ камени велика тяжокъ. и шедъ повѣдахъ оц҃ю своѥму. и вниде со мною и ѥгда двизаховѣ имъ да обративѣ на мѣсто ѥго. и оупаде глава ѥго ѿ него. и ѣще ми держащи за главу ѥго. и ѥгда видѣ оц҃ь мои гако оупаде глава марумафу ѿ него. и ре҃ ко мнѣ авраме. и рекохъ се азъ. и ре҃ ми принеси ми сѣчива и измала из дому. и принесохъ ѥму изъ дому. и оусѣче другаго марумафу- ѿ другаго камени безъ главы и главу ѿвергъшюю́ся ѿ марумафа. и прочеѥ марумафы скруши. и створи инѣхъ е҃ бъ. и дасть га мнѣ. повелѣ ми продати га внѣ на пути градьсцѣмь». Уложивши идоловъ на осла, Авраамъ вышелъ съ нимъ

*) *Нессель*, Catalogus I, стр. 444, № 333.

**) *Нессель*. M. 175. *Ламбецiй*, VIII, 375. *Б. Перерiй*, Comment. in Genesin.

***) См. о нихъ у *Фабрицiя:* 344—427.

«на гостинець продаютъ ихъ». Въ то время шли Сирскіе купцы съ верблюдами. Ревъ верблюда испугалъ осла; онъ побѣжалъ, уронилъ съ себя идоловъ и три изъ нихъ разбились. Купцы заплатили Аврааму за всѣ пять; но взяли только двухъ, а остальныя Авраамъ бросилъ въ рѣку. Задумался объ этомъ Авраамъ, задумался о безсиліи боговъ, и воротяся домой сказалъ своему отцу: «оче Тера.... блгвни бзи..... блгвније ихъ погыбель кєсть. и мощь ихъ тоща кєсть. и сами себе не помогоша како тебѣ помогуть». Разгнѣвался отецъ на Авраама.... Послѣ того, Өара велѣлъ Аврааму: «Възми собравы тесы древа им же дѣлахъ бъ кєловыхъ древъ. преже даже не приде (приду?) ты створи ми брашно обѣда». Собралъ Авраамъ трески и нашелъ между ними небольшаго идола Варисата, разложилъ огонь, поставилъ у огня идола и сказалъ ему: Васате блюди (да) не оугаснеть огнь, дондеже не приду азъ. аще ли оугаснеть то дми нань да ся възгорить. Воротившись Авраамъ увидѣлъ «Варисата падша възнакъ. нозѣ кєго обятѣ огнемъ и жгомѣ лютѣ». И это разсказалъ Авраамъ отцу, — и все таки не отвратилъ его отъ идолослуженія. А самъ между тѣмъ размышлялъ о Богѣ такъ: — Се глю огнь чтнѣє суще образованіи. зане и неповиньнаꙗ в немь повинуются.... Но паче чтьнѣиша суть воды ꙗко огньви оудолѣють..... нъ ни тѣхъ нарѣку бъ.... нъ паче чтнѣишю землю нареку ꙗко одоволѣваєть земному кєтьству и множеству. ни тоꙗ бъі нареку. и та слнцемь оусушаєма.... (ни слнце).... ни пакы мца и звѣзды. Слыши теро оче мои. взищю предъ тобою ба створшаго вся. непещеваниꙗ нами бъі кто оубо кєсть или которыи кєсть (иже) оубогъри нбса. иже злати слнце. иже оусвѣтилова луну. и с нею звѣзды. иже исуши землю посредѣ водъ многъ. иже тя самого въ глѣхъ положи». И когда Авраамъ такъ размышлялъ «гласъ крѣпкаго падеть съ нбсѣ въ потоцѣ огньнѣ. гля зовыи. авраме авраме. и рѣхъ се азъ. и рє. ба бо и творца ты ищеши. въ оумѣ срдца своєго. азъ кєсмь. изыди ѿ теры оца своєго и ѿ дому изиди. да не и ты оубиєнъ будети. въ грѣсѣхъ дому оца твоєго». И едва только Авраамъ вышелъ «гласъ громна приде и оужьже и. и домъ кєго и все кєлико в дому кєго. до земля лакотъ. м.

XI. XII. Покаяніе Кипріана и Сказаніе о Кипріанѣ и Устинѣ.

Первое изъ сихъ сочиненій начинается такъ: Елико же о х҃вахъ заповѣдехъ блазнить на моꙗ̑ слезы възрите вси. в тѣхъ приносимую словесъ силу. ѥлико о бѣсовьскъıхъ красуѥтся о̑бразѣхъ. ѿ мене оувѣдѣте пустошь.

Греческій подлинникъ «῞Οσοι τοῖς τοῦ Χριστοῦ μυστηρίοις προκόπτετε. τοῖς ἐμοῖς δάκρυσιν ἐπιβλέψατε» и пр. указанъ у Фабриція (Bibliotheca. X. 215). Судя по заглавію, это та самая статья, о которой въ Gelasii papae decretum cum septuaginta episcopis habitum говорится какъ о книгѣ апокрифической: Liber qui appelantur Poenitentia s. Cyрriani (Harduin. II. 941).

Память св. *Кипріана* празднуется 2-го октября: подъ этимъ числомъ въ Макаріевскихъ Четіяхъ минеяхъ помѣщено и это Покаяніе. Въ сборникахъ списки этой любопытной статьи встрѣчаются очень рѣдко. (Въ Сборникѣ Импер. Публ. Библ. по Толстов. каталогу № 84 Отд. II. есть нехорошій списокъ (л. 89—102); а между тѣмъ переводъ, судя по нѣкоторымъ выраженіямъ, принадлежитъ къ числу произведеній древнѣйшихъ книголюбцевъ Славянскихъ.

Сказаніе о Кипріанѣ и Устинѣ начинается: «Бѣ ѥдина д҃ва именемъ оустина. ѥдесиꙗ̑ о҃ца м҃три клидониꙗ̑ въ градѣ антиохиистѣ.

Оно встрѣчается нерѣдко хотя и въ различныхъ чтеніяхъ.

Привожу отрывокъ изъ первой статьи.

«Азь ѥсмь Кю̑приꙗ̑нъ и̑же ѿ младъ ногътъ вданъıи аполону. съсудъ на оученіѥ ѥще мьладъ змиѥву проказньству. седми не оу ѥще л҃ѣ съı да иже и ко мифровамъ таинамъ придохъ.... И бъıхъ. е҃і. л҃ѣ. оучимъ бяхъ коѥгождо дѣиству ихъ. ѿ седми жрець ихъ великъıхъ. зѣло бо ихъ родителемъ (=родилъ ѥмь) и спѣшаху бо оувидити ми вся ꙗже земленаꙗ̑. и въздушнаꙗ̑ и морьскаꙗ̑. не точью̑ ꙗ̑же по ѥстьству. тлѣньнаꙗ и родомъ. и пажити и садовъ. и телесенъ вся ꙗ̑же в нихъ дѣиства ꙗ̑же к҃нзь вѣка сего назнамена. супротивяся противу б҃ию образованию̑. Придохъ и въ аргиаирину требу. и наоучихся тамо свѣтомъ съѥдинениѥ. въздухъ къ въıшнему. и въздухъ къ аѥру. купьно же и землю̑ къ водѣ и воду къ воздуху доходихъ. и во илиду и въ тавророльскую̑ артему придохъ и въ лакедемонъ. да навъıкну вещи съвокупленияꙗ̑ и разлучениꙗ̑. и глумомъ лукавъıхъ. и буихъ исповѣдании. вълшебную̑ приꙗхъ ѿ фругъ хъıтрость. и ꙗтрьноѥ разсмотрьниѥ навъкохъ и ѿ граи птиць. и четвероногъıхъ лукавьства и хъıтръıхъ чарованиꙗ̑. и г҃ла скрипаниꙗ̑ всего древа и камениꙗ

и мрт҇выхъ въ гробѣхъ. и двереи скрипаниꙗ и тъпътъ гоуденъıꙗ оуденъıꙗ разумѣхъ. и кровнаꙗ в телесѣхъ ношениꙗ по дѣиству. и оутерпаниꙗ въстаниꙗ изричаниꙗ словесъ. и слововъ чисмена и сънадѣнаꙗ ѻ҆злобленаꙗ телесьмь. акы ѥстьвена. акы истаꙗ и клятвы слышимъ и съглашениꙗ на супротивиѥ. и ничто же на земли. въ въздусѣ. и в мори мене не оутаися ни мечьтноѥ и вразуменоѥ. ни художьноѥ ни хытроѥ. тоже и до писанъıхъ. преложении лукавыхъ. и таковыхъ всѣхъ. По сихъ двоюдесятъ лѣтъ бывъ. въ ѥгупетъ къ мемфии придохъ. и тамо до невходимыхъ приѥмля искусъ. в них же къ земнымъ приѥдиняются. и по которымъ ѿгоними суть и по которымъ звѣздамъ повелѣвають. и оуставомъ и вещемъ. како тѣмъ сматряють и с которыми вещьми къ инѣмъ супротивляются оувидихъ ту. колико ѥсть тьмѣ кн҇зь».

IV.

Приложеніе къ издаваемому тексту.

До сихъ поръ есть въ виду только одинъ отрывокъ изъ Сказанія о Борисѣ и Глѣбѣ, въ спискѣ болѣе древнемъ, случайно мною найденный въ одной изъ рукописей Императорской Публичной Библіотеки XII вѣка. Представляя его здѣсь въ буквально вѣрномъ спискѣ, прилагаю въ началѣ и въ концѣ его, для смысла, по нѣскольку строкъ изъ своего чтенія и для облегченія сличенія, варіанты по издаваемому списку XIV вѣка *).

— Крамола прѣста въ Роусьтѣи земли. и Ꙗрославъ приꙗ всю власть земля Роусьскъıꙗ. И начатъ въпрашати о тѣлесѣ святою, како или кдѣ положена ѥста. И о святѣмь Борисѣ повѣдаша ѥмоу. ꙗко Вышьгородѣ *) положенъ ѥсть а (= и) о ст҇ѣмь глѣбѣ вси не (=не вси) вѣдяхоу (=свѣдаху) «тъкмо вси вѣдяхоу» ꙗко смолиньскѣ (= въ Смолиньскѣ) оубиѥнъ ѥсть. и тъгда сказаша ѥмоу. ꙗже слышаша отъ приходящихъ отътоудоу. како видѣша светъ и свѣщѣ (= свѣща) въ поустѣ мѣстѣ. и то слышавъ посла на възисканиѥ смолиньскоу (=къ смоленьску) прозвютеры рекъıи (=рекше) «ꙗко» то ѥсть мои братъ. и «дошьдъше» обрѣтоша идеже и

*) въ кавычкахъ (« —) поставлены слова, которыхъ нѣтъ въ спискѣ XIV вѣка, а недостающія въ немъ буквы курсивомъ; что же въ немъ есть, то въ скобкахъ.

**) тутъ начинается отрывокъ XII вѣка.

бѣша видѣли (+и) и шьдъше съ крты и (=съ) чьстью и «съ» свѣщами мнозѣми =мнозими) и съ кадилы (=съ кандѣлы). и въложьше и въ корабль. (+и) пришьдъше положиша и вышегородѣ. идеже (=идѣже) лежить тѣло (+пре)бл҃женаго бориса. и роскопавъше землю и тако (=и ту же и) положиша. недооумѣюще. ıако же бѣ лѣпо «и» прѣчтно (=пречтнѣ). се же прѣчюдьно и дивьно. «и» памяти достоино. како и колико лѣ лежавъ тѣло стго. тоже не врѣжено прѣбы ни отъ кокго«же» плътоıадьца ни бяше почьрнѣло ıкоже (+и) обычаи и«моуть» телеса мьртвыхъ. нъ свѣтло и красьно. и цѣло и блгоу воню имоуща (=имущю). тако бѹ съхраньшю своıего стпца (=страдалча) тѣло. и невѣдяхоу мнози. тоу лежащоу стою стратьрпцю. телеса (=телесѣ). нъ (+ıа)коже рече гъ. (=стыи) не можеть градъ оукрытися вьрхоу горы стоıа. ни свѣщѣ (=свѣщи) въжьгъше (=вжегша) споудъмь покрываıоть. нъ да свѣтить тьмьныıа. тако и сиıа стаıа постави свѣтити въ мирѣ. прѣмногыми чюдесы сьıати. въ роусьскѣи «величѣ» странѣ. идеже множьство (=много) стражющихъ спсени бываıоть. слѣпии прозираıоть. (+а) хромии быстрѣıе сьрны рищють (=бываıоть). слоуции простьрениıе приıемлють. нъ или могоу ть вся исповѣдати. или сказати творимаıа (+ту) чюдеса. по истинѣ ни вьсь миръ можетъ понести. ıаже дѣються прѣдивьнаıа чюдеса. (+и) паче пѣска морьскаго. и не тоу (=и не токмо ту) ıединъде нъ (+и) по всѣмъ странамъ. и по всѣмъ землямъ прѣходяща болезни и (+вся) недоугы отъгонита. соущихъ въ тьмници (=въ темничахъ) и (+во) оузахъ посѣщаıоща (=посѣщаıета), и на мѣстѣхъ иде же мчньскыми вѣнцемь оувязостася. създанѣ быста цркви въ имя ıею. да и тоу такоже многа чюдеса посѣщаıоща съдѣваıета. тѣм же ваю како похвалити не свѣмь. и что (=или) рещи не дооумѣю. и не възмогоу. аггла ли ва(+ю) нарекоу. «имь же (=«иже) въскорѣ» обрѣтостася близъ скърбящихъ (=иже обрѣтаıетася близъ въскорѣ скорбящихъ). нъ плътьскы (+на земли) пожиста (=пожила ıеста) въ чловѣчьствѣ. (+члвка ли ваю именую. то паче всего члвчьскаго оума преходита. множествомъ чюдесъ и посѣщениıемь чюдесъ). цря ли «и» князя проглашоу ва(+ю). нъ паче члвка проста и съмѣрена. «и съмѣрени» сътяжаста (=стяжала ıеста). имь же въ (=и) высокаıа мѣста и жилища въселистася. (+и) по истинѣ вы цря црмъ и князя княземъ. ибо ваю пособиıемъ и защищениıемь. князи наши противоу въстаıющаıа (+противу) държявьно побѣжаıоть. и ваю помощью хваляться вы бо тѣмъ и намъ ороужиıе. вы «бо» намъ «и» земля роусьскыıа забрало и оутвьржениıе. «и» меча обоюдоу остра. има же дьрзость поганьскоую низлагаıемъ. и дьıаволе шатаниıе

въ земли попиракмъ. по истинѣ и несмѣньнѣ (=несумнѣ) възмогоу рещи. въ оубо нбснаꙗ человѣка кста. земьнаꙗ анг҃ла. стълпа и оутвержение «земля нашеꙗ. тѣмь же пособити по свок»мь оч҃ьствѣ. «ꙗко же и великꙑи дьмитрии по свок»мь оч҃ьствѣ рекъ. аще бо веселящемъ ся имъ с ними бѣхъ. такоже и погꙑбающимъ «имъ» с ними «и» оумроу. нъ обаче сии великꙑи дьмитрии. о (=въ) кдиномь градѣ (+спце) извѣща. а вꙑ не «о» кдиномь градѣ. ни о двоу. ни о вси. (+по)печение и м҃лтвоу въздакта нъ о всеи земли роусьскѣи. о бл҃женаꙗ оутробо. приимъшиꙗ (оубо) телеса ваю ч҃стьнаꙗ. акꙑ съкровище многоцѣньно. «о» бл҃женаꙗ цьрки въ неи же положенѣ быста рацѣ ваю ст҃ѣи. имоущи бж҃ественѣи (=бл҃жнѣи) телеси ваю. о х҃ва оугодьника. блж҃енъ по истинѣ и вꙑ«сокъ» паче всѣхъ городъ роусьскꙑхъ вꙑшегородъ. (+бывъши) имꙑи въ собѣ «таковок съкровище. кмоу «же» не тъчьнъ весь миръ. по истинѣ вꙑшегородъ наречеся. вꙑшии прѣвꙑшии (+городъ) всѣхъ. вторꙑи селоунь ꙗвися въ роусьстѣи земли. имꙑ въ себе врачьство безмьздьнок. не нашемоу ꙗзꙑкоу тъкмо подано бꙑ бм҃ь. нъ (+въ) всеи земли сп҃сение. отъ всѣхъ бо странъ. (+ту) приходяще. тоуне почрѣплють (=испочрепють) ицѣление. ꙗкоже и въ ст҃мь куангглии г҃ь рече ст҃ꙑимъ ап҃мъ ꙗко тоуне приꙗсте тоуне и дадите. о сихъ бо и самъ г҃ь рече. вѣроуꙗи въ мя дѣла ꙗже дѣлаю (=творю). и «тъ» створить. и больша сихъ. нъ (+о) бл҃женаꙗ страстотърпьца (+х҃ва) не забываита оч҃ьства. идеже пожила кста въ телеси. кго же всьгда посѣтъмь не оставляита. тако же и въ м҃лтвахъ всьгда молита(+ся) о насъ. да не придеть «на» нꙑ зло. и рана да не пристоупить *) къ тѣлеси рабъ ваю. вама бо дана бысть благодать молитися за нꙑ. вꙑ бо далъ ксть богъ о насъ молящася ходатаꙗ къ богоу за нꙑ».

Никто не станетъ, безъ сомнѣнія, отрицать важности издаваемаго текста, какъ древнѣйшаго изъ доселѣ найденныхъ полныхъ списковъ, въ которомъ нѣтъ по крайней мѣрѣ тѣхъ видоизмѣненій, въ языкѣ и содержаніи памятниковъ, которыя сдѣланы позже половины XIV вѣка. Тѣмъ не менѣе рядомъ съ тѣмъ, что заставляетъ дорожить имъ, находимъ многое, чего бы не могли найдти въ текстѣ исправномъ: какъ всѣ другія статьи Сильвестровскаго сборника, такъ и повѣсти о Борисѣ и Глѣбѣ

*) Тутъ оканчивается отрывокъ изъ списка XII вѣка.

4

не бѣдны разнаго рода описками вѣтренаго писца. Притомъ же послѣдняя статья въ немъ осталась недописанною. Все это мѣшаетъ читателямъ и изслѣдователямъ Сказаній о Борисѣ и Глѣбѣ. Вотъ почему не излишне было при семъ изданіи снимка приложить хотя нѣкоторыя, болѣе другихъ замѣчательныя мѣста текста въ чтеніи болѣе вразумительномъ и дополнить важнѣйшіе пропуски по другимъ спискамъ.

Представляемое здѣсь чтеніе Сказаній о сс. Борисѣ и Глѣбѣ отличается отъ литографированнаго списка почти исключительно однимъ исправленіемъ описокъ, на сколько оно было достижимо по спискамъ, бывшимъ у меня подъ рукою. Это не послѣдняя работа надъ текстомъ Сказаній, а предварительная, только вызывающая изслѣдованія, и потому-то представляется здѣсь безъ пояснительныхъ примѣчаній и безъ поправки нѣкоторыхъ странностей грамматическихъ и орѳографическихъ.

BAYERISCHE STAATSBIBLIOTHEK MÜNCHEN

СКАЗАНІЯ
О
СВ. БОРИСѢ И ГЛѢБѢ.

МѢСЯЦА ИОУЛЯ ВЪ К҃Д.
ЧТЕНИѤ О ЖИТИИ И О ПОГУБЛЕНИИ БЛАЖЕННУЮ СТРАСТОТЕРПЦЮ БОРИСА И ГЛѢБА. ГОСПОДИ БЛАГОСЛОВИ.

1.а Владыко Господи вседержителю. сътво-
ривыи небо и землю и вься ꙗже на неи.
ты и нынѣ. сы Владыко. призри на сми-
рениѥ моѥ. и подаи же разумъ сердцю
моѥму. да съповѣдѣ оканьныи азъ всѣмъ
послушающимъ житиꙗ и мучениꙗ святу
страстотьрпьцю Бориса и Глѣба. Но о Вла-
дыко. вѣси грубость и неразумиѥ сердца
1.б моѥго. но надѣюся твоѥму милосердию.
и молитвы ради святую мученику Бориса
и Глѣба. ѥлико слышахъ отъ нѣкыхъ
христолюбець. то да исповѣдѣ. Нъ да по-
слушаите братиѥ. не зазьрите грубости
моѥи.

Искони бо рече сътвори Богъ небо
и землю и вся ꙗже на земли. и насади
на востоцѣ породу. и созда человѣка сво-
има рукама. и дуну на лице ѥго. и бысть
въ душю живу. и вземъ ребро отъ него.
и созда жену ѥму. и заповѣда има отъ
всего сада ꙗсти. токмо отъ ѥдиного древа
не ꙗсти. ѥже разумѣти добро и зло. Рече
бо. в҄ъ нь же день снѣста отъ него. во тъ 2.а
день смертию да умрета. Искони же не-
навидяи добра дыꙗволъ. иже бѣ реклъ.
да створю престолъ свои на звѣздахъ. и
сриновенъ бысть на землю за гордость
ѥго. тъ ꙗко же преже рѣхъ и ненавист-
никъ. преже оувѣда. ѥже заповѣда Богъ
Адамови. вземъ отъ дрѣва дасть женѣ
ѥго. она же вкушьши подасть Адаму. и
оба преступиста заповѣдь Божию. и того
ради изгнанъ бысть изъ раꙗ. и зачатъ и
жена ѥго Ѥвга и роди Каина. и пакы
приложи и роди Авеля. Нъ да не продолжю 2.б
рѣчи. нъ воскорѣ извѣщаю.

Оумножьшемся человѣкомъ по земьли.
и видѣвъ ненавидяи рода человѣча ди-
ꙗволъ оумножениꙗ человѣкъ. сътвори
имъ кланятися идоломъ. а не Богу створ-
шему небо и землю. Благыи же Богъ дол-
готерпяи и ожидаꙗ покаꙗниꙗ ихъ. посла
къ нимъ святыꙗ пророкы. они же и тѣхъ
не послушаша. нъ и тѣмъ досадиша. а
инѣхъ побиша. И то имъ творящимъ. ни ту
3.а ся Богъ прогнѣва на созданиѥ своѥ. нъ
милосьрдоваше о твари своѥи. и изволися
милосьрдиѥ ѥго. ѥже имяше къ твари сво-
ѥи. Пусти бо сына своѥго ѥдиночадаго.
иже съшедъ съ небеси и вселися въ святую
дѣвицу. и родися отъ неꙗ. дѣвичьства же не
врежь. ꙗко же бѣ преже рождества дѣвою.
тако же и по рождествѣ пребысть дѣвою.
Господу же нашему Исусу Христу. ꙗко же
преже ркохомъ. рожьшуся отъ святыꙗ
дѣвицѣ. и хрещешемуся отъ Ивана. намъ
образъ давъ. да и мы крестимся во
имя ѥго. Таче потомъ избра .ві҃. оученика.
3.б ꙗже и апостолы нарече. И много ꙗ оуча-
ше. о царствѣ небесномь сказаше имъ
мьногажды. и мънога чюдеса створь предъ
ними. и предъ всимъ народомъ. ꙗко же
святое ѥоуангелие свѣдѣтельствуѥть. По
семь же смерти вкуси. волею страстию
своѥю. И положенъ бысть во гробѣ. и
сниде на ада и дерьжаву ѥго раздроуши.
самого же связа. и держимыꙗ имъ свободи
душа. и глагола имъ. идѣта въ раи. они же
радующеся идоша хваляще Бога. Самъ же

въ третии день въскресе отъ мертвыхъ. 4.а
и ꙗвися оученикомъ своимъ. глагола имъ.
шедше проповѣдита ѥоувангелиѥ по вьсеи
земли. и вьсь иже вѣру иметь и крестится.
спасенъ будеть. а иже вѣры не иметь.
осудится въ муку вѣчную. По глаголехъ
же сихъ възнесеся на небеса. и сѣде
о десну Бога и Отца. Апостоли же шедше
проповѣдаху ѥоуангелиѥ по всеи землѣ.
ꙗко же заповѣда имъ Господь. Мънози
вѣроваша. и крестишася во имя Отца и
Сына и Святаго Духа. И бѣ радость велика.
вѣровавшимъ въ Господа нашего Исуса 4.б
Христа. Видяху бо чюдеса многа. ꙗже
творяху святии апостоли во имя Господа
нашего Исуса Христа. слѣпии прозираху.
хромии хожаху. прокаженни очищахуся.
бѣси отъ человѣкъ отгоними бываху. мо-
литвами святыхъ апостолъ. И оумьножив-
шимся хрьстьꙗномъ. и трѣбы идольскыꙗ
оупразднишася. и погыбоша.

Симъ сице бывшимъ. оста же страна
Русская въ первѣи прелести идольскыи. Не
оубо бѣ слышала ни отъ кого же слово о
Господѣ нашемъ Исусѣ Христѣ. Не бѣша бо
ни апостоли ходили къ нимъ. никто же бо 5.а
имъ проповѣдалъ бѣ слова Божиꙗ. Нъ ѥгда
самъ владыка Господь нашь Исусъ Хри-
стосъ. благостию своѥю призрѣ на свою
тварь. не дасть бо имъ погыбнути въ
прелести идольстѣи. нъ по мнозѣхъ лѣ-
техъ милосердова о своемъ созданьи. хотя
ꙗ въ послѣдняꙗ дни присвоити къ своѥму

Божеству. Ꙗко же и самъ глаголаше въ ѥоуангелии притчами рекыи. Подобно ѥсть цесарствіе Божиѥ человѣку. иже изиде по
5.б утрьни наꙗтъ дѣлателя въ виноградъ свои. и обрѣтъ ꙗ посла. да дѣлають въ виноградѣ ѥго. обѣщавъ имъ по сребренику дати. И пакы изиде въ .г҃. часъ. и обрѣте другыꙗ празьдьны стоꙗща. и глагола имъ. идѣте въ виноградъ мои и дѣлаите. ѥже будеть право. да то и возмете. Тако же и въ .ѕ҃.и въ .ѳ҃.и часъ. Изиде же и въ .а҃і. часъ. и обрѣте и ины сѣдяща празьдьны. Что ѥсте ꙗко праздьни. глагола имъ. Они же глаголаша ѥму. вьсь день сѣдѣхомъ. никто же не наꙗтъ насъ. И
6.а рече имъ. идѣте въ виноградъ мои и дѣлаите. и ѥже будеть вы право. то да возмете. Иже Господь прозря о сихъ притчю изрече. По истинѣ бо и си праздьни быша. служащеи идоломъ. а не Богу створшему небо и землю. ибо лѣта своꙗ ижиша въ прельсти идольстѣи. Не бѣ бо никтоже приходилъ къ нимъ. иже бы благовѣстилъ о Господѣ нашемъ Исусѣ Христѣ. но ѥгда благоволи небесныи Владыка. ꙗко же преже ркохъ. въ послѣдьняꙗ дни милосьрдова о нихъ. и не
6.б дасть имъ до конца погибнути. въ прельсти идольстѣи.

Бысть бо рече князь въ тыи годы. володыи всею землею Русскою. именемъ Владимеръ. Бѣ же мужь правдивъ и милостивъ къ нищимъ. и къ сиротамъ и ко вдовицамъ. ѥлинъ же вѣрою. Сему Богъ спону нѣкаку навѣды. и створи быти ѥму хрьстьꙗну. ꙗко же древле Плакидѣ. Бѣ бо Плакида мужь праведенъ и милостивъ. ѥлинъ же вѣрою. ꙗко же въ житии его пишется. Нъ ѥгда видѣ ꙗвльшемоу ся ѥму крьстъ
Господа нашего Исуса Христа. тъгда по- 7.а
клонися ѥму. глаголя. Господи. кто ѥси. и что велиши рабу твоему. Господь же къ нему. Азъ ѥсмь Исусъ Христосъ. ѥго же ты не вѣдыи чтеши. нъ иды и крестися. Онъ же ту абиѥ поимъ жену свою и дѣтища своꙗ. и крестися во имя Отца и Сына и Святаго Духа. и наречено имя ѥму бысть Ѥустафѣи. Тако же и сему Владимеру. ꙗвлениѥ Божиѥ быти ѥму крестьꙗну створися. ѥму же наречено бысть имя Василии. Таче потомъ всѣмъ заповѣда вельможамъ своимъ. и всѣмъ
людемъ. да ся крестять. во имя Отца 7.б
и Сына и Святаго Духа. Слышите чюдо исполнь благодати. како вчера заповѣдаꙗ всѣмъ требу принести идоломъ. а днесь повелѣваѥть. хрьститися во имя Отца и Сына и Святаго Духа. вчера не вѣдаше. кто ѥсть Исусъ Христосъ. днесь проповѣдатель ѥго ꙗвися. вчера ѥлинъ Владимиръ нарицашеся. днесь крестьꙗнъ Василии нарицаѥтся. Се вторыи Костянтинъ въ Руси ꙗвися. Нъ и сеи чюднѣи заповѣди бо ишедши. ꙗко же преже ркохомъ.
всѣмъ хрьститися. и всѣмъ грядущимъ 8.а
къ крещению. ни понѣ ѥдиному супро-

тивящюся. ни въпрекы глаголющу. но акы издавьна наоучени. тако течаху радующеся къ крещению. Радовашеся князь Володимеръ. видя ихъ теплую вѣру. иже имяху къ Господу нашему Исусу Христу. Се бысть въ лѣто ҂ѕ҃.и.у҃.и.ѵ. Потомъ же созда Владимеръ церковь Святыя Владычица нашея Богородица въ Кыѥвѣ.

Таче быша сынове мнози оу Владимера. въ нихъ же бѣста святая сиꙗ. отъ нею
8.б же и повѣсть сиꙗ ѥсть. тако свѣтящася акы двѣ звѣздѣ свѣтлѣ по средѣ темныхъ. нарицаю же Бориса и Глѣба. Пусти же благовѣрныи князь сыны своꙗ. когождо на свою область. ꙗко же дасть имъ самъ. а святу сею Бориса и Глѣба оу себе держаше. занеже ѥдиначе дѣтеска бѣста. Бѣ же Глѣбъ велми дѣтескъ. а блаженныи Борисъ въ разумѣ сы. исполнь благодати Божиꙗ. взимаше бо книгы и чтяше. бяше бо и грамотѣ наоученъ. чтяше же житиꙗ и мучениꙗ святыхъ. и глаголаше моляся съ слезами.
9.а Владыко мои Исусе Христе. сподоби мя ꙗко ѥдиного отъ тѣхъ святыхъ. и даруи ми по стопамъ ихъ ходити. Господи Боже мои. да не вознесется мысль моꙗ суѥтою мира сего. но просвѣти сердце моѥ. на разумѣниѥ твоѥ и твоихъ заповѣдии. и дароуи миръ. ѥгоже дарова отъ вѣка оугодникомъ. Ты ѥси цесарь и Богъ истиныи. иже помиловавъ и изведе ны отъ тьмы ко свѣту. тобѣ бо ѥсть слава въ вѣкы аминь.

Сице же ѥму молящуся по вси часы.
а святыи Глѣбъ послушаше ѥго сѣдя. и 9.б
не отлучашеся отъ блаженнаго Бориса. но съ нимъ день и нощь послушаше ѥго. Бяше же. ꙗко же и преже ркохъ. дѣтескъ тѣломъ. а оумъ старъ. мъногу же милостиню творяше нищимъ. и вдовицямъ и сиротамъ. Бѣ бо и отець ѥго тако милостивъ. ꙗко же и на возѣхъ возити брашно по граду. и овощь и медъ и вино. испроста рещи. все ѥже на потребу болящимъ и нищимъ. и проповѣднику глаголющу съ прошениѥмь. ѥда болить кто кде. Сице
же видяще блаженнаꙗ. отца тако тво- 10.а
ряща. боле оутвержастася на милостиню. любьляще же ꙗ отець. видя на нею благодать Божию.

Бяше же блаженому Борису створено имя въ крещеньи Романъ. Ꙗко же бо и на ономь почиваше духъ святыи изъ млада. тако же и на семь благодать бѣ Божиꙗ. Бѣ бо рече святому Роману молящюся святѣи Владычицѣ нашеи Богородицѣ. и мало ѥму оуснувшю. и ꙗвися же ѥму мати Божиꙗ. имущи же въ руку ѥи свитокъ. иже подасть святому. И ꙗко
взятъ и. и се ненавидяи добра дыꙗ- 10.б
волъ. текъ въсхвати и. и пакы мати Божиꙗ взятъ свитокъ. и подасть и святому Роману. онъ же воставъ отъ сна. видѣся полнъ духа святого. Тако же и сии блаженыи Романъ. Видя бо врагъ даную ѥму благодать отъ Бога и милосердиѥ ко

всѣмъ. не терпя того врагъ. влѣзе въ брата
єму старѣишаго. хотя тѣмъ восхватити
животъ єго отъ земля. ꙗко се по малу
скажемъ. Святому же Глѣбови створено имя
Давыдъ. Видиши ли благодать Божию изъ
11.а млада на дѣтищи. створиша бо рече имя
єму Давыдъ. како или кымъ образомъ. не
имъ же ли онъ Давидъ цесарь бѣ мьнии въ
братьи своєи. тако же и сии святыи. Ꙗко
же бо и самъ пророкъ свѣдѣтельствуєть.
глаголя. мьнии бѣ въ братьи моєи. и оунии
въ дому отца моєго. и прочеє. тако же
и сии Давыдъ. мьнии бѣ въ братьи своєи.
и оунии въ дому отца своєго. И пакы
ꙗко же пророкъ Давыдъ изиде противу
иноплеменьнику. и погуби и. и отъятъ по-
ношеньє отъ сыновъ Израилевыхъ. тако
11.б же и сии святыи Давыдъ. изиде противу
супостату дьꙗволу. и погуби и. и отъꙗ
поношениє отъ сыновъ Русскихъ. Нъ се
оуже възвратимся на первую повѣсть.

Благовѣрныи же князь видя блаженаго
Бориса. преспѣвша верстою. въсхотѣ
бракъ створити єму. блаженыи же худѣ
рачаше о томъ. но оумоленъ бывъ отъ
боꙗръ. да не ослушаєтся отца. створи
волю отцю. Се же блаженыи сътвори не
похоти ради тѣлесныꙗ. не буди то. но за-
кона ради цесарьскаго. и послушаниꙗ ради
12.а отца. Таче посла и потомъ отець и на
область Владимеръ. юже єму дасть. а
святого Глѣба оу себе остави. єдиначе
бо бѣ оунъ тѣломъ. Блаженыи же Борисъ

много показа милосердиє во области
своєи. не точью же къ оубогымъ. нъ и
къ всѣмъ людемъ. ꙗко же всѣмъ чюди-
тися милосердию єго и кротости. бѣ бо
блаженыи кротокъ и смиренъ. Таче же
того не терпя врагъ. нъ ꙗко же преже
рекохъ. вниде въ сердце брату єго. иже
бѣ старѣи. имя єму Святополкъ. Нача мы- 12.б
слити на праведнаго. хотяше бо окань-
ныи всю страну покорити и владѣти
єдинъ. тѣмъ же мышляше хотя блаже-
наго Бориса погубити. нъ не пусти єму
тогда Богъ. нъ єгда самъ восхотѣ. Оувѣ-
дѣвъ оубо то благовѣрныи отець ихъ.
пославъ приведе къ себѣ блаженаго Бо-
риса. блюдыи да нѣкако пролиєть кровь
праведнаго. Онъ же болшими разгнѣвася
на блаженаго. мня оканьныи. ꙗко тъ хо-
щеть по смерти отца своєго столъ приꙗ- 13.а
ти. Сице бо бѣ при Осифѣ. Бѣ бо рече
любяи Осифа Ꙗковъ и Веньꙗмина. бяста
бо оуна тѣломъ. и сего ради братьꙗ
вельми гнѣвахуся на нею. бѣ бо глаголано.
ꙗко Осифъ хощеть надъ ними цьсарство-
вати. ꙗко же и бысть. Тако же и сдѣ
събысться. Не токмо же на блаженаго
Глѣба гнѣвашеся. нъ и на брата єго Глѣба.
Блаженаꙗ же того не вѣдꙗста. нъ пребы-
ста въ поученьи Божиихъ словесъ. мило-
стыню творяща нищимъ и оубогымъ и
вдовымъ. ꙗко не имѣти оу себе ничтоже.

По времени же нѣкоємь нача болѣти 13.б
благовѣрныи отець има болѣзнью. єю же

оумре. Болящю же ѥму въ страну ѥго при-
доша ратнии. Слышавъ же князь. не могы
изити противу имъ. посла сына своѥго
Бориса. давыи ѥму множество вои. Бла-
женыи же падъ поклонися отцю своѥму.
и облобыза честнѣи нозѣ ѥго. и пакы
въставъ обуимъ выю ѥго. цѣловаше съ
слезами. ти тако изиде съ вои на ратьныꙗ.
И отшедшю же ѥму блаженому. оумре
14.а отець ѥго. благовѣрныи князь Влади-
меръ. въ лѣто ҂ѕ҃.ѥ̂.ф҃.к҃г. Таче оувѣдѣвъ
оканьныи сынъ Святополкъ. и акы ра-
дуꙗся отнѣ смерти. всѣде на коня. и скоро
доиде Кыѥва града. и сѣде на столѣ отца
своѥго. Изволи волею желаниѥ сердца сво-
ѥго. на блаженаго Бориса мышляше. како
и ѥликымъ образомъ погубити и. Оувѣ-
дѣвъ же святыи Глѣбъ. восхотѣ отбѣжати
на полунощныꙗ страны. сущю иному
тамо брату святому. рекыи не да како
и мя погубить. Хотя же отъити. иде
14.б первѣѥ въ церковь Святыꙗ Богородица
и падъ посредѣ церкъви моляся сице.
Господи мои Исусе Христе. ѥго же ради
вся быша. ꙗко ты ѥси помощникъ на тя
оуповающимъ. воньми оубо и вижь. что
створити хотять рабу твоѥму Борису. а
моѥму брату. ты бо ѥси свѣдыи вся. но
аще и мене осудилъ ѥси убиѥну быти.
въ градѣ семь. не имамъ бѣжати строѥ-
ниꙗ твоѥго. аще ли же ни. буди со мною
въ всякомь пути. и не остави мене. Го-
споди Исусе Христе. и не предаи же мене

въ смерть. ꙗко ты ѥси спасъ. и тебѣ слава въ 15.а
вѣкы. аминь. Сице же моляся святыи Глѣбъ.
и воставъ отъ земля. иде ко иконѣ святыꙗ
Богородица. и ту падъ поклонися съ сле-
зами. и цѣловавъ образъ святыꙗ Богоро-
дица. ти тако изиде изъ церкве. Иде къ
рѣцѣ. идеже бѣ кораблець оуготованъ. и
влѣзъ въ нь. ти тако отбѣже отъ законо-
преступнаго брата. Блаженыи же Борисъ.
ꙗко же рькохъ. отшьлъ бѣ съ вои на рать-
ныꙗ. и не вѣдяше того всего. Ратьныи
же. ꙗко же оуслышаша блаженаго Бориса
идуща съ вои. бѣжаша. не дерзнуша стати 15.б
противъ блаженому. Таче дошедъ блаже-
ныи. оумиривъ грады вся. възвратися
вспять. Идущу же ѥму повѣдаша ѥму отца
оумерша. брата старѣишаго Святополка
сѣдша на столѣ отчи. Блаженыи же ꙗко
слыша отца оумерша. возрѣвъ на небо.
помолися сице. Владыко Господи Исусе
Христе. покоивыи вся святыꙗ отца. оуго-
дившаꙗ тебѣ Богу истиньну. ты и нынѣ
покои Господи душю раба своѥго отца
моѥго Василиꙗ. со всѣми праведными. съ
Аврамомъ Исакомъ Ꙗковомъ. ꙗко ты ѥси 16.а
покои и воскресениѥ оуповающимъ на тя.
и тебе славу всылаѥмъ въ вѣкъ.

Слышавъ же ꙗко братъ ѥму старѣишии
на столѣ сѣдить отчи. възрадовася ре-
кыи. сии ми будеть ꙗко отець. Идяше
же путемь своимь ꙗко овця незлобиво.
не помышляше никоѥгоже зла на брата
своѥго. Бѣ же немилосердыи тъ послалъ

съ лестию къ блаженому. хотя слышати
отъ него глаголанаꙗ. нъ ни тако обра-
тися на милосердиѥ къ брату своѥму. но
16.б мышляше како или кымъ образомъ погу-
бити и.

Видите ли братиѥ немилосердиѥ окань-
наго. видите ли втораго немилосердиѥ
Каина ꙗвлышася. Мышлящю оубо Каину.
рече. како и кымъ образомъ погубить
брата своѥго Авеля. Не бяше бо тогда
вѣдѣти. кымъ образомъ смерть бываѥть.
и се ꙗви ѥму злодѣи врагъ въ нощи спя-
щю оубиство. Въставъ же помысли. ѥже
оувидѣ во снѣ. и тако оуби брата сво-
ѥго Авеля. Тако же и сему Святополку
17.а тому подобно ꙗвися. Мышлящю оубо ѥму.
како и кымъ образомъ погубить брата
своѥго Бориса. и вложи зло си врагъ въ
сердце ѥго. да пославъ на пути погубить
и. Онъ же то посла слугы своꙗ погубити
и. избравъ мужа неистовыꙗ. посла на бла-
женаго Бориса рекъ имъ. Нападше на него
нощию погубите и. и аще кто противится
вамъ. то и тыꙗ погубите съ нимъ.

О оканьне. ни си ли слышалъ. что рече
Богъ Каину о оубииствѣ брата своѥго. и
како не оубоꙗся суда Божиꙗ рекшаго.
17.б аще кто гнѣваѥтся на брата своѥго. по-
виненъ ѥсть суду и муцѣ огньнѣи. Ты же
не токмо оканьныи гнѣваѥшися на брата
своѥго. нъ и посылаѥши на нь рекы.
аще ся вы кто противить то и того съ
нимь погубите.

Блаженому же идущю къ брату своѥму.
никоѥго же зла помышляющю въ сердци
своѥмь. иже бы приꙗти отъ брата своѥго.
нъ оканьныи не токмо помышьляше на
нь зло. нъ и погубитъ ѥго посылаше. Бла-
женыи же путемь своимъ идяше радуꙗся. 18.б
иже братъ ѥму старѣи на столѣ отчи
сѣлъ. оканьныи же печаловашеся слышавъ
брата грядуща къ себе. и того ради по-
губитъ ѥго посылаѥть. И се нѣции при-
шедъше къ блаженому възвѣстиша. ꙗко
братъ твои хощеть тя погубити. Блаже-
ныи же не ꙗтъ вѣры. глаголя. Како се
можеть быти истина. ѥже вы глаголете
ныня. или вы не вѣсте. ꙗко азъ мнии
ѥсмь. ни противенъ ѥсмь брату своѥму
старѣишему сущю. Таче по двою днию. 18.б
пришедше возвѣстиша ѥму вся бывшаꙗ.
и како братъ ѥго отбѣже святыи Глѣбъ.
Си слышавъ блаженыи глагола сице. Бла-
гословенъ Богъ. не отъиду ни отбѣжю отъ
мѣста сего. ни пакы супротивлюся брату
своѥму старѣишему сущю. но ꙗко Богу
годѣ. тако будеть. Оуне ми ѥсть сдѣ оум-
рети. неже во инои странѣ. Таче отвѣ-
щаша сущии съ нимъ вои. иже бѣша хо-
дили на ратныꙗ. бѣ бо ихъ акы до .и҃.
тысящь. вси же во оружии бяху и гла-
голаша ѥму. Мы о владыко предани ѥмь 19.а
благимъ отцемь твоимъ въ руцѣ твои. нъ
да идемъ или съ тобою или ѥдини. и тако
того нужею ижденемъ изъ града. тебе
же въведемъ. ꙗко же преда намъ тебе

благыи отець твои. Си слышавъ блаженыи.
по истинѣ милосердыи. пекыися о нихъ.
акы о братьи своѥи. глагола имъ. Ни бра-
тие моꙗ. ни отци. не тако прогнѣваите гос-
подина моѥго брата. ѥда како на вы кра-
молу въздвигнеть. нъ оуне ѥсть мнѣ оди-
ному оумрети. нежели толику душь. ни
пакы смѣю противитися старѣишему
19.б брату. ѥда како суда Божиꙗ не оубѣжю.
Нъ молю вы ся братиꙗ моꙗ и отци. вы
идѣте въ домы своꙗ. азъ же шедъ паду
на ногу брату своѥму. ѥда како оумило-
сердится на мя. аще бо мя оувидить. не
имать оубити мене. Моливъ же много.
и цѣлова вся. ти тако отпусти ꙗ. а самъ
съ отрокы пребысть на мѣстѣ томъ день
тъи. Бѣ бо послалъ отрока съ молбою къ
брату. Онъ же ѥмъ отрока оудержа и. Бѣ
бо немилосердыи тъ послалъ на блаже-
наго. да и погубять. Видѣвъ же блаженыи.
20.а ꙗко не приде отрокъ ѥго. въставъ самъ
и иде къ брату своѥму. И се идуще ѥму
възвѣстиша ѥму пакы глаголюще. ꙗко по-
слалъ ѥсть братъ твои погубитъ тебе. и
се оуже грядуще близъ. Блаженыи же
възрѣвъ на небо рече. Владыко Господи
Исусе Христе. не остави мене погыбнути.
но ты самъ державьную руку твою про-
стри на мя грѣшьнаго и худаго. избави
мя отъ ꙗрости идущихъ на мя. и спаси мя
въ часъ сии. ꙗко ты ѥдинъ ѥси прибѣ-
жище печальнымъ. ты бо ѥси Богъ истинь-
ныи. тебе слава въ вѣкы. аминь.

Таче повелѣ поставити шаторъ свои. 20.б
вълѣзъ въ нь. молися Богу съ слезами при-
падаꙗ. дондеже не бѣ силы въ немь. и
пакы падъ на ложи своѥмь. плакася горько
моля Бога. Нощи же сущи повелѣ слугамъ
принести свѣщю. и въземъ книгы нача
чисти. И се они послании бѣша идуще.
рикающе акы звѣриѥ дивии. поглотити
хотяще правьдьнаго. Слышавъ же блаже-
ныи. ꙗко оуже приближишася на нь. и
повелѣ прозвутеру отпѣти заоутреню и
святоѥ ѥоувангелиѥ чисти. бѣ бо день не- 21.а
дѣльныи. и самъ же нача пѣти глаголя
сице. Господи. что ся оумножиша сту-
жающи ми. мнози восташа на мя. мнози
глаголють о души моѥи. нѣсть спасениꙗ
ѥму о Бозѣ ѥго. ты же Господи заступникъ
мои ѥси. и прочеѥ псалма. Нечестивии же
ꙗко пришедше. не дерзнуша напасти на
праведнаго. не попусти бо имъ Богъ. дон-
деже конча заутренюю. Тако же по кон-
чаньи цѣловавъ вся. възлеже на одрѣ сво-
ѥмь. и отверзъ оуста своꙗ къ безаконьни-
комъ рече. влѣзъше братиѥ скончаите волю 21.б
пославшаго вы. Они же акы звѣриѥ дивии
нападоша на нь. и внизоша во нь сулици
свои. И се ѥдинъ отъ предстоꙗщихъ ѥму
слугъ паде на немь. они же и того про-
низоша. И мьнѣвъше же блаженаго мерт-
ва суща изидоша вонъ. Блаженыи же въ-
скочивъ. въ оторопѣ бывъ. изиде изъ ша-
тра. и въздѣвъ на небо руцѣ. моляшеся
сице глаголя. Благодарю тя Владыко

Господи Боже мои. ꙗко сподобилъ мя
22.а ѥси недостоинаго съобьщнику быти стра-
сти сына твоѥго Господа нашего Исуса
Христа. Посла бо ѥдиночадаго сына сво-
ѥго въ миръ. да спасеть миръ. ѥго же бе-
законьнии предаша на смерть. И се азъ
посланъ быхъ отъ отця своѥго. да спасу
люди отъ супротивяшихся ѥму поганъ. и
се нынѣ оуꙗзвенъ ѥсмь отъ рабъ отца
своѥго. Нъ владыко. отдаи же имъ грѣхъ
тъ. мене же покои съ святыми. и не пре-
даи же мене въ руцѣ врагомъ. ꙗко ты
ѥси защититель мои Господи. и въ руцѣ
твои предаю духъ мои. Се же ѥму рекшю.
22.б ѥдинъ отъ губитель притекъ оудари въ
сердце ѥго. и тако блаженыи Борисъ пре-
дасть душю въ руцѣ Божии. мѣсяца июля
въ. к҃д. день. Честьное же ѥго тѣло възем-
ше несоша въ градъ нарицаѥмыи Вы-
шегородъ. ѥже ѥсть отъ Кыѥва града.
столнаго. е҃і стадии. и ту положиша тѣло
блаженаго Бориса оу церкви святаго Ва-
силиꙗ.

И о томъ оувѣдѣвъ оканьныи тъ.
ꙗко на полунощныꙗ страны бѣжалъ ѥсть
святыи Глѣбъ. посла и тамо. да и того
погубять. О немилосердиѥ оканьнаго смы-
23.а сла. како не доволѣ ѥму о погубленьи
ѥдиного брата. нъ и на другаго посы-
лаѥть. рекыи. скорѣи шедъше погубите и.
Они же абиѥ въслѣдовавъше въ кораблеци
борзы. гнаша по святемъ Глѣбѣ дни
многы. И оуже имъ приближающимся къ

нимъ. и оузрѣша иже бѣша съ святымъ.
напрасно кораблѣ исхожаша на ня. взяша
оружиꙗ своꙗ. хотящи противитися имъ.
Святыи же Глѣбъ моляше ꙗ. да не супро-
тивятся имъ. глаголюще бо имъ. Братиѥ
моꙗ. аще ли ся имъ не супротивимъ. то
аще имуть мя. не погубять мене. нъ ве- 23.б
дуть мя къ брату моѥму. и онъ аще ви-
дить мя и не погубить мене. Аще ли ся
имъ супротивите. и васъ исѣкуть и мене
погубять. Нъ молю вы братиѥ моꙗ. не
противитеся имъ. нъ къ брегу приступите.
и азъ въ своѥмъ корабли иду посредѣ
рѣкы. и они да придуть ко мнѣ. ти видимъ.
аще мира коѥго ради придоша. а ли же ни.
то аще имуть мя. не погубять мене. но
ꙗкоже преже ркохъ. ведуть мя къ брату
моѥму. онъ же аще видить мя оумилосер- 24.а
дится на тя. и не погубить мене. Вы же
токмо мало отступите къ брегу. и не су-
противитеся имъ. Они же послушавше свя-
того. идоша къ брегу. жаляще си по свя-
томь. и часто озирающе. хотяще видѣти.
что хощеть быти святому. Се же святыи
моли ꙗ. блюдя ихъ. да нѣкако и тыхъ по-
губять. и пролиють кровь неповиньну.
оуняше бо святыи ѥдинъ за вся оумрети.
и сего ради отпусти ꙗ. самъ жѣ съ отрокы 24.б
въ кораблеци посредѣ рѣкы пловы. Окань-
нии же тии видѣвше корабль ѥдинъ по-
средѣ рѣкы пловущь. и святого въ немь
суща. оустремишася по немъ. акы звѣриѥ
дивии. Святыи же. видѣвъ ꙗ идуща на нь.

възрѣвъ на небо вопиꙗше. глаголя сице.
Суди Господи обидящимъ мя. и возбрани
борющимся со мною. приими оружиѥ и
щитъ. и востани въ помощь мнѣ. и суни
оружиѥ. и заври предъгонящимъ ми. рци
души моѥи. спасениѥ твоѥ ѥсмь азъ. да
25.а постыдяться и посрамляются ищюще ду-
ша моѥꙗ. хотяще изяти ю. да възратятся
воспять. и посрамятся. хотяще зла рабу
твоѥму. буди путь ихъ тьма и соблазнъ.
И прочеѥ псалма святому рекшу. и се
нечестивии приближишася. и имше ко-
рабль ключи. и привлекоша къ себѣ. а иже
бѣша о святомь корабли. то ти положьше
весла. сѣдяху сѣтующеся. и плачющеся по
святѣмь. Бѣ же за святымъ сѣдяще ста-
рѣйшина поваромъ. и повелѣша тому не-
честивии заклати Глѣба святого. глаголю-
25.б ще ѥму. возми ножь свои. и зарѣжи госпо-
дина своѥго. да не злою смертию и самъ
оумреши. Оканьнии же поваръ не поревно-
ваше оному. иже бѣ палъ на святомь Бо-
рисѣ. нъ оуподобися Июдѣ предателю.
изволкъ ножь свои. и ꙗтъ святого Глѣба
за честную главу. хотя и заклати. Святыи
же Глѣбъ молчаше акы агня незлобиво.
вьсь бо оумъ имяще къ Богу. и возрѣвъ
на небо моляшеся сице. Господи мои
Исусе Христе. оуслыши мя въ часъ сии.
и сподоби мя причастнику быти святыхъ
твоихъ таинъ. Се бо о владыко ꙗко древле
26.а въ сии день Захарыꙗ заколенъ бысть
предъ требникомъ твоимь. и се нынѣ

азъ закланъ быхъ предъ тобою Господи.
нъ Господи Господи. не помяни безако-
нии моихъ первыхъ. нъ спаси душю мою.
да не срящеть ѥꙗ лукавыи съвѣтъ про-
тивныхъ. нъ да приимутъ ю ангели твои
свѣтлии. ꙗко ты ѥси Господи спаситель
мои. сиꙗ же творяща прости. ты бо ѥси
Богъ истины. тебе слава въ вѣки. аминь.
Си святому Глѣбу рекшю. и се преже-
реченыи поваръ именемъ Торчинъ. ставъ
на колѣну. закла и главу святому. и пре-
рѣза гортань ѥго. И тако святыи Глѣбъ 26.б
предасть душю свою въ руцѣ Божии. мѣ-
сяца септявря. въ .е҃. день. Оканьнии же
ти изнесъше тѣло святого. повергоша въ
пустыни подъ кладою. ти тако отъидоша
ко оканьному Святополку. и възвѣстиша
ѥму все. ѥже створиша святому. Си слы-
шавъ немилосердыи тъ. не съжали си о
томъ. ни поне малы оуправися отъ того.
нъ и на прочюю братью въздвизаше го-
нениꙗ. хотя и вся изгубити. ти самъ
ѥдинъ владѣти всѣми странами. Нъ Богъ
свѣдыи таины сердечныꙗ. и хотя всѣмъ 27.а
человѣкомъ спастися. и въ разумъ истинь-
ныи приити. не попусти оканьному тако
сътворити. нъ потреби и отъ земля сеꙗ.
Крамолѣ бывшеи отъ людии. и изгнану
ѥму сущю. не токмо изъ града нъ изъ
области всеꙗ. избѣжавшѹ же ѥму въ стра-
ны чюжи. и тамо животъ свои скончя. и
злѣ разверже. Бываѥть бо смерть грѣш-
нику люта. мнози бо глаголять въ мрацѣ

ѥго видѣвше суща тако. ꙗко же и Оулꙗ-
на законопреступнаго.
27.б Тако же по оумертвии оканьнаго. приꙗ
власть блаженую братъ именемь Ꙗрославъ.
И тъ же бѣ старѣи блаженою. бѣ мужь
тъи правьденъ и тихъ. ходяи въ заповѣ-
дехъ Божиихъ. Повелѣ же христолюбивыи
тъ князь изискати тѣло святого Глѣба. ѥго
же много искавше и не обрѣтоша. По лѣтѣ
же ѥдиномъ. ходяще ловци. обрѣтоша тѣло
святого лѣжаще цѣло. ни зверемъ бо ни
птицамъ прикоснувъшимся ѥго. абиѥ
шедъше въ градъ. възвѣстиша старѣи-
28.а шинѣ граду. Онъ же шедъ съ отрокы.
видѣвъ же святого. свѣтящася ꙗко молнии.
и оужасенъ бывъ старѣишина. повелѣ слу-
гамъ своимъ. на мѣстѣ томъ стрещи свя-
того тѣла. дондеже посла возвѣстити хри-
столюбцю Ꙗрославу. тогда ѥму столъ отца
своѥго предержащю. Иже слышавъ спи-
са ѥпистолию къ старѣишинѣ граду. да
вскорѣ послеть тѣло святого Глѣба. въ
прежереченыи градъ. иде же бѣ тѣло Бо-
28.б риса блаженаго положено. Старѣишина же
ту абиѥ повелѣ отрокомъ оуготовати ко-
рабльць. и тако вземше тѣло святого
Глѣба. со свѣщами и съ темьꙗномъ. и
съ великою чьстью несоша въ кораблець.
ти тако отплыша. Бывшю же строину
вѣтру. приплыша въ нарочитыи градъ.
и ту положиша въ рацѣ тѣло святого
Глѣба окрестъ святого Бориса. въ цер-
кви святого Василиꙗ. иде же чюдеса

мънога показа Богъ. оугоднику ради
свою.

—

Се же списахъ азъ грѣшныи. о житии
и погублении святую блаженую страсто-
терпцю Бориса и Глѣба. нъ аще Богу ве- 29.а
лящю. то и чюдесъ ѥю мало нѣчто испо-
вѣмы. на славу и честь великому Богу
Спасу нашему Исусу Христу. съ нимъ же
Отцю и съ Пресвятымъ Духомъ и ныня
и присно и въ вѣкы вѣкомъ. аминь.

Благословенъ Господь Богъ Отецъ Го-
спода нашего Исуса Христа. иже не дасть
насъ погыбнути въ прелести идольстѣи.
нъ изведе ны отъ тьмы на свѣтъ. и за-
блужьшаꙗ овця събравъ въ святоѥ стадо.
Господомь нашимь Исусомъ Христомъ. и
даромь Святого Духа ѥго ꙗви человѣко-
любиѥ своѥ. въ оугодившихъ ѥго свя- 29.б
тыхъ. Терпя же человѣчь родъ. попущая.
и путь показаꙗ спасениꙗ. тои множе-
ствомъ щедротъ своихъ. ꙗви намъ оугод-
нику. страстотерпцю своѥю блаженою
Бориса и Глѣба. изливающа цѣльбамъ бла-
годать неискудную. иже многа чюдеса
молитвами. показа святую страстотерпцю
своѥю. ꙗже и до нынѣ сдѣваются. Всякъ
бо приходяи съ вѣрою. прикасаꙗся къ
рацѣ мощии святую страстотерпцю Бо-
риса и Глѣба. ту абиѥ цѣлбу получаѥть. 30.а
слѣпии прозрѣниѥ приѥмлють. хромии ри-
стати наоучаются. и бѣснии очищаются.

и съ проста рещи. всякъ недугъ и всяка
ꙗзя отъ человѣкъ отгонима бываѥть силою
Господнею. и молитвы ради святою Бо-
риса и Глѣба. ꙗко же и народу многу
приходити въ церковь святою. и прино-
сити недужныꙗ своꙗ. ти полагати въ
церкви святою. и ту абиѥ съдрави бы-
вають. Нъ се оуже начну отсюду испо-
30.б вѣдати. ꙗже исперва чюдеса же ицѣлениꙗ
святую блаженую страстотерпцю Бориса
и Глѣба. и кымъ образомъ. изнесено бысть
тѣло святою изъ ꙗдръ земныхъ.

Не лѣпо бо бѣ такому скровищю скрове-
ну быти подъ землею. Многажды нощию
на мѣстѣ томъ видяху. идеже лежашеть
тѣло святою страстотерпцю Бориса и
Глѣба. овогда свѣщѣ. овогда столпъ огньнъ.
съ небесѣ сущь. Аще бо или сребро или
злато скровено будеть подъ землею. то
мнози видять огнь горящь на томъ мѣстѣ.
31.а то и то же дыꙗволу показающю сребро-
любыхъ ради. кольми паче Богу лѣпо явити.
христолюбцемъ людемъ тѣло угоднику сво-
ѥю страстотерпцю Бориса и Глѣба. да не
тако забыто подъ землею скровено бу-
деть тѣло святоѥ. нъ на ꙗвленѣ подобаше
мѣстѣ положенома быти. Близъ бо бѣ
мѣста того. идеже лежаше тѣло святу
страстотерпцю. приходяще изъ иноꙗ стра-
ны Варязи стоꙗху. И се ѥдинъ отъ нихъ
31.б не вѣды възиде на святую. ишедыи пламы
опали ѥму нозѣ. онъ же не терпя скочи
съ мѣста того. и не можаше ходити. и

возъвѣсти дружинѣ своѥи. Они же то слы-
шавше. таче видѣвше нозѣ ѥго опаленѣ.
отъ того часа не смѣꙗху приближитися къ
мѣсту тому. И того оуслышавше гражане.
приходяще съ страхомъ покланяхуся оу
гроба святою. И сего ненавидя врагъ
створи напасть сицеву. Загорѣся ту сущиꙗ
церкы образомъ симъ. Пономаръ бо тоꙗ
церкве ꙗко же по оутрьнемь пѣтьи. омра- 32.а
ченъ бывъ сномъ отъ вселукаваго со-
тоны. и не смотривъ истѣѥ въ церкви.
и тако же изиде съ тщаниѥмъ въ домъ
свои. забывъ свѣщѣ горящѣи на высоцѣ
мѣстѣ. И ꙗко же по малу отъ того възгорѣся
церкъвь та. Но обаче и се въскорѣ оузрѣвъ-
ше вѣрнии людиѥ. изнесоша вся сущаꙗ
въ неи. ꙗко же ни малу чему отъ тою по-
гыбьнути. развѣ храма ѥдиного. И вьсе мню
ꙗ Божиимъ попущениѥмь сему быти. цер- 32.б
кви оубо тои худѣ сущи. обетшанѣ дре-
вомъ. дабы же ина церкы пакы възгражена
была на томъ мѣстѣ. во имя святою бла-
женою страстотерпцю Бориса и Глѣба. и
тѣло же тою изнесено было любъвию
отъ ꙗдръ земленыхъ. ꙗко же и бысть. Не
бѣ бо има лѣпо съкровенома быти подъ
землею. ꙗко же бо рече Господь. никто же
свѣтильника въжагаѥть подо спудомъ. нъ
поставляѥть и на свѣщьницѣ. да свѣ-
тить. Иже во храмѣ свѣтильници. си суть 33.а
оугодници Божии. Иже нелѣпо бѣ такыма
свѣтильникома скровенома быти подъ зем-
лею. нъ на сицѣ мѣстѣ положенома быти.

да свѣтита всѣмъ. иже во храмѣ. храмъ
же наречеть вѣрныхъ людии. ꙗко же бо
солнчьныꙗ луча сиꙗюща. тако испущаѥта
цѣлебныꙗ дары всѣмъ вѣрнымъ.

Потомъ же старѣишина. иже бѣ власте-
линъ граду тому. шедъ къ христолюбцю
Ꙗрославу. възвести ѥму вся ꙗже о святою
33.б и о опаленѣицеркви. Иже слышавъ. повелѣ
призвати архиѥпископа Іоанна. тогда пасу-
щу ѥму Христово стадо разумныхъ овець
ѥго. Пришедшю же ѥму. исповѣда ѥму хри-
столюбивыи князь. вся ꙗже о святою бла-
женою страстотерпцю Бориса и Глѣба. Слы-
шавъ же то преподобныи архиѥпископъ отъ
христолюбця. и оужасенъ бысть. и воскорѣ
събратися повелѣ всему крилосу церков-
ному. И въ оутрии день съ кресты изидоша
поюща. въ прежереченыи градъ. идѣже ле-
34.а жить тѣло святою страстотерпцю Христову
Бориса и Глѣба. Таче же ископавъше. изне-
соша ковьчега отъ ꙗдръ земльныхъ. и по-
ставиша ꙗ на земли. ꙗко видѣша ковчегъ
святою вѣрнии людиѥ. и покланяхуся съ
страхомъ приходяще къ нима. Потомъ же
приступи архиѥпископъ съ прозвутеры.
и открыша рацѣ святою. вѣрнии людиѥ по-
кланяхуся съ страхомъ приходяще къ нима.
Потомъ же приступи архиѥпископъ съ
прозвутеры. и открыша рацѣ святою. ти
видѣша тѣло блаженную. ни понѣ ѥдиного
34.б струпа отъ ꙗзвъ имущу на собѣ. и бѣста
акы снѣгъ бѣлѣющася. лице же ѥю свѣ-
тяся акы ангелома. ꙗко же на многъ часъ
чюдитися архиѥпископу и всѣмъ людемъ.
Исполни же ся благоуханиꙗ. не токмо мѣ-
сто то. нъ ꙗко и вьсь градъ. ꙗко же не мощи
имъ насытитися благыꙗ вонꙗ. Потомъ же
рацѣ въземше святою. внесоша же въ пре-
жереченую клѣтку. ти ту поставиша на
деснѣи странѣ. Сътворивше же святую
службу. ти тако отъидоша славяще Бога.
и да покажеть человѣколюбивыи Богъ. ꙗко 35.а
истина ѥсть. ꙗже обѣща. ꙗко славящая
славитъ.

Старѣишина бо града того имѣ отрокъ
хромъ. бяще бо нога ѥго скорчена. и суха
аки трость. ни понѣ малы ѥꙗ чюꙗше. нъ
бѣ ꙗко мертва. Не могы ходити. древяную
ногу подъдѣлавъ хожаше. Тъ пришедъ. мо-
ляшеся оу ракы святою. и пребываше день
и нощь молящеся. И въ ѥдину нощь предъ-
стаста ѥму святаꙗ страстотерпца Христова.
Борисъ и Глѣбъ. глаголюща ѥму. что ꙗко
тако вопиѥши къ нама. Оному же ногу 35.б
простирающю и ицѣлениꙗ просящю. ско-
раꙗ же врача и цѣлителя. имше же за
сухую ногу. и трижды прекрестивше. цѣлую
створиста. Видѣвъ же съ нима и отрока.
иже бѣ палъ на блаженемь Борисѣ. свѣщю
носящю предъ святыма. Таче въспрянувъ-
шу ѥму. и къ тому не требующю древя-
ныꙗ ногы. нъ воскочи и скоро текыи. при-
де на мѣсто. идеже стоꙗста рацѣ святою.
и припадая къ нима. моляшеся съ слезами.
и всѣмъ исповѣда. ꙗже створиста съ нимъ 36.а
святая милостью. То слышавше вѣрнии лю-

дѥ. видѣвше преже ногу ѥго суху сущю. нынѣ же цѣлу ꙗко и другую. прославиша Бога давшаго благодать святыма своима. Видѣвъ же ѥго старѣйшина цѣла суща. таче и слышавъ отъ него вся бывша. мышляше да исповѣсть христолюбцю Ꙗрославу. И то ѥму мыслящю. се пакы ино чюдо створиста страстотерпца Христова Борисъ и Глѣбъ. паче перваго.

36.б Мужь бо нѣкто моляшеся. пришедъ припадаꙗ оу ракы святою. прозрѣниꙗ очима прося. цѣлующе же ѥму святою рацѣ. очи приложьшю къ неи. И ту абиѥ прозрѣ. и нача великымъ гласомъ предъ всѣми славити Бога и ѥго святою страстотерпцю.

Таче потомъ властелинъ градныи. шедъ къ христолюбивому Ꙗрославу. ти повѣда ѥму все о святою. ꙗже слышавъ почюдися тому.

Потомъ же пришедшю къ нему архиѥпископу Іоанну. исповѣда ѥму христолюбець.
37.а како святая имущему суху ногу цѣлу створиста. и како очи слѣпому даста. Архиѥпископъ же то слышавъ. оужасенъ бысть. и съвѣтъ же благыи помысливъ въ оумѣ. глаголя къ христолюбцю. лѣпо ли бы намъ. благовѣрныи царю. церковь въ имя ѥю възградити. и оуставити день въ нь же празновати има. То слышавъ христолюбовыи князь отъ митрополита. и рече ѥму. благъ съвѣтъ твои отче. и ꙗко велиши тако створимъ.

Потомъ же повелѣ дрѣводѣлямъ. да при- 37.б
готовять древо на согражениѥ церкви. бѣ бо оуже время зимно. Они же повелѣное имъ отъ христолюбца приготовиша древо. и наставшю лѣту. възградиша церковь во имя святою блаженую страстотерпцю Бориса и Глѣба. о клѣтцѣ въ неи же стоꙗста рацѣ святою. Христолюбивыи же князь оукраси церковь .е҃. верхъ и всякыми красотами. иконами. и иными письмены. Повелѣ же и на иконѣ святою написати. да входяще вѣрнии людии въ церковь. ти ви- 38.а
дяще ѥю образъ написанъ. и акы самою зряще. ти тако съ вѣрою и любовию покланяються има. и цѣлують образъ ѥю. Таче потомъ христолюбець моли архиѥпискупа. да шедъ освятить церковь. и святую службу створить въ неи. Онъ же ту абиѥ поимъ попове и дьꙗконы. и вьсь причетъ церковныи. иде въ прежереченыи градъ. куппо съ христолюбивымъ Ꙗрославомъ и съ велможами. Пришедшимъ же имъ 38.б
въ градъ. и сътвори архиѥпископъ обычноѥ храму обновлениѥ. рекше священиѥ. рацѣ же святою постави въ церкви на деснѣи странѣ. мѣсяца июля въ .к҃д. день. въ ньже блаженыи Борисъ оубиѥнъ бысть. Оустависта же христолюбивыи Ꙗрославъ. и преподобный митрополитъ Іоаннъ. въ сь день на всяко лѣто праздьникъ творити има. ꙗкоже и нынѣ свершается. Таче потомъ ꙗко скончя святую литургию. поꙗтъ и благовѣрныи князь Ꙗрославъ на обѣдъ.

съ всѣми обрѣтшимися ту. възвесели же ся
христолюбець веселиѥмь духовнымъ. ꙗко
тако благодати сподобистася святаꙗ ѥго
брата. оуже не отъ инѣхъ слышалъ. нъ и
самовидець бысть. И ѥще бо имъ всѣмъ
сущимъ на святѣи литургии. и человѣкъ
хромъ. не могы ходити. съ трудомъ же ве-
ликомъ прилѣзе къ рацѣ святою. моляшеся
припадаꙗ. И ꙗко приближишеся къ ракама.
ту абиѥ оутвердистася нозѣ ѥго. и воставъ
хожаше предъ всѣми. славя Бога и святою.
39.б Створи же христолюбець пиръ великъ праз-
дникъ святою. не токмо боляромъ нъ и
всѣмъ людемъ. паче же нищимъ и всѣмъ
вдовицамъ. и всѣмъ оубогымъ. повелѣ же
и отъ имѣниꙗ своѥго даꙗти имъ. Створи
же тако празднующе до осмаго дне. Таче
потомъ христолюбець шьдъ въ столныи
градъ. повелѣ властелину града того. даꙗти
отъ дани церкви святою десятую часть.
Архиѥпископъ же оставъ постави попы и
дьꙗконы. и повелѣ имъ пѣти въ церкви свя-
40.а тою вечернюю и заутренюю. и святую
литургию по вся дни служити. и постави
имъ старѣишину. ти тако отъиде въ свою
кафоликани иклисиа.

Многа же чюдеса показа Богъ на мѣстѣ
томъ. святыма своима страстотерпцема.
Слѣпии прозираху. хромии хожаху. бѣс-
нующеся очищахуся. и инии же различными
недугы болящии ицѣлениꙗ получаху. мо-
литвами страстотерпцю Бориса и Глѣба.
иже вся творяста овѣмъ ꙗвляющася. дру-
40б гымъ же токмо приходящимъ въ церковь

святую. и отъ всего сердца помолитися
Богу и святыма ѥго страстотерпцема. ту
абиѥ цѣлбу получаху. Многы же суще въ
оузахъ и въ погребѣхъ свободиста. Нача-
токъ же тому сиць.

Въ нѣкоѥмь градѣ бѣша мужи осужени
отъ старѣишинъ града того. и всажени въ
погребъ. И много время створше въ немъ.
и не домыслящимъся о томъ. что сътво-
рити. бѣаху бо въ печали мнозѣ. послѣ же
въспомянувше бывающаꙗ чюдеса отъ
святую Бориса и Глѣба. начаша молити
Бога. и святую Бориса и Глѣба призы- 41.а
вающе на помощь. кающеся о первомъ
согрѣшеньи своѥмъ. И во ѥдину нощь
молящемъся имъ. и се внезапу открыся
покровъ оузници. и свѣтъ восиꙗ въ неи.
Они же въздѣвше очи свои. ти видѣша
святою на росноу коню. и отрока предъ
ними свѣщю держаща. и оужасни бывше.
падъше поклонишеся има. Святаꙗ же глаго-
ласта къ нимъ. Не боитеся. вѣ бо ѥсвѣ Бо-
рисъ и Глѣбъ. ѥю же призываѥте вы въ
молитвѣ своѥи. И се нынѣ придоховѣ сво-
бодитъ васъ отъ скорби тоꙗ. имъ же по- 41.б
каꙗстеся о первомъ своѥмъ согрѣшеньи.
И сего ради не имать ни коѥго же зла су-
дии створити вамъ. нъ отпустить вы съ ми-
ромъ. И се има рекшема. спадоша желѣза съ
нихъ. святаꙗ же къ тому невидима быста.
Они же отвергъше страхъ. въставше. возпи-
ша. Господи помилуи. Стражи же то слы-
шавше. скоро текоша къ оузници. и обрѣ-
тоша ю разметану. оужникы же сѣдяща. и

42.а желѣза лежаща предъ ними. и воспросиша
ихъ. Что случися вамъ. Они же исповѣдаша
имъ вся по ряду бывшаꙗ. Стражьє же то
слышавше. скоро шедше. възвѣстивше судьи
случившеєся оужникомъ отъ святою Бо-
риса и Глѣба. Онъ же повелѣ призвати ꙗ
къ себе. хотя истѣє слышати отъ нихъ.
иже и пришедше по ряду вся сказаша єму.
Онъ же почюдився тому вельми. отпусти ꙗ
съ миромъ. и възвести вся си христолюб-
42.б цю Ꙗрославу. И сь слышавъ. наровнаше
мѣсто то. идѣ създати церковь въ имя свя-
тою. иже и до нынѣ єсть. Симъ же образомъ
многы сущаꙗ въ желѣзехъ и въ погребѣхъ
избависта. не токмо въ градѣ томъ єди-
номъ. но на всѣхъ мѣстехъ.

Христолюбивыи же Ꙗрославъ княживъ
та лѣта многа въ правовѣрьи. и растроивъ
сыны своꙗ. кождо ихъ на свою область.
създа же и великую церковь святую Софью
и ины многы церкви. иже и до нынѣ суть.
Поболѣвъ же мало. предасть душю свою
43.а въ руцѣ Божии. поручивъ столъ свои ста-
рѣишему сыну своєму Изяславу. иже спря-
тавъ тѣло отца своєго. положи въ рацѣ мо-
роморянѣ. и постави въ притворѣ церкве
святыꙗ Софиꙗ. Сътвориста же и при семь
чюдеса многа святаꙗ страстотерпца Бо-
рисъ и Глѣбъ. Хожаше же и сии ко свя-
тыма на праздникъ єю. творяше и праз-
дникъ велии на память святою. нищимъ и
оубогымъ всѣмъ. подая отъ имѣниꙗ мило-
стыню всѣмъ.

Пришедъ же въ єдинъ день. видѣ цер-
ковь святую ветху сущю. призвавъ старѣи- 43.б
шину древодѣлямъ. повелѣ єму церковь
възградити въ имя святою. назнаменавъ
же и мѣсто. близъ ветхыꙗ церкви перваго
мѣста. Моли же преподобнаго митрополита
Георгиꙗ. тогда пасуща Христово стадо.
да створить молитву на мѣстѣ томъ. по-
далъ же єи отъ имѣниꙗ доволноє на възгра-
жениє церкви. ти тако отъиде въ столныи
градъ. Старѣишина ту абиє събра вся су-
щая подъ нимъ древодѣля. скончавъ же
повелѣноє єму отъ благовѣрнаго князя. и 44.а
въ малѣ днии възгради церковь на назна-
менанѣ мѣстѣ. и възда рѣчиє князю. ꙗко
скончана бысть церкы. Иже слышавъ по-
сла къ властелину града того. рекыи. Даю
имъ отъ дани княжи оукрасить церковь.
Онъ же въскорѣ повелѣнаꙗ єму створи.

Слышавъ же то боголюбець Изяславъ.
ꙗко всяко бысть доспѣна церкы. моли ар-
хиєпископа Георгиꙗ. да шедъ принесеть
мощи святую въ церковь. юже възгради.
Архиєпископъ же събра вьсь причетъ цер- 44.б
ковныи. и тако изидоша съ кресты въ пре-
жереченыи градъ. идеже бѣ тѣло святою.
Иже и пришедъше створиша обычное
обновлениє церкви новѣи. и святую же
литургию въ неи скончаша. И въ другыи
же день събра митрополитъ вся єпископы
и вся церковьникы. идеже бѣста рацѣ свя-
тою. хотя пренесениє сътворити. Бѣша же
вѣрнии князи изъ области своихъ и инии
мнози пришли изъ области своихъ. дѣ-
тескъ несуще. Бѣ же и черноризць мьно-

45.а жество собралося изъ манастырь своихъ. въ
нихъ же бѣ преподобныи отець нашь Ѳе-
досии игуменъ манастыря Печерьскаго.
свѣтяся акы солнце посредѣ ихъ. оукра-
шенъ добрыми нравы. Митрополитъ же бѣ
невѣрьствуꙗ. ꙗко свята блаженаꙗ. Присту-
пивше же открыша рацѣ святою. ти видѣ-
ша цѣла лежаща. церкы же исполнися
благыꙗ воня. То видѣвъ митрополитъ оужа-
сеся въ оумѣ. и обративъся на востокъ.
45.б въздвигъ руцѣ на небо. возопи глаголя.
Прости мя Господи ꙗко съгрѣшихъ. не-
вѣрьствовахъ къ святыма твоима. и помози
невѣрованию моѥму. Се бо вѣрую во истину.
ꙗко свята ѥста страстотерпця твоꙗ. Таче
потомъ приступивъ. изя руку блаженаго
Бориса. бѣ бо мощими лежаи. и цѣловаше
прикладаꙗ къ очима и къ сердцю. Таче
потомъ благослови ѥю благовѣрнаго князя
Изяслава. потомъ же брата ѥго Святослава.
и оста ноготь ѥдинъ на главѣ ѥго на бла-
46.а гословлениѥ ѥму. потомъ же пакы благо-
слови боголюбець Всеволода. тако и вся.
потомъ же вся люди. ти тако положи ю на
своѥмь мѣстѣ. Таче потомъ вземше рацѣ.
несоша въ новую церковь. ти ту поставиша
на деснѣи странѣ. въ лѣто ѕ҃. ф҃. п҃. мѣсяца
маꙗ въ. к҃. Створиша же праздникъ великъ
въ тъ день. таче разидошася въ своꙗ домы
славяще Бога.

Многа же чюдеса створи Богъ на мѣ-
стѣ томъ. святыма своима страстотерп-
цема. ꙗко же и на первемь мѣстѣ. ѥже
46.б аще по ѥдиному начали быхомъ писати.

велико бы бремя книгъ. нъ никому же
невѣрно да немнится о нихъ. Что бо сего
чюдесѣ дивнѣѥ ѥсть. ѥже нынѣ исповѣмъ.

Человѣкъ нѣкто бѣ нѣмъ. бѣ же нога ѥго
ѥдина оуꙗта отъ колѣна. Тъ пребываше оу
церкви святою. ꙗко ѥдинъ отъ оубогыхъ.
и вси хрьстьꙗне приходяще даꙗхуть ѥму
пищю. и ѥже на потребу тѣлесную. Въ
ѥдинъ же день пиру сущю оу нѣкыхъ до-
мовитыхъ. иде и сии тамо что взяти отъ
нихъ. ѥже на кормлю себѣ. И вшедъ въдомъ 47.а
сѣдяше предъ храмомъ. въ немъ же бѣ
пиръ творимъ. Слугы же мимо ходяще не
даша ѥму ничто же. и тъ пребысть не ꙗды.
И се внезапу бысть въ иступлѣ. и взятся
оумъ отъ него. И се мняше въ церкви сѣдя
святою. и възрѣвъ видѣ святою Бориса и
Глѣба. исходяща отъ олтаря. идуща къ
нему. онъ же въ оужасти бывъ паде ниць.
святаꙗ же имша за руку въздвигша поса-
диша и. и начаста глаголати о цѣлении
ѥго. таче приступиста и прекрестиста ѥго.
потомъ же пакы ногу ѥго. и помазаша по 47.б
неи ꙗко же масломъ. тянуща за ню. Се же
все ꙗко же во снѣ видѣвше. бѣ бо самъ
падъ и лежаше въ дому идеже бѣ пиръ.
Люди же видѣвше лежаща и на земли. ꙗко
мертва суща. ѥмъше обращахуть имъ. ти
видѣша ꙗко ни оустну можеть отврести.
тъкмо душа бѣ въ немь. И мнѣвше же бѣ-
совьско поражениѥ суще. вземше несоша
въ церковь святою. и положиша предъ
дверми церковными. И бѣ бо нога ѥго исхо-
дяща изъ колѣна. и бѣша мнози людиѥ 48.а

стоꙗще окрестъ ѥго и зряще на нь. И всѣмъ зрящимъ и чюдящимся. въ ѥдинъ часа възрасте нога ѥго. и бысть ꙗко и другаꙗ. И вси прославиша Бога и святою ѥго страстотерпцю. Таче ѥму въспрянувшю. иже бѣ первѣѥ нѣмъ и хромъ. проглагола предъ всѣми. и въставъ хожаше цѣлъ. Онѣмъ же въпрашающимъ. и хотящимъ отъ него слышати. и что ся случи ѥму. онъ же сказа вся по ряду бывшаꙗ.

Въ ѥдинъ же отъ днии шедъшю ми.
48.б нѣкоѥго ради орудиꙗ въ градъ. и сѣдъшю ми на ѥдиномъ мѣстѣ. и се пришедъши нѣкаꙗ жена. сѣде близъ мене. ѥꙗ же нѣсмь зналъ даже и до нынѣ. Повѣдаше бо ся изъ иного града пришедши. ꙗко отъ Бога подвижема. Повѣда ми ꙗже о святою и о святемь отци Николѣ. и о блаженую страстотерпцю Борисѣ и Глѣбѣ. ѥже нынѣ азъ повѣдѣ вамъ. Нъ послушаите братиѥ съ всякымъ прилежаниѥмь. и не зазрите грубости моѥи. Бывшю оубо рече дни празд-
49.а ничному святого Николѣ. всѣмъ грядущимъ въ церковь ѥго. она же вземъши дѣло своѥ начатъ дѣлати. Жены же ины видѣвше ю дѣлающю. начаша ю вабити въ церковь. и поносити ю глаголюще. что твориши. дѣлающи въ день святого Николы и не поидущи въ перковь. Она же не послуша ихъ. нъ прѣбываше въ храмѣ своѥмь дѣлающи. И се внезапу възъѣхаша триѥ мужи на дворъ ѥꙗ въ бѣлахъ ризахъ. Она
49.б же изникши изъ дверей видѣ ꙗ. И бѣ ѥдинъ старъ. а два оуна обаполъ ѥго. иже глаго-

ласта ѥи. О жено. како смѣ прѣобидѣти отца нашего Николу. въ день ѥго дѣлающи. въ церковь ѥго не идущи. Она же отвѣща има рекущи. Азъ ѥсмь жена вдова оубога. да достоить ми дѣлати. и нѣсть ми требѣ въ церковь ходити. Глагола пакы старыи къ оуныма. Что глаголѣта къ неи. нъ размещита храмъ о неи. Она же приступльша. разъметаста храмъ до полу. И приступль старыи. ꙗтъ ю за руку десную. и изверже 50.а
ю вонъ изъ храма. И бысть ꙗко мертва. Сусѣди же видѣша ю таку лежащю. вземше несоша ю въ храмину ину. та бо бѣ розметана отъ святыхъ. Положьше же и сѣдяще надъ нею. хотяще нѣчто слышати отъ неꙗ. она же не можаше ни очию възвести ни оустнама двигнути. нъ пребываше ꙗко и мертва. не ꙗдуще ничто же. развѣ токмо раздвигше ѥи оуста. и тако вливаху лжицею или млеко или воду. Пребысть же тако до святого и великаго поста. На- 50.б
ставши же недѣли мясопустнѣи. вземши же и несоша ю въ церковь святого Николы. И ту бывши молитвѣ за ню. ѥдва нѣколи прозрѣ. и ꙗко отъ сна въспрянувши. начатъ просити ꙗсти. и приимши брашьна възможе. и исповѣда всѣмъ бывъшеѥ. Рука же ѥи бѣ деснаꙗ ꙗко суха. ꙗко понѣ ѥи нимало чюꙗше. и тако пребысть лѣта. г҃. Слышавши же чюдеса бываѥмаꙗ отъ святую страстотерпцю Бориса и Глѣба. въставши доиде въ градъ. идѣже бѣ тѣло 51.а
святою. И пребываше оу церкви ѥю. день и нощь молящеся има. И во ѥдину нощь

спящи ѥи предъ дверми церковными. изи-
доста святаꙗ. и ꙗко придоста къ неи. гла-
голаста ѥи. Прекрестися. И глагола има она.
Господина моꙗ. видита ꙗко рука моꙗ дес-
наꙗ суха ѥсть. и како могу прекреститися.
И приступль ѥдинъ. ꙗтъ ю за сухую руку.
и хотяше нѣчто глаголати къ неи. И се по-
номаръ пришедъ. начатъ отмыкати цер-
ковь. она же оцютися. и къ тому не видѣ
51.б святою. рука же ѥꙗ ѥдиначе пребываше
суха. И въшедши въ церковь. моляшеся
святыма. дабы ицѣлениѥ руцѣ получила.
Начаша же пѣти заоутреню. бѣ бо не-
дѣля въ тъ день. и оуспениѥ святыꙗ Бого-
родица. она же стоꙗше въ притворѣ цер-
ковнемь молящися. И се внезапу испадоста
ѥи златии колци. иже ношаше въ оушию
своѥю. и кочьшися легоста оу ракы свя-
тою. иже вземше даша нищимъ. Таче по-
томъ нача болѣти сухаꙗ рука. ѥꙗ же пер-
52.а вѣѥ не чюꙗше. не терпяще хотяше изити
изъ церкви. нъ не даꙗша ѥи сущи съ нею.
И овъгда же ѥоуангелию чтому сущю. и се
оттрьгшеся отъ выꙗ поꙗсъ. имъ же бѣ рука
ѥꙗ възвязана. и паде на земли. рука же ѥи
простреся. и бысть цѣла ꙗко и другаꙗ. И
прославиша вси Бога и святою ѥго стра-
стотерпцю Бориса и Глѣба. Се же все испо-
вѣда ми сама сѣдящи. ꙗже бѣ съ нею. Азъ
же прославихъ Бога. ꙗко сподоби мя слы-
шати вся. сихъ же жадахъ.

И се пакы инъ повѣда ми глаголя. ꙗко
52.б бѣ нѣ въ коѥмь градѣ человѣкъ слѣпъ.
Тъ приходяше къ церкви святого мученика
Георгиꙗ. моляся ѥму съ слезами по вся
дни. прозрѣниꙗ очима прося. И въ ѥдину
нощь спящю ѥму. и се ꙗвися ѥму Хри-
стовъ мученикъ Георгии. глаголя. Что ꙗко
тако вопиѥши ко мнѣ. нъ аще хощеши
прозрѣти. иди къ святыма Борису и Глѣбу.
и та створита тя прозрѣти. тѣма бо дасться
отъ Бога благодать цѣлебнаꙗ въ странѣ
сеи. Онъ же възъбнувъ. и не облѣнися. по-
иде къ святыма страстотерпцема Борису и
Глѣбу. Иже пришедъ пребысть оу церкви 53.а
ѥю. мало днии моляся има. И въ ѥдину
нощь ꙗвльшася ѥму святаꙗ. и трикраты
прекрестивъша очи ѥго. прозрѣти ѥго ство-
риста. Въспрянувъ же прослави Бога и свя-
тую страстотерпцю. ꙗко подаста ѥму свѣтъ
очима. И все бывшеѥ сего же мнози повѣ-
даху. видѣвше и бесѣдовавше съ нимъ.
Многа же и потомъ чюдеса сътвориста
святаꙗ. на славу Богу прославльшемуся.

Видите ли братиѥ. коль высоко поко-
рениѥ. ѥже стяжаста святаꙗ къ старѣи- 53.б
шему брату. Си аще бо быста супротиви-
лася ѥму. ѥдва быста такому дару чюдес-
ному сподоблена отъ Бога. Мнози бо суть
нынѣ дѣтьскы князи. не покоряющеся
старѣишимъ и супротивящеся имъ. и оуби-
ваѥми суть. ти не суть такои благодѣти
сподоблени. ꙗко же святаꙗ сиꙗ. Ꙗко что
бо святую сею чюднѣѥ. ѥже въ такои
чьти и въ такои славѣ. ти тако покорениѥ
имуща. ꙗко же и на смерть предастася.
Мы же ни мало имамъ покорениꙗ къ ста-
рѣишиимъ. нъ овогда прекы глаголемъ 54.а

имъ. овъгда же оукарꙗѥмъ ꙗ. многажды же
супротивимся имъ. Нъ послушаите глаго-
лемыхъ иже о стою. ѥда не бѣста святаꙗ
сиꙗ ꙗко и онъ. ѥда не того же ли отца
быста сына. или вои не мѣста. и того ради
не супротивистася ѥму. Нъ слышасте преже.
Ѥгда придоша послании на погублениѥ ѥю.
что отвѣчаста сущимъ съ нима. Ѥда хо-
тяста супротивитися имъ. нъ токмо моля-
54.б стася. да не противятся имъ. нъ и въ домы
своꙗ повелѣста имъ ити. Оуняста бо сама
за вся оумерети. подражающа самого вла-
дыку. Господа нашего Исуса Христа. иже
положи душю свою за люди своꙗ.

И кто не подивится святыма сима. кто
ли не похвалить ѥю. Сима ангели почюди-
шася. и человѣци прославиша. и самъ же
владыка Господь Исусъ Христосъ срѣте ꙗ
съ вои ангельскыми. вѣнчаꙗ побѣдьными
вѣнци. О блаженаꙗ. многымъ похваламъ до-
стоинаꙗ. како дерьзну азъ оканьныи по-
55.а хвалити ваю. грубыи си неразумныи. Ѥлико
бо аще изреку. не могу достоино похва-
лити. Нъ что реку или что възглаголю. И
блаженъ по истинѣ. и преблаженъ градъ
тъ. въ немъ же ѥсть гробъ святою. имѣꙗ
въ себѣ тѣло блажено. цѣлбамъ благодать
испущающе. Тѣмъ же и о гробѣ речемъ.
О блаженому гробу. идеже лежить богать-
ство некрадомо. о честьному гробу. изъ не-
го же текуть источници цѣльбамъ неоску-
дѣюще. о святому гробу. събирающе людиѥ
55.б вѣрныи на честь и славу блаженую и па-
мять. о преблаженому гробу. сущю въ тебѣ
честному тѣлу на славу Божию. иже и по-
чьстить блаженую страстотерпцю и врачю.
до вѣка память имущу съ похвалами.
О граде честныи. истиньно бо нареченъ
именемъ. имъ же прозванъ ѥси. Се бо
всѣхъ вышьши градъ славою вознесенъ ѥси.
заступника бо имяше. исцѣлителя всѣмъ
притѣкающимъ въ тя. О граде святыи. освя-
щеныи святыма сима. Лежащема бо има въ
тебѣ. ѥста свѣтилѣ. не оугасающи. солнца
свѣтьлѣиши. Солнце бо отъ облакъ и но- 56.а
щи мьногажды покрывается. свѣтилѣ же
блаженою нощь и день. не оскудѣꙗ свѣтита.
посѣщаꙗ тьмьныꙗ. Исуса ради Христа про-
славльша. оугодника своꙗ многыми чюдесы.

Нъ мы оуже сьдѣ ставимъ слово. Се же
азъ Нестеръ грѣшныи. о житии и о погуб-
лении и о чюдесѣхъ святою и блаженою
страстотерпцю сею. опаснѣ вѣдущихъ
исписавы. а другаꙗ самъ свѣды. отъ
многихъ мала въписахъ. да почитающе 56.б
славять Бога. Молю же вы почитающа.
да любве ради Божиꙗ. въспоминаите мя
и глаголите. Боже молитвами преблажен-
ную страстотерпцю Бориса и Глѣба.
очисти грѣхы списавшаго си. некли вы
оставлениѥ грѣховъ получить. благодатию
и щедротами и человѣколюбиемь Господа
нашего Исуса Христа. съ нимъ же Отцю
слава купно съ Святымъ Духомь. и нынѣ
и присно въ вѣкы вѣкомъ. аминъ.

59.а

СКАЗАНИѤ СТРАСТОТЕРПЬЦЮ СВЯТУЮ МУЧЕНИКУ БОРИСА И ГЛѢБА.

ГОСПОДИ БЛАГОСЛОВИ ОТЧЕ.

Родъ правьдьныхъ въ вѣкы въ благословлении боудеть. Сице оубо бысть маломъ преже сихъ лѣтомъ. сущю самодержьцю Рускыꙗ земля. Володимеру сыну Святославлю. внуку же Игореву. иже святымъ крьщениѥмь просвѣти всю землю Рускую. Прочаꙗ же ѥго добродѣтели индѣ скажемъ. нынѣ же нѣсть время. а о сихъ по ряду сице ѥсть.

Сь оубо Володимеръ имѣꙗше сыновъ
59.б .ві҃. не отъ ѥдиноꙗ жены. нъ отъ разьнъ матеръ ихъ. въ нихъ же бяше старыи Вышеславъ. а по немь Изяславъ .г҃. и Святополкъ. иже оубииство злоѥ изъобрѣте. Сего мати бяше преже черьницею. Грекини сущи. и поꙗлъ ю бѣ Ѩрополкъ братъ Володимирь. рострigъ ю. красоты дѣля лиця ѥꙗ. и зача отъ неꙗ сего Святополка. Володимеръ же поганъ ѥще. оубивы Ѩрополка. поꙗтъ ѥго жену непраздну сущу. отъ неꙗ же родися сии оканьныи Святополкъ. и бысть отъ двою 60.а
отцу брату сущю. Тѣмь и не любляшеть ѥго Володимиръ. акы не отъ себе ѥму сущю. А отъ Рогониды .д҃. сыны имѣ ѥще. Изяслава и Мьстислава и Ѩрослава и Всеволода. А отъ Чехыни Вышеслава. А отъ инои Святослава и Мьстислава. А отъ Болгарини Бориса и Глѣба. И посажа вься по разднамъ землямъ въ княжениѥ. ѥже индѣ скажемъ. о нихъ же оубо исповѣмы. Посади оубо сего оканьнаго Святополка въ Пиньскѣ въ княжении. а Ѩрослава въ Новѣгородѣ. а Бориса въ Ростовѣ. а Глѣба въ Муромѣ. и прочаꙗ 60.б
по градомъ всѣмъ. Нъ сихъ остану много глаголати. да не въ многописании въ забыть влѣземъ. но о немъ же начахомъ си скажемь.

Оубо сице многомъ же дьнемъ ми-
нувшемъ. ꙗко скончашася дьниѥ Воло-
димеру. и оуже минувшемъ лѣтомъ
.к҃н. по святомь хрьщении. впаде въ
недугъ крѣпокъ. Въ то же время при-
шьлъ бяше Борисъ изъ Ростова. Пече-
нѣгомъ же отинудь идущемъ ратию на
Русь. въ велици печали бяше Володимеръ.
61.а зане не можаше изити противу безбож-
нымъ Печенѣгомъ. Много печашеся. и при-
звавъ Бориса. ѥму же бѣ издѣно имя въ
крещении Романъ. блаженнаго и скоро-
послушливаго. предавъ вои многы въ руцѣ
ѥго. посла противу безбожнымъ Печенѣ-
гомъ. Онъ же съ радостию въставъ иде.
рекъ. Се готовъ ѥсмь предъ очима твоима
створити. ѥлико волить воля сердца тво-
ѥго. О таковыхъ бо рече Приточникъ.
Сынъ быхъ отцю послушливъ. и любимъ
предъ лицемъ матери своѥꙗ. Отшедшю
61.б же ѥму. и не обрѣтшю супостатъ своихъ.
възвратившюся ѥму вспять. и се вѣстникъ
приде къ нему. сказаꙗ отцю ѥму смерть.
како преставися отець ѥго Василии. въ се
бо имя быше нареченъ въ святомь хрь-
щеньи. и како Святополкъ потаи смерть
отьца своѥго. и ночью проимавъ помостъ
на Берестовомъ. и въ коверъ оберьтѣвше
свѣсивъше оужи на землю. везъше на са-
нехъ поставиша въ церкви Святыꙗ Бого-
62.а родица. Се отаи сътвориша. И ꙗко оуслы-
ша начатъ тѣломъ оутерпати. и лице ѥго
все слезами наполънися. и слезами раз-
ливашеся. и не могыи глаголати. въ
сердци начатъ сицеваꙗ вѣщати. Оувы
мнѣ. свѣте очию моѥю. сиꙗниѥ и заре лиця
моѥго. въздрастъ оуности моѥꙗ. наказа-
ниѥ недоразумиꙗ моѥго. оувы мнѣ. отче
господине мои. и къ кому прибѣгну. и къ
кому възрю. и гдѣ ли насыщюся такого
блага оучениꙗ. и наказаниꙗ твоѥго ра-
зума. Оувы мьнѣ. оувы мнѣ. како заиде 62.б
свѣте мои. не сущю ми ту. да быхъ понѣ
самъ честноѥ твоѥ тѣло спряталъ. и гробу
предалъ своима рукама. нъ то ни понесохъ
красоты мужьства тѣла твоѥго. ни сподо-
бленъ быхъ цѣловати твоихъ сѣдинъ. но
о блаженниче мои. помяни мя въ покои тво-
ѥмь. Сердце ми горитъ. луша ми смыслъ
смущаѥть. и не вѣмь къ кому обратитися.
или къ кому горкую си печаль простерти.
къ брату ли. ѥго же быхъ имѣлъ въ отца 63.а
мѣсто. нъ тъ мню о суѥтьи мирьскыхъ
пооучаѥтся. и о оубиении моѥмь помыш-
ляѥть. Тъ аще на оубииство моѥ потщится.
то мученикъ буду Господу моѥму. Азъ не
противлюся. зане пишется. Господь гор-
дымъ противится. а смиренымъ даѥтъ бла-
годать. Апостолъ же. Иже рече Бога люблю.
а брата своѥго ненавидить. лъжь ѥсть. И
пакы. Въ боꙗзни любви нѣсть. свершенаꙗ
любы вонъ измещеть страхъ. Тѣмъ же
что реку. или что сътворю сьдѣ. Иду ко
брату моѥму и реку. ты ми буди отець. ты 63.б
ми братъ старѣи. что ми велиши господине
мои. И си на оумѣ помышляꙗ. идяше къ

брату своѥму. и глаголаше въ серьдци
своѥмь. То понѣ оузрю лице брата моѥго
меншаго Глѣба. ꙗко Иосифъ Веньꙗмина.
И та вся полагаꙗ на сердьци си. глаголаше.
Воля твоꙗ да будеть Господи мои. По-
мышляше же въ оумѣ своѥмь. Аще поиду
въ домъ отца своѥго. то ꙗзыци мънози
ѥда превратять сердце моѥ. ꙗко прогнати
64.а ми брата моѥго. ꙗко же отець мои преже
святого крещениꙗ. славы ради княжениꙗ
мира сего. иже все мимоходить. и тлѣньно
и хуже паоучины. То камо имамъ преити
по отшествии моѥмъ отсюду. како ли оубо
обрящюся тогда. кыи ли ми будеть отвѣтъ
тогда. гдѣ ли скрыю мьножество грѣха
моѥго. Что бо приобрѣтоша братиꙗ отца
моѥго или отецъ мои. гдѣ бо ихъ житиѥ
и слава мира сего. и багряница и бра-
чины. сребро и злато. вина медъ и брашна
64.б честнаꙗ. и быстрии кони и велиции. имѣ-
ниꙗ многа и дани и чести бещисленныꙗ.
и гордѣниꙗ ꙗже о болярѣхъ своихъ. Оуже
все се ꙗко нѣсть имъ было никогда. вся
съ ними ищезоша. и нѣсть помощи ни
отъ кого же. ни отъ имѣниꙗ. ни отъ мно-
жества рабъ. ни отъ славы мира сего.
Тѣмь и Соломонъ все прошедъ. вся видѣвъ.
вся стяжавъ и съвъкупль. и вся расмотрѣвъ.
рече. Вся сукта и суктиѥ суктию буди.
тъкмо помощь отъ добрыхъ дѣлъ и отъ
65.а правовѣриꙗ и отъ нелицемѣрныꙗ любъве.
Идыи же путемь своимъ помышляше. о
красотѣ и о добротѣ тѣлесѣ своѥго. и сле-

зами вьсь разливашеся. хотя оудержатися и
не можаше. и вси зрящи ѥго тако слезна.
плакахуся о добророднемъ тѣлесѣ и честь-
немь разумѣ възраста ѥго. и кождо въ
души своѥи стеняше горестию сердечьною.
и вси смущахуся о печали. И кто бо не
въсплачется тоꙗ смерти пагубныꙗ. при-
водя предъ очи сердца своѥго. образъ бо 65.б
бяше оуньлъ ѥго и взоръ. и скрушено
сердце ѥго святого. Тако бо бѣ блаженыи
тъ правдивъ щедръ и тихъ. кротокъ сми-
ренъ. всѣхъ милуꙗ и вся набдя. Помышля-
шеть же въ себѣ богоблаженыи Борисъ.
глаголаше. Вѣдѣ ꙗко брата моего злуради
человѣци понудять на оубиство моѥ и по-
губять мя. то аще пролиють кровь мою. то
мученикъ буду Богу моѥму. духъ мои
приметь Владыка. Таче забывъ скорбь
смертную тѣшаше сердце свое о словеси 66.а
Божии. Иже погубить душю свою мене
ради и моихъ словесъ. обрящеть ю. и въ
животѣ вѣчнемь схранить ю. И поиде ра-
достнымъ сердцемь рекыи. Не презри мене.
премилостиве Господи. оуповающаго на тя.
нъ спаси душю мою.

А Святополкъ же сѣде въ Кыѥвѣ по
отцѣ. и призва Кыꙗны. многы дары имъ
раздаꙗ и отпусти ꙗ. Посла же къ Бо-
рису. глаголя. Брате хочу съ тобою лю-
бовь имѣти. и къ отни дани тебѣ придамъ.
Лестно а не истину глаголаше. Пришедъ же 66.б
Вышегороду ночь таи. призва и Путьшю и
и Вышегородьскыи мужи. и рече имъ. По-

вѣдѣте ми по истинѣ. приꙗзньство имѣѥте
ли ко мнѣ. Путша рече. Вси мы можемъ за
тя головы своя положити. Видѣвъ же дыꙗ-
волъ искони ненавидяи добра человѣка.
ꙗко всю надежю на Бога положилъ ѥсть
святый Борисъ. начатъ подвижнѣѥ бы-
вати. и обрѣтъ ꙗко же и Каина на брато-
оубиство горяща. такоже и Святополка. по
67.а истинѣ втораго Каина. оулови мысль ѥго.
ꙗко да избиѥть вся наслѣдникы отца сво-
ѥго. и самъ приметь власть ѥдинъ. Тогда
призвавъ къ собѣ оканьныи треклятыи
Святополкъ съвѣтникъ всему злу. и начал-
никъ всеи неправды. и отверзъ прескверь-
ныꙗ оуста. испусти свои злыи гласъ.
и рече Путьшинѣ чади. Аще оубо обѣща-
стеся главы положити. шедше ми братиѥ
моꙗ таи кождо. обрящете брата моѥго
Бориса. оусмотрѣвше время оубиѥте. И
67.б обѣщашася ѥму тако створити. О тако-
выхъ бо рече пророкъ. Скори суть про-
лиꙗти кровь безъ правды. си обьщеваются
крови и сбирають себѣ злаꙗ. сихъ путиѥ
суть безакониꙗ. нечестьѥмъ бо свою душю
обьѥмлють.

Блаженыи же Борисъ ꙗко же ся бяше
воротилъ. сталъ бѣ на Льтѣ шатьры. И
рѣша ѥму дружина. Поиди сяди на столѣ
отни. се бо вси вои въ руку твоѥю суть.
Онъ же къ нимъ отвѣщеваше. Не буди
68.а ми взяти рукы на брата своѥго. ѥще же
и на старѣиша мене. ѥго же быхъ имѣлъ
акы отца. Се слышавше вои разидошася

отъ него. а самъ оста токмо съ отрокы
своими. А бяше въ день суботныи Въ ту-
зѣ и печали и оудрученомъ сердцемь. влѣзъ
въ шатеръ свои. плакашеся. сокрушеномъ
сердцемь и душею нерадостною. жало-
стно гласъ испущаше. Слезъ моихъ не
презри Владыко. да ꙗко же оуповаю на
тя. тако да съ твоими рабы и приму
часть и жребии. съ всѣми святыми тво- 68.б
ими. ꙗко ты ѥси Богъ милостивъ. ꙗко и
тебѣ славу всылаѥмь. въ вѣкы. аминъ. По-
мышляшеть же мучениѥ. и страсть святого
Никиты и святого Вячеслава. подобну же
сему оубиѥну быти. и како святѣи Варь-
варѣ отець свои оубиица бысть. и по-
мышляше слово премудраго Соломона.
Праведници въ вѣкы живуть. и мьзда имъ
отъ Господа и строѥниѥ имъ отъ выш-
няго. О семь словеси точию оутѣшашеся
и радовашеся. Таче бысть вечеръ и по-
велѣ пѣти вечерную. а самъ влѣзъ въ ша- 71.а
теръ. начатъ молитву творити. и вечер-
нюю съ слезами. горкыми и частомъ
въздыханиѥмъ и стенаниѥмь многымъ.
По сихъ леже спати. И бѣше же сонъ
ѥго въ мнозѣ мысли и въ печали крѣпци
и страшнѣ. како предатися на страсть и
како пострадати. и течениѥ скончати и
вѣру съблюсти. ꙗко да и щадимыи вѣнець
приметь отъ руки вседержителевы. Възб-
нувъ рано и виде. ꙗко годъ ѥсть оутрь-
нии. бѣ же въ святую недѣлю. Рече къ 71.б
прозвутеру своѥму. Въстани начни оутре-

нюю. Самъ же обувъ нозѣ свои. оумывъ
лице. начатъ молитися Господу Богу. По-
сланнии же придоша отъ Святополка. на
Лѣто ночь. и поступиша близъ. и слышаша
блаженаго гласъ страстотерпца. поюща
псалъмы заутрьняꙗ. Бяше же ѥму вѣсть
о убьѥнии ѥго. и начатъ пѣти. Господи
что ся умножишася стужающи ми. мнози
въсташа на мя. и прочаꙗ псалмы. И на-
чатъ пѣти псалтырь. Обидоша мя пси
72.а мнози. и оунци тучни одержаша мя. Пакы.
Господи Боже мои на тя уповахъ спаси
мя. Та по семь канонъ. И кончавшю ѥму
оутрьнюю. начатъ молитися къ иконѣ
Господни. рече. Господи Исусе Христе.
иже симъ образомъ ꙗвися на земли. из-
воливъ волею взити на крестъ. и приѥмъ
страсть грѣхъ ради нашихъ. сподоби мя
приꙗсти страсть. И ꙗко услышаше топотъ
золъ около шатра. и трьпетенъ бывъ. на-
чатъ слезы испущати отъ очию своѥю.
и глаголаше. Слава Ти Господи. ꙗко въ
72.б свѣтѣ семь сподобилъ мя ѥси зависти
ради приꙗти горкую си съмерть. и все
пострадати любъве ради и словесе тво-
ѥго. Не въсхотѣхъ бо взискати княжениꙗ
себѣ самъ. Ничто же себѣ изволихъ. по
Апостолу. Любы все терпить. всему вѣру
ѥмлеть. и не ищеть своихъ си. И пакы.
Боꙗзьни въ любви нѣсть. съвершенаꙗ бо
любы вънъ измещеть боꙗзнь. Тѣмъ же
Владыко. душа моꙗ въ руку твоѥю выну.
ꙗко закона твоѥго не забыхъ. Ꙗко Гос-
поду годѣ бысть тако буди. И ꙗко оузь-
рѣста попинъ ѥго и отрокъ. же служаше 73.а
ѥму. господина своѥго дряхла и печалию
облиꙗна суща. зѣло расплакастася. и гла-
голаста. Милыи наю господине драгыи.
колкои благости сподобленъ бысть. ꙗко
не въсхотѣ противитися брату своѥму
любве ради Христовы. ꙗко великы вои
держа въ руку твоѥю. И се рекъша оу-
милистася. И абиѥ оузрѣста текущихъ къ 75.а
шатру. блистаниꙗ оружиꙗ и мечное оцѣ-
щениѥ. И безъ милости прободено бысть
честноѥ и многомилостивоѥ тѣло святого
блаженаго страстотерпца Христова Бори-
са. И насунуша копьи Путьша и Тальць и
Ѥловичь Ляшко. Видѣ же отрокъ ѥго вер-
жеся на тѣло ѥго. рекыи. Да не остану
тебе. господине мои драгыи. да иде же
красота тѣла твоего оувядаѥть. ту азъ
да сподобленъ буду съ тобою животъ свои
скончати. Бяше же сь родомъ Оугринъ.
именемь же Георгии. и бяще възложилъ 75.б
на нь (Борисъ) гривну злату. и бѣ любимъ
Борисомъ паче мѣры. И ту же прозоша. И
ꙗко бысть Борисъ оураненъ. и искочи изъ
шатра въ оторопѣ. И начашꙗ глаголати
стоящии округъ ѥго. Что стоите зряще.
приступльше скончаѥмь повелѣноѥ намъ.
Си слышавъ блаженыи начатъ молитися
имъ и милъ ся имъ дѣꙗти. глаголя. Братьꙗ
моꙗ милаꙗ и любимаꙗ. мало ми время
отдадите. да поне помолюся Богу мо-
ѥму. И възрѣвъ на небо съ слезами. горцѣ 76.а

въздохнувъ. начатъ молитися сице гла-
голя. Господи Боже милостивыи и много-
премилостивыи. слава ти. ꙗко свободилъ
мя ѥси отъ прелести житиꙗ сего льстнаго.
слава ти прещедрыи живодавче. ꙗко
сподобилъ мя труда святыхъ ти муче-
никъ. слава ти владыко человѣколюбче.
сподобивыи мя скончати хотѣниѥ сердца
моѥго. слава Христе многомилосердию
твоѥму. иже направи на правыи путь мир-
76.б ныи ногы моꙗ течи къ тебе бе съблаз-
на. Призри съ высоты святыня твоѥꙗ. и
вижь болѣзнь сердца моего. юже приꙗхъ
отъ сродника моѥго. ꙗко тебе ради оу-
мерщвяѥмъ ѥсмь въ сь день. Въмѣниша
мя ꙗко овча снѣди. вѣси бо Господи мои.
вѣси. ꙗко не противлюся ни въпреки гла-
голю. Имы въ руку своѥю вся воꙗ отца
моѥго. и вся любимыꙗ отцемъ моимъ.
ничьто же оумыслихъ противу брату мо-
ѥму. онъ же селико ѥлико възможе въздви-
77.а же на мя. Да аще бы ми врагъ поносилъ.
претерпѣлъ оубо быхъ. аще бы ненавидяи
мене велерѣчевалъ на мя. оукрылся оубо
быхъ. но ты Господи вижь и суди межю
мною и межю братомъ моимъ. и не по-
стави ѥму грѣха сего. нъ приими въ
миръ душю мою. аминь. Таче възрѣвъ къ
нимъ оумиленыма очима и спадшемъ ли-
цемъ. весь слезами облиꙗвся. рече. Бра-
тиѥ. приступльше скончаите службу вашю.
и буди миръ брату моѥму и вамъ братиѥ.
77.б Да ѥлико слышаху словеса ѥго. отъ слезъ

не можаху ни словесе рещи. отъ страха
же и печали горкы и отъ многыхъ слезъ.
нъ съ воздыханиѥмъ горкомъ жалостно
плакаху. кождо въ души своѥй глаголаше.
Оувы мнѣ. княже мои милыи драгыи бла-
женыи. водителю слѣпымъ. одежа нагымъ.
старости жезле. казателю ненаказанымъ.
кто оуже си исправить. како не въсхотѣ
славы мира сего. како не въсхотѣ всели-
тися съ честными велможами. како не
въсхотѣ величиꙗ ѥже въ семъ житии. Кто 78.а
бо не почюдится великому ѥго смирению.
кто ли не смирится. оного смирениѥ видя
и слыша. И абиѥ оуспе предавъ душю въ
руцѣ Бога жива. мѣсяца иоулиꙗ въ. к҃д.
день. прежде ѳ҃. каландъ августа. Из-
биша же и отрокы многы. Съ Георгиꙗ же
не могуще сняти гривны. отсѣкше главу
и отвергоша кромѣ. да тѣмь и послѣди не
могоша познати тѣла ѥго. Блаженаго же
Бориса обертѣвше въ шатеръ. възложивъ-
ше на кола повезоша. И ꙗко быша на 78.б
бору. начатъ въскланяти святую свою
главу. и се оувѣдѣвъ Святополкъ посла
два Варяга. и прободоста и мечемь въ
сердце. И тако сконьчася. и въсприꙗтъ
неоувядомыи вѣнець. И положиша тѣло ѥго.
принесъше таи. Вышегородѣ оу церкви
святого Василиꙗ. въ земли погребоша и.

Вѣнець приѥмъ отъ Христа Бога съ 81.а
праведными причтеся. съ пророкы и апо-
столы и съ ликы мученическыми въдва-
ряꙗся. и Авраму на лонѣ почиваꙗ. видя

неизреченьную радость. въспѣваꙗ съ ан-
гелы. веселяся въ лицѣ святыхъ. Оканьнии
же оубиици придоша къ Святополку. акы
хвалу имуще безаконьници. Сици бо слугы
81.б бѣси бывають. Бѣси бо на злоѥ посылаѥми
бывають. ангели на благоѥ слеми бывають.
ангелъ человѣку зла не створяѥть. нъ бла-
гое мыслить ѥму всегда. паче же хрьсть-
ꙗномъ помогаѥть. и заступаѥть отъ су-
противнаго диꙗвола. а бѣси всегда на
злоѥ ловять. всегда завидяще ѥму. понеже
видять человѣка Богомъ почтена. и за-
видяще ѥму на злоѥ шлемии скори суть.
Рече бо Богъ. кто идеть прѣльстить Аха-
ва. и рече бѣсъ. се азъ иду. Зълъ чело-
82.а вѣкъ тъщася на злоѥ не хужьши ѥсть
бѣса. Бѣси бо человѣка боꙗтся. а зълъ
человѣкъ ни Бога ся боить. ни человѣка
ся стыдить. Бѣси креста боꙗтся Господ-
ня. а человѣкъ золъ ни креста ся боить.
Тѣмже и глаголаше Давидъ. Аще во ис-
тину право глаголете. правду судите сыно-
ве человѣчьстии. ибо въ сердци безако-
нуѥте на земли. неправды рукы ваша
съплѣтають. Оучужени быша грѣшници
отъ ложеснъ. заблудиша отъ чрева. глаго-
82.б лаша лжю. ꙗрость ихъ по образу змиину.

И не до сего стави оубииства оканьныи
Святополкъ. нъ и на болша неистовяся
начатъ простиратися. И ꙗко видѣся. иже
желаниѥ сердца своѥго оуже оулучи. абиѥ
не въспомянувъ си тако злаго своѥго
оубииства и многаго си соблажнениꙗ. и
ни понѣ малы на покаꙗниѥ преклонися.
нъ ту абиѥ вниде въ сердце ѥго сотона.
и начатъ и пострѣкати. вящьша и гор-
шаꙗ съдѣяти и множаиша оубиества. И 83.а
глаголаше бо въ души своѥи оканьныи.
Что створю. Аще досьдѣ ставлю дѣло
оубиства моѥго. то двоѥго имамъ чаꙗти.
ꙗко услышать мя братьꙗ. иже варивше
въздадять ми горша сихъ. аще ли и не
сице. то да ижденутъ мя. и буду чюжь
престола отця моѥго. и жалость земля
моѥꙗ снѣсть мя. и поношениꙗ понося-
щихъ нападуть на мя. и княжениѥ моѥ
приметь инъ. и въ дворѣхъ моихъ не
будеть живущаго. зане ѥго же Господь 83.б
възлюби азъ погнахъ. и къ болѣзни ꙗзву
приложихъ. Приложю оубо безакониѥ къ
безаконию. обаче грѣхъ матере моѥꙗ не
очистить ми ся. и съ праведьными не на-
пишюся. нъ да потреблюся оть книгъ жи-
вотьныхъ. Ꙗко же и бысть. ѥже послѣди
скажемъ. Нынѣ же нѣсть время. нъ на
предълежащеѥ възвратимся.

И си на оумѣ си положивъ злыи свѣт-
никъ диꙗволь. посла по блаженаго Глѣба.
рекъ. Приди въ борзѣ. отець зоветь тя и не 85.а
здравить велми. Онъ же въ борзѣ и въ малѣ
дружинѣ. всѣде на конь и поиде. И при-
шедъ на Волгу на оусть Тьмы. и на поли
потчеся подъ нимь конь въ ровъ. и наломи
ногу мало. и ꙗко приде къ Смоленьску. и
поиде отъ Смоленьска. ꙗко зрѣмо одино.
ста на Смядинѣ въ корабльци. И въ се

время пришла бяше вѣсть отъ Передъславы къ Ꙗрославу о отни смерти. Присла Ꙗрославъ къ Глѣбу. река. Не ходи
85.б брате. отець ти оумерлъ. а братъ ти оубиѥнъ отъ Святополка. И си слышавъ блаженыи. възопи плачемъ горькомъ и печалию сердечною. и сице глаголаше. Оувы мнѣ господине мои. о двою плачю плачюся и стеню. двою сѣтованию сѣтую и тужю. Оувы мнѣ. оувы мнѣ. плачюся по отци. плачюся паче. зѣло отчаꙗвся. по тебѣ брате и господине Борисе. како прободенъ ѥси. како безъ милости прочеѥ смерти предася. како не отъ врага. нъ отъ своего брата пагубу въсприꙗлъ ѥси.
86.а Оувы мнѣ. оуне бы ми съ тобою оумрети. неже оуѥдинену и оусирену отъ тебе. въ семь житии пожити. Азъ мняхъ лице твоѥ оузрѣти аньгельскоѥ. ти селика туга постиже мя. Оунилъ быхъ съ тобою оумрети господине мои. нынѣ же что створю. оумиленъ и отуженъ отъ твоѥꙗ доброты и отца моѥго многаго разума. О милыи мои брате и господине. аще ѥси получилъ дерзновениѥ оу Бога. моли о моѥмь оуныньи. да быхъ и азъ сподобленъ былъ
86.б ту же смерть приꙗти и съ тобою жити. неже въ свѣтѣ семь прелестнемь. И сице ѥму стенющу. и плачущу и слезами землю омачающу. и съ взыханиѥмъ часто Бога призывающу. приспѣша внезапу послании отъ Святополка злыꙗ ѥго слугы. немилостивыꙗ кровопиицѣ. братоненавидци

лютѣ зѣло. свѣрѣпу звѣри душю имуще. Святыи же поиде въ корабльци. и срѣтоша и оусть Смядины. Ꙗко оузрѣвъ възрадовася душею. они же оузрѣвъше омрачахуся. и гребяхуся къ нему. а сь 89.а
цѣлованиꙗ отъ никъ чаꙗше приꙗти. И ꙗко быша равно пловуще. начаша скакати злии они въ лодию ѥго. обнажены мечи имуща. въ рукахъ блещащася акы вода. И абиѥ всѣмъ весла отъ рукъ испадоша. и вси отъ страха изъмертвѣша. Си видѣвъ блаженыи. ꙗко хотять оубити и. възрѣвъ къ нимъ оумиленыма очима. и сльзама лице оумываꙗ. скрушеномъ сердцемь. и смиреномъ разумомъ. и частымъ въздыханиѥмъ. вьсь слезами разливаꙗся. а 89.б
тѣломъ оутерпаꙗ. жалостно гласа испущаше. Не дѣите мене. братиѥ милаꙗ и драгаꙗ. не дѣите мене. ничтоже вы зла створша. не дѣите мене. братиѥ милаꙗ и господиѥ мои не брезите мене. Кую обиду сътворихъ брату моѥму. и вамъ братиѥ и господьѥ мои. Аще бо каꙗ обида. ведѣте мя къ князю вашему. а къ моѥму брату и господину. Помилуите оуность мою. помилуите господьѥ мои. вы ми бу- 90.а
дете господьѥ а азъ вашь рабъ. Не пожнѣте мене отъ житиꙗ несъзрѣла. ни пожнѣте класа не оуже съзрѣвша. но млеко безлобиꙗ носяща. не порежѣте лозы не до конца възьрастъшиꙗ. а плодъ имущи. Молю вы ся и милъ вы ся дѣю. оубоитеся рекша оусты апостольскы. Не

дѣти бываите оумы. злобиѥмь же и възра-
стомъ ѥще младьствуите. Се нѣсть оубии-
90.а ство нъ сырорѣзаниѥ. Что зло съдѣяхъ.
свѣдѣтельствуите ми. И не жалю си. аще
крови моꙗ насытитеся хощете. оуже въ
руку вы ѥсмь братиѥ. и брату моѥму а
вашему князю. И ни понѣ ѥдиного сло-
весѣ не постыдѣшася. ни мыслию пре-
клонишася. Нъ ꙗко же се сверѣпии звѣ-
риѥ нападоша. и тако въсхытиша и. Онъ
же видѣвъ ꙗко не внемлють словеси ѥго.
начатъ глаголати сице. Спасися милыи
мои отче и господине Василиѥ. спасися
91.а мати госпоже моꙗ. и спасися брате Бо-
рисе старѣишино оуности моѥꙗ. спасися
брате поспѣшителю Ꙗрославе. спасися
и ты брате и враже Святополче. спа-
ситеся и вы братиѥ и дружино вси.
спаситеся и вы вси. Оуже бо не имамъ
васъ въ житии семь видѣти. зане розлу-
чаѥмь ѥсмь нужею. И глаголаше плачася.
Василиѥ Василиѥ отче мои. приклони
оухо твоѥ. и оуслыши гласъ мои. При-
зри и вижь приключьшаꙗся чаду тво-
ѥму. како безъ вины закалаѥмъ ѥсмь. Оувы
91.б мнѣ. оувы мнѣ. слыши небо. внуши земле.
И ты Борисе брате. оуслыши гласа мо-
ѥго. Отца моѥго Василиꙗ призвахъ и не
послуша мене. то ни ты ли хощеши мене
оуслышати. Вижь скорбь сердца моѥго и
ꙗзву душа моѥꙗ. вижь течениѥ слезъ мо-
ихъ акы рѣку. и никто же не внемлеть
ми. нъ ты оубо помяни мя и помолися
о мнѣ. къ общему всѣхъ Владыцѣ. ꙗко
имѣꙗ дерзновениѥ. и предстоꙗ оу престола
ѥго. И начатъ преклонь колѣни молитися
сице. Прещедрыи премилостивыи Господи.
слезъ моихъ не премолчи. нъ оумилися 92.а
на моѥ оуныниѥ. и вижь скрушениѥ серд-
ца моѥго. Се бо заколаѥмь ѥсмь. чесо ради.
или за которую обиду. не свѣмъ. ты вѣси
Господи Господи мои. Вѣмъ тя рѣкша къ
своимъ апостоломъ. ꙗко За имя моѥ възло-
жать на вы руки. и предани будете ро-
домъ и другы. и братъ брата предасть
на смерть. и оумертвять вы имене моѥго
ради. И пакы. Въ терьпѣнии вашемъ стя-
жите душа ваша. Вижь господи и суди.
Се готова душа моꙗ предъ Тобою Гос- 92.б
поди. и тебѣ славу въсылаѥмь Отцю и
Сыну и Святому Духу и нынѣ (и пр.).
Таче възрѣвъ къ нимъ измолкъшемъ гла-
сомъ рече. То уже преступльше вы
скончаите. на не же послани ѥсте. Тогда
оканьныи Горясѣръ. повелѣ и зарѣзати въ
борзѣ. Поваръ же Глѣбовъ именемъ Тор-
чинъ. иземь ножь и закла блаженаго. акы
агня безлобиво. мѣсяца семтября въ е҃.
въ день поньдѣльникъ. И принесеся Гос-
подеви жертва чиста свята и благовонь-
на. и взиде въ небесныꙗ обители къ Богу.
И оузрѣ желаѥмаго си брата. и восприꙗ- 93.а
ста вѣнца небесныꙗ. ѥго же и вождела-
ста. И воздрадовастася радостью неизре-
ченьною. юже оулучиста братолюбьѥмъ
своимъ. Се коль добро и коль красно. ѥже

жити братома вкупѣ. Оканьнии же они
оубиици. възвратившеся придоша къ по-
славшему ꙗ. ꙗко же рече Давидъ. Възвра-
тятся грѣшници во адъ и вси забываю-
щии Бога. И пакы. Оружьѥ изъвлекоша
грѣшници. напрягоша лукъ. заклати пра-
выꙗ сердцемъ. и оружьѥ ихъ внидеть въ
95.б сердця ихъ. и луци ихъ скрушатся. ꙗко
грѣшници погыбнуть. ищезающе ꙗко дымъ
ищезнуть. И ꙗко сказаша Святополку. ꙗко
створихомъ повеленоѥ тобою. и се слы-
шавъ вознесеся сердцемъ и сбысться ре-
ченоѥ псалмъпѣвцемъ Давидомъ. Что ся
хвалиши о злобѣ силныи безаконьѥ вьсь
день. неправду оумысли ꙗзыкъ твои. воз-
любилъ ѥси злобу паче благостыня. не-
правду неже глаголати правду. возлюбилъ
ѥси вся глаголы потопныꙗ. ꙗзыкъ льстивъ.
Сего ради раздрушить тя Богъ до конця.
96.а востергнеть тя. и преселить тя отъ села
твоѥго. и корень твои отъ земля живу-
щиихъ. Ꙗко же Соломонъ рече. Азъ вашеи
погыбели посмѣюся. ꙗко радую же ся. ѥгда
грядеть на вы пагуба. тѣмже снѣдять
дому своѥго плоды. и своѥꙗ нечьсти на-
сытятся. Оубьѥну же бывшу Глѣбови и
повержену на пустѣ мѣстѣ. межю двѣма
кладома. и Господь всегда не оставляеть
своихъ рабъ. ꙗко же рѣче Давидъ. Сохра-
нить Господь вся кости ихъ и ни ѥдина
отъ нихъ не съкрушится. И сему оубо
96.б святому лежащю долго время. не остави
въ невѣдѣнии и небрежении отинудь прѣ-

быти. нъ показа овогда же свѣща горя-
ща. и пакы пѣниꙗ ангельскаꙗ слышаху
мимоходящии гостиѥ. и инии же ловы
дѣюще и пасущи. Иже слышаще и видя-
ще. не бысть памяти ни ѥдиному же. о
возискании тѣлеси святого. дондеже Ꙗро-
славъ не терпя сего злаго оубииства. дви-
жеся на братооубиица онаго оканьнаго
Святополка. и брани многы съ нимъ съста-
вивъ. и всегда пособиѥмъ Божиимъ и 97.а
поспѣшениѥмъ святою. побѣдивъ ѥлико
брани съставилъ съ нимъ. И тъ посрам-
ленъ и побѣженъ възвращашеся.

Святополкъ же оканьныи нача княжи-
ти въ Кыѥвѣ. Ꙗрославу же и еще невѣ-
дущю отни смерти. Варязи мнози бяху
оу Ꙗрослава. и насилиѥ творяху Новго-
родцемъ и женамъ. и воставъше Новго-
родци избиша Варягы въ дворѣ Поро-
мони. И разгнѣвася Ꙗрославъ. и шедъ
на Рокомъ. и сѣде въ дворѣ. и посла къ 97.б
Новгородцемъ. и рече. Оуже мнѣ сихъ не
крѣсити. И позва къ собѣ нарочиты му-
жи. иже бяху исѣкли Варягы. и облестивъ
ихъ исѣче. Въ ту же нощь приде вѣсть
изъ Кыѥва отъ сестры ѥго Передъславы.
Отець ти оумерлъ. а Святополкъ ти сѣ-
дить въ Кыѥвѣ. оубивъ Бориса. а на Глѣ-
ба послалъ. блюдися сего повелику. Се
слышавъ Ꙗрославъ. печаленъ бывъ о отци
и о братѣ и о дружинѣ. Заоутра же събра
прокъ Новгородець. Ꙗрославъ рече. Люба 98.а
моꙗ дружино. юже вчера избихъ. а нынѣ бы-

ша надобѣ. И оутре слезъ. и рече имъ на
вѣчѣ. Отець мои оумерлъ. а Святополкъ
сѣдѣ въ Кыѥвѣ. избиваꙗ братию свою. И
рѣша ѥму Новгородци. Аще княже бра-
тьꙗ наша исѣчена. можемъ по тобѣ бо-
роти. И собра Ꙗрославъ Варягъ тысящю. а
прочихъ вои .м҃. тысящь. и поиде на Свято-
полка нарекъ Бога.река. Не азъ почахъ изби-
вати братию. нъ онъ. да будеть отмѣстникъ
98.б Богъ крови братиꙗ. зане безъ вины про-
льꙗ кровь Борисову и Глѣбову праведьную.
ѥда мнѣ тоже створить. Нъ суди Господи
по правдѣ. да скончаѥтся злоба грѣшнаго.
И поиде на Святополка. Онъ же слышавъ
идуща Ꙗрослава. пристрои безъ числа Руси
и Печенѣгъ. и изиде противу къ Любчю.

Въ лѣто ҂з҃.ф҃.кд҃. Приде Ꙗрославъ.
И сташа противу себе оба полы Днѣ-
пра. и не смѣꙗху ни они сихъ начати
ни си онѣхъ. и стоꙗша за .г҃. мѣсяци
99.а противу собѣ. И нача воѥвода Свято-
полчь. ѣздя възлѣ берегъ. оукаряти Нов-
городцѣ. глаголя. Что придосте съ хром-
цемь тѣмь. а вы плотници суще. а при-
ставимъ вы хоромовъ рубити. Се слы-
шавше Новгородьци. рѣша Ꙗрославу. ꙗко
Заоутра превеземся на нь. Аще кто не по-
идеть на нь съ нами. сами потнемь. Бѣ
бо оуже въ заморозъ. И Святополкъ же
стоꙗше межю дьвѣма озерома. И высѣде на
брегъ и всю нощь оупився бѣ съ дружи-
99.б ною. Ꙗрославъ же противу свѣту преве-
зеся. и высѣде на брегъ. И отрѣшиша

лодьѣ отъ берега. И поидоша противу
собѣ. и соступишася на мѣстѣ. И бысть
сѣча зла. и не бѣ лзѣ Печенѣгомъ озе-
ромъ помагати. и притиснуша вои Свято-
полчѣ къ озеру. и въступиша на ледъ. и
обломишася. и одолѣвати нача Ꙗрославъ.
Видѣвъ же Святополкъ побѣже въ Ляхы.
Ꙗрославъ же сѣде въ Кыѥвѣ на столѣ отни.
бѣ же тогда Ꙗрославъ Новѣгородѣ лѣтъ к҃и.

Въ лѣто ҂з҃.ф҃.кг҃. Приде Болеславъ
съ Святополкомъ на Ꙗрослава съ Ляхы. 100.а
Ꙗрославъ же съвъкупивъ Русь Варягы Сло-
вени. поиде противу. и приде Велыню. И
сташа оба полы рѣкѣ Буга. И бѣ оу Ꙗро-
слава кормиличь и воѥвода Буды. и нача
Буды оукоряти Болеслава глаголя. Ѥда
троскою ти прободемъ чрево твоѥ тол-
стоѥ. Бѣ бо Болеславъ великъ и тяжекъ.
одва на конѣ мога сѣдѣти. И рече Боле-
славъ дружинѣ своѥи. Аще вы сего оуко-
ра не жаль. азъ ѥдинъ погыну. И всѣдъ на
конь. въбреде въ рѣку. и по немь вои ѥго.
Ꙗрославъ же не оутягнувъ исполчитися. 100.б
и побѣди Болеславъ Ꙗрослава. Болеславъ
же вниде въ Кыѥвъ съ Святополкомъ.
Ꙗрославъ же побѣже съ четырми мужи
къ Новугороду. Ꙗрославу же прибѣгшю
къ Новугороду. хотя бѣжати за море. по-
садникъ Коснятинъ сынъ Добрынь съ
Новгородци расѣкоша лодиꙗ Ꙗрославлѣ.
рекуще. Можемъ ся и еще бити съ Боле-
славомъ и съ Святополкомъ. И начаша
скотъ брати. отъ мужа по четыри куны.

8

101.а а отъ старостъ по девяти гривенъ. а отъ
богꙗръ по осмидесятъ гривенъ. И приве-
доша Варягы. и вдаша имъ скотъ. И
съвкупи Ꙗрославъ вои многыи. Безумныи
же Святополкъ рече. Ѥлико же Ляховъ по
городомъ. избиваите. И бысть тако. Бо-
леславъ же побѣже изъ Кыѥва. вземъ
имѣниѥ и богꙗры. И приде Ꙗрославъ на
Святополка и побѣди и. И бѣже Свято-
полкъ въ Печенѣгы.

Въ лѣтѣ ҂ѕ҃. ф҃. кз҃. Сь треклятыи Свя-
тополкъ. приде съ множествомъ Пече-
нѣгъ. И Ꙗрославъ совкупль воꙗ. изиде
101.б противу ѥму на Льто. И ставъ на мѣстѣ.
идеже и оубиѥнъ святыи Борисъ. и въ-
здѣвъ на небо руцѣ рече. Се кровь бра-
та моѥго въпиѥть къ тебѣ Владыко. ꙗко
же и Авелева преже. и ты мьсти ѥго. ꙗко
же и на ономъ положи стенаниѥ и тря-
сениѥ. на братооубиицѣ Каинѣ. Ѥи молю
тя Господи. да въсприиметь прямо тому. И
помолися. и рекъ. О брата моꙗ. аще и тѣ-
ломъ отшла ѥста. нъ благодатию жива ѥста.
и Господеви предъстоита. и молитвою по-
102.а мозита ми. И си рекъ. поидоша противу
собѣ. и покрыша поле Летьскоѥ множь-
ствомъ вои. И съступишася въсходящю
солнцю. и бысть сѣча зла отинудь. и състу-
пишася трижды. и бишася чресъ вьсь
день. и оуже къ вечеру одолѣ Ꙗрославъ.
А сьи оканьный Святополкъ побѣже. И
нападе на нь бѣсъ. и рослабѣша кости
ѥго. ꙗко не мощи ни на конѣ сѣдѣти. и
несяхуть ѥго на носилѣхъ. и прибѣгоша
съ нимъ къ Берестию. Онъ же рече. По-
бѣгнѣте. се женуть по насъ. И посылаху 102.б
противу. и не бѣ гонящаго никого же въ
слѣдъ ѥго. И лежа въ немощи. и въсхо-
пився глаголаше. Побѣгнемь. еще женуть.
охъ мнѣ. И не можаше терьпѣти на ѥди-
номь мѣстѣ. И пробѣже Ляскую землю.
гонимъ гнѣвомъ Божиимъ. и прибѣже въ
пустыню межю Чахы и Ляхы. Ту ис-
проверже животъ свои злыи. и приꙗтъ
възмездиѥ отъ Господа. ꙗко же показаше
посланаꙗ на нь рана пагубнаꙗ по смерти
муку вѣчную. И тако обою животу лихо- 103.а
ванъ бысть. и сьде не токмо и княже-
ниꙗ. нъ и живота гонзе. тамо не токмо
цесарства небеснаго и ѥже съ ангелы жи-
тиꙗ погрѣши. нъ и муцѣ и огню прѣ-
даться. И ѥсть могыла ѥго и до сего дне.
исходить отъ неꙗ смрадъ золъ. на пока-
заниѥ человѣкомъ. да аще и кто сице
створить слышавъ се. и прииметь и ваще
сихъ. ꙗко же Каинъ не вѣдыи мьсти
приꙗти. ѥдину рану приꙗ. а Ламехъ зане
видѣ на Каинѣ. тѣмъ же седмьдесятицею 103.б
мьстися ѥму. Тако ти суть отмьстиꙗ злымъ
дѣлателемь. Ꙗко же бо Оулиꙗнъ цесарь.
иже много крови святыхъ мученикъ пролиꙗ.
горкую нечеловѣчьную смерть приꙗ. не-
вѣдомо отъ кого бысть копиѥмь въ серд-
це продруженъ. тако и сь бѣгаꙗ. не вѣ-
дыи ся. отъ кого злострастную смерть
приꙗ. И оттолѣ крамола преста въ Рустѣи

земли. и Ꙗрославъ приꙗ всю власть зе-
мля Рускыꙗ.

И начатъ въпрашати о тѣлесѣ свя-
тою. како или гдѣ положена ѥста. И
104.а о святѣмь Борисѣ повѣдаша ѥму. ꙗко
Вышегородѣ положенъ ѥсть. а о святѣмъ
Глѣбѣ не вси свѣдаху. ꙗко въ Смоленьскѣ
оубиѥнъ ѥсть. И тъгда съказаша Ꙗросла-
ву свои ѥму. ꙗже слышаша отъ приходя-
щихъ оттуду. како видѣша свѣтъ и свѣ-
ща въ пустѣ мѣстѣ. И то слышавъ. посла
на взисканиѥ къ Смоленьску прозвутеры.
рекше. Тъ ѥсть мои братъ. И шедше обрѣ-
тоша. идеже и бѣша видѣли и. И шедше
съ кресты и съ честью и свѣщами мнозѣми
и съ кандилы. и вложьше и въ корабль. и
104.б пришедше. положиша и Вышегородѣ. идѣ
же лежить тѣло преблаженаго Бориса. и
раскопавше землю и туже и положиша.
недооумѣюще. ꙗко же бѣ лѣпо и пречьстнѣ.
Се же пречюдно и дивно. и памяти до-
стоино. како и колико лѣтъ лежавъ тѣло
святаго невреженo пребысть. ни отъ ко-
ѥго плотоꙗдця. ни бяше почернѣло. ꙗко
же и обычаи имуть тѣлеса мертвыхъ. но
свѣтло и красно и цѣло иблаговоню имуще.
тако Богу схранишю своѥго страдалца тѣло.

106.а И не вѣдяху мнози ту лежащю свя-
тую страстотерцю тѣлесѣ. Нъ ꙗко же рече
святыи евангелистъ. Не можеть градъ оу-
крытися верху горы стоꙗ. ни свѣщи въ-
жегше спудомъ покрывають. да свѣтить
темныꙗ. Тако и сиꙗ святаꙗ постави свѣ-
тити въ мирѣ и премногыми чюдесы сиꙗти.
въ Рустѣи странѣ. идѣже много стражю-
щихъ спасени бывають. Слѣпии прозира-
ють. а хромии быстрѣѥ серны бывають.
слуции простреніѥ приѥмлють. Нъ или
могу вся исповѣдати или сказати твори- 106.б
маꙗ ту чюдеса. По истинѣ ни весь миръ
можеть понести. ꙗже дѣются предивнаꙗ
чюдеса и паче пѣска морьскаго. и не ток-
мо ту. но и по всѣмъ странамъ и по всѣмъ
землямъ преходяща. болѣзни и вся недугы
отгонита. сущихъ въ темницахъ и во оу-
захъ посѣщаѥта. И на мѣстѣхъ идеже му-
ченичьскымъ вѣнцемъ оувязостася. созда-
нѣ быста церкви во имя ѥю. да и ту тако
же многа чюдеса посѣщающа сдѣваѥта. 107.а
Тѣмъ же ваю како похвалити не свѣмъ. или
рещи недооумѣю и возмогу. Ангела ли
ваю нареку. иже въскорѣ обрѣтаѥтася
близъ скорбящихъ. но плотьскы на земли
пожила ѥста въ чловѣчьствѣ. Человѣка ли
ваю именую. но паче всего человѣчьскаго
оума преходита. множествомъ чюдесъ и
посѣщениѥмь. Цесаря ли князя проглашю
ваю. нъ паче человѣка проста и съми-
рена съмирениѥ стяжала ѥста. имъ же и
въ высокаꙗ мѣста и жилища вселистася. 107.б
И по истинѣ вы цесаря цесаремь и кня-
зя княземь. ибо ваю пособиѥмь и за-
щищениѥмь. князи наши противу въстаю-
щаꙗ противу державно побѣжають. и
ваю помощию хвалятся. Вы бо тѣмь и
намъ оружиѥ. вы земля Рускыꙗ забрало

и оутверженик. меча обоюду остра. имъ
же дерьзость низлагаємъ поганьскую. и
дигаволя шатанига въ землю попираємъ.
По истинѣ и несумѣньно рещи възмогу.
108.а вы оубо небеснага человѣка єста. земнага
ангела. столпа и оутверженик земли на-
шеи. тѣмъ же борита и пособита по сво-
ємь отечьствѣ. гако же тъи великыи Ди-
митрии. иже рекъ. Аще оубо веселящемъ-
ся имъ съ ними бѣхъ. тако же и погы-
бающимъ имъ съ ними оумру. Нъ обаче
си великыи Дмитрии о одиномъ градѣ си-
це извѣща. а вы не о одиномъ градѣ ни
о дву. ни о вьси. попеченик и молитву вздак-
та. нъ о всеи земли Рустѣи. О блаженага
оубо оутроба. приимша оубо телеси ваю
108.б честьнѣи. акы сокровище многоцѣньно.
блаженага церкы. въ неи же положена
єста рацѣ ваю святѣи. имуще блаже-
нѣи телеси ваю. О Христова оугодника.
Блаженъ по истинѣ и высокъ паче всѣхъ
градъ Рускихъ Вышьгородъ. имы скро-
вище въ себѣ таковок. кму же не точенъ
вьсь миръ. По истинѣ Вышьгородъ наре-
чеся вышнии превышнии городъ всѣхъ.
вторыи Селунъ гавися въ Рустѣи земли.
имы въ себѣ врачество безмезднок. Не
109.а нашему газыку токмо подано бысть Бо-
гомъ. нъ всеи земли спасеник. Отъ всѣхъ
бо странъ ту приходяще. туне почре-
плють ицѣленик. Гако же во святыхъ коу-
ангелиихъ Господь рече святымъ апо-
столомъ. гако Туне пригасте туне и дадите.

О сихъ бо и самъ Гоподь рече. Вѣруган
въ мя. дѣла гаже творю и тъи сътворить.
и больша сихъ. Нъ о блаженага страсто-
терпца Христова. не забываита отечьства.
идеже пожила єста въ телеси. кго же
всегда посѣтомъ не оставляита. тако же
и въ молитвахъ всегда молитася о насъ. 109.б
да не придеть на ны зло. и рана да не
приступить къ телеси рабъ ваю. Вама бо
дана бысть благодать молитися за ны.
вы бо далъ єсть Богъ о насъ молящася
ходатага къ Богу за ны. Тѣмъ же къ вамъ
прибѣгаємъ и вама ся мили дѣємъ. и съ
слезами припадающе молимся. да не при-
деть на ны нога гордыни. и рука грѣш-
нича не погубить насъ. и всяка пагуба
да не найдеть на ны. Гладъ и озлобле- 110.а
ник отъ насъ дале отженета. и всего ме-
ча браньна избавита насъ. и оусобьныга
брани чюжа ны створита. и всего грѣхъ
паданига заступита. и оуповающихъ насъ къ
вамъ и къ Христу Богу молитву нашю
оусердьно приносита. гако съгрѣшихомъ
зѣло и безаконовахомъ премного. паче
мѣры и преизлиха. нъ ваю молитвъ на-
дѣющеся. къ Спасу взопиємъ глаголюще.
Владыко кдиныи безъ грѣха. призри съ
небесѣ святаго твокго на насъ оубогыхъ.
клма же съгрѣшихомъ. нъ ты очисти. бе- 110.б
законьновахомъ. ослаби. претъкнухомъся.
повремени. гако блудницю очисти ны.
гако мытоимца оправи. Да придеть ми-
лость твога. да въстанеть па ны чело-

вѣколюбиѥ твоѥ. и не ослаби ны преда-
номъ быти грѣхы нашими. ни оуснути.
ни оумрети горкою смертию. нъ искупи
ны отъ настоящаго вѣка зла. и даи
же время покаꙗнию. ꙗко многа безако-
111.а ниꙗ наша предъ тобою Господи. Створи
съ нами по милости твоѥи Господи. ꙗко
имя твоѥ нарицаѥтся въ насъ. нъ поми-
луи ны. оущедри ны. заступи молитвами
пречестною страстотерпцю твоѥю. и не
створи насъ въ поносъ. нъ милость твою
излии на овця пажити твоѥꙗ. ꙗко ты ѥси
Богъ нашь. тебе славу въсылаѥмь Отцю
и Сыну и Святому Духу.

Сь благовѣрныи Борисъ благаго корени
сыи. послушливъ бѣ отцю. покаряꙗся
всѣмъ. тѣломь бяше красенъ. высокъ. ли-
цемь кругломъ. плечи велици. тонкъ въ
111.б чресла. очима добрама. веселъ лицемъ.
брада мала и оусъ. младъ бо бѣ ѥще.
свѣтяся цесарьскы. крѣпко всячьскы. оу-
крашенъ акы цвѣтъ цвѣты оуности своѥи.
и въ ратехъ храбъръ. въ свѣтехъ мудръ.
и разуменъ при всѣмъ. благодать Божиꙗ
цвѣтяше на немь.

Сказаниѥ о чюдесѣхъ святою страстотерпцю Христову Романа и Давида.

Не возможеть человѣкъ глаголати. и не
насытится око зрѣти. оухо слышаниꙗ.
рече Ѥклисиастъ. тако и святыхъ муче-
112.а никъ чюдесъ оумъ нашь не достигнеть
съказати. ни ꙗзыкъ издречи. ни слово

исповѣдати. ѥлико же възмездиѥ прямо
труду своѥму отъ Господа въсприꙗша.
акы чада причастници Божии. Ꙗко же
богословець Иванъ рече. Ѥлико же ихъ
приꙗтъ. дасть имъ власть чадомъ Божи-
имъ быти. И Давидъ. Святымъ сущимъ
на земли ѥго. оудиви Господь всю волю
свою въ нихъ. И пакы. Дивенъ Богъ въ
святыхъ своихъ. творяи чюдеса ѥдинъ.
Іоанъ же преподобныи Дамаскыньскыи.
о сихъ. въ книгахъ рекомыхъ Оувѣриѥ- 112.б
си исписавъ. ꙗко Сицевии мужи и по
смерти живи суть и Богови предъстоꙗть.
Источникъ намъ спасению владыка Хри-
стосъ помощьми ихъ подасть. отъ муче-
ничьскихъ бо телесъ муро добровоньно ис-
ходить. И пакы. Иже къ Богу вѣрують. и въ
надежю въскресениꙗ. то сихъ не мертвы
наречемь. мертва бо плоть како чюда
творити можеть. како сими бѣсове ся от-
пущають. ꙗзя отгонены суть. немощи
отгонятся. слѣпии прозирають. прокаже- 113.а
нии чистятся. пакости и скорби рѣшатся.
всяко датиѥ добро отъ отца свѣта сими
исходить. симъ иже вѣрою и бе сумнениꙗ
просять. Колко ся имаѥши трудити. да
заступника обрящеши. къ смертну тя
цесарю приводяща. и тебе ради отвѣтъ
творяща. а ли ины приставьникы всего
рода. иже къ Богу за ны молитвы тво-
рять. Нѣ ли ны оубо почестиѥ творимо.
церкви и Богу всихъ приводяще... Сихъ 113.б
память чтуще и веселующеся духовно

праздьнуимъ. ихъ же прославилъ Богъ
премногою благодатью и чюдесы. ꙗко же
и сиꙗ страстотерпца. заступника всеи
странѣ нашеи Рустѣи земли.

Ѥлма же не вѣдяху мнози Вышегородѣ ле-
жаще святою мученику и страстотерпцю
Христову Романа и Давида. но Господь не
веляше такому съкровищу оубо въ землѣ
таитися. нъ ꙗвѣ всѣмъ створи. Овогда бо
на мѣстѣ. идеже лежаста. видяху стоꙗще
столпъ огньнъ. овъгда же слышаху ан-
114.а гелы поюща. И то слышаще людиѥ и ви-
дяще вѣрьнии. и славляху Бога. приходя-
ще покланяхуся съ страхомъ на мѣстѣ
томъ. И пришелци мнози прихожаху отъ
инѣхъ странъ. И ови вѣроваху си слы-
шаще. а друзии не вѣроваху. акы лжю
мняху. ꙗко же апостолъ глаголаше о кре-
стѣ. Невѣрованиѥмъ погыбающимъ не-
смысльство ѥсть. а вѣрою спасаѥмымъ
сила ѥсть Божиꙗ. Господь же въ свя-
тыхъ ѥуангелиихъ рече. Падыи на каме-
114.б ни семъ скрушится. а вѣруꙗ къ нему не
постыдится. Придоша бо ѥдиною Варязи
близъ мѣста. идеже лежаста подъ землею
погребена. и ꙗко ѥдинъ въступи. въ томъ
часѣ огнь ишедъ отъ гроба. зажьже нозѣ
ѥго. И скочь нача повѣдати. и нозѣ по-
каза дружинѣ опаленѣ и ожьженѣ. И от-
толѣ начаша не смѣти близъ приходити.
нъ съ страхомъ поклоняхуся. И по сихъ
по малѣ днии възгорѣся церкы святого
Василиꙗ. оу нея же лежаста святаꙗ. И

течаху людиѥ на позоръ. и горяше церкы 116.а
отъ верха. и все изнесоша. иконы и су-
ды. и ничьтоже не съгорѣ. нъ токмо
церкы ѥдина. Повѣдаша же Ꙗрославу о
всемь семь. Тъ призвавъ митрополита Иоа-
на. сказа ѥму о святою мученику брату сво-
ѥю. и бысть ꙗко приоужастенъ и въ су-
мнении и въ радости и въ дерзновеньи
къ Богу. И ишедъ отъ князя. събере кли-
росъ и все поповьство. и повелѣ поити
въ похрьстьхъ Вышегороду. И поидоша
до мѣста. идеже лежаста святаꙗ. бѣ же 118.а
съ ними и Ꙗрославъ князь. Поставили же
бяху клѣтку малу на томъ мѣстѣ идеже
бяше съгорѣла церкы. архиѥпископъ же
пришедъ съ кресты и створи въ тои
клѣтцѣ всенощноѥ пѣние. И наставшю 118.б
дни. иде архиѥпископъ съ кресты. иде-
же лежаста святою телеси пречестнѣи.
и сътвори молитву. и повелѣ откоповати
персть сущюю надъ гробомъ святою.
И откопавше изнесоша отъ земля. И
приступи митрополитъ Иоанъ съ проз-
вутеры. съ страхомъ и любовию. откры
гробъ святою. ти видѣша чюдо преслав-
но. телеси святою никакои же ꙗзвы иму-
ща. но присно всецѣло. и лица свѣтьлѣи
бяста акы ангела. ꙗко дивитися архи-
ѥпископу зѣло и всѣмъ людемъ. исполнь- 120.а
шимся благоуханиꙗ многа. И несъше въ
ту храмину. ꙗже бяше поставлена на мѣ-
стѣ погорѣвъши церкви. и поставиша надъ
землею на деснѣи странѣ.

Чюдо .а҃. о хромѣмъ.

120.а Бысть мужь именемь Миронѣгъ. иже бѣ
огородникъ Вышегородѣ. Си имѣ отрокъ. и оу того отрока нога бѣ суха и скорчена. и не можаше ходити. ни мало ѥꙗ чюꙗше. нъ подъдѣлавъ древяную тако хожаше. И пришедъ къ святыма падъ ко гробу святою. молися Богу и святыма. ицѣлениꙗ прося отъ святою. И прѣбываше день и нощь моляся съ слезами. И въ ѥдину нощь ꙗвистася ѥму святаꙗ страстотерца Христова Романъ и Давидъ. и глаголаста. Что въпиѥши къ нама. Оному же пока-
120.б зующю ногу. ицѣлениꙗ просящю. и ѥмъ-
ша ногу сухую. прекрестиста ю трижды. И оубужься отъ сна. видѣся съдравъ. и въскочи славя Бога и святою. Исповѣда всѣмъ. како ицѣлиста и. и повѣдаше. ꙗко съ нима видѣвъ Георгиꙗ. оного отрока святого Бориса. ходяща съ нима и нося-ща свѣщю. И видѣвше людиѥ таковоѥ чюдо. прославиша Бога о бывшемъ.

Чюдо .в҃. о слѣпьци.

122.а Мужь нѣкто бѣ слѣпъ. Пришьдъ паде
оу гробу святою. и цѣловавъ любезно. очи прикладаꙗ. ицѣлениꙗ просяше. И абиѥ прозрѣ. И вси прославиша Бога и святою мученику.

Тогда Миронѣгъ повѣда князю обѣ чюдѣ. Ꙗрославъ же князь слышавъ. славляше Бога и святаꙗ мученика. и призвавъ митрополита. съ веселиѥмь сказаше ѥму си. Архиѥпископъ же слышавъ хвалу въздавъ Богови. и кънязю глаголаше свѣтъ богоугоденъ. дабы съдѣ-
лалъ церковь прелѣпу и честну. И годѣ 122.б
бысть князю свѣтъ ѥго. и въздради церковь велику. имѣющю верховъ пять. исписа вьсю. и оукраси ю вьсею красотою. И шедше съ хрьсты Іоанъ митрополитъ. князь Ꙗрославъ. и все поповьство и люди. и прѣнесоша святаꙗ. и церковь освятиша. И оуставиша праздникъ праздьновати мѣсяця иоуля въ .к҃д. въ нь же день оубиѥнъ преблаженныи Борисъ. Въ тъ же день церкы освящена. и прѣнесена быста святаꙗ.

Чюдо .г҃ѥѥ. о хромемъ. 124.а

И ѥще сущемъ въ церкви на святѣи литургии и князу и митрополиту. и бѣ человѣкъ ту хромъ. и приде ползаꙗ мьногомъ трудомъ. и приде въ церковь. моляшеся Богу и святыма. И абиѥ оутвердистася нозѣ ѥму. благодатью Божиѥю и молитвою святою. И воставъ хожаше предъ всѣми. И то чюдо видѣвше самъ благовѣрныи князь Ꙗрославъ. и митрополитъ и вси людиѥ. хвалу въздаша Богови и святыма.

И по литургии поꙗ князь на обѣдъ 126.а
всѣхъ и митрополита и прозвутеры. и празднОваша праздньство. ꙗко же подобаше. Много же отъ имѣниꙗ раздаꙗ нищенимъ и сирымъ и вдовицамъ.

По сихъ преставися Ꙗрославъ. поживъ добрѣ по смерти отца своѥго лѣтъ .л҃и. оставивъ наслѣдникы сыны своꙗ. Изяслава и Святослава и Всеволода. оуправи имъ. ꙗко же бѣ лѣпо. Изяслава Кыѥвѣ старѣишаго. а Святослава въ Черниговѣ. а Всеволода въ Переꙗславли. и прокыꙗ по инѣмъ властемъ.

И минувшемъ лѣтъ .к҃. и церкы оуже
125.б обетша. и оумысли Изяславъ. и възгради церковь нову святыма страстотерпцема въ верхъ одинъ.

126.а Чюдо о пренесении святою.

Бысть пренесению время святыма мученикома Романа и Давида. и съвкупившеся братьꙗ. Изяславъ и Всеволодъ. и митрополитъ Георгии Кыѥвьскыи. и другыи Неофитъ Черниговьскыи ѥпископъ. Петръ Переꙗславьскыи. Никита Бѣлозерьскыи. Михаилъ Юриѥвьскыи. и игуменъ Ѳедосии Печерьского манастыря. и Софронии святаго Михаила. и Германъ святого Спаса. и прочии вьси игумени. и съ-
126.б твориша праздьньство свѣтло. И въземше первоѥ святаго Бориса въ рацѣ деревянѣ на рама князи. и преди идущемъ преподобнымъ черноризцемъ съ свѣщами. и дыꙗкони по нихъ. таче и прозвутери. и по сихъ митрополитъ и ѥпископи. и по сихъ съ ракою идяху. И принесъше поставиша въ церкви. и отверзоша раку. и исполнися церкви благоуханиꙗ и вонѣ пречюднѣ. И

си видѣвше. прославиша Бога. И митрополита обиде оужасъ. бяше бо не твердо вѣруꙗ къ святыма. и падъ ниць просяше прощениꙗ. И цѣловавше мощи вложиша въ 127.а
раку камену. По семъ же въземше Глѣба въ рацѣ каменѣ. въставивше на сани. и ѥмъше оужи. повезоша. И ꙗко быша въ дверехъ. ста рака не поступящи. И повелѣша народу звати. Господи помилуй. И моляхуся Господеви и святыма. И абиѥ повезоша. И цѣловаша святаго Бориса главу. И святаго Глѣба руку въземъ митрополитъ Георгии. благословляше князя Изяслава и Святослава и Всеволода. И пакы Святославъ имъ руку митрополичю. держаща святаго руку. прилагаше къ вреду. 127.б
имъ же боляше на шии. и ко очима и къ тѣмени. И по семь положи руку въ гробѣ. и начаша пѣти святую литургию. И Святославъ рече къ Бернови. Нѣчто мя на главѣ бодеть. и сня клобукъ. и видѣ Бернъ ноготь святаго Глѣба. снятъ съ главы. и вдасть Святославу. онъ же прослави Бога о благодарении святою. И по литургии вся братиꙗ идоша. и обѣдаша : си на купъ. И праздьньствоваша праздьньство свѣтло. и много милостыни сътвориша оубогымъ. И 128.
цѣловавшеся мирно разидошася кождо во своꙗ си. И оттолѣ оутвердися таковыи праздникъ. мѣсяца маꙗ въ .к҃. въ чьсть и славу святыма мученикома. благодатью Господа нашего Исуса Христа.

Чюдо о нѣмемь и хромемь.

129.а Бяше нѣкоторыи человѣкъ нѣмъ и хромъ.
и оуꙗта бѣ ѥму нога по колѣно. и съдѣ-
лавъ ногу деревяную. и хожаше на неи. и
прѣбываше оу церкви святою. съ инѣми
оубогыми. приѥмля требованиѥ отъ хрь-
стиꙗнъ. ѥже кто подаваше ѥму. овъ ризу.
инъ же ѥлико хотяше. И бяше человѣкъ
Вышегородѣ старѣи огородьникъмъ. зо-
вемъ бяше Жьдань по мирьскому. а въ
крещении Никола. И творяше праздьнь-
129.б ство святому Николѣ по вся лѣта. Въ
ѥдинъ же отъ днии сице ѥму творящю. и
идоша тамо оубозии. идеже и онъ хромець
чаꙗше нѣчто взяти. И вшедъ въ домъ тъ.
сѣдяше предъ храминою. По приключаю
же не подаша ѥму ни ꙗсти ни пити. и
пребысть алченъ и жаденъ. И абиѥ бысть
внезапу въ иступлении. и видѣ видѣниѥ. И
мняшеся оумомъ сѣдя оу церквы святою.
И оузрѣ святаꙗ Бориса и Глѣба. исходяща
акы изъ олтаря и идуща къ нему. онъ же
паде ниць. И имше и святаꙗ за руку. акы
130.а посадиста. и начаста глаголати о ицѣле-
нии ѥго. и потомъ прехрьстиста оуста ѥго.
имъша ногу ѥго вредьную. и акы масломъ
помазающе. протягаста колѣно ѥго. И то все
недужныи акы во снѣ видяше. бѣ бо палъ
ниць въ дому томъ. Люди видѣвъше и тако
падыша. обращахуть и сѣмо и овамо. онъ же
лежаше акы мертвъ. и не могы двигнути
оусты и очима. Токмо душа ѥго въ немь
бяше. и сердце кьлчаше въ немъ. И вси
мняху. ꙗко поразилъ и ѥсть бѣсъ. вземше
несоша. и положиша оу церквы святою 130.в
предъ дверми. И мнози людиѥ стоꙗху
около зряще. и дивящеся видѣти чюдо
преславно. ꙗко ꙗвися исъ колѣна нога.
акы младу дѣтищю. и начатъ расти дондеже
бысть акы и другаꙗ. не на мнозѣ бо си вре-
мени. но въ ѥдинъ часъ. И видѣвше обрѣтъ-
шеися ту прославиша Бога. и ѥго оугод-
ника мученика Романа и Давида. И купно
възопиша глаголюще. Кто възглаголеть си-
лы Господня. и слышаны створить вся
хвалы ѥго. И пакы. Дивенъ Богъ творяи
чюдеса ѥдинъ.

Въ градѣ Дорогобужи нѣкая жена. раба 131.а
сущи. дѣлаше въ вежи госпожа своѥꙗ по-
велѣниѥмь. въ день святаго Николы. И
внезапу явистася ѥи святаꙗ страстотерпца
прѣтяща ѥи и глаголюща. По что тако тво-
риши въ день отця нашего Николы. се ти
створивѣ казнь. И си рекша размѣташа
храмину. жену ту акы мертву створиста.
И лежа мѣсяць. немогущи отинудь ничто
же. и въставши. немощнаа рука ѥи бяше
суха. и пребываше не могущи страдати 131.б
ни послужити господѣ. Юже видѣвши гос-
пожа ѥꙗ таку. отгони ю отъ себе. и отроча
ѥꙗ въ слободѣ родившагося. поработиша.
Судящии же не послабиша тому такому
быти. нъ господѣ ѥꙗ повелѣша лихомѣ
быти цѣны тои. а онѣхъ свободѣ сподоби-
ша. зане же по неволи она дѣлавши. казнь
приꙗла ѥсть. И минувшемъ лѣтомъ .Г҃. слы-

шавъши жена сухорукаꙗ. о человѣцѣ бывъ-
132.а шемъ скорченѣмь рукама и ногама. и како
приꙗтъ прощениꙇ оу церкви святою мученику Романа и Давида. и въставши иде Вышегороду. И приде въ день суботныи. и бяше же канонъ оуспениꙗ святыꙗ Богородица. и возвѣсти Лазореви. иже бяше старѣишина клирикомъ церкви тоꙗ. онъ же повелѣ ꙇи пребыти чресъ нощь оу церкви. И на утриꙗ идущимъ со кресты къ святѣи Богородици. и приступившиꙗ жена имущи суху руку исповѣда сонъ Лазореви сице. Сѣдящю ми въ сию нощь оу церкви. и
132.б придоста къ мнѣ два красна оуноши. и
ркоста ми. Кто тя сдѣ посадилъ. И азъ отвѣщахъ. Лазорь попъ ми ꙇсть повелѣлъ. И тогда ми ꙇсть реклъ. Сѣди ту. некли Богъ молитвами святою мученику ицѣлить тя. И се слышавши ми. абиꙇ старѣи. сънемь перстень. и вдасть ми. рекъ. Възложи си се на руку. и прекрестися. и ицѣлить ти руку. И си слышавъ Лазарь. повелѣ ꙇй на литургии предъстояти оу дверeи церковьныхъ.
133.а да ꙇгда отпоють. и створять молитву. и
масломъ отъ кандила помажють руку. И начаша пѣти литургию. и ꙗко отпѣвше Святы Боже. и пѣвцю рекшю пѣснь Богородици. прокимонъ. Величи душе моꙗ. и внезапу жена сухорукаꙗ побѣже къ олтарю. трепещющи и трясущи рукою. И видящи вси людиꙇ и клирици. мняхуть бѣснующюся. и влечахуть ю ко гробу святыма. Оузрѣвъ же ю Лазорь и познавъ. бысть пре-

оужастьнъ. И томъ часѣ бысть рука ꙇи цѣла.
и вьси видѣвше прославиша Бога. о такомъ 133.б
чюдеси. дивящеся скорому Божию посѣщению. и силѣ святою мученику Христову.

Пакы нѣгдѣ бяше въ градѣ человѣкъ 134.а
слѣпъ. приходяи къ церкви святаго Георгиꙗ. моляшеся святому Георгию. и просяше. дабы прозрѣлъ. И сице ꙇму творящю. въ ꙇдину нощь спящю ꙇму. ꙗвися ꙇму святыи мученикъ Георгии. глаголя къ нему. Что вопиши ко мнѣ человѣче. но аще прозрѣниꙗ требуꙇши. то азъ ти повѣдѣ. Иди ко святыма Борисови и Глѣбови. и та ти имата дати видѣниꙇ. аще хощета. ꙇго же
ты требуꙇши. тѣма бо дана ꙇсть благо- 134.б
дать отъ Бога. въ странѣ земля Рускыꙗ. прощати и исцѣляти всяку страсть и недугы. И си видѣвъ и слышавъ. въспрянувъ отъ сна. пути ся ꙗтъ. ꙗко же повелѣно ꙇму бысть. И пришедъ прѣбываше оу церкви святою мученику днии нѣколко. припадаꙗ. моля святаꙗ. дондеже бысть ꙇму посѣщениꙇ. И прозрѣ. и бысть видя. славя Бога и святаꙗ мученика. ꙗко приꙗтъ съдравиꙇ. И сказаше предъ всѣми людми. ꙗже
видѣ. ꙗко пришедша святая мученика къ 135.а
нему. прекрестиста ꙇму очи трижда. и абиꙇ отверзостася ꙇму очи ꙇго. и вси благодаряху Бога о всѣхъ. ꙗже створяху святыма преславнаꙗ и предивнаꙗ и несказема чюдеса. Пишетъ бо ся. Волю боꙗщихся ꙇго створить. и молитву ихъ оуслышить. и пакы. Ꙇлико въсхотѣ и створить.

По сихъ оубо чюдесемь растущемъ отъ
святою. и благодати оумножающися. ꙗко
же въ святыхъ ѥуангелиихъ писано ѥсть.
Ни всему миру въмѣстити пишемыхъ. бесъ
списаниꙗ оуже бо всему томоу преми-
135.б нувшю. ти ѥже кто свѣдыи. то глаголаше.
Симъ оубо сице бывающимъ. Святославъ
сынъ Ꙗрославль. оумысли създати церковь
камену святыма. И създавъ ю до .н҃. лакотъ
възвышеи. преставися. Всеволодъ же при-
имъ всю власть земли Рускыꙗ. и сверши
ю всю. И ꙗко бысть свершена. и абиѥ на
ту нощь врутися ѥи верхъ. и скрушися вся.
Потомъ же Всеволодъ преставися. поживъ
136.а съ миромъ. исправивъ дьржавство пору-
ченоѥ ѥму отъ Господа. Святополкъ же
Изяславличь приꙗ княжениѥ въ Киѥвѣ. а
Давидъ и Ольгъ въ Черниговѣ. Володи-
миръ же въ Переꙗславли. Въ та же времена
поганомъ оукрѣпльшемъ паче на насъ. и
мьного насильствующимъ намъ. за наши
грѣхы. и бысть забъвениѥ церкви сею свя-
тою мученику. и ни ѥдинъ не можаше что
сдѣꙗти. о зданьи и о всѣхъ сказании чю-
десъ. а и многомъ бывающемъ.
136.б И повѣдаху бо ѥже и самовидци бывше чю-
деси сицему бывшю. Ꙗко Святополкъ князь
всадилъ бяше въ погребъ два мужа нѣ въ ко-
торои винѣ, худѣ окована. и не исправивъ.
нъ послушавъ облыгающихъ. забывъ ре-
ченаго Давидомъ пророкомъ. Не прилпе
мнѣ сердце лукаваго. и злаго не познахъ.
оклеветающаго таи ближняго. таковаго

изгоняхъ. Всадивъ же оубо сиꙗ въ погребъ.
и въ забытьꙗ положи. Она же сущи въ
такой бѣдѣ много молястася святыма
страстотерпцема. и по всеи недѣлѣ вдава- 137.а
шета стражеви тому. да купивъ просфуру
доносить въ церковь святою Романа и Да-
вида. Многу же времени минувшю. а онѣ-
ма ту прѣбывающима. въ печали и въ ту-
зѣ. молястася бесъ престани. призывающа
святаꙗ страстотерпца. Ꙗже не презрѣста
ѥю. нъ спасающа и заступающа и пособь-
ствующа быста има. Сицемъ образомъ две-
ремь сущемь погребнымъ заключеномъ.
онѣма же оутрь спящема и инѣмь многымъ.
лѣствици же внѣ лежащи изволченѣ. въ 137.б
нощи внезапу ѥдинъ бысть ѥю внѣ на по-
гребѣ спя. оубужьшеся. видѣся простъ отъ
оковъ. и возрѣвъ видѣ желѣза. иже бѣша
на немь и на подрузѣ ѥго. изломана лежа-
ща окрестъ ѥго. и обруча ꙗже о ногу из-
вита акы оужи. И воставъ прослави Бога
и святаꙗ ѥго оугодника. И въспомянувъ
ꙗже бѣ видѣлъ. и призвавъ стража. пока-
заше ѥму все бывшеѥ. и глаголаше. Поведи
мя къ церкви преславную мученику. При-
шедъ же къ церкви на утрьнии. бяше же 138.а
въ день въ четвергъ. и покланяꙗся предъ
святыма ковчегома. сказаше предъ всѣми
клирикы. и людемъ сущимъ въ церкви. И
нама оубо спящема и инѣмъ множаишемъ.
оутрь въ темници. внезапу бысть акы отъ-
ятъ покровъ. и нама зрящема. вьидоста
святая. и рѣста. По что сьде прѣбываѥта

сице. Отрекохове. Тако воля княжа. окле-
ветана ѥсвѣ. Святая же рѣста къ нама. Се
138.б повелѣваѥвѣ вама. иди ты въ церковь и
повѣжь сице. ꙗко ѥси видѣлъ. а сего по-
друга твоѥго оставляѥвѣ оутрь. еще же и
слѣпа ѥго створиховѣ. на оувѣрениѥ про-
чимъ. ѥгда не въчьнуть вѣры ꙗти. Сама
же вѣ отходивѣ до Гречкыꙗ земля. и по
трехъ дньхъ възвративъшася. присѣтивѣ
ѥго. и створивѣ и видяща. И тъгда
шедша глаголѣта князю. По что сице тво-
риши. и не исправляꙗ томиши и мучи-
ши. нъ аще ся сего не покаѥши. ни оста-
139.а неши сице творя. то вѣсто ти буди. ꙗко
съблюдаꙗся пребываниѥ ада не избудеши.
И си изъглаголавша и ина къ симъ. и неви-
дима быста отъ наю. Се азъ оубо видѣвъ.
съказахъ вамъ братиꙗ. да аще хощете
истѣѥ видѣти или слышати. идемъ къ по-
гребу. И шедше къ погребу. видѣша ключа
невpежены и заключено. лѣствицю же. по
неи же въсходять и исходять. внѣ лежащю.
И оудивишася и прославиша Господа и свя-
таꙗ. И отверзъше и видѣвше оного. же рко-
139.б хомъ. подруга пресѣдяща слѣпа. ꙗко ни
вѣкома ни рясномa не познатися. оузъ же
не имѣюща. И въпрашаемъ сице же отвѣ-
щеваше. Тъгда отпущена быста. и не от-
ходяста отъ церкви день и нощь. паче же
ослѣпленыи. акы поносъ имыи къ святыма.
и акы долгу прося. припадаꙗ къ гробома. и
моляшеся глаголя. О святаꙗ оугодника
Христова. не презрита. не забудѣта. имъ

же обѣщастася. даруита ми обѣтомъ.
имъ же должьна ми ѥста. Сице же творяше 140.а
по вся дни .г҃. дондеже бысть день недѣл-
ныи. И пришедъ по обычаю моляшеся. си-
це же и до оутрьнии. дондеже и поющимъ
вопль ѥго стужи. ꙗко прогнѣватися и рещи.
отвлещи лѣпо ѥсть слѣпца сего. ꙗко нѣлзѣ
имъ пѣти. Ти ꙗко пребываше биꙗся. и при-
падаꙗ предъ святыма. и въпиꙗше. Помилуи-
та мя. понеже обѣщаста ми ся. Вънезапу
обратився рече. Зовѣте курълѣису. видите
славу Божию. и святую. Се вижю. И бяста
очи ѥго съдравѣ. акы не имѣвши болести ни 140.б
слѣпоты николиже. Тъгда вси прославиша
Бога и святаꙗ страстотерпьца. Шедъше же
сказаста Святополку князю. ꙗже слышаста и
видѣста. И оттолѣ немного насильствяше
людемъ. и на многа времена творяше празд-
никъ. часто приходя. Вышегородѣ лѣтомъ.

Хотяше же и церковь начати зьдати на 141.а
мѣстѣ ветхѣ. окрестъ гробу святою. глаго-
лаше бо. Не дерзну прѣносити отъ мѣста
на мѣсто. И сему же оумышлению не
събывшюся по Божию строю и по воли
святою мученику. Володимеръ же. иже и
мономахъ реченыи. сынъ Всеволожь. въ та
времена. ꙗко же ркохомъ, предержаше Пе-
реꙗславьскую землю. И сь оубо многую
любовь имѣꙗ къ святыма. и мьного прино-
шениѥ творяше къ святыма. таче и сице
оумысли створити. да окуѥть сребромъ и 141.б
златомъ святѣи рацѣ честьною мученику.
И пришедъ ночью премѣри гроба. раскле-

павъ же дъскы сребреныꙗ. позлати зла-
томъ. И пакы же тако же пришедъ нощию.
обложь окова чюдодѣиная и достохвалнаꙗ
святаꙗ та гроба. тако же нощию отиде. И
на оутрѣꙗ пришедшимъ. оузрѣша съ радо-
142.а стию. покланяхуся. и хвалу въздаша Богови
и святыма. ꙗко таку мысль възложившю
въ сердце благовѣрному князу. Сице и
многы словесы похвалиша и. кротость же
и смирениѥ. благородьство же вкупѣ и ве-
ликооумиѥ. любы ѥже къ святыма. и тъща-
ниѥ къ Богу и къ святыма церквама. иже
творяше благовѣрныи князь Володимеръ.
паче же къ сима святыма.

Се же преже створивъ .ѕ҃.х.г҃. а по-
слѣди по перенесении множаишаꙗ исдѣла
надъ святыма гробома. Исковавъ оубо
142.б сребреныꙗ доскы. и святыꙗ по нимъ
издражавъ и позлативъ. покова сребромъ
и златомъ. съ крусталными великыми
разънизаньми устрои. имущи верху по
обилу злату. свѣтилна позлащенѣ. и на
нихъ свѣща горяща. оустрои въину. И
тако оукраси добрѣ. ꙗко не могу ска-
зати оного оухыщьрениꙗ. по достоꙗнию
довольнѣ. ꙗко многомъ приходящимъ отъ
Грекъ и инѣхъ земль глаголати. Нигдѣ же
сицеꙗ красоты бысть. а многыхъ святыхъ
143.а ракы видѣли ѥсмы. И сице добрѣ оустрои
вьсе на память добрыхъ ѥму дѣлъ. первоѥ
оубо отъ Господа рекша. Не скрываите
имѣниꙗ на земьли. нъ на небеси. второѥ

отъ святою. ꙗко тако почтившему ꙗ. тре-
тиѥ ѥже отъ человѣкъ благословлениѥ. и
похвалу отъ видящихъ и слышащихъ.

Нъ се мы оставивъше предъвзидемъ.
Ѥгда же оубо Володимеръ преже окова
святыхъ рацѣ. Ольгъ сынъ Святославль
оумысли възградити церковь. скрушив-
шуюся Вышегородѣ каменую. И при- 143.б
ведъ зьдатели. повелѣ имъ здати. вдавъ
имъ все по обилу. ꙗже на потребу. И
съвершенѣ ѥи бывши и списанѣ. мно-
гажды понуждаше и моляше Святополка.
да быша прѣнесли святаꙗ мученика въ
създаную церковь. Онъ же акы зазьря тру-
ду ѥго. и не хотяше прѣнести. зане не
самъ бяше създалъ церковь тую.

Малу же времени минувшю. и Свято-
полку преставившюся. на въторое лѣто
по украшении церкви тоꙗ. м многу мяте-
жю бывшю и крамолѣ въ людехъ и молвѣ 144.а
не малѣ. и тъгда совкупившеся вси людиѥ.
паче же болшии и нарочитии мужи. щедше
причтомъ всихъ людии. моляху Володимера.
да шедъ оуставить крамолу сущюю въ лю-
дехъ. И въшедъ оутоли мятежь и голку
людьскую. и приꙗ княжениѥ Рускыѣ земли.

Лѣтѣ ѕ҃. х҃. к҃а. Володимеру же пре-
держащю всю волость. тогда оумысли
пренести сиꙗ святаꙗ страстотерпца въ
созданую церковь. и возвѣсти братии
своѥи. Давидови и Олгови. Тако же и 144.б
тѣма всегда молящемася. и понужающема

Володимера о пренесении святою. И тог-
да Володимеръ совъкупи сыны своꙗ.
тако же и Давидъ и Олегъ съ своими
сыны. прищедше Вышегороду. и митро-
политъ Никифоръ. събравыи вся ѥпи-
скопы. исъ Чернигова Феоктиста. исъ
Переꙗславля Лазоря. Мину отъ Полотьска.
Данилу изъ Гургиѥва. игумены вся. Про-
хора Печерьскаго. Саву святаго Спаса. Сели-
145.а вестра святаго Михаила. Петра святыꙗ Бо-
городица Влахернитьскыя. Григорѣꙗ свя-
таго Андрѣꙗ. и Ѳеофилиꙗ святого Дмитриꙗ.
и вся прочаꙗ преподобныꙗ игумены. и
всего святительска чина. и черноризьскаго.
и вся клирикы. и все поповьство. Ту бѣ со-
шлося отъ всѣхъ странъ Рускыꙗ земля. и
отъ инѣхъ странъ много множество лю-
дии и князии. все болярьство и все старѣи-
шиньство. и воѥводы всеꙗ Рускыя земь-
ля. и вси предерьжащаꙗ страны вся. и съ
145.б проста рещи всяко множество ту бяше. и
всяка область. и вси богатии и убозии.
съдравии и болящии. ꙗко исполнитися
граду вьсему. и по стѣнамъ граднымъ не
вмѣститися. И въ .а҃. день мѣсяца маꙗ
святиша церковь въ суботу вторыи недѣли
по пасцѣ. На оутриꙗ же въ святую недѣ-
лю. ꙗже поѥтся о мѵроносицахъ. въ .в҃. день
того же мѣсяца. начаша пѣти оутрьнюю въ
обѡю церковью. И въставивше на сани на
146.а красны. ꙗже бѣша на то оучинены. повезо-
ша преже святаго Бориса. И съ нимъ идя-
ше Володимеръ съ многомъ говѣниѥмь и

съ смирениѥмь. и съ нимъ митрополитъ и
поповьство. и съ свѣщами и кандилы. Идяху
влекуще оужи великыми. тѣснящеся и гне-
туще вельможи и все болярьство. Бяше оу-
строено воромъ по обѣма сторонама. оуду
же влечаху честнѣи рацѣ. и не бя лзѣ ни
ити ни повлещи отъ мьножества людии.
Тогда Володимеръ повелѣ метати людемъ.
кунами же и скърою и паволокы. и оузрѣв- 146.б
ше людиѥ. тамо обратишася. а друзии то
оставльша. къ святыма ракама течаху. да
быша достоини были прикоснутися има.
И вси ѥлико бяше множьство людии. и ни
ѥдинъ же бе слезъ не бысть. отъ радости
же и веселиꙗ многа. И тако одва възмого-
ша влещи. Тако же и святаго Глѣба по
немь. въставивше на другыи сани. и Да-
видъ съ нимъ. и ѥпископи и клирици. и бо-
лярьство. людии бесъ числа множество. и
всимъ зовущимъ кюриѥлиисонъ. и съ сле- 147а.
зами Бога призывающимъ. И се чюдо пре-
славно бысть. ꙗко же везяху святаго Бо-
риса бесъ пакости. токмо отъ людии тѣс-
нота бяше. а святаго Глѣба ꙗко повезоша.
ста рака непоступьно. И ꙗко потягоша си-
лою. оужа потерзахуся. велика суща зѣло.
ꙗко одва мужеви объꙗти обѣма рукама. и
тако ѥдиною вся претерзахуся. и людемъ
зовуцемъ куръелеисонъ. Бяше людии мно-
жество много. и по всему граду. тьсняще- 147.б
ся и по забороламъ и по стѣнамъ град-
нымъ. И въсхождаше гласъ народа отъ
всѣхъ. Господи помилуи. И абиѥ подви-

жеся рака о себѣ. Тако приведше. положиша съ честию святаꙗ страстотерпьца Бориса и Глѣба. въ новъсъзданнѣи церкви на деснои странѣ. мѣсяца маꙗ въ .в҃. день. таче разидошася вси въ своꙗ домы. славяще Бога и святую страстотерпьцю.

Многа же чюдеса сътвори Богъ на мѣстѣ томъ святыма страстотерпцема. има же покланяються людиѥ. просяще прощениꙗ грѣхомъ о Христѣ Исусѣ Господѣ нашемъ. ѥму же слава съ Отцемъ и Святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

СПИСОКЪ РУКОПИСЕЙ,

съ которыми сличенъ былъ списокъ Сильвестровскаго сборника для вышепредставленнаго чтенія Сказаній.

Чтеніе Нестора напечатано выше на стр. 1—40 (въ снимкѣ рукописи стр. 1—56),— *Сказаніе* Іакова — на стр. 41—90 (въ снимкѣ рукописи стр. 59—147).

XII—XIV ВѢКА.

I. — Златоструй Императорской Публичной Библіотеки: къ этой рукописи принадлежитъ листъ Сказанія (см. выше стр. XXIII—XXV).

II. — Прологъ XIV вѣка, принадлежавшій Новгородской Софійской библіотекѣ: части Сказанія.

III. — Повѣсти временныхъ лѣтъ по Лаврентьевскому списку 1377 года Императорской Публичной Библіотеки: части Сказанія.

XV ВѢКА.

IV. — Повѣсть временныхъ лѣтъ по Ипатьевскому списку Императорской Академіи Наукъ: части Сказанія.

V. — Повѣсть временныхъ лѣтъ по Радзивиловскому списку Императорской Академіи Наукъ: части Сказанія.

VI. — Сборникъ Синодальной Московской библіотеки 1459 г. (4°: № 637): Сказаніе.

VII. — Торжественникъ Румянцевскаго музея (№ 435): Сказаніе (л. 400—412).

VIII. — Сборникъ Троицко-Сергіевской Лавры (4°: № 17): часть Сказанія.

IX. — Сборникъ Троицко-Сергіевской Лавры (4°: № 48): часть Сказанія.

XVI ВѢКА.

X. — Житія св. Бориса и Глѣба, рукопись графа А. С. Уварова (по каталогу Царскаго 11 : 51): Чтеніе и Сказаніе.

XI. — Сборникъ графа А. С. Уварова (изъ рукописей И. П. Сахарова): Чтеніе (см. Историческія Чтенія о языкѣ и словесности. 1852—1853 г. стр. 159—172).

XII. — Сборникъ житій Румянцевскаго музея 1555 г. (№ 152): Чтеніе и Сказаніе.

XIII. — Торжественникъ Румянцевскаго музея (№ 434): части Чтенія.

XIV. — Торжественникъ Румянцевскаго музея (№ 436): Сказаніе.

XV. — Сборникъ словъ и житій Императорской Публичной библіотеки (по Толстовскому каталогу 1 : 242): Чтеніе.

XVI. — Сборникъ житій Новгородскаго Софійскаго собора (4°: № 483): Сказаніе.

XVII. — Сборникъ словъ и житій Новгородскаго Софійскаго собора (4°: № 484?): части Чтенія и Сказанія.

XVIII. — Сборникъ Троицко-Сергіевской Лавры (4°: № 20): Сказаніе.

XIX. — Сборникъ Троицко-Сергіевской Лавры (4°: № 37): Сказаніе.

XX. — Сборникъ Троицко-Сергіевской Лавры (4°: № 59): Сказаніе.

XXI. — Сборникъ Московской Духовной Академіи (4°: № 365): Сказаніе.

XXII. — Хронографъ Воскресенскаго Ново-Іерусалимскаго монастыря (4°: № 367): части Сказанія.

XXIII. — Сборникъ словъ и житій, мнѣ принадлежащій: Сказаніе и часть Чтенія.

XVII ВѢКА.

XXIV. — Минея Четья Троицко-Сергіевской Лавры 1638 г. Іюль (л. № 5): Сказаніе.

Кромѣ этого приняты были во вниманіе:

XXV. — Списокъ Сказанія, напечатанный по сборнику И. П. Сахарова, XVI в. въ Христіанскомъ чтеніи 1849 г. II, стр. 336—366.

XXVI. — Списокъ Чтенія, изданный по Минеи Соловецкаго монастыря въ Православномъ Собесѣдникѣ 1858 г. Апр, 578—604.

XXVII. — Разнословія Чтенія изъ Макаріевской Четіи-Минеи, извлеченныя О. М. Бодянскимъ и напечатанныя въ Чтеніяхъ Московскаго Общества исторіи и древностей. 1859. I.

мца иоулия въ. кд.
чтение. о житии
о погублении блжну
ю стрпца. бориса
и глѣба. гй блгви:

Владко гй вседе
ржителю створ
ивыи нбо
и землю и вь
сяа же на
неи. ты и нынѣ
сы влдко призри на
смирение мое. и
подаи же разумъ
срдцю моему. да
съповѣдь о кань
ныи. азъ всѣмъ
послушающимъ
житие и мучение
стую стрпцю бори
са и глѣба. но обаче
вѣси грубость
и неразумие срца
моего. но надѣю
ся твоему мард[и]

ю. и матвы ради
стою мученику бориса
и глѣба. елико слы
шахъ о нѣхъ христолю
бець. тода исповѣде
нъ да послушаи
те братие. не зазь
рите грубости мо
еи. искони бо ре съ
твори бъ нбо и зе
млю и вьсяа же на
земли. и насади
на востоцѣ породу.
и созда члвка сво
ими рукама. и
дуну на лице его.
и бысть въ дшю живу.
и възьмъ ребро от него
и созда жену ему. и
заповѣда има от
всего сада ясти.
то кмо от единого
древа не ясти. еже
разумѣти добро и
зло. ре бо бо иже днь

10

снѣста ѿнего. вотъ
дн҃ьсмрътию да оу
мрета. искониже
ненавидѧи добра·
дꙑꙗволъ иже бѣре
клъ. дасътворю пре
столъ свои на звѣ
здахъ. исриновенъ
бꙑ наземлю загѡ
рдость его. тъгдак
жепрежерѣхъ иине
навистникъ. пре
жеоувѣдаиже запо
вѣда бъ адамови·
в земли ѿ древа да
стъ жене его. она
же вкушьши пода
стъ адаму. но ба
преступиста запо
вѣдь бж҃ию. и тогора
дни изгнанъ бꙑ и
зраꙗ. изачатъ и
жена его евга и ро
дикаина. ипакꙑ
приложи породи а

вела. иданепродо
лжю рѣчии нъ воско
рѣ изъвѣщаю ∴
Оумножеше сѧ
чл҃вкмъ по зем
ли. и видѣвъ нена
видѧ рода чл҃вча
диꙗволъ оумно
жение чл҃вкъ. съ
твори мꙑ клана
ти сѧ идоломъ.
анебу створше му
н҃бо и землю. блгꙑ
иже бъ оже даꙗи
долготерпѧи. по
кааниꙗ их. по
сла к ним ст҃ꙑꙗ
пррки. ониже тѣ
хъ непослушаша
нъ и тѣмъ доса
диша. ани хъ
побиша. итоми
творѧщии ниту
сѧ бъ прогнѣва
на создание сво

ѥ. нъмардоваше
отварисвоѥи. и
изволисѧмарди
ѥѥгоѥженимѧше
кътварисвоѥи.
пѹстибоснасвоѥ
гоѥдиноѹадаго.
ижесъшедаснбс
ивселисѧвъстѹ
юдвцѹюирожесѧ
ѿнеѩдвьства
женевреже. ꙗко
жепрежерѫтва
двою. такожеи
порѫтвѣпребꙑ
двою. гѹженаше
мѹисѹ. ꙗкожепре.
жерикохомъ. роже
шѹсѧѿстꙑѩдвцѣ.
ихрьщешемѹсѧ ѿи
ванананамъобраз
давъ. данимꙑи
кртимисѧвоимѧ
ѥго. тачепотомъи
збра. бі. оученика

женапалꙑнаре.
имногоꙗоуча
шеоцртвѣнбнмь.
сказашеимъмь
ногаждꙑимъчю
десастворьпредъ
нимии. ипрѣдъ
всимънародомъ.
ꙗкожестоѥѥоуа
нглисвидитель
ствѹѥть. посемь
жесмртивкѹси.
волеюстртиюсво
ѥю. иположенъ
бꙑвогробѣ. исни
денааданидерь
жавѹѥгоразорѹ
ши. самогожесвѧ
заидержимꙑѩ
свободидша. и
гланимъидѣтавъ
раи. онижерадѹ
ющесѧидошахва
лѧщеба. самъже
въ третиидньвъ

скрсе ѿ мртвꙑхъ.
и ꙗвисѧ оучнкмъ
своимъ. гла имъ
шедша проповѣдн
та. еуагглие пове
сеи земли. и весь
вѣру имѣеть и крт
итсѧ спснъ буде
ть. а иже вѣры не
имѣеть осудитсѧ
в муку вѣчную. по
глехъ же сихъ въ
знесесѧ на нбса. и
седе одесну бга оца.
апли же шедше
проповѣдаху еу
англие по всеи зе
млѣ ꙗко же запо
вѣда имъ гь. мь
нози вѣроваша и
кртиша сѧ. во имѧ
оца и сна и стго
дха. и бѣ радость
велика. вѣрова
вшимъ въ бга на

шего ис ха. вида
ху бо чюдеса мно
га. ꙗже твораху
сти апли во имѧ
га нашего ис ха.
слѣпии прозира
ху хромѣи хожа
ху. прокаженнии
оучищахусѧ бѣси
ѿ чловкъ ѿгонимии
бываху млтвами
стхъ аплъ. по умь
ножившимсѧ хрь
стьꙗнамъ. и трѣ
бы идольскыꙗ оу
празднишѧ. и по
гыбоша сими сице
бывшимъ. оста же
страна рускаꙗ въ
первѣи прельсти и
дольскыи. не оубо
бѣ слышала ни ѿ
кого же слова о гѣ на
шемъ исѣ хѣ. не бѣша
бо ни апли ходи

лѣкнимъ. ник
тоже бо имъ про
повѣдалъ слова
б҃иꙗ. нъ егда са
мъ вл҃дка г҃ь на
шь ис҃ъ х҃ъ. бл҃гости
ю своѥю при ꙁри
на свою тварь. не
дасть бо имъ по
гыбнути въ пре
льсти идольстѣ
и. нъ по мнозѣхъ
лѣтехъ хамардова
о своѥмь соꙁда
ньи. хотѧ ꙗвъ по
слѣднѫꙗ дн҃и
присвоити къ сво
ѥму бжтву. ꙗко
же и самъ глашеть въ
ѥуа нглии при
тѵами рекыи.
подобно ѥсть цр҃
тви н҃бное. чл҃вк
у иже иꙁиде наꙗ
тъ дѣлателѧ въ

виноградъ свои. и
обрѣтъ ꙗ по слада
дѣлають въ вино
градѣ ѥго. обѣща
въ имъ по сребрени
кꙋ дати. и п акы
и ꙁ ивъ. г҃. ча и обрѣ
те другыꙗ праꙁь
дьны стоꙗща.
и гл҃а имъ идѣте
въ виноградъ мо
и дѣлаите. ѥже
бꙋдеть права да
то и воꙁмете. та
коже и въ. ѕ҃. и въ. ѳ҃.
ча. иꙁиде же въ
. аі. ча. и обрѣте и
ны сѣдѧ праꙁь
дьны. что ѥсте ꙗ
ко праꙁдны гл҃а н
мъ. они же глаша
ѥму въсь дн҃ь сѣдѣ
хо никто же не на
ꙗтъ нас. и рч҃е и
мъ идѣте въ вино

градъмоиидѣла
ите. ижебудеть
выправотодаво
змете. ижегъпро
зрѧосихъприту
юи зреуе. поисти
нѣбоисипраздь
нибыша. служа
щеидоломѣане
бустворшемунбо
иземлю. иболѣта
своꙗижившаво
прелестиидоль
стѣи. небѣбони
ктоженеприходи
лъкнимъ. иже
быблговѣстилъ
огнѣн ашемьнисѣ
хѣ. ноѥгдаблго
волинебныивлд
ка. ꙗкожепреже
рекохъвпослѣдь
нѧꙗднимардо
ваонихъ. ине
дастьимъдоко

нцапогыбнувъ
прельстиидоль
стѣи ⁘
Быборечекнзьвты
игодыволодыи
всеюземлеюруско
ю. и менемьвла
димеръ. бѣжему
жьправдивыими
лтвъкнищимъ.
иксиротамъико
вдовичамъ. ѥли
нъжевѣрою. сему
бъспонунѣкаку
створибытиѥ
мухртьꙗну. ꙗко
жедревлеплаки
дѣ. бѣбоплаки
дамужьправе
денымилтвъѥ
линъжевѣрою. ꙗ
коженжитииѥ
гопишетсѧ. нъ
ѥгдавидѣꙗвль
шомусѧѥмуга

нашегоисаха. тъ
гдапоклонисѧѥ
му. глаголѧ ктоѥси
иутовелишира
бутвоѥму. гъже
кнемуисъхъ ѥго
жетыневѣдыи
утешинъидыи
кртисѧ. онжету
абиѥпоимъже
нусвоюидетиѡ
своѩикртисѧ. во
имѧоцаисна и
стгодха. инаре
ноимѧѥмубыѥ
оустафѣи. тако
жеисемувлади
меру. ꙗвлениѥби
ѥбытиѥмукрть
ꙗнусътворише. на
реноб ыимаѥму
василии. тачепо
томъвсѣмъзапо
вѣдавельможамъ
своимъ. ивсѣмъ

людемъдасѧкртѧ
ть. воимѧоцаи
снаистгодха. слы
шитеуюдоисполнь
благодати. како
вуеразаповѣда
ꙗвсѣмътребупри
нестиидоломъ.
аднынповелѣваѥ
ть. хрьститсѧво
имѧоцаисна и
стгодха. вуеране
вѣдашектоѥсть
исъхъ. днысьпро
вѣдательѥгоꙗви
сѧ. вуѥлинъвла
димирънарицаѥсѧ.
днысртыанъва
силиинарицаѥ
тсѧ. севторыико
стантинъвруси
ꙗвисѧ. нъисеую
днѣи заповѣди
боишедши. ꙗко
жепрежерекохомъ

всѣмъхрьстити.
ивсѣмъградꙋщю
мъкрщению.ни
понѣѥдиномꙋсꙋ
противѧщюсѧ.
ноакыиздавь
нанаоучены.та
котечахꙋрадꙋю
щесѧкъкрщнию.
радовашесѧкнѧ
зьволодимерьви
дѧихътеплꙋювѣ
рꙋ.иже имѧхꙋкъ
гꙋнашемꙋисꙋ
хꙋ.себывълѣто
·҂ѕ·и·у·и·ѕ·потомь
жесоздавлади
меръцрквьстꙋ
юбцювладꙋцюн[а]
шюбцювкыѥвѣ.
Тачебышасновє
мнозиоувлади
мера.вн ихжебѣ
стаста ꙗсиꙗѿ
неюжеиповѣсть

сиꙗѥсть.такосвѣ
тѧщесѧакыдвѣ
звѣздѣсвѣтлѣпо
средѣтемныхъ.
наричаюжебори
соиглѣба.пꙋсти
жеблговѣрныи
кнзьсныисвоꙗко
гождонасвою о
бластьимъсамъ.
астꙋсеюборисаиглѣ
оусебедержащю.
занежеѥдиначе
дѣтескабѣста.бѣ
жеглѣбъвелми
дѣтескъ.аблжныи
иборисъвъразꙋм[а]
съиисполньблгод[а]
тибниꙗ.взимаше
бокнигыичтѧше.
бѧшебоиграмотѣ
наоученъ.чтѧше
жежитиꙗимꙋче
ниꙗстхъ.иглше
молѧсѧсъслеза

ми. влдкомоиисе
хєсподобимѧꙗко
ѥдиногоѿтѣхъстꙑ
хъ. идаруимипо
стопамъихъходи
ти. гибемоиданє
вознесетсѧмысль
моꙗсуѥтоюмира
сего. нопросвѣти
срдцемоѥнаразу
мниѥтвоѥитвоих
заповѣдии. ида
руимидаръѥгоже
дароваѿвѣкаоуго
дникомъ. тыѥси
црьибъистиныи.
ижепомиловавы
иизвединыѿть
мракосвѣту. тобѣ
боѥстьслававъвѣ
кыаминъ ⁘
Сицежеѥмумолѧ
щасѧповсѧчасы.
астꙑиглѣбъпо
слушашеѥгосѣ

дѧ. инеѿлучаше
сѧѿблжнагобори
са. носнимъднь
инощьпослушаше
ѥго. бѧшебоꙗко
жеипрежерекохъ.
дѣтескътѣломъ
аоумъстаръмногу
жемлтнютворѧи
щимъ. ивдовицѧ
мъиспротамъ.
бѣбоѡцьѥгота
комлтвъ. ꙗкоже
инавозѣхъвози
тибрашнопограду.
новощьимедъи
вино. испростаре
щивсеѥженапо
требуболѧщимъ
инищимъ. ипро
повѣдникуглаще
съпрошениѥмь.
ѥгдакътоболить
ктокде. сицежеви
дѧщеблжнаꙗ.

оц҃атакотворѧща
болеоутвержаста
сѧнамлт҃ню. любь
лѧшежеꙗоц҃ьвои·
дѧнанеюблг҃дть
бн҃ю. бѧшежебл҃ж
еномуборисуство
реноимѧвъкрщ҃е
ньироманъ. ꙗко
жебоинаоньмьпо
чивашедх҃ъст҃ꙑ
измлада. такоже
инасемьблг҃дть
бѣбниꙗ. бѣборечест҃о
муроманумолѧ
щюсѧоустѣнивлх҃у
цѣнашеибц҃и. и
малоѥмуоусну
вшю. иꙗвисѧже
ѥмумт҃нбн҃ꙗи
мущижевьрукуѥ
исвитокъижепо
дастьст҃му. иꙗ
ковзѧтъипесене
навидѧидобра

дьꙗволъ. текъвъ
схватии. ипакꙑ
мт҃ибн҃ꙗвзѧтъи
свитокъ. ииподасть
ист҃муроману. о
нжевоставъѿсна
видѣсѧполнъдх҃а
ст҃го. такожеиси
иблж҃нъроманъ
видѧбоврагъда
нуюѥмублг҃дть
ѿбамлрдиѥковсѣ
мъ. нетерпѧтого
врагъвлѣзевъбра
таѥмустарѣиша
го. хотѧтѣмаво
схватитиживо
тъѥгоѿземлѧ.
ꙗкосепомалуска
жемь. ст҃омуже
глѣбовистворено
имлѧдвд҃ъ. види
шилиблг҃дтьбн҃
ю измладана
дѣтищи. створи

шаборѣнимаже ѥму
двдъ. какои лики
мъ образомъ. не
имаже ли онъ бѣ
мнии въ братьи
своѥи. такоже и
сии ст҃ыи. ꙗкоже
бо и самъ прркъ
свидительству
ѥть. гл҃ѧ мнии бѣ
въ братьи моѥи и
оунии въ домоу оц҃а
моѥго. и прочеѥ.
такоже и сии да
выдъ. мнии бѣ
въ братьи своѥи.
и оунѣи въ домоу о
ц҃а своѥго. и пакы
ꙗкоже прркъ да
выдъ изиде прот[и]
ву иноплеменьни[и]
ку. и погуби и ѿпо
ношеньѥ ѿ с҃нвъ и
злвъ. такоже и
сии ст҃ыи двдъ.

изиде противу
супостату дьꙗво
лу и погуби и. и ѿ
ꙗ поношениѥ ѿ
с҃нвъ рускыихъ. нъ
се оуже възврати
мсѧ на первую пов[ѣ]
сть· Блг҃овѣрныи
иже кнѧзь вида
блж҃наго бориса.
преспѣвша версто
ю. въсхотѣ бракъ
створити ѥму. а
блж҃ныи иже худѣ
рачаше о томъ. но
оумоленъ бывъ
ѿ боꙗръ. да не о
слушаѥтсѧ оц҃а.
створи волю оцю.
се же блж҃ныи съ
твори не похоти ра
ди телесныꙗ. не
буди то но закона
ради цр҃ьскаго.
и послушаниꙗ ра

диоца. тачепосла
ипотомъ оцьина
обасть. владимие
ръюжеемудасть.
астгоглѣбаоусебе
остави. єдиначе
бобѣоунътѣломъ.
блжныижебори
съмногопоказа
млдниєвообла
стисвоєи. нетоүь
южекъоубогыимъ.
нъикъвсимълю
демъ. ꙗкожевси
мъчюдитисѧмо
лдиюєгоикрото
сти. бѣбоблжныи
икротокъисмирє
нъ. тачежетого
нетерпѧврагъ.
нъꙗкожепрежерє
кохъ. внидесрдце
братуєго. ижебѣ
старѣиимꙗємү
стополкъ. нача

мыслитинаправе
днаправѣднаго.
хотѧшебоокань
ныивьсюстрану
погубитииьла
дѣтиєдинъ. тѣ
мжемышлѧше
хотѧблжнгопо
губити. нънепу
стиємутогда
бъ. нъєгдасамъ
восхотѣ. оувѣдѣ
въоубоблговѣ
рныиоцьихъ. по
славъприведекъ
себеблжнгобори
са. блюдыиданѣ
какопролиєть
кровьправѣдна
го. онжеболши
миразгнѣвасѧ
наблжнго. мнѧ
оканьныиꙗко
тохощетьпосмр
тиоцасвоєгосто

лъпрнꙗти. ѥнцє
бобѣпрнѡсифѣ.
бѣборєлюбимоси
фа ꙗковъдивеньꙗ
мина. бѧстабоѹ
натѣломъ. исєго
радибратьꙗвель
мигнѣвахусѧна
нєю. бѣбоꙗкоѡси
фъхощетьнадъ
нимицр҇твовати.
ꙗкожєибꙑ. тако
жєисдєсъбꙑстьсѧ.
нетокмомжєнабла
женагоглѣба. бла
женаꙗжетогои
слѣдоваста. нъпре
бꙑставпоѹчєнь
ибн҇ихсловесъ. мат
ꙑинєтворѧщаии
щимъноѹбогꙑ
мънивдомъ. ꙗко
нєимѣтиѹсєбє
ниутожє. повре
мєнижєнѣкоємь
начаболѣтиблгo
вѣрнꙑиоцьимѧ.
болѣзныюєюжє
оумрє. болѧщюжє
ємоувъстранӱє
гопридошаратни
ꙇ. слꙑшавъжє
кнѧзьнемогꙑиз҇и
типротивуним.
пославꙑисн҇асво
єгоборисадавꙑ
иємоумножєство
вои. блжнꙑижє
падъпоклонисѧ
оцюсвоємоу. ио
блозаутнѣиносѣ
єго. ипакꙑвъста
въобуимавꙑию
єго. цѣловашесъ
слєзами. титако
изидєсвоинара
тьнꙑꙗнѡшедшю
жєємоублжнмоу
оумреоцьєго.
блговѣрныикна

зьвладимиръ·въ
лѣ҃·с҃·ѥ· ·к҃г·тачє
оувѣдѣвъѡкань
нъıисн҃ъс҃тополк
ъ·пакъıрадуꙗсѧ
ѿтнѣсмр҃тивсѣ
денакона·иско
родоидекъıѥва
града·исѣдена
столѣѡц҃асвоѥго·
изволиволеюже
ланиѥсрдцасво
ѥго·наблжнгобо
рисамъıшлѧше·
какоѥликъıмъ
ѡбразомъпогуби
ти·оувѣдѣвъже
с҃тыиглѣбъвосхо
тѣѿбѣжатина
полуноштнъıꙗст
ратнъı·сущюнеи
мутамобрату
с҃тую рекъıинеда
какоимѧпогуби
ть·хотѧжеѿи

деперьвѣѥвъцркъвь
с҃тыꙗбц҃ападъ
посредѣцркъвимо
лѧсѧсице:·—
Г҃имоиис҃ех҃еѥгоже
радивсѧбъıша·ꙗ
котъıѥсипомоштии
къ натѧоуповаю
штимъ·вонмиоубо
ивиждьтоствори
тихотѧтьрабутво
ѥму·борисуамоѥ
мубратутъıбоѥси
свѣдъıивсѧ·поа
штеимененеосудилъ
ѥсиоубьѥнубъıти·
въградѣсемьнеи
мамъбѣжатисъ
троѥниꙗтвоѥго·
аштелиженибуди
сомноювъвсѧкомь
пути·инеостави
менег҃иисх҃е·ине
предаижемене въ
смр҃ть·ꙗкотъıѥси

спс҃ъ и тебе слава въ
вѣкы аминь:
Сице же молѧщасѧ с҃тыи
и глѣбъ. и въставъ
ѿ землѧ иде к ико
нѣ с҃тыꙗ б҃ца. и ту
падъ поклонисѧ с
слезами. и цѣлова
въ образъ с҃тыꙗ
б҃ца. ти тако из
де из цркве. и де
крѣцѣ идеже бѣ к
раблець оуготова
нъ. и влѣзъ въ онъ
ти тако ѿбѣже ѿ
законопреступна
го бра: Бл҃жныи
же борисъ. ꙗкоже
рекохъ ѿшолъ бѣ
свои на ратьныꙗ.
и не вѣдѧше того
всего. ратьнии же
ꙗко оуслышаша
бл҃жнго бориса и
душа свои. бѣжа
ша не держнуша с
ти бл҃женому. та
че дошедъ бл҃жныи
и оумиривъ грады
всѧ. възратисѧ
вспѧть. идущеже
ему повѣдаша е
му ѿц҃а оумерша.
брата старѣишаго
с то полка сѣдша
на столѣ ѿц҃и. бла
женыи же ꙗко
слыша ѿц҃а оуме
рша. возрѣвъ на
нбо помолисѧ си
це. влдко г҃и исе х҃е
покои всѧ с҃тыꙗ
ѿц҃а. оугодившаꙗ
тебѣ въ истиньну.
тыи и нынѣ покои
г҃и душю раба своего
го ѿц҃а моего васи
лиꙗ. со всими пра
ведными. с давра
момъ и сакомъ ꙗ

ковомъ. ꙗко ты ѥ
си покои воскрсни
ѥ оуповающиимъ
на тѧ и тебе славоу
всылаѥмь въ вѣкы:
Слышавъ же ꙗко
братъ ѥмоу старѣиши
и на столѣ сѣди
ть оⷱи. възрадо
васѧ рекыи сии
ми будеть ꙗко оць.
идѧше же путемь
своимь ꙗко овцѧ
незлобиво. не по
мышлѧше ни ни
коже зла на брата
своѥго. бѣ же неми
лосердыи тъ. посла
лъ с лестию къ блаж
еноумоу. хотѧ слы
шати ѿ него глагола
ниꙗ. нъ ни тако обра
тисѧ на милрдиѥ
къ братоу своѥмоу.
но мышлѧше ка

ко и лихыимъ обра
зомъ погоубити и:
Видите ли братиѥ
немлрдиѥ окань
наго. видите ли
втораго немлрди
ѥ каина ꙗвльша
сѧ. мышлѧщю оу
бо каиноу. ре како и
кыимъ образомъ
погоубить брата сво
ѥго авелѧ. не бѧше
бо тогда вѣдѣти
кыимъ образомъ
смрть бываѥть.
и се ꙗвиѥмоу зло
дѣи врагъ въ нощи
спѧщю оубиство.
въставъ же оуви
дѣ въ воснѣ. и та
ко оуби брата сво
ѥго авелѧ. тако
же и семоу томоу по
добно ꙗви сѧ ѥмоу.
мышлѧщю оубо

ѥмоу. каконикъι
мъ ѡбразомъ погоу-
бить бр҃а своѥго бо-
риса. и вложи зло
с и врагъ въ срдце
ѥго. да пославъ на
поути погоубить и.
ѡнъ же то посласлоу-
гы своѩ погоубити.
и избра мѹжа неи-
стовыѩ. послана
блж҃наго бориса ре-
кы имъ нападше
на нѥго ноштию по-
гоубите и. и аще
кто противить сѧ
вамъ. то и тыѩ
погоубите с нимь:
Ѡ оканьнии и сили
слышали ль то ре-
че. каинъ оуби-
ить ѥ брата сво-
ѥго. и како не оубо-
ѩ сѧ суда бж҃ига ре-
кшаго. аще кто

гнѣваѥть сѧ на бра-
та своѥго повинне-
нъ ѥсть судоуникоу
цѣ огньнѣи. ты
же то окаꙗнии кань-
ны и гнѣваѥши сѧ
на брата своѥго.
нъ и посылаѥши
на нь рекы. аще
сѧ быть кто проти-
вить то и того с ни-
мь погоубите:
Блж҃ному мужи дѹ-
шю к брату своѥ-
му. ни коѥго же
зла помышлѧю-
щю в ср҃дци сво-
ѥмь. иже бы при-
ѩти отъ бр҃а своѥго.
нъ ѡ оканьныи
не токмо и мышь-
лѧше на нь зло
нъ и погубити ѥ-
го посылаше. бла-
женыи же путе

мьсвоимъиждѧше
радуꙗсѧ.ижебра
тъѥмустарѣина
столѣоу҃исѣлъ.о
канꙑиже печа
ловашесѧслꙑша
въбратагрѧдꙋ
щаксебе.итогора
дипогꙋбитꙑѥго
посꙑлаѥтъ.исе
нѣциипришедъ
шекъблж҃номꙋ
възвѣстиша.ꙗ
кобратвоихоще
тѧпогꙋбити:·
Блж҃нꙑиженеꙗтъ
вѣрꙑ.гл҃ѧкако
семожетьбꙑти.
истинаѥжевꙑи
гл҃тенꙑинѧ.или
вꙑиневѣстеꙗко
азъмнииѥсмь.
непротивенъѥ
смьбратꙋсвоѥ
мꙋстарѣишомꙋ
сꙋщю.тачеподво
юдниню прише
дшевозвѣстиша
ѥмꙋвьсѧбꙑвша
ꙗ.икакобратъѥго
ѿбѣжест҃ꙑиглѣ
бъ.сислꙑшабл҃же
нꙑигл҃асице.бл҃г
нъбѣнеѿидꙋни
ѿбѣжюѿмѣстасе
го.нипакꙑсꙋпро
тивлюсѧбр҃асво
ѥмꙋстаришомꙋ.
сꙋщю.ноꙗкобꙋго
дѣтакобꙋдеть.
оунеминѥстьсдѣоу
мретинежевоино
истранѣ.тачеѿвѣ
щашасꙋщиисни
мъвои.ижебѣша
ходилѣнаратнꙑ
ꙗ.бѣбоихъꙗкꙑдо
·и҃·тꙑсѧщь.всиже
воорꙋжнигл҃ашаѥ
мꙋ.мꙑовл҃дкопре

данииемьблгдмъ
оцмьтвоимъвру
цѣтвоипдемьнили
стобоюилииедини.
итакотогонужеюи
жденемьизграда.
атебежевъведемъ.
иакожепреданамъ
тебеблгвыоцьтвои.
сислышавъблжныи
и.поистинѣмардыи
ипекъıисѧонихъ.
акъıбратьисвоиеи.
глаимъимниибратѣ
моиамиоуи.нета
копрогнѣвантега
моиегобра.иедака
конавъıкрамолу
въздвигнеть.
нъоупеиестьмнѣ
одиномуоумрети
нежелитоликуду
шь.нипакъıсмѣ
юпротивитисѧ
старѣишомубра.

иедакакосудабии
ıанеоубѣжю.нъ
молювъıсѧбратıа
моıаиоучнвъıидѣ
тевдомъıсвоıа.а
зъжешедъпадуни
ногубрасвоиему.ие
гдакакооумардн
тсѧнамѧ.ашебо
мѧоувидитьнеи
матьоубитимене.
молюжевъıмного
ицѣловавсѧтита
коѡпустиıа.асамъ
съотрокъıпребъı
намѣстѣтомъде
ньтъи.бѣбопосла
лъсмолбоюкъбра.
онжеиемъотрока
оудержаи.бѣбоне
мардъитъпосла
лъıнаблжнагода
ипогубѧть.видѣ
въжеблжнъıиıако
неприде отрокъıе

го.въставъсамъ
идеѥкъбратꙋсво
ѥмꙋ.исеидꙋщеѥ
мꙋвъзвѣстиша
ѥмꙋпакыглꙗще.
ꙗкопослалъѥсть
братвоипогꙋбить
тебеисеоужегрѧдꙋ
щеблизъ.блжны
ижевъзрѣвъна
нанборе.влдкоги
исехенеоставиме
непогыбнꙋти.но
тысамъдержавь
нꙋюрꙋкꙋтвоюпро
стринамѧгрѣшь
нагоихꙋдаго.избⷡ
вимѧѿꙗростии
дꙋханамѧспси
мѧвчасии.ꙗко
тыѥдинъѥсипри
бѣжищепечалныимъ.
тыбоѥсибъисти
ньныи.тебеслава
въвѣкыаминь:-

Тачеповелѣпостави
тишаторъсвоимъ
лѣзъвопьмолисѧ
бꙋсъслеꙁамиипри
падаꙗ.дондеже
небѣсилъивнемь.
ипакыпадъна
ложисвоѥмьпла
касѧгорькомолѧ
ба.нощижесꙋщи
повелѣслꙋгамъ
принестисвѣщю.
ивъземъкнигы
начачисти.исе
онипосланиибѣ
ша.идꙋщерика
ющеакызвѣрие
дивиипоглотити
хотѧщеправѣдь
наго.слышавъже
блжныиꙗкооу
жеприближиша
сѧнань.иповелѣ
прозвꙋтерꙋѿпѣ
тизаоутрьюисто

ѥоучаѥчисти. бѣбо
д҃ньнедѣлныи и
самъженачапѣ
тиглѭсице ⁖ г҃и и
чтосѧмоꙋмножи
сѧстѫжающиими·
мнозивосташа
намѧ. мнозиглю҃
тьдшимоѥинѣ
спс҃ниꙗѥмоубз҃ѣ
ѥго. тыжег҃иза
стѫпникъмоиѥ
си. ипрочеѥпслма.
неѹтивинижеꙗко
шедшенедерзнѫ
шанапастинапра
веднаго. непопѹ
стиимъбѣдоиде
жеконцазаоѹтре
нею. такожепоко
нчаньицѣловавса.
възлеженаодрѣ
своѥмь. иотверзъ
оустасвоꙗкъбе
законьникомъ

рече. влѣзъшебратиѥ
скончаитеволю
пославшаговыи.
онижеакызвѣри
ѥдивиинападо
шанашь. ивнизо
шавоньсулици
свои. исеѥдинъот
престоꙗщихъѥ
мусльгъпадена
немь. онижеито
гопронизоша. имь
нѣвъжеблаженаго
мртвасѫщаизи
дошавонь. блаженъ
ижевоскоучивъо
торопѣбывънизи
деизъшатра. ивъ
задѣвънанборѹцѣ
молѧшесѧсице
глѧ. благодарютѧ
владкогибемои.
ꙗкосподобилмѧ
ѥсинедостоина
госъобьщникѹ

бꙑтистр҃тисн҃а
твоѥгогн҃анашего
исх҃а. пославоѥ
динооуадагосн҃а
своѥговъмиръ. ѥ
гожебезаконьни
ипредашанасмр҃
ть. исеазъпосланъ
бꙑхъѿоц҃асвоѥ
годаспсулюдиѿ
супротивьщихъс
ѥмупоганъ. исе
нꙑнѣоубиѥнъ
ѥсмьѿрабъоц҃а
своѥго. нъвлдко
ѿдаижеимъгрѣ
ховъ. мененепо
консъстѧи. ине
предаижеменевъ
руцѣврагомъ. ꙗ
котꙑѥсизащи
тельмоигн҃. иву
цѣтвоипредаю
дх҃ъмоижеѥмуре
кшюѥдинъѿгу

бительпритекъоу
дариввъсрдцеѥго.
итакоблжнꙑибо
рисъпредастьдшю
вруцѣбжии. мцаи
юлꙗвъ. кд. дн҃ьуть
ноѥжеѥготѣловъ
зекмшенесошавъ
градънарицаѥмꙑ
ивꙑшегородъ. ѥже
ѥстьѿкꙑѥвагра.
столнаго. еі. стади
и. итуположиша
тѣлоблжнгобори
саоуцрквистгова
силиꙗ: нотомъ
оувѣдѣвъокань
нꙑито. ꙗконапо
лунощнꙑꙗстра
нꙑ. бѣжалъѥсть
стꙑиглѣбъ. посла
итамодаитогопо
губать. онемърд҃
ѥоканьнаго. ка
конедоволѣѥму

опогꙋбленьииѥди
ногобра҃. нъ и на дрꙋ
гаго посꙑлаѥть.
рекꙑ скорѣи шедъ
ше погꙋбите и. они
же абиѥ въслѣдо
ваъ кораблеци бо
рꙁꙑ. гнаша посте
мьглѣбѣ дн҃и мно
гꙑ. и оуже имъ тъ при
ближающимъ сѧ
къ нимъ. и оуꙁрѣ
ша иже бѣша съ ст҃ꙑ
мъ. напрасно кора
бѣ исходѧще на
нѧ. въꙁѧша оружи
ꙗ своꙗ хотѧща про
тивити сѧ имъ.
ст҃ꙑи же глѣбъ мо
лѧше ꙗ да не сꙋпро
тиватсѧ имъ.
гл҃ше бо имъ бра҃ѥ
моꙗ аще сѧ имъ
сꙋпротивимъ. то
аще имꙋть мѧ не

погꙋбатьмене. нъ
ведꙋть мѧ къ бра
тꙋ моѥмꙋ. и онъ а
ще видить мѧ ѥда
оумлⷭрдитсѧ на
мѧ и не погꙋбить
мене. аще ли сѧ и
мъ сꙋпротивите
и васъ исѣкꙋть и
мене погꙋбѧть.
нъ молю вꙑ и бра҃
ѥ моꙗ. не противи
те сѧ имъ нъ къ бре
гꙋ приступите.
пакъ въ своѥмь ко
рабли идꙋ посредѣ
рѣкꙑ. и они да при
дꙋть ко мнѣ. ти ви
димъ ваше мира ꙗко
ѥго ради придоша.
али же ни то аще
имꙋть мѧ не погꙋ
бать мене. но ꙗко
же прѣже рекохъ ве
дꙋть мѧ къ братꙋ

моѥмоу. онъжеаще
видитъмѧоуми
лосердитсѧнамѧ.
инепогубитьме
не. вꙑжетокмо
малоѿступите
къбрегу. инесу
противитесѧи
мъ. онижепослу
шавъшест҃го. идо
шакъбрегужа
лѧщесипостїмь.
ичастоозираюсѧ
хотѧщевидити
чтохощетьбꙑти
ст҃моу. сежест҃ꙑи
молиꙗблюдаи
хъданѣкаконтꙑ
хъпогубѧть. ипро
лиютькровьнепо
виньноу. оунѧше
бост҃ꙑиѥдинъза
всѧоумрети. исе
горадиѿпусти
ꙗ. самъжесъотро

кꙑвкораблеципо
средѣрѣкꙑпловꙑ.
оканьниижетии
видѣвъшекорабль
ѥдинъпосредѣрѣ
кꙑпловущьист҃го
вънемьсущь. оустре
мишасѧпонемь
акꙑзвѣриѥдиви
ист҃ꙑиже. видѣ
въꙗидущанань.
възрѣвъпанебово
пиꙗше. гл҃ѧсице
судигн҃обидѧщи
мъмѧ. ивозбра
ниборющимсѧсо
мною. приимипо
ружиѥищитъи
востанивпомощь
мнѣ. исунипору
жиѥизавripre
дъгонѧщимъмѧ.
рцидшимоѥспсе
ниѥтвоѥѥсмьа
зъ. дапостꙑда

ипосрамлаютсяи
щющедшамоега
изятию. давъзра
тятсявоспятьи
посрамятсяхотя
щезларабутвое
му. будипутьих
тьмаисъблазнъ.
ипроуепсалмастго
мурекше. исенеутти
вииприближиша
ся. иимяшекора
блыклюуиипри
влекошаксебе. аи
жебешаостемлько
рабли. тотиполо
жевесласедяще
сетующеся иппла
чющесяапостемль.
бежезастемлсе
дяшестарейши
поваромъ
на. иповелешато
мунеутвиизза
клатиглебастго.
возмиможьсвои

зарежигнасвоего.
данезлоюсмерти
юоумреши. окань
ныиже поварьне
поревноваше оно
муже бепалъна
стемльборисе. нъ
оуподобисяиюде.
предателю. изво
лекъножьсвоиига
тъстгоглебаза
утнуюглавухо
таизаклати. етыи
ижеглебъмолуа
шеакьиагняне
злобиво. всьбооу
мтнимяшекъбу.
ивозревънанебо
молящесясице:
Гимоиисехеоуслы
шимяжьуа. исподо
бимяпричастни
кубытистхътво
ихъ. себо овлдко
ракодревлевсии

дн҃ь захарьꙗ зако
ленъ бꙑ предъ тре
бникомъ твоимъ.
и се нꙑнѣ азъ за
кланъ бꙑхъ преда
тобою г҃и. нъ г҃и г҃и
не помѧни безако
нии моихъ первꙑ
хъ. нъ спс҃и дшю мо
ю да не срѧщеть ѥ
ꙗ лукавꙑ свѣтъ.
противьнꙑхъ. нъ
да приимуть ю ан҃гли
твои свѣтлии. ꙗ
ко тꙑ ѥси г҃и спс҃и
тель моии. ꙗже тво
рѧща прости тꙑ
бо ѥси бъ҃ истинꙑ
тебе слава въ вѣкꙑ амин:
Се и ст҃мꙋ глѣбꙋ рекшю
и се преже реченꙑи
поваръ. ставъ на
колѣнꙋ закла и
главꙋ ст҃мꙋ. и пре
рѣза гортань ѥго.

и тако ст҃ꙑи глѣ
бъ предасть дшю
свою в рꙋцѣ бж҃и.
мца септѧ. въ. е.
дн҃ь. оканьнии
же тии изнесоше
тѣло ст҃го. поверго
ша в пустꙑни по
дъ кладою. ти та
ко отидоша ко ока
ньномꙋ възвѣ
стиша ѥмꙋ вьсѧ ѥ
же створиша ст҃о
мꙋ. си слꙑшавъ
немилосрдꙑи тъ не
съжалиси о томъ.
ни поне мало оу
прависѧ от того.
нъ и на проую бра
тью въздвиза ше
гонениꙗ. хотѧ и
вьсѧ изгꙋбити и.
ти самъ ѥдинъ
владѣти всѣми
странами. нъ бъ҃

свѣдъіитанинъісе
рдечнъшѧ. ихотѧ
всѣмъчл҃вкмъспс҃
тисѧ. иразумъ
истиньнъіиприи
ти. непопустио
каньномутакосъ
творити. нъпотре
биѡтземлѧсеѩкра
мло лѣбъівшеиѡтлюди
и. иизгнанучему
сущюнетокмои
зграданьіизъобла
стивсеѩ. избѣжа
вшежеѥмувъстра
нъічюжи. итамо
животъсвоиско
нца. иразверже
бъіваѥтьбосмрть
грѣшникулюта.
мнозибоглтьвра
чѣѥговидѣвше
сущатако. ꙗкоже
ивъоульꙗнииза ко
нопреступнаго:-

Такожепооумрътви
иокаяньнаго. при
ꙗвластьблж҃ну
ю. братименемьꙗ
рославъ. итъже
бѣстарѣиблжно
ю. бѣмутъипра
вѣденъитихъ. хо
дѧивзаповѣдехъ
бж҃иихъ. повелѣже
хⷭ҇олюбивиимъкнѧ
зьизискатитѣ
лост҃гоглѣба. ѥгоже
многоискавшеи
необрѣтоша. полѣ
тѣжеѥдиномъ.
ходѧщеловьцио
брѣтошатѣлостго
голежащецѣло. ни
звѣремьнипти
цамаприкоснувъ
шимсѧѥго. аби
ѥшедъвъградъвъ
звѣстишастарѣ
ишинѣграду. о

и же шедъ съ отро
кы. видѣвъ же
ст҃го свѣтѧща
сѧ ꙗко млънии.
поужасенъ бывъ
старѣишина по
велѣ слугамъ сво
имъ на мѣстѣ
томъ. стрещи ст҃о
го тѣла. доньдеже
посла възвѣсти
тихолюбцю ꙗро
славу. тогда сто
лъ оца своѥго по
дъдержащю. и
же слышавъ въспи
са ѥпипистоли
ю къ старѣиши
нѣ граду. да
въскорѣ послеть
тѣло ст҃го глѣба.
въ преже реченыи
градъ. и деже бѣ
тѣло блажного по
ложено. старѣи

шина же тꙋ абиѥ
повелѣ отрокомъ
оуготовати кора
бльць. и таковъ
възьмше тѣло ст҃го
глѣба. со свѣща
ми и с темьꙗно
мъ. и с великою ч
стью несоша в ко
раблець. и тако
ѿплыша. бывшю
же строину вѣтру.
приплыша в наро
читыи градъ. и
ту положиша тѣ
ло ст҃го глѣба о крѣ
ст҃го бориса оу цр҃кви
ст҃го василиꙗ. и
деже чюде радимь
нога. показа бъ оу
годникꙋ ради своѥю ∴
Се же списахъ азъ
грѣшныи. о житии
и погублении. сту
ю блажену ю стрпцю

борисаиглѣба. нъ
ащебꙋвелꙗщю
топичюдесъꙗкоѥмла
лонѣчтописповѣ
мъı. наславꙋчть
великомꙋбꙋспсꙋ
нашемꙋисꙋхꙋ.
снимꙹжеоцюсла
вꙋисапртмъдхо
мъниньıнꙗипри
сновѣкыıвѣкоамн:
Благънъгвѣбъоцьга
нашегописаха. иже
недасътьнасъпо
гыıбнꙋтивъпре
лестиидолестѣ
и. нъиѕведины
ѿтьмъıнасвѣ
тъ. иѕаблꙋжьша
ꙗовцꙗсъбравъ
стоѥстадо. гмь
нашимьисхмь.
идаромьстгодꙋ
хаѥгоꙗвичꙋдвико
любисвоѥ. въоуго

дившихъѥгостꙑ
хъ. терпитьжече
ловѣцьродъпопꙋ
щать. ипꙋтьпока
ѕаꙗспсниꙗ. тои
множествомъще
дротъсвоихъ. ꙗ
винамъоугодни
кꙋ. стртцюсвоѥю
блжнꙋюборисаи
глѣба. иѕливаю
щацѣлбамъблго
датьнеискꙋднꙋ
ю. иженногачю
десамлтвами.
показастꙋюстрто
терпцюсвоѥю. ꙗ
жендонъıнѣсдѣ
ваютсꙗ. всꙗкъ
боприходꙗисвѣ
рою. прикасаꙗсꙗ
кърацѣмощии
стꙋюстртцюбо
рисаиглѣба. тꙋ
абиѥцѣлꙋпо

лучаѥть. слѣпии
прозрѣниѥ приѥ
млють. хромии
ристати на оуча
ютсѧ. и бѣсьнии
очищаютсѧ. и съ
простарешии вьсѧ
къ недугъ. и вьсѧ
каꙗзаѿ чловѣкъ
ѿгонима бываѥ
ть силою огнєю. и
млтвы ради сто
ю бориса и глѣба.
ꙗкоже и народу
многу приходи
ти въ црквь стою.
и приносити недѹ
жныꙗ своꙗ. ти по
лагати въ цркви
стою. и тучабиѥ
съдрави бываю
ть. Нъ се оужена
учнѹ ѿ сюду испо
вѣдати. ꙗже не
первачюдесаже

ицѣлениꙗ стѹю
блжнѹю стрпцю
бориса и глѣба. и
кыимъ образомъ.
изнесено бы тѣ
ло стою изъꙗдръ.
земныихъ. не лѣ
побобѣ такому
скровищю скрове
ну подъ землею.
множды нощию
на мѣстѣ томъ.
видахуи деже ле
жашеть тѣло сто
ю стострпцю бори
са и глѣба. овогда
свѣщѣ овогда
столпъ огньнъ.
с нбсе сущь. аще
бо или сребро или
злато скровено бу
деть подъ землею.
ю. то многи вида
ть огнь горѧщь на
томъ мѣстѣ. то

и то же дьꙗволу
поꙗꙁающю сребро
любьıхъ ради. ꙗко
ли и паче бу лѣпо
ꙗвити. хо любче
мъ людемъ тѣ
лоугодни кусвою
ю строп цю бори
са и глѣба. да не
тако за бьıто подъ
землею скровено
будеть тѣло стоѥ.
нъ наꙗвлено лѣпо
добаше мѣсте по
ложено ѥма бьı
ти. близъ бо бѣ
мѣста того. и де
же лежаше тѣло
стую строп цю. при
ходѧще изъ ино
ꙗ страньı варѧ
зи стоꙗху. и се ѥ
динъ отъ нихъ не
вѣдьıи возиде на
стую. и шедьıи

пламы опали ѥ
мѹ нозѣ. онъ же не
терпѧ скоуи ислѣ
става того. и не можа
ше ходити и повѣ
дѣсти дружинѣ
своѥи. они же то
слышавше т
видѣвше н
го опаленѣ. о
чане склѣ ꙗху
близити сѧ к
стѹт ому. и то
го оуслышавше гра
жанѣ. приходѧ
ше съ страхомъ по
кланѧхусѧ гро
бѹ стою. и се гонена
видѧ врагъ ство
ри напасть сицеву.
загорѣсѧ тѹ суши
ꙗ црькы образо
мъ сими. по ономѹ
работо ꙗ црькве га
ко же по оутрьне

мьпѣтьи. ѡмра
ченꙁмабꙑвъсно
мъ ѿвселукава
госотонꙑ. инесмо
тривъистинѣвъ
цркви. итакоже
изидесътщани
ъвдомъсвои.
ꙑвъсвѣщѣ
ѧщѣнимавꙑ·
цѣмѣстѣ. иꙗ
кожепомалуѿто
говъзгор ѣсѧцрк
вета. нообачеисе
въскорѣоузрѣвъ
шевѣрниилюди
ѥ. изнесошавсѧ
сущаꙗꙗвьнеи. ꙗ
коженималуче
муѿтоюпогꙑбь
нути. развѣхра
маѥдиного. иве
семнюꙗбиимъ
попущениѥмь
семубꙑти. оу

ботоихудѣсу
щиобетшанѣдре
вомъ. дабꙑжеи
нацркꙑпакꙑ
възгражена бꙑ
ланат омъмѣ
стѣ. в оимѧсто
юибл женою
стрпцюборисо
иглѣба. итѣло
жетоюизнесено
бꙑ. любъвиюѿꙗ
дръземленꙑхъ.
ꙗкожеибꙑ. небѣ
боималѣпосъ
кровеномабꙑ
типодъземле
ю. ꙗкожеворегъ
никтожесвѣти
аникавъжага
ѥтьподоспудо
мъ. поставлѧѥ
тьинънасвѣщь
ницѣ. дасвѣти
тьижевохрамѣ

свѣтилницесису
тьоугодницибж҃
и. иженелѣпобѣ
таикъıмасвѣти
лникомаскрове
номабъıтиподъ
землею. нънасу
щемѣстѣполо
женомабъıти.
дасвѣтитавсѣ
мъ. ижевохрамѣ
храмъженарече
тьвѣрнъıмълю
ди. ıакожебослн҃
цьнъııалучаси
ıающа. такоиспу
щаетацѣлебнъı
ıадаръıвсѣмъвѣ
рнъıмъ:· Потомъ
жестарѣишина.
ижебѣвластели
наградутомуше
дъıкъхолюбцюıа
рославу. възвѣсти
ѥмувсаıажеосто

юнопаленицрк
ви. ижеслъıшавъ
повелѣпризвати
архиеппаıоана.
тогдапасущехво
стадоразумнъı
хъовецьѥго. при
шедшиюжеѥмуи
сповѣдаѥмухо
любивъıикнѧзь.
всаıажеостомобла
женоюстрпцюбо
рисаиглѣба. слъı
шавъжетопрѣб
нъıиархиеппъ
отхолюбцаноужа
сенъбъı. ивскорѣ
събратисаповѣ
лѣвсумукрило
сущркъвному. ивъ
оутриднь съкрстъı
изидошапоюща.
въпрежереннъıи
градъидѣжележи
тьтѣлостгоюстрпцю

12

хвоуборисаиглѣба.
тачежеепископавъ
шеивъзнесошаковь
цегаѿградадръземлаⷮ
ныхъ.ипостави
шаѩназемли.ѩ
ковѣдѣшаковче
гъстогоѡвѣрнимилю
дие.покланѧхоу
сѧсъстрахомь
приходѧщекни
ма.потомжепри
ступпархиепп҃ъ
съпрозвутеры.и
ѿкрышарацѣсто
ю.вѣрниилюдипокла
нѧхусѧсъстрахо
мьприходѧщекъ
нимма.потомже
приступпархие
пп҃ъсъпрозвутеры.
иѿкрышарацѣсто
ю.ивидѣшатѣло
блаженою.нипонѣ
единогострук

паѿгаѩзвъникмоуна
собѣ.нѣбѣстаакы
снѣгъбѣлѣющасѧ
лицежеѥгосвѣтѧ
сѧакыангломa.
ѩкожемногоу
чюдитисѧ.архи
епп҃уивсѣмълю
демъ.исполнижее
благоуханиꙗ.не
тоюмоюмѣстотомъ
ѩкоивсьградъ.ѩ
коженемощиимъ
насытитисѧбла
гыѩвона.пото
мжерацѣвъземше
стою.внесошаже
въпрежереченую
клѣтку.титупо
ставишанадеснѣ
истранѣ.сътво
ривъшежестуюслу
жбу.титакоѿи
дошаславѧщеба.
идапокажетьче

лвѣколюбивыи нб҃ъ
ꙗко истина ѥсть
ꙗже обѣщаꙗ ꙗко
славѧщаꙗ славлю:
Старѣишина бо гра
да того имѧ отро
къ хромъ. бѧше бо
нога ѥго скорчена.
и суха акы трость.
ни по земли малы ѥꙗ
чю ꙗше. и ъбѣ
ꙗко мртва. не
могы ходити дре
вѧную ногу подъ
дѣлавъ хожаше.
то пришедъ молѧ
шесѧ оу ракы сто
ю. и пребыва
ше дн҃ь и нощь.
молѧшесѧ и въ ѥ
дину нощь предъ
стаста ѥму. ста
ꙗ стрпца хва бо
риса и глѣба глю
щаꙗ ѥму. что ꙗко

таково пиѥши
к намо но ѥмуже
ногу простираю
щю и цѣлениꙗ
просѧщю. скора
ꙗже ѥвра ѵа и цѣ
лителѧ. и мѧшеже
засухую ногу. и
трижда прекрти
вша цѣлую ство
риста. видѣвъже
с нима и отрока и
жебѣ палъ на бла
женема борисѣ свѣщ ю
несто предъ астыма.
тачевъ спрѧнувъ
шаѥму. и кто ѥму
не требую щю дре
вѧныꙗ ногы. нъ
воскочи и скороте
кыи. приде на мѣ
сто идеже стоꙗста
рака стою. и припада
ꙗ к нима молѧше
сѧ съ слезами. и

всѣмъ исповѣда
ꙗже сътвориста съ
нимъ ст҃аꙗ млть.
то слышавъше вѣ
рнии людие.
видѣвъше прѣже
ного ихъ сухъ су
щю. и ныне же цѣ
лу ꙗко и другую.
прославиша ба҃ да
вшаго благодать
ст҃ыма своима. ви
дѣвъ же его цѣла
и сущата таче и слы
шавъ ѿ него вьса бы
вша. мышлꙗше
да исповѣсть хо
любцю ꙗрославу.
и то ему мыслꙗ
щю. се пакы ино
чюдо сътвориста.
стрпца хва борисъ
и глѣбъ. паче пе
рваго :· мужь бо нѣ
кто молꙗшеса при

шедъ припадаꙗ
оу раки ст҃ою. про
зрѣниꙗ оучима
прося. цѣлующе
же раку ст҃ою рацѣ.
оучи приложеше ю
къ неи и тъча абие
прозрѣ. и начаве
ликымъ гласъ
предъ всими исла
вити ба҃.
и его ст҃ою стр
пцю. таче пото
мъ властели нъ
градныи. шедъ
къ хсолюбивому ꙗ
рославу. то повѣ
да ему все о ст҃о
ю ꙗже слышавъ
поудиса тому.
потомъ же прише
дши къ нему архи
еппу iѡану. и
сповѣда ему хо
любець. како въста

ꙗ҆имѹщемѹсѧхѹ
ногѹцѣлѹство
риста. икакоѡ҆
ѵислѣпомѹда
ста. архиеппъ
же тослꙑша
въ ѹжасенъ
сꙑбꙑ. исвѣтъ
жеблгꙑипомꙑ
сливъ. въѹмѣ
слѧкъхолюбцю.
лѣподибꙑнамъ
благовѣрнꙑицрю.
црквьимаѥю
възградити. и
ѹставитидн҃ь
воньжепразнова
тимꙑ. тослꙑ
шавъхолюбивꙑ
икнѧзьѿмитропо
лита. ипрѣемѹбла
гъсвѣтътвои
ѡ҆ч҃е. иꙗковели
шитакосътвори:·
Потомъжепове
лѣдрѣводѣлѧ
мъ. приготовѧ
тьдревонасогра
жениѥцркви. бѣ
боѹжевремѧзи
мно. ѡнижепове
лѣноѥимъѿхо
любцапригото
вашадрево. ина
ставшюлѣтовъ
з градившюцрк
вь. воимѧстою
блжнѹюстрпцю
борисаиглѣба. ѡ
клѣтцѣвнеиже
стоꙗстарацѣсто
ю. холюби вꙑ
ижекнѧзьѹкра
сицрквь. ѥ. верхъ
ивсѧкꙑмикра
сотамииконa
ми. иинꙑмипи
сменꙑ. повелѣ
жеинаиконѣсто
юнаписати. да

входѧще вѣрнии
людии. въ цр҃кꙑвь
ти видѧще ѥго о
бразъ написанъ.
пакꙑ самою зрѧ
ще. ти тако с вѣро
ю и любовию. по
кланѧюще сѧ и
ма. и цѣлующе
образъ ѥго. таче
потомь хрⷭ҇олюбець
моли игарѧ архиепи
скупа. даше дъо
стити цр҃кꙑвь. и
стѹю слѹжбѹ тво
рити въ неи. онъже
туа бише поимъ
попове и дьꙗконꙑ.
и вьсь причетъ цр҃кꙑв
нꙑи. идеже въпреже
ренꙑи градъ. кѹ
пно съ хрⷭ҇олюбивꙑ
мъ ꙗрославомъ.
и съ вельможами.
пришедши имъже

имъ въ градъ. и съ
твори архиепⷭ҇пъ
обꙑчноѥ храмѹ.
обновлению рекше
свщниѥ. рацѣже
с того поставл ави
въ цр҃кви ин аде
сьнѣ и странѣ. мца
июлѧ въ. кд. днь.
въ нь же блжнꙑи
борисъ оубиенъ
бꙑ. оустависта
же хрⷭ҇олюбивꙑи ꙗ
рославъ. и прпбнꙑ
и митрополитъ
іоанъ. въ дньна
всѧко лѣто праздь
никъ творити и
ма. ꙗко же и нꙑ
нѣ свершаѥтсѧ.
таче потомь ꙗко
скончастѹю ли
тѹргию. поꙗтꙑ
и блговѣрнꙑи
кнѧзь ꙗрославъ.

наобѣдѣ. съвсѣми
обрѣтшиимисѧту.
възвеселижесѧхо
любецьвеселие
мьдховныимь. ꙗ
котакоблгдтиспо
добистасѧстаꙗе
гобра. оужеnеѿи
нѣхъслышаланъ
исамовидецьбы:
иещебоимъвсѣмъ
сущиимънастѣи
литургии. иулѣка
хромънемогыходи
ти. сотрудомже
великомъприлѣ
зекрачѣстоюмо
лѧшесѧприпада
ꙗ. иꙗкоприбли
жишасѧкракама.
тулабиеоутверди
стасѧноѕѣего. и
воставъхожаше
предъвсѣми. сла
вѧбгаистою. ство
рижехолюбець
пиръвеликъпра
здникъстою. не
тоикмоболѧромь
нъивсѣмълюде
мъ. пачеженищи
мъивсѣмъвдо
вицамъ. ивсѣмъ
оубогыимъ. пове
лѣженѿимѣни
ꙗсвоегодаꙗти
имъ. створижета
копразднующе
доосмагодне. та
чепотомъхолюбе
цьвъстолныигра.
повелѣвластели
нугратого. даꙗти
ѿданицрквисто
юдесѧтуючасть.
архиепъжеоста
въпоставипопыи
дьꙗконы. ипове
лѣимъпѣтивъ
црквистою. вече

рнююизатнюю.
истꙋюлитꙋргию
повсꙗдниислꙋжи
ти.ипоставиимꙗ
старѣишинꙋ.ти
такоѿидевъсво
юкафоликании
клисиа:· Многамъ
чюдесапоказабъ
намѣстѣтомъ.
стꙑмасвоима
стрпцема.слѣпи
ипрозирахꙋ.хро
миихожахꙋ.бѣ
снꙋющесꙗоуища
хꙋсꙗ.инииже ра
злиуьнꙑминедꙋ
гꙑболꙗщии.иⷰе
лениꙗполꙋуахꙋ
млтвами.стрпцю
борисаиглѣба.и
жевсатворꙗста
овѣмъꙗвлꙗю
щасꙗ.дрꙋгꙑмже
токъмопрїходꙗ

щимъвъцрквьстꙋ
ю.иѿвсегосрдца
помолитисꙗбꙋи
стꙑмаегострпце
матꙋабиюцѣлабꙋ
полꙋуахꙋ.многꙑ
жесꙋщевъоузахъ
ивъпогребѣхъсвоби
дистанауатокъже
томꙋсицьвнѣкою
мъградѣбѣшамꙋ
жиосꙋжениѿста
рѣишинъградато
гоивсажениивпо
гребъ.имноговремꙗ
створшевнемъ.ине
домꙑслꙗщимъсꙗ
отомъутосътвори
тибѣахꙋбовпеуа
лимнозѣпослѣже
въспомꙗнꙋвше
бꙑвающаꙗуюде
саѿстꙋюбориса
иглѣбанауаша
молитибаистꙋ

юпризывающена
помощыкающесѧ
опервомъсогрѣше
ньисвоѥмъ·ивоѥ
динѹнощьмолѧ
щемъсѧимъисе
внезапѹѿкрысѧ
покровъоузници
исвѣтъвосиꙗвъ
неиониже въздѣ
вшеоуисвоитиви
дѣшастоюнароси
оукононюотрока
предниимисвѣщ
юдержащаноуж
аснибывшепадъ
шепоклонишесѧ
имастаꙗжегла
стакнимънебо
итесѧвѣбоѥсвѣ
борисъиглѣбъѥ
южепризываѥ
тевывъмлтвѣ
своѥиисенынѣпр
идоховѣсвободи

тъвасъѿскорби
тоꙗникъжепока
ꙗстесѧопервомъ
своѥмъсогрѣше
ньи·исегоради не
иматьникоѥго
жезласѹдииство
ритивамъ·нъѿ
пѹститьвысми
ромъ·исеимаре
кшемаспадоша
желѣзасних ъ·
стаꙗжектомѹ
невидимабыо
нижеѿвергъше
страхъвъста
вшевозпиша
гипомилѹистра
жижетослыша
вшескоротекоша
къоузницииоб
рѣтошаѡразме
танѹоужникы
жесѣдѧщаиже
лѣзалежащапре

дъниимминивоспро
сишаихъчтослу
чисѧвамъониже
исповѣдашаим
ъвсѧпорѧдубы
вшаꙗстражьѥ
жетослышавше
скорошедшевъзв
ѣстившесудьисъ
лучившеѥсѧмоу
жьникомъѿсто
юборисаиглѣба
онжеповелѣпри
зватиꙗксебе·хо
тѧистѣѥслъша
тиѿнихъижеи
пришедшепорѧ
дувсѧсказаша
ѥму·онжепоучю
дивсѧтомувель
миѿпустиꙗсъ
миромъивъзвѣ
стивсѧсихолю
бцюꙗрославуи
сеслышавънаро

вновавшемѣстото
исъздатицрквъвъ
имѧстоюижеидо
нынѣѥсть·симже
образомъмногы
сущаꙗвъжелѣзехъ
ивъпогребѣхъизба
виста·нетокмовъ
градѣтомъѥдино
мъновсихъмѣ
стехъ:· хролюбивы
ижеꙗрославъкнѧ
живталѣтамно
гавъправовѣрьи
прастроивъсны
своꙗкождоихъна
свою·областьсъ
здажеивелику
юцрквъстуюсофь
юиинымногы
црквиижеидоны
нѣсуть·поболѣ
вжемалопреда
стьдшюсвоювру
цѣбиипоручивъ

столъсвоистарѣше
м ꙋсн҃ꙋсвоѥмꙋ
и ꙁѧславꙋ.иже
спрѧтавътѣло
о҃часвоѥгоположи
врацѣмороморѧ
нѣ.ипоставивъ
притворѣцр҃кве
ст҃ыѩсофиѩ.съ
твористажеипр[и]
семьꙋюдесамно
гаст҃аѩстр҃пцабо
рисъиглѣбъ.хо
жашежеисинико
ст҃ыманапраздь
никъиѥю.творѧше
ипраздникъве
линапамѧть
ст҃ою.ништимъоу
богымъвсѣмъ.
подаѩѿимѣни
ѩмлатнювсѣмъ⁘
Пришедъжевъѥди
нъдн҃ь.видѣцр҃к
вьст҃оюветхꙋсꙋщ[ю].

призвавъстарѣ
ишинꙋдреводѣла
мъ.повелѣѥмꙋ
цр҃квьвъзгради
тивъпмѧст҃ою наз
наменавъженимѣ
стоблизъветхы
ѩцр҃квиперваго
мѣста.молиже
прп҃бнагомитро
политагеоргиѩ.
тогдапасꙋщаахво
стадо.дастворить
мл҃твꙋнамѣстѣ
томъ.подалъже
ѥисѿимѣниѩдово
лноѥвъзграженни
ѥцр҃кви.титако
ѿидевъстолныи
градъ.старѣши
нажетꙋабиѥсъ
бравсѧсꙋщаѩпо
дънимъдреводѣ
лѧ.сконцавже
повелѣноѥѥмꙋ.

ѿблг҃овѣрнагокнѧ
ивмалѣдн҃ии. въ
зградицрк҃вьна
назнаменѥмѣ
стѣ. ивъздари
чиѥкнзю. ꙗкоско
нчанабъıцркъı.
ижеслъıшавъпо
слаѥвластели
нуградатого. ре
къıидаюимъѿ
даникнѧжиоукра
ситьцрквь. онже
въскорѣповелѣна
ꙗкомꙋствори :~
Слъıшавъжетобо
любецьизѧславъ.
ꙗковсѧкобъıдо
спѣнацркъı. мо
лиархиеппагео
ргиꙗ. дашедъпри
несетьмощистꙋ
ювъцрквьюжевъ
зградн. архиепп
ъжесъбравсьпри
четъцркъвьıи. и
такоизидоша
съкротъıвъпреже
реченъıиградъ.
идежебѣтѣлосто
ю. ижеиприишедъ
шастворишаобъı
чноеобновлениѥ.
цркъвиновѣи. истꙋ
южелитургиювъ
несконачаша. ивъ
другъıижедн҃ьсъ
брамитрополитъ
всѧеппъı. ивсѧ
црквьникъı. идеже
бѣстарацѣстою.
хотѧпренесенниесъ
творити. бѣша
жевѣрнниикнѧзи
изъобластиисво
ихъ. ииниимно
зипришлиизъо
бластиисвоихъ.
дѣтескъсуще. бѣ
женичерноризцьмь

ножествособрало
сѧизманастырь
своихъ. внихже бѣ
прпбныи оць на
шь федосии игуме
нъ манастырѧ пе
черьскаго. свѣта
сѧ акы слнце посре
дѣ ихъ. оукрашенъ
добрыми нравы.
митрополитъже
бѣ невѣрьствуѧ ꙗ
ко стаꙗ блжнаꙗ.
приступивше же
ѿкрыша рацѣсто
ю. ти видѣша цѣ
лалежаща. црькы
жеисполнисѧ бла
гыꙗ вонѧ. тови
дѣвъ митрополи
тъ оужасе сѧ въ
оумѣ. и обрати
всѧ на въстокъ.
въздвигъ руцѣ
на нбо. възопии

глꙗ. прости мѧ гй
ꙗко съгрѣшихъ.
невѣрьствовахъ
къ стма твоима.
и помногу невѣрова
нию моему. се бо
вѣрую воистину
ꙗко стаꙗ еста стрп
ца твоꙗ. таче пото
мь приступивъ
из руку блжна
го бориса. бѣ бо мо
щи ми лежаше. и цѣ
ловаше приклада
ꙗкъ оумилание къ
срдцю. таче по то
мъ блгвниѥ блго
вѣрнаго кнѧзѧ и
зѧслава. потомъ
же бра ѥго изѧсла
ва. потомже бра
ѥго стослава. по
стано готь единъ
на главѣ ѥго на
блгословлениѥ

ѥмѹ. потомже па
кꙑ бголюбець всево
лода. такои вьсѧ
потомже вьсѧ лю
ди. ти тако положи
ю на своѥмь мѣстѣ.
тако потомъ възе
мше рацѣ несоша
вь новую цр҃квь ти
ту поставиша на
деснѣи странѣ ⁘
В лѣ҃. ꙁ҃. ф҃. п҃. мцѧ м
аꙗ въ. к҃. створиша
же праꙁдникъ ве
ликъ въ тъ днь. тъ
у ѥ радошасѧ въ
своѥмь домѹ славѧ
ще ба҃. многаже чю
деса створи бъ на
мѣстѣ томъ. сты
ма своима стрпце
ма. ꙗкоже и на пе
рвемь мѣстѣ. ѥ
же аще по ѥдино
мѹ начали бꙑ хо

мъ писати велико
бꙑ бремѧ книгъ.
нъ никомуже невѣ
рно да не мнитсѧ
о нихъ. что бо сего
чюдеснѣѥ ѥже
жена и нѣ ѥсть испо
вѣмъ ⁘ члвкъ нѣ
кто нѣмъ. бѣ же но
гаѥго ѥдина оуꙗ
та о колѣна. то
пребꙑваше оу црк
ви стою ꙗко ѥди
нъ о оубогꙑхъ. и
вси хрьстьꙗне при
ходѧще даꙗхуть
ѥму пищю. и ѥже
не потребуте лесну
ю. въ ѥдинъ же де
нь пирусущю оу
нѣкꙑихъ домови
тꙑхъ. и де и сии
тамо утовꙁати
о нихъ. ѥже нако
рмлю себѣ. и вшеда

вдомъсѣдѧшепре
дъхрамомъ. вмѣстѣ
жебѣпритворимъ.
слугаѣжемимохо
дѧщенедашаѥ
мүнитоже. итъ
пребынеѥгадъмисе
внезапубывъи
стүмѣ. ивъзѧтсѧоү
мъѿнего. исемина
шевъцр҃квисѣдѧ
ст҃ою. ивъзрѣвъ
видѣст҃ою бориса
иглѣба. исходѧща
ѿолтарѧидүща
кнемү. онжевдоү
жастибывъпаде
ницѧ. стаѧжеи
мшазарүкүвъ
здвигшапосади
шаи. инаүаста
глт҃иоцѣлении
ѥго. таүепристү
пистаипркр҃ти
стаѥго. потомъже

пакыіногүѥгои
помазашапоне
икакожемасломъ
тамнүщазанѣсе
жевсеѣкожевоснѣ
видѣвше. бѣбоса
мъпадъилежа
шевдомүидеже
бѣпиръ. людиже
видѣвшележаща
иназемлиѣко
мртвасүща. ѥмъ
шеобращахүтьи
мотивидѣшаѣ
кониоүстнүможе
тьѿврести. такмо
дшабѣвнемь. и
мнѣвшежебѣсовь
скопораженіѥсү
ще. възѧмшенесоша
въцр҃квьст҃ою. ипо
ложишапредъдве
ръмицр҃квнымъи.
ибѣбоногаѥгоисхо
дѧщеисколѣна

ибѣшамнозилю
дьѥстоꙗщеокрѣ
стъѥгоизьрѧщи
инань. ивсѣмъ
зьрѧщимъичюда
щимсѧ. въѥдинъ
чавъзрастеного
ѥгоибыꙗкоидру
гаꙗ. ивсипросла
вишабаистоѥѥго
стрпцю. тачеѥму
въспрѧнувшю. и
жебѣпервѣѥнѣ
мъихромъ. прогла
предъвсѣмиивъ
ставъхожашецѣ
лъ. онѣмжевъпр
шающимъ. ихо
тѧщимъѿнего
слышати. ичто
сѧслучиѥму. о
нжесказавсѧпо
рѧдубывъшаꙗ ∴
Въѥдинъжеѿдни
ишедъшюми.

нѣкѥгорадиоруди
ꙗвъградъ. исѣдъ
шюминаѥдино
мъмѣстѣ. исепри
шедъшинѣкаꙗ
жена. сѣдебли
зъмене. ѥꙗженѣ
сильзналъдаже
идоныинѣ. повѣда
шебосѧизыного
градапришедши.
ꙗкоѿбаподв и
жема. повѣдами
ꙗжеостоюносте
мьоцининиколѣ.
поблажнуюстрп
цюборисѣиглѣбѣ.
ѥженынѣазъпо
вѣдѣвамъ. нъ
послушаитебратї
ѥсъвсѧкыимъпри
лежаниѥмь. ине
зазритегрубости
моѥи. бывшю оу
боредниправзни

чноклѹсст҃гонико
лѣ. всѣмъ градѹ
щимъ въ цр҃къвь
ѥго. онаже въземъ
ши дѣло своѥ на
чатъ дѣлати. же
ныжеины видѣ
вше ѥго дѣлающю.
начаша ю ваби
ти въ цр҃къвь. и по
носити ю гл҃щеѹт
тториши. дѣла
ющи въ дн҃ь ст҃го
николы и не пои
дѹщи въ цр҃къвь.
онаже непослѹша
ихъ. нъ прибыва
ше въ храмѣ своѥ
мь дѣлающи. и
се внезапѹ възъѣ
хаша трие мѹжи.
на дворъ ѥꙗ въ бѣ
лахъ ризахъ. они
жепзникъши въ
двери и видѣвъ. и

бѣ ѥдинъ старъ
а два оуна оба по
лъ ѥго. иже гласта
ѥи о жено. како
смѣ при обѣтни оц҃а
нашего николѹ въ
дн҃ь ѥго дѣлающе
въ цр҃къвь ѥго не и
дѹщи. онаже отвѣ
щапмарекущи.
азъ ѥсмь жена
вдова оубога. да
достоитъ ми дѣ
лати. и нѣсть ми
требѣ въ цр҃къвь хо
дити. гл҃а пакы
старъıи къ оуны
ма. что гл҃ата къ
неи. нъразмещи
та храмъ оунеи.
онаже присту
плеша. раз
мета ста храмъ
до полѹ. и присту
пле старыи ꙗтъ

юꙁарукудеснүю.
ниꙁвержеювонъ
нехраманебꙑꙗ
комртва. сүсѣдѣ
жевидѣшаютаку
лежащю. вꙁемше
несошаювъхрами
нүинү. табобѣро
ꙁметанаѿстхъ.
положешежеисѣ
дѧнаднею. хотѧ
щенѣутослꙑша
тиѿнеꙗ. онаже
неможашенноүи
ювъꙁвестинноу
стнамидвигну
ти. нъпребꙑва
шеꙗконимртва.
неꙗдущен хнүто
же. раꙁвѣтокъмо
раꙁдвигшеѥн оу
ста. итаков л. и
вахулжице юи
лимлеколи во
ду. пребꙑжетако

достгоивеликапо
ста. наставшиже
недѣлимаслопу
стнѣи. вꙁемши
жеинесошаювъ
црквьстгонико
лы. итубꙑвшю
млтвѣꙁанюедва
нѣколипроꙁрѣ. и
ꙗкоѿснавъспрѧ
нувши. начатъ
проситиꙗсти. и
приимшибрашь
навъꙁможе. испо
вѣдавсѣмъбꙑвъ
шеѥ. рукажеѥи
бѣдеснаꙗꙗкосу
ха. ꙗкопонѣѥи
нималоүюꙗше.
итакопребꙑлѣ. г.
слꙑшавшижеүю
десабꙑваѥмаꙗ.
ѿстуюстрпцюбо
рисаиглѣба. въ
ставшидоидевъ

градъ идѣже бѣ тѣ
ло с҃тоѥ. и пребыва
шеоу цр҃кви нѥю дн҃ь
и нощь молѧщесѧ
и мла. и во ѥдину но
щь спѧщю ѥи пре
дъ дверьми цр҃кви
ыими. изидоста
с҃таꙗ ап҃лꙗ ꙗко придо
ста к неи. гл҃аста
ѥи прекр҃ти сѧ. и
гл҃а пмла ѡ на гн҃а
моꙗ видита ꙗко
рука моꙗ деснаꙗ
суха ѥсть. и ꙗко
могу прекр҃тити
сѧ. и приступле
ѥдинъ ꙗтъ ю за
сухую руку. и хо
тѧше нѣу тогл҃ати
к неи. и се пономла
ръ пришедъ нача
тъ ѡ клыкати цр҃
кви. ѡна же ѡщю
ти сѧ и кто му не

видѣ с҃тою. рука
же ѥѥ ꙗ ѥдина че
пребываше суха.
и въшедши въ цр҃квь.
молѧшесѧ ст҃ма.
да быи цѣлениѥ
руцѣ получила.
начаша же пѣти
заоутрению. бѣ бо
недѣлѧ въ тъ дн҃ь.
по успениѥ с҃тыꙗ
бц҃а. ѡна же стоꙗ
ше въ притворѣ
цр҃кве немь молѧ
щи сѧ. и се вънеза
пу и спадоста ѥи
злати и колци.
иже ношаше въ оу
шию своѥю. и кончи
ши сѧ легоста оура
кы с҃тою. и же възе
мше даша нищи
мъ. таче потомъ
нача болѣти суха
ꙗ рука. ѥꙗже пе

рвѣинеѹюꙗшенете
рпѧщехотѧшеизи
тиизъцр҃кви. нъ
недадꙗшаѥисѹщи
снѥю. повъгдаже
ѥоѹа҃нлиюѹтомѹ
сѹщю. исеѿтрьше
сѧѿвыꙗпоꙗсъ.
имжебѣрѹкаѥꙗ
възвѧзана. ипа
деназемлирѹка
жеѥипрострѣсѧи
бысцѣлаꙗкоидрѹ
гаꙗ. ипрославиша
всибг҃аистоюѥго
стр҃пцюборисаи
глѣба. сежевсеиспо
вѣдамисамъ. сѣ
дѧщиꙗжебѣснѥ
ю. азъжепрославих
хъбг҃аꙗкоеподоби
мѧслышати. всего
сихъжеждахъ:·
Исепакыинъповѣ
дамигл҃ѧ. ꙗкобѣ

нѣвъкоѥмьградѣ
чл҃вкъ. слѣпъто
приходѧшекъцѥ
рк҃вистг҃омч҃нка
георгиꙗ. молѧ
сѧѥмѹсъслезами
повсѧдн҃иипрозрѣ
ниꙗочимапросѧ.
ивъѥдинѹнощьспѧ
щюѥмѹ. исеꙗвисѧ
ѥмѹхвъмч҃нкъге
оргии. гл҃ѧчтоꙗко
таковопиѥшико
мнѣ. нъащехощѥ
шипрозрѣтииди
къстм҃аборисѹиглѣ
бѹ. итѧстворѧть
тѧпрозрѣти. тѣ
мабодастьсѧѿ
бг҃аблгдатьцѣ
лебнаꙗвъстра
нѣсеи. онжевъз
бнѹвъинеоблѣни
сѧ. поидекъстм҃а
стр҃пцемаборисѹ

и глѣбу иже при
шедъ прѣбою оу цр҃кви
юю мало дни и мило
ласѧ имъ. и въ един-
ну нощь ıавлеша
сѧ ему ст҃аıа. и три
краты прекр҃тивъ
ша оуи его. прозрѣ
ти его сотвориста.
въспрѧнувъ же
прослави б҃а и ст҃у
ю троицю ıако пода
ста ему свѣтъ оучи
ма. и все бывшее
сего же мнози по
вѣдаху. и видѣвше
и бесѣдовавше съ
нимъ. многа же и
по томъ чюдеса съ
твориста. ст҃аıа на
славу б҃у прославлѧ
шомуся.

Видите ли бр҃ие ко
лько бысть покорени
е. еже ста жаста

ст҃аıа къ старѣи
шому брату. сна же бо
бы истасу противи
ласѧ ему. едва бы
ста тако му дару
чюдесно му с подо
блена о(т)ба. мнози
бо суть ныне дѣ
те съ кнѧзи. непо
корѧюще сѧ старѣ
шимъ и супроти
вѧще сѧ имъ. и оу
биваеми суть. ти
не суть тако и бл҃го
дѣти сподоблени.
ıако же ст҃аıа си ıа
ıако оуто бо ст҃ую сею
чюдне ие. еже въ та
ко путиив тако и
славе. ти тако по
корение имуща.
ıако же и на смр҃ть
предаста сѧ. мы
жени мало помиа
ми покорениıа къ

старѣишинамъ.
нъовогдапрекыи
гл҃емъимъ. овъгда
жеоукаражемыѧ.
мъногаждыжесу
противимсѧимъ.
нъпослушаните
гл҃емыхъимжеосто
ю. егдажебѣста
ст҃аѩсиѩѩкоионъ.
егданетогожели
оц҃абыстасн҃а. и
либоимѣмѣстато
горадинесупроти
вистасѧемоу. нъ
слышастепрежее
гдаприидошапосла
ниимнапогублени
ееѭ. чтосѫвѣта
стасущимъсни
ма. егдахотѧста
супротивитисѧ
нима. нътосмоплю
лѩстасѧдапро
тиватсѧимъ.

ньиѣдомысвоѩ
повелѣстаимъ
ити. оунастабо
самазавсѧоумле
рети. подража
ѭщасамоговлдк҃у.
ганашегоисахаи
жеположидшюсво
юзалюдисвоѩ÷
Иктонеподитсѧ
ст҃ымасима. кто
линепохвалить
ею. симаанг҃липо
урадишасѧичл҃в
цимпрославиша.
исамъжевлдка
гъисъхъерѣтемасъ
боманг҃лъскымаи.
вѣнцаѧпобѣды
ныимивѣнци. о
блжнаѩмногы
мапохваладамадо
стоинаѩ. кадере
знуасъокаиьны
ипохвалитиваю.

грѹбꙑи сии нераꙁѹ
мнꙑи. ѥлико бо
аще иꙁрекѹ немо
гѹ достоино похва
лити. нъ ѹторекѹ
или ѹтовъꙁгл҃ю. и
бл҃жна по истинѣ.
и пребл҃жнъ градъ
тъ внемъже ѥсть
гробъ ст҃ою. имѣꙗ
вьсебе тѣло бл҃жно
цѣлбами бл҃гдть
испущающе. тѣ
мьже иногробѣ рем҃.
о бл҃жномѹ гробѹ
идеже лежить б҃а
тьство некрадомо.
оутѣшномѹ гробѹ
иꙁнегоже текѹть
источници цѣль
бами неоскѹдѣ
юще. о ст҃мѹ гробѹ
събирающе люди
ѥвѣрнии наутѣи
славѹ бл҃жнѹю па

мѧть. о пребл҃же
номѹ гробѹ сѹщю
втебѣ ѹтѣшномѹ тѣ
лѹ на славѹ бл҃жню. и
жеѥго поутѣть
бл҃жнѹю стрпцю.
ивраѹю довѣка.
памѧтъ бимѹще
сꙑпохвала ами.
о граде ѹтѣшнꙑи и
стиньнꙑи бо нарє
нъ и мене мьпроꙁва
нъ ѥси. себо всѣхъ
вꙑшьши градъ
славою въꙁнесенъ
ѥси. ꙁастѹпника
бо имаше. исцѣли
телѧ всѣмъ при
текающимъ вта.
о граде ст҃ꙑи осва
щенꙑи ст҃ма си
ма. лежаша ибо
втебѣ ѥсть свѣть
лѣ неоѹгасающи
и слнца свѣть лѣ

пши. слн҃цебоѿо
блакъинощимь
ногаждыпокры
ваетсѧ. свѣтилѣ
жеблаж҃ноюнощь
идн҃ь. неоскудѣ
ꙗсвѣт ъпосѣща
ꙗтьмь нъıга. и
с҃арадн х҃апро
славлешомѹ. оу
годникасвоꙗмь
ногыимиудесы.
нымиоужесьдѣ
ставимъслово.
сежесеазънесте
рагрѣшныи. о
житииипогуб
лении. иоуиде
сѣхъстою. ибли
жьнуюстрпцюсе
юопаснѣвѣдущ
хъисписавъıꙗ.
другаꙗсамъсвѣ
ды. ѿмногыхъ
малавъписахъ

дапоучитающесла
ватьбг҃а. молюже
выипоучитающа
далюбверадибг҃и
га. въспоминаи
темѧиглтебемо
литвапреблж҃нү
юстрпцюбориса
иглѣба. оутигрѣ
хъıсписавшаго
си. некалиъıоста
вленнегрѣховъ
получить. бл҃го
датиюищедро
тами. хлвѣколю
биемъьганаше
гописаха. сни
мжеоцюслава
купносъстмъ
д хмь. нн҃ѣина
и присновѣк
ы вѣкомъами
нъ :-



Хромолит. Сёмечкинъ.

Печ. крас. Дарленгъ.


Іс Хс
Хсъ подасть вѣнци борису и глѣбу
Борисъ
Стꙑ Борисъ идеть на печенѣгꙑ

сказаниѥ стра
стотерпьцю ст҃у
ю мч҃нику. бори
са и глѣба и бла
гословиоуе :·

Родъ праведь
ныхъ въ вѣкы
въ бл҃гословлени
и будеть. сице оу
бо бы маломь
прежесихъ лѣтомь.
сущю самодерже
цю рускыѩ землѧ
володимеру сн҃у свѧ
тославлю. внуку
же игоревu иже сты
мь крщениѥмь.
просвѣти всю зем
лю рускую. проча
ѩ же его добродѣ
тели инде скаже
мъ. нынѣ же не
время. а о сихъ по
рѧду сице ѥсть. се оу
бо володимеръ и

мѣѩше сн҃въ .в҃і.
не от единоѩ жены.
нъ от расныхъ матеръ
ихъ. в нихъ же бѧ
ше старѣи выше
славъ. а по немь
изѧславъ .г҃. свѧто
полкъ. иже оуби
иство злоѥ изъ о
брѣте. сего мти
бѧше преже чере
ницею. грекини
сущи. и поѩлъ бѣ
ѩрополкъ братъ
володимеръ. ростри
гъ ю красоты дѣ
лѧ лица еѩ. и за
ча от неѩ сего свѧто
полка. володиме
ръ же поганъ еще
оубивы ѩрополка
поѩть его жену
непраздну сущю
от неѩ же родисѧ
сии окаяньи свѧтопо

лкъ. и бѣ ї ѿ двою
оц҃ю братѹ сѹщю
тѣмь и не любл
шеть его володи
ръ. а кы не ѿ себе
ѥмѹ сѹщю. а ѿ ро
гниды. д҃. сн҃ы
имѹща. изѧсла
ва и мѣстислава.
и всеволода. а ѿ о
нои вьсеслава и мь
стислава. а ѿ бо
лгаринѣ бориса и
глѣба. и посажавъ
сѧ по раздна мъ зе
млѧ мъ въ кнѧжени
и ѥже инде скаже
мъ. о них же оубо
исповѣмы и. поса
ди оубо сего окань
наго ст҃ополка въ
пиньскѣ въ кнѧжени
и а ꙗрослава в новѣ
городѣ. а бориса в ро
стовѣ. а глѣба в мѹ

ромѣ. нъ сихъ о
станѹ много глати.
да не многописа
нии в забыть влѣ
земъ. но о немже
начахъ си иска
жемъ. оубо сице
много же дн҃е
мъ минѹвше
мъ. ꙗко скончѧ
ша дн҃и и ѥволо
димерѹ. и оу же мі
нѹвше мъ лѣто
мъ. кн҃и. по ст҃мь
хрьщении впаде
де в недѹгъ крѣ
покъ. в тоже вре
мѧ пришолъ бѧ
ше борисъ и з ро
стова. печенѣго
мже ѿ инѹды и
дѹще м ратию.
на рѹсь. въ велици
печали бѧше во
лодимеръ за

нѥнеможашеизи
типротивубезако
мнꙑимъпеченѣго
многопечаашесѧ . и
призвавъбориса
ѥмужебѣиздѣно
имѧвъкрщнии .
романъблжнго
искоропослушли
ваго . предавъвои
многꙑвъруцѣѥго .
по сламротивубе
збожнꙑимъпече
нѣгомъ . онжера
достиювъставъ
иде . рекъсеготовъ
ѥсмьпредъочи
матвоима . створи
тиѥликоволить
волясрдцатвоѥго .
отаковꙑихъборепри
точникъ . снъбꙑиха
оцюпослушливъ .
илюбимъпредли
цемъмтрисвоѥга .

ѿшедшюжеѥму
инеобрѣтшюи
тоѿсупостатъ
своихъ . възврати
вшюсяѥмувспа
ть . исевѣстникъ
кнему . сказаꙗ
оцюѥмусмрть .
какопреставися
оцьѥговасилии .
всебоимѧбꙑише
нарченъвъстмь
хрьщении . икак
стополкъпотаи
смрть . иночьпри
имавъпомостъ
наберестовомъ .
ивъковоръобере
тѣвшесвѣсивъ
шеочжиназемь
лю . везъшенаса
нохъпоставиша
вцркви стꙑ
ꙗбца . иꙗкоо
слꙑшанаѧчатъ

тѣломъоутерпа
ти. илицеѥговсе
слеꙁамиинаполъ
нисѧ. ислеꙁами
раꙁливаашесѧи
немогꙑиглати ѡ҃
срдци. начатъси
цевалаавѣщати.
оувꙑимнѣсвѣте
оуниюмоѥго. си
ꙗнииеꙁарелицѧ
моѥго. ѡзъꙁдра
стъоуностимло
ѥꙗ. наказани
ѥдоразумигаꙗ
ѥго. оувꙑимнѣ
оуєгнемоникъ
комуприбѣгну
икъкомувъзрю
игдѣлинасꙑщю
сѧтакогоблга
оученꙗ. иказ
ниꙗтвоѥгора
ꙁума. оувꙑмь
нѣоувꙑимнѣ.

какоꙁаидесвѣте
мои. несущюми
тудабꙑхънонѣ
самъутноѥтвоѥ
тѣло. спрѧталъи
гробупредалъсво
имарукама. нъ
тонипонесокрасо
тꙑмужьства
тѣлатвоѥго. ни
сподобленъбꙑхъ
твоихъсѣдинъ.
ноѡблжениюемо
ипомѧнимавпо
котвоѥмь. срдце
могоритьдша
мисмꙑслъсму
щаѥть. иневѣмь
къкомуѡбрати
тисѧ. иликъко
мугоркуюсипе
чальпрострети.
къбратулиѥго
жебꙑхъимѣлъ
въоцамѣсто. нъ

нътомьнюосуѥть
нимирьскыхъпо
оучаѥтсѧ. поoу
бьѥниимоѥмь
помышлѧѥть.
тоащенаоубисть
воѥпотщитсѧто
мунікъбудугсу
моѥму. азънепро
тивлюсѧзанепи
шетсѧгсьгорды
мъпротивитсѧ.
асмиреныимъда
ѥтьблгдть. апслъ
жерчебалюблюа
бртасвоѥгоненави
дитьлъжьѥсть.
ипакыибоꙗзни
любвинѣс. сверше
наꙗлюбывонъ
измещетьстрахъ.
тѣмьжеуторекѹ
илиутотворюсѣ
дѧ. идѹкобратѹ
моѥмуирекуты

мибудиоцьты
мибрастарѣиуто
мивелишигни
мои. исинаоумѣ
помышлѧꙗида
шекъбратусвоѥ
му. иглшевъсерь
дцисвоѥмь. то
понѣоузрюлили
цебратамоѥго
меньшагоглѣба.
ꙗкоиосифавень
ꙗмина. итавьсѧ
полагаꙗнасрдци.
сиглше. волѧтво
ꙗдабудетьгни
мои. помышлѧ
шежевъоумѣсво
ѥмь. ащепоиду
вдомъоцасвоѥ
го. тоꙗзыцимь
нозиѥдапревра
тѧтьсрдцемоѥ.
ꙗкопрогнатими
брамоѥго. ꙗко

жеоц҃ьмоипреже
ст҃гокр҃щениꙗ. сла
вꙑрадикнжени
ꙗмирасего. иже
всемимоходить
ихѹжепаоучинꙑ.
токамоимамъ
преитии. поѿше
ствиимоѥмьѿ
сюдѹ. каколиоу
боѡбращютогда.
кꙑилимибѹде
тьѿвѣтътогда.
гдѣлискрꙑюмь
ножествогрѣха
моѥго. чтобопри
ѡбрѣтошабраꙗ
ѡцамоѥгоили
ѡц҃ьмои. гдѣбо
ихъжитиѥисл
авамирасего. иба
границаибра
чинꙑ. среброи
златовинамедъ
бобрашнаѹтна

ꙗибꙑстриникони
ивелицинии. имѣни
ꙗмногаиданиИ
чтибещисленꙑꙗ.
игордѣниꙗꙗже
ѡболарѣхъсвоихъ.
оужевсесеꙗконѣи
мъбылоникогда
всѧсними ищезо
ша. инѣпомощи
ниѿкогоже. ниѿ
имѣꙗниѿмноже
стварабъ. ниѿсла
вꙑмирасего. тѣ
мьисоломонъвсе
прошедъ. всѧвидѣ
всѧстѧжавъ. исъ
вькѹплеивсѧра
смотривърѣвсѧ
сѹѥта. исѹѥтиѥ
сѹѥтиюбѹди. т
ѣмопомощьѿдо
брꙑхъдѣлъиѿ
православѣрнꙗиѿ
нелицемѣрнꙑꙗ

лю̂бове. и дъıиже
путемь своимь
помъıшлꙗше. о̑
красотѣ и о̑добро
тѣ телесе твоѥго.
и слезами въсъра
зливашесѧ. хо
тѧ оудержати
сѧ и не можаше.
и вси зрѧщии ѥго
тако слезъ напла
кахусѧ. о̑ добро
роднемь телесѣ
и оутьнемь. разу
мѣ възраста ѥго.
и комождо въдши
своѥи стенаше
горести ю срдць
ною. и вси слуша
хусѧ о̑печали. и
кто бо не въспла
четсѧ тогда смрти
пагубныꙗ. при
водѧ предъ оучи
срдца своѥго. о̑

бразъ бо бꙗше оу
нылъ. и ѥго взоръ
и скрушениѥ срдца
ѥго стго. тако бо
бѣ блжныи тъ.
правдивъ и щедръ
и тихъ и кротокъ
смиренъ. всѣхъ
милуꙗ и всѣмꙗ на
бдꙗ. помъıшлꙗ
шеть же в себе бо
блжныи борисъ
глше. вѣдъıи ꙗко
брата моѥго злу
ради. члвци по
нудꙗть на оуби
ство моѥ и погу
бꙗть мꙗ. то аще
пролиѥть кровь
мою. то мчнкъ
бу моѥму. дхъ мо
и приимлеть вл̂а
ка. та че забывъ
скорбь смртную.
тѣшаше срдце

свою словеси бж҃ии·
ѥже побить дш҃ю
свою мене ради и
моихъ словесъ. о
бращеть ю въ живо
тѣ вѣчнемь схра
нить ю. и поиди
радостьнъмь срдц҃
емь. рекъ и не пре
зри мене непрѣкмь
сти се г҃и оуповаю
ща го на тѧ нъ
спс҃и дш҃ю мою. а
с҃тополкъ же се
дѧ кыѥвѣ по о҃цѣ·
и призъва кыяны
многы дары имъ
раздаяше оупуст҃
ия. посла же къ бо
рису гл҃ѧ брате
хочю с тобою любо
вь имѣти. и къ о
тни тебѣ придамъ.
лестно а не и
стину гл҃аше. при
шедъ же вышего
роду ноуьтаи. при
зъва и путьшю и
вышегодьскыя
мужи. и рече имъ по
вѣдѣте ми по истинѣ
нѣ. приязньство
имѣѥте ли ко мь
нѣ. путьша рече вси
мы можемъ за
тѧ головы своя по
ложити. видѣвъ
же дьяволъ искони
ненавидѧи добра
чл҃вка. яко всю на
дежю положилъ
ѥсть и борисъ. на
чатъ подвижнѣ
ѥ бывати. и обрѣ
тъ яко же и каи
на на брато оуби
ство горѧща. та
коже и с҃тополка.
поистинѣ втора
го каина оулови

мыслью єго. ꙗко да
избиєть вьса на
слѣдникы оц҃а
своєго. и самъ пр(и)
иметь власть є-
динъ. тогда при
зъвавъ к собѣ ока-
ньныи. треклѧ-
тыи стополкъ свѣ-
тникы вселу злу.
и начальникы все-
и неправды. и
ѿверзъ пресквер-
наꙗ оуста. и спу-
сти свои злыи
гл҃а. рече пустошь
нѣ уади. аще оубо
обѣщасте сѧ гла-
вы положити. ше-
дше мои братиє мо(я)
ꙗ таи. кождо обр(ѧ)-
щете брата моєго
бориса. оусмотри-
вше времѧ оубиє-
те. и обѣщаша сѧ

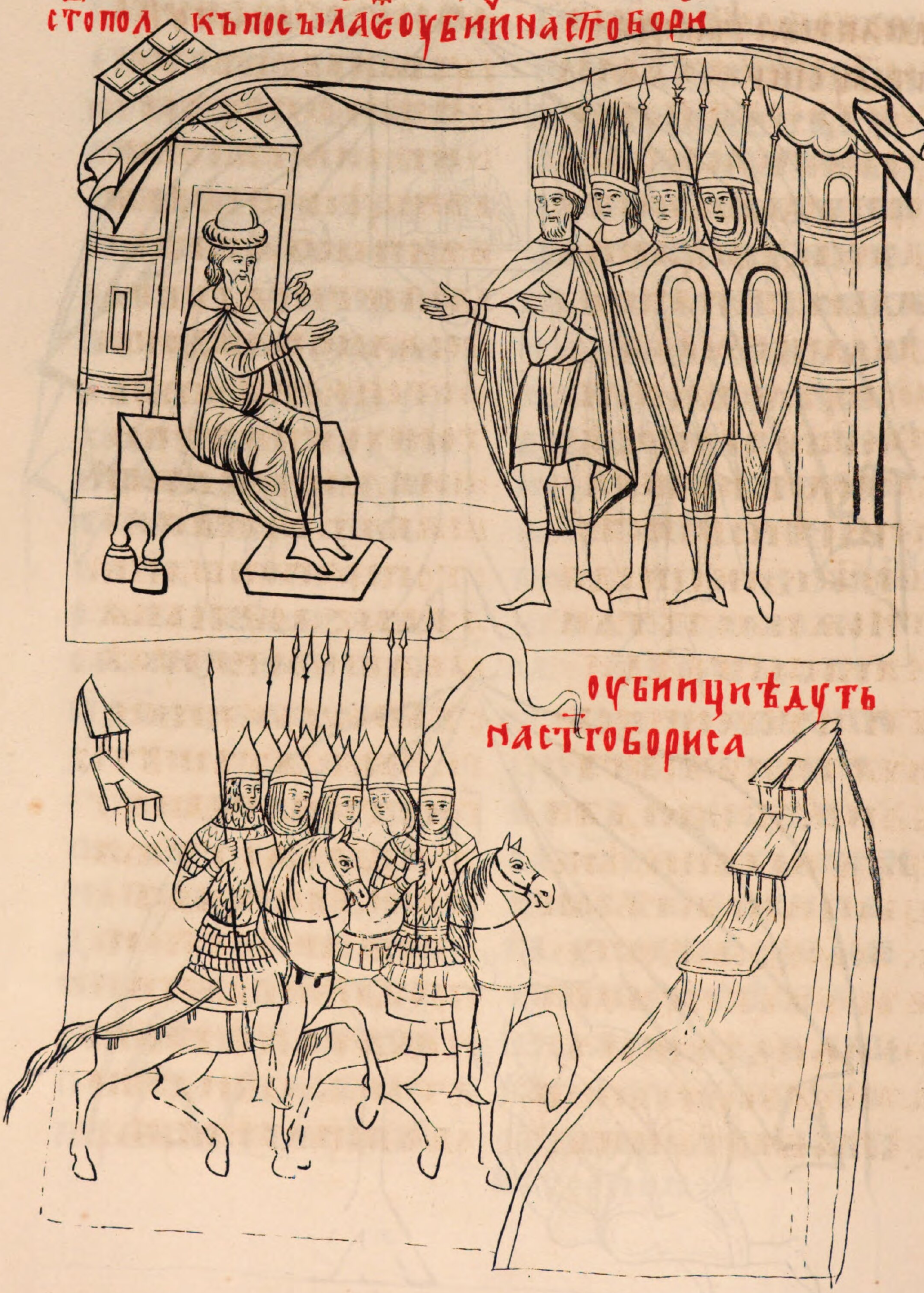
ѥму тако створи-
ти. ѿ таковыхъ
бо рече пррк. скори су-
ть пролити кро-
вь бес правды. си
обѣщеваютсѧ
крови и сбирають
себе. злаꙗ сихъ пу-
ти ѥсуть. събира-
юще себе законниꙗ.
неуть ѥмльбо свою
дш҃ю обьѥмлють:
Блж҃ныи же бори-
съ ꙗко же сѧ бѧше
моритилъ. сталъ
бѣ на льтѣ шать-
ры. и рѣша ѥму
дружина поиди
сади сади на сто-
лѣ ѿтни. се бо вси
вои в руку твоѥ-
ю суть. он же к ни-
мъ ѿвѣщеваше.
не буди ми взѧ-
ти руку на брат(а)

своѥго ѥще же жена
старѣиша и мене.
ѥгоже быхъ имѣ
лъ акы оца. се слы
шавше вои разидо
шасѧ ѿ него. а са
мъ ѡстатокамо съ
отрокы своими.
а бѧше въ днь су
ботныи въ тузѣ и
и печали и оудру
ченомъ срдцмь.
влѣзъ въ ѧшате
ръ свои плакаше
сѧ. скрушеномъ
срдцемь а дшею ра
достною. жало
стно глаи спуща
ше. слезъ мноихъ
не презри влдко
да ꙗкоже оупова
ю на тѧ. тако да
с твоими рабы и
приимꙋ ѹчастьи
жребии. съ всѣми

стми. мнтво. ꙗко ты
ѥси бъ млтвъ ꙗко
и тебе славу въсы
лаѥмь. въ вѣкы
амин. по малы шь
лѧтъ же мѹчниѥ.
и с трть стго ники
ты. и стго вѧчесла
ва подобну же се
му оубиѥну бытии
и како стѣи варь
варѣ оць свою оу
бица бы. и послы
шаше слово пре
м удраго соло
м она. праведни
ци въ вѣкы жи
вуть. и мьзда и
мъ ѿ га. и строѥни
ѥ имъ ѿ вышнѧ
го. ѡ семь слове си
тоуию оутѣша
шесѧ и радоваше
сѧ: та чебы ве че
ръ и повелѣ пѣти
вечерню:·


молитсѧ стъіи бори
стмѹ спсѹ
в шатрѣ
ІС ХС
ІС ХС

70.


стополкъ посылаєт оубиици на стго бори
оубиици ѣдуть на стго бориса

асамъвлѣзъвъша
теръ. начатъмоли
твутворити. иве
чернююсъслезами.
горкыими часто
мъвъздыхани
емьистенаниемь
мьмногыимъ.
посихълежеспати.
ибешевъмнозѣ
мысли. ивпеча
ликрѣпцииистра
шнѣ. какопреда
тисѧнастрти и
какопострада
ти. итечениеско
нчатииверусъ
блюсти. ꙗкодаи
щад, имъіновѣне
цьприиметьѿру
кывседержите
вы. възбнувъра
ноивидѣꙗкогъ
дѣѥстьоутрьнии.
бѣжевъстуюнедѣ
люрекъпрозвуте
русвоѥмувъста
нинаучниоутре
нюю. самъжеобу
вънозѣсвоиоумы
вълицѥначатъ
молитисѧгубу.
посланииждоша
ѿстополка. нань
тоноучипоступи
шаблизъислыша
шаблаженгогла.
стрпцапоющапса
ломызаоутрьнѧ
ꙗбѧшежеѥмувѣ
стьоубьениие
го. иначатапѣти
гиутосѧоумлно
жишасѧстужа
ющи. мнозивъ
сташанамѧ. и
проучаапламыи
начатъпѣтипса
лтырь. обидоша
мѧпсимнози.

иоуницитоучнио
держашамѧ. па
кꙑгиибемоинатѧ
оуповахъспсмѧ·
тапосемьіканонъ·
иконачавшюѥмлу
оутрьнюю. нача
тъмолитисѧкъ
иконѣгни. рєгии
сехєижесимъобр
ꙁомъꙗвисѧнаꙁе
мли. иꙁволивъво
лєювъꙁитинакрт
ъ. иприѥмъстрть
грѣхърадинашихъ·
сподобимѧприꙗ
тистрть. иꙗкооу
слꙑшашетопотъ
ꙁолъоколошатра
итрьпетенъбꙑ
вънаⷱатъслеꙁꙑ
испущатиѡчи
юсвоѥю. игласасл
ватигиꙗковъ
свѣтѣсемьꙗко

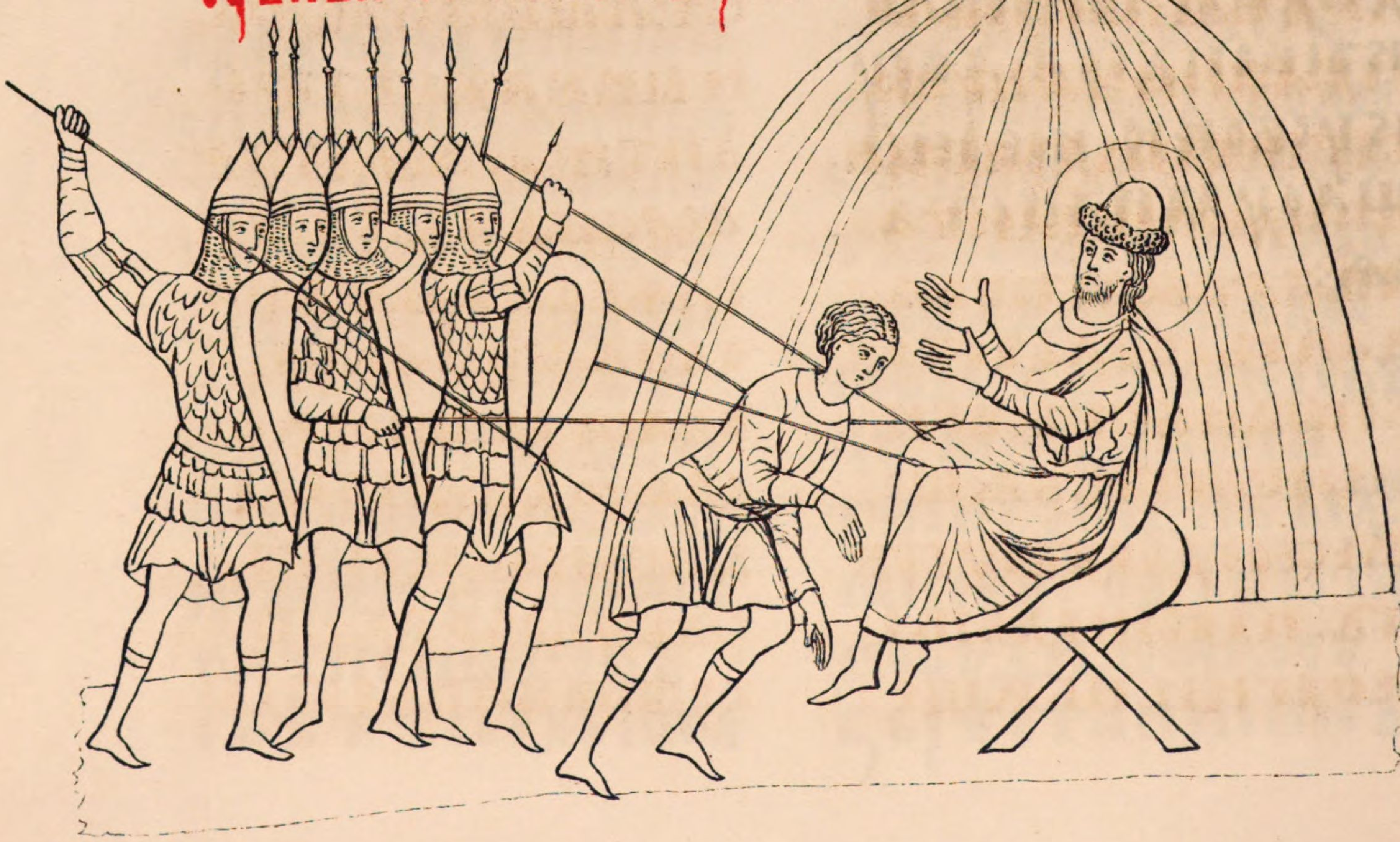
сподобилмѧѥси
ꙁавистирадиипри
ꙗтигоркуюсисъ
мрть. ивсепостра
датилюбъвѣради
исловесетвоѥго. не
въсхотѣхъбовъꙁи
скатисебесамъ.
ничтожесебеиꙁво
лихъ. поаплꙋлю
бꙑвсетерпитьвсе
мꙋвѣрꙋѥмлеть.
инеищетьсвоихъ
си. ипакꙑбоꙗꙁь
нивълюбвинѣ.
съвершенаꙗболю
бꙑвънъиꙁмеще
тьбоꙗꙁнь. тѣмь
жевлдкодшамо
ꙗврꙋкꙋтвоѥювꙑ
нꙋ. ꙗкоꙁакона
твоѥгонеꙁабꙑхъ.
ꙗкогоуго дѣбꙑта
кобꙋди. иꙗкооу
ꙁьрѣстапопинъ

ѥго. нотрокъже
служашеѥму
г҃асвоѥгодрѧхла
ипечалнюоб ли
ꙗнасꙋща. зѣлорᷓ
сплакастасѧ. и
гл҃астамилыи
нагюг҃не. драгъıи
колкоиблг҃ости
сподобленъбъı. ꙗ
коневъсхотѣпро
тивитисѧбратꙋ
своѥмꙋлюбвера
дих҃въı. ꙗковели
кыивондержаврꙋ
ꙗкꙋсвоѥю. исерекᷓ
шаоумилиста
сѧ:·

придошаоубиицинаст҃гобо рисаиоуслы
шашаившатрепоюща



оубиваютьст҃гобориса.



и абиѥ оузрѣтекѹ
щихъ къ шатрѹ. бли
станиꙗ оружиꙗ
и мечьноѥ оцѣще
ниѥ. и без мило
сти прободенъ бы.
чтноѥ и многоми
лостивоѥ тѣло ст҃о
го блж҃нго стрпца
хв҃а бориса. и насѹ
ша копьи путша.
и тальць рлобиць
рѧшько. видѣ же о
трокъ ѥго вьрже сѧ
на тѣло ѥго. рекы
и да не остану те
бе г҃не мои драгыи.
да иде же красота
тѣла твоѥго оувѧ
даѥть. ту азъ сто
бою живота свои
сконьчати. бѧше
же сь родомь оугри
нъ. именемь же
георгии. и бѧше

възложилъ на
нь гривну злату.
и бѣ любимъ бори
сомъ паче мѣры.
и ту же пронзоша
и ꙗко бы оуране
нъ. и искочи из
шатра въ оторо
пѣ. и начаша гла
ти стоꙗще окру
гъ ѥго. что стоите
зрѧще приступль
лше сконьчаѥмь
повелѣноѥ намъ.
си слышавъ блж҃
ныи начатъ мо
литисѧ и мл҃и и ми
лсѧ имъ дѣꙗти.
гл҃ѧ братьꙗ моꙗ
милаꙗ и любі
маꙗ. мало ми вре
мѧ ѿдадите ми
да помолю
сѧ бу моѥму. и въ
зрѣвъ на нбо съ сле

замигорцѣвъ
здохнувъ. нача
тъмолитисѧси
цеглм҃а:·
Г҃ибѣмлатвъіим
многопремлатвни
и. славатиіако
сподобилмѧк
сиѿпрелестижи
тиѧсеголь стн҃а
го. славатипре
щедрыиживо
давце. іакоспо
добилмѧтру
дастх҃ ѡтимлчн
къ. славативла
коулвѣколюбче.
сподобимѧско
нчатихотѣни
ѥсрд҃цамоѥго.
славатихемно
гомлрдиютвоѥ
му. иженапра
вииправыи
путьмирныи.

ногъ ѡ҃їѧтечникте
бебесъблазна.
призрипавъ дїсо
тустн҃ѧтвоѥѧ.
поижьболѣзнь
срд҃цамоѥгою
жепріиѧх҃ъ ѡ̃ сро
дникамоѥго. іа
котебераднооуме
рщвлѧѥмьѥсмь.
весь дн҃ь. ѡ҃нишн
мѧіакоѡвча сни
ди. ѡбѣсибогимло
нѣси. іаконепро
тиволюсѧнивъ
прекъігл҃юимъі
врукусвоюѥвсѧ
волюоцамоѥго. и
всѧлюбимоуче
ммъмоимъ. ничь
тожеоумыслих
хъпротивоубра
тумоѥму. онже
селикоѥликовъ
змложеѡвъздвиже

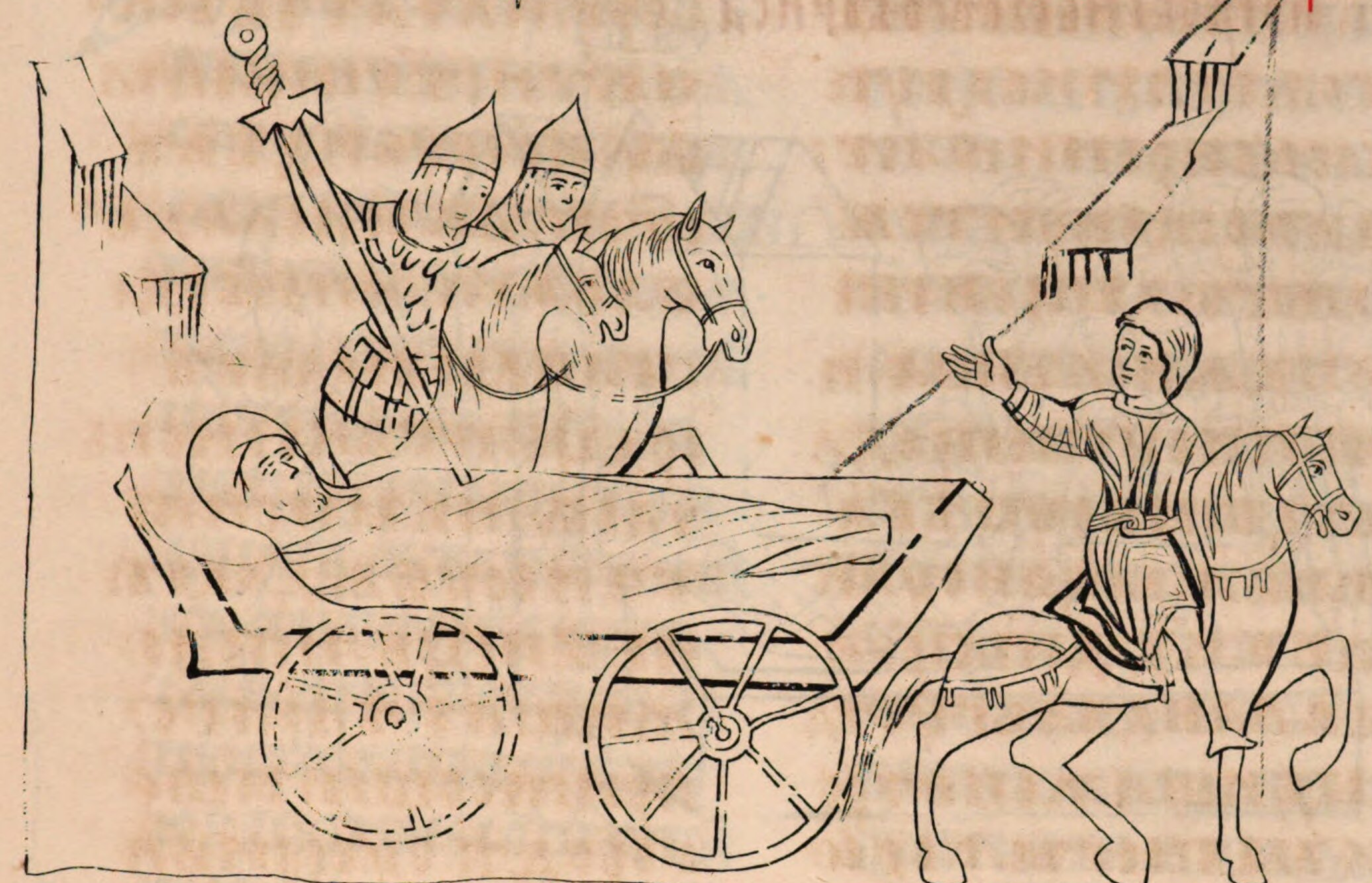
нама. да аще бꙑ
мнѣ врагъ поноси
лъ претерпѣлъ оу
бо бꙑхъ. аще бꙑ не
навидѧи мене ве
лерѣчевалъ оукрꙑ
лсѧ оубо бꙑхъ. но
тꙑ ги вижь мѧ ежо
мною и мѧ же ю бра
то мѧ мо и мъ. и не
постави ми мъ грѣ
ха сего. нъ приими
ѡ мѧ и рѣдшю мою
аминь. Тачевъ
зрѣвъ к нимъ оу
миленꙑма очи
ма испадшема ли
цема. вьсь слезами
ѡболиꙗвсѧ. ѥбра
тиѥ приступлеше
скончаите службѹ
вашю. и бѹди ми
ръ брат моѥмѹ и ва
мъ брате. да ѥлико
слꙑшахѹ словеса

ѥго ѿ слезъ не мо
жахѹ ни словесѣ ре
щи. ѿ страха же и
печали горкꙑи ѿ
многꙑ слезъ. нъ
съ воздꙑханиѥмь
горкомъ жалостно
плакахѹ. кождо
въдшие своѥ и гла
ше. оувꙑ мнѣ кнѧ
же мои и милꙑи и дра
гꙑи и блажнꙑи. во
дителю слѣпꙑмъ.
ѡдежа нагꙑмъ
старости жезле.
казателю не на
казанꙑмъ. кто
оуже си исправи
ть. како не въсхо
тѣ славꙑ мира се
го. како не въсхо
тѣ веселити сѧ съ
чтнꙑми вельмо
жами. како не въ
схотѣ величиꙗ

ѥже вьсемь жити
и. кто бо не поучюди
тсѧ великомоу ѥ
го съмѣрению. кто
ли не съмѣритсѧ
оного съмѣрениѥ
видѧ и слышѧ. и
абиѥ оусъпе преда
въ доушю въ роуцѣ бга
жива. мсца иоули
ѧ въ .кд. дьнь прѣ .в.
каландъ авгоуста.
избиша же и отро
кы многы. с ге
оргиѥмь же не могоу
ще снѧти гривны
отсѣкше главоу и
отвергоша кромѣ
дать тѣмь и послѣ
ди не могоша по
знати тѣла ѥго.
блжнаго же бори
са обертѣвше вша
теръ. възложивъ
ше на кола повезо

шаи. ꙗко быша на
борѹ. начаташа въска
нати стую свою гла
вѹ. и се оувидѣвъ
стополкъ. посла два
варѧга. и прободе
ста и мечемь въ
срдце. и тако скончь
часа. и въсприѧ
тъ неоувѧдомы
и вѣнець. и поло
жиша тѣло ѥго.
принесоше выше
городѣ. оу цркви
стго василиꙗ.
въ земли погребо
шаи ∴—

два варѧга пр ободоша мечем въ срдце стго бори



несусуть стго бориса на погребенье



15


погребенье стг҃о бориса
оубиици борисовѣ
повѣдаша стополку
оубивши бориса

Вѣнецьприѥмльѿ
хабасъправедь
ныимиприѹтесѧ-
сѫпррк҃ыинапл҃ъіи
ѥликъіимѹч҃нческъі
мивъдварѧıасѧ.
наврамѹналонѣ
поѹчиваıа. видѧ
неизреньнѹюра
дость. въспѣваıа
съанг҃лъівеселѧ
сѧвлицѣстх҃ъ. и
положишатѣло
ѥгопринесошата
ивъішегородѹ. оу
црк҃вистг҃оваси
лиıавъземлипо
гребоша. ѡканьни
ижеоубииципри
дошакъстополкѹ.
акъıхъвѹимѹще
беззаконьници.
сицибослѹгыбѣ
сибываютъ. бѣ
сибоназлоѥпосы

лаѥмибываю
ть. анг҃линабла
гоѥслемибыва
ють. анг҃лъчлв҃
кѹзланестварѧ
ѥть. нъбл҃гоѥмы
слитьѥмѹвсе
гда. пачежехрь
стьıанамъпомо
гаѥтьизаступа
ѥтьѿсѹпротивь
нагодиıавола. а
бисивсегдана
злоѥловѧтьвсе
гдазавидѧще
ѥмѹ. понежеви
дитьчлв҃кабо
мъпоутена. иза
видѧщеѥмѹна
злоѥшлемиисо
рисѹть. р҃ебобѣ
ктоидетьпрѣ
льститьахава.
прѣбѣсъсеазъи
дѹ. зълъчлв҃къ

тъщасаназлоѥ
нехужешиѥсть
бѣса:·
Бѣсибоулюбѧбо
ꙗтсѧ.азълъ
чловѣкънибасѧбо
итьничлвѣкасѧ
стыдить.бѣси
крътабоꙗтсѧгн҃
ачлвѣкъзолъни
крътасѧбоить.
тѣмжеиглше
дв҃дъ.ашевоистъ
нуправоглтепра
вдусудитесн҃ве
члвчьстии.ибо
васрдцибезако
нуѥтеназемли.
неправдырукы
вашасъплѣта
ють.оучюжени
бышагрѣшни
циѿложеснъ.
заблудишаѿ
чревагълшалжю

ꙗростьихъпоо
бразузмиину:·-
Инедосегоставии
оубииствоокаинь
ныистополкъ.
нъинаболшане
истовасѧнача
тъпростирати
сѧ.иꙗковидасѧ
ижеланиѥсрдца
своѥго.оужеоуслу
чнабиѥнеевъспо
мянувъситако
злагосвоѥгооуби
иства.имногаго
сисоблажнениꙗ.
иипонемлалы
напокаꙗниѥпре
клонисѧ.нътуа
биѥвнидевъсрд
цеѥгосотона.ина
чатъипострѣка
ти.вашьшаиго
ршаꙗсъдѣꙗти.
имножаишаоу

бииства. игла҃ше
бовъд҃шисвоѥино
каньнинѹтоствⷪ
рю. ащедоседеста
влюдѣлооубиства
моѥго. тодвоѥго
имакмъчаꙗти.
ꙗкооуслꙑшать
мѧбратьꙗ. иже
варившевъзда
дѧтьмигорша
сихъ. ащелинине
сицетоданижде
нутмѧ. ибудучю
жьпрт҃лаоцѧмо
ѥго. ижалостьзе
мѧмоѥꙗснѣ
стьмѧ. ипоноше
ниꙗпоносѧщихъ.
нападутьнамѧ.
икнѧжениѥмо
ѥприимѥтьинъ.
ивъдворѣхъмои
хънебудетьжи
вущаго. занеѥго

жег҃ьвъзлюбна
зъпогнахъ. икъ
болѣзниꙗзвупри
ложихъ. приложю
оубобезакониѥ
къбезаконию.
обачегрѣхъмтре
моѥꙗнеоутить
мисѧ. исъправе
дьнꙑминенапи
шюсѧ. нъдапотре
блюсѧѿкнигъ
живущихъꙗко
женибꙑ. ѥжепослѣ
дискажемънꙑ
женѣврѣмѧ. нъ
напредълежаще
ѥвъзвратимсѧ.
исинаоумѣсипо
ложивъзлꙑисвѣ
тникъдьꙗволь.
послапобл҃жна
гоглѣба ⁘


Стополкъ посылаєть по глѣба лестью
рекущи оць та зоветь не здравить
велми
Приде вѣстникъ ѿ стопо
лка къ стму глѣб

рекъпридивборзѣ
оцьзоветьтѧине
здравитьвелми.
онжевборзѣивъ
малѣдружинѣ.
всѣденаконѣипо
иде.ипришедъна
волгунаполи.по
тчесѧпотчесѧпо
днимьконьвро
въ.иналомимо
гумало.иꙗкопри
декъсмоленьску.
ипоидеѿсмоле
ска.ꙗкозрѣмоо
диностанасмѧдн
нѣвкорабльции
всевремѧпришла
бѧшевѣсть.ѿпе
редъславыкъꙗро
славу.оотнисъ
мртиприславꙗро
вуикъглѣбу.река
неходибратеоць
тиоумерлъабра

тътиоубиенъѿ
стополка.исеслы
шавъблжныивъ
зопиплачемьгорь
комъипечалюсе
рдечною.исице
глшеоубымнѣ
гнимои.одвоюпла
чюплачюсѧисте
ню.двоюсѣтова
нюсѣтуюиту
жю.оубымнѣ
оубымнѣплачю
сѧпооци.плачю
сѧпачезѣлоѿча
ꙗхсѧпотебѣбрете.
игнеборисекако
прободенъеси.ка
кобезмилости
прочеесмртипре
дасѧ.какоеѿ
вражанъѿсвоего
братапагубувъ
сприꙗлъеси.оу
бымнѣоунебѣ

мис тобою оумре
ти. неже оуѥди
ненꙋ и оусъıренꙋ.
ѿ тебе в семь жи
тии пожитии.
азъ мнахъ лице
твоѥ оузрѣти ан
гельскоѥ. ти се ли
ка туга постиже
мѧ. и оуни хъ бъı
хъ с тобою оумрети
г҃не мои. нъıнѣ же
что створю оумы
ленъ отуженъ ѿ
твоѥꙗ доброты.
и ѿ ц҃а моѥго мно
га горазума. о ми
лыи мои брате и
г҃не. аще ѥси полу
чилъ дерзновѣни
ѥ оу б҃а. моли о мо
ѥмь оуныньи да
быхъ и азъ сподо
бленъ быхъ тужe
с тр҃ть приꙗти

с тобою жити. не
же въ свѣтѣ семь
прелестнемь. и си
це ѥму стенющу.
и плачющу и сле
зами землю ома
чающу. и с въздъı
ханиѥмь часто
б҃а призывающу.
приспѣша внеза
пу посланнии ѿ с҃то
полка. злыꙗ ѥго
слугы немⷭлтивы
ꙗко кровопиицѣ бра
тоненавидци лю
тѣ зѣло. свѣрпа
звѣри дш҃ю иму
щю. ст҃ыи же пои
де в корабльци. и
срѣтоша оусть
смѧдины. ꙗко
оузрѣ въззрадо
ва сѧ душею. они
же оузрѣвъ омра
чахусѧ ⁘

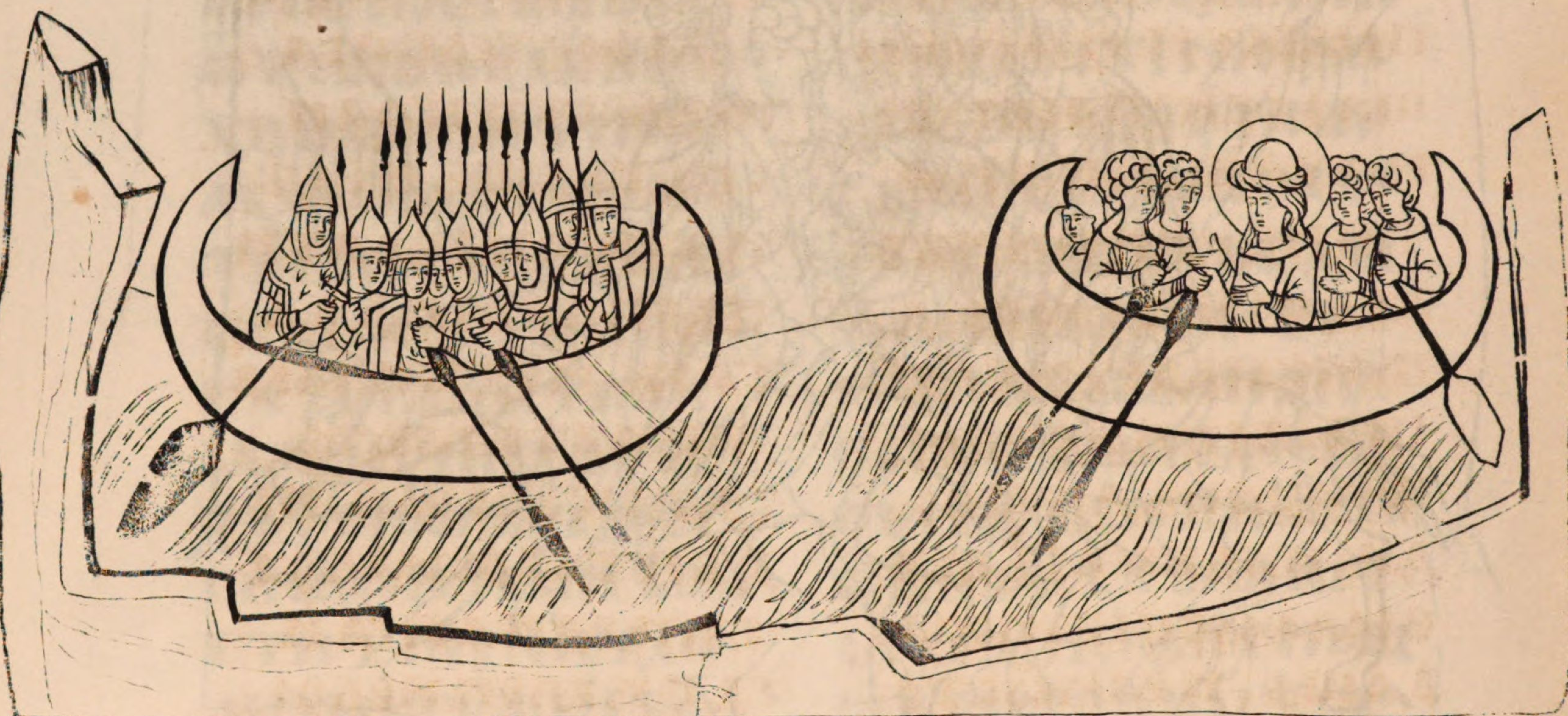
стꙑ глѣбъ ѣдоть на конѣ и потцеса конь и нало
ми е҃му ногу и поиде в носадъ:



стꙑи глѣбъ лѣзеть в наса҃д:



срѣтаютьоубиицист҃гоглѣба





игребахусѧкне
мꙋ. асьцѣловани
ꙗѿнихъчаꙗше
приꙗти. иꙗкобы
шаравноплоущє.
начашаскака
тиизлинонивъ
лодиюѥго. обна
женъıмечиикꙋ
ща. врꙋкахъбле
щашасѧакъıво
да. иабиѥвсѣмъ
веслаѿрꙋкъиспа
доша. иосиѿстра
изъмертвѣша.
ѥивидѣвъблаже
нъıиꙗкохотѧть
оубитии. възрѣ
въкнимъоуми
ленъıмаоучима.
исльзамалице
оумъıваꙗ. скрꙋ
шеномъсрдцмь.
исмиреномъра
зꙋмомъ. ичасты
мъвъздыханиѥ
мь. всьслезамипра
зливаꙗса. атѣ
ломъоутерпаꙗ.
жалостноглаи
спꙋщаше. недѣ
итемененебрати
ѥмилаꙗидра
гаꙗ. недѣитеме
нениутожевъı
зластворша. не
дѣитемененебра
тиѥмилаꙗи
гдиѥмоиневре
зитемене. ꙗкꙋю
въıнобидусътво
рихъбратꙋмоѥ
мꙋ. ивамъбратиѥ
игьѥмои. аще
ликаꙗобида
ведетемѧкъ
кнѧзювашемꙋ.
акъмоѥмꙋбра
тꙋигнꙋ. помил
лꙋитеоуность

мою. помилуите
г҃ьеми мои. вы ми
будете г҃ьѥ а азъ
вашь рабъ. непо
жнетемене ѿ жи
тия не съзрѣла.
ни пожнете кла
са не оуже съзрѣ
вша намлеко. бе
злобия нося ще.
не порѣжете лозы
не доконца въз
растошия а плод
ды имущи. молю
вы ся и милъ вы
ся дѣю. оубоите
ся рекша оусты
апл҃ьскы. недѣ
ти бываите оу
мы злобиемь и
възрастомь ѥ
ще младьству
ю. си нѣсть оубии
ство нъ сыро рѣ
зание. что зло

съдѣяхъ съвѣдѣ
тельствуите ми.
и не жалю сия аще
кровию моѥю не на
сытите ся хоще
те. оуже в руку вы
ѥсмь братие. и
брату моѥму а ва
шему кн҃зю. и нѣ
понѣ ѥдиного сло
весе не постыдѣ
ша ся. ни мало сли
ю преклониша ся.
нъ якоже се свѣрѣ
пии звѣрие напа
доша и тако въ
схытиша и. онъ
же видѣвъ яко
не внемлють
словеси ѥго. нача
тъ г҃лати сице ⁘ —
спсися милыи
мой оче. и г҃не ва
силие. спсися
мти и г҃же моя. и

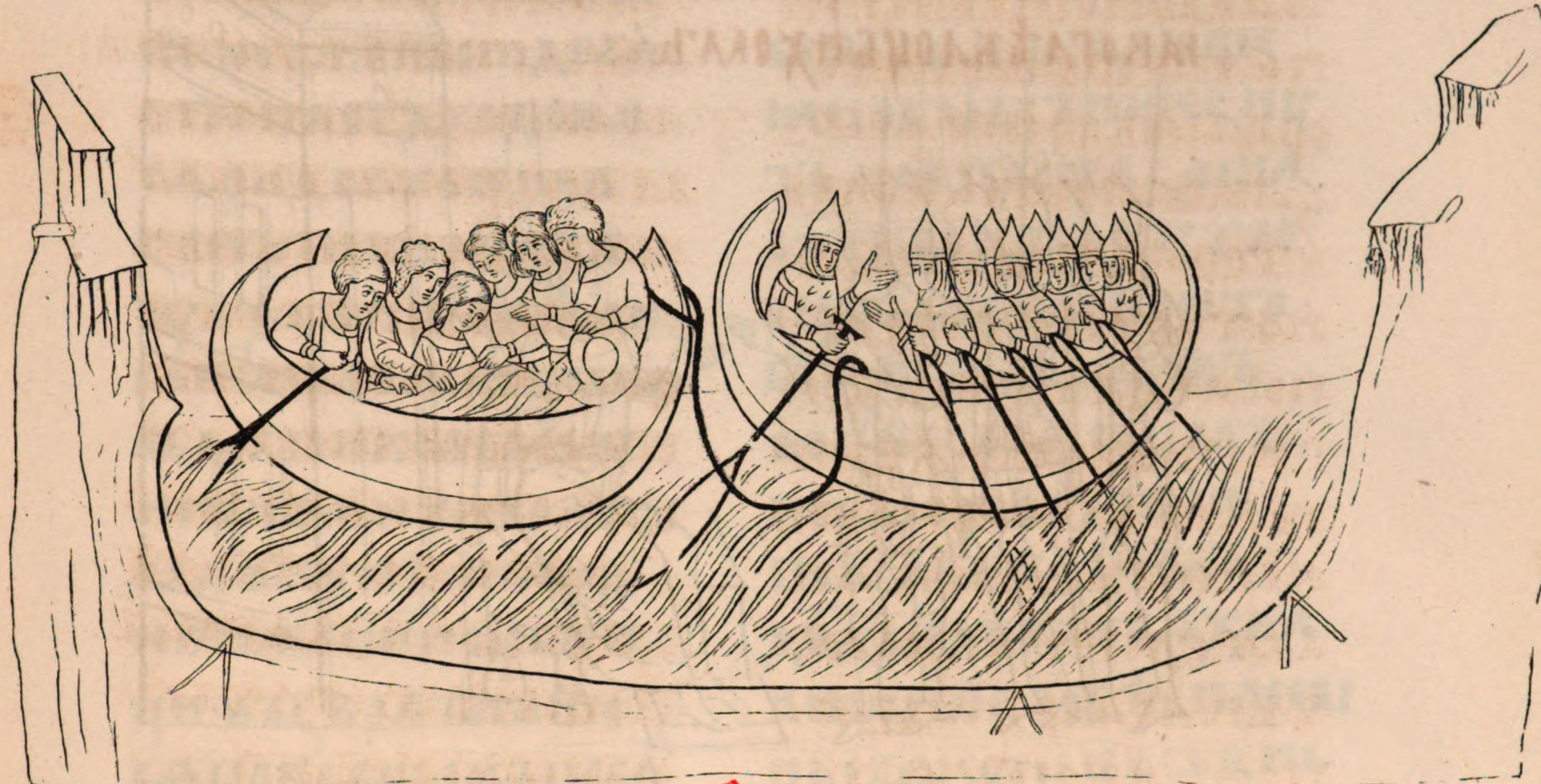
спси сѧ брате борисе
старѣишии оуности
моѥꙗ. спси сѧ бра
те поспѣшителю
ꙗрославле. спси
сѧ и ты брате и вра
же стополче. спси
те сѧ и вы братие и
дружино вси. спси
те сѧ и вы вси оуже
бо не имамъ вас
въжити и семь.
ꙁа не роꙁлучаѥмь
нужею. и глше пла
ча сѧ василиѥва
силиѥ оче мои. при
клони оухо твоѥ и
оуслыши гласа мо
и. приꙁри и виждь
приключьша сѧ
чаду твоѥму. ка
ко беꙁ вины ꙁакла
ѥмъ ѥсмь. оувы
мнѣ оувы мнѣ
слышите нбо и внуши

ꙁемле. и ты борисе
брат оуслыши гла
са моѥго. оца мо
ѥго василиꙗ при
ꙁвахъ и не послуша
мене. то ни ты хо
щеши мене оуслы
шати. виждь ско
рбь срдца моѥго и
ꙗꙁвы душа моѥꙗ.
виждь течение сле
ꙁъ моихъ аки рѣ
ку. и никтоже не
вънемлеть ми. нъ
ты оубо помѧни
мѧ и помоли сѧ о
мнѣ. къ общемь всѣ
хъ влдцѣ. ꙗко и
мѣꙗ дерꙁновѣни
ѥ. и престоꙗ оу пре
стола ѥго. и нача
тъ преклонь колѣ
ни молити сѧ си
це. прещедрыи и пре
млтвыи гси сле

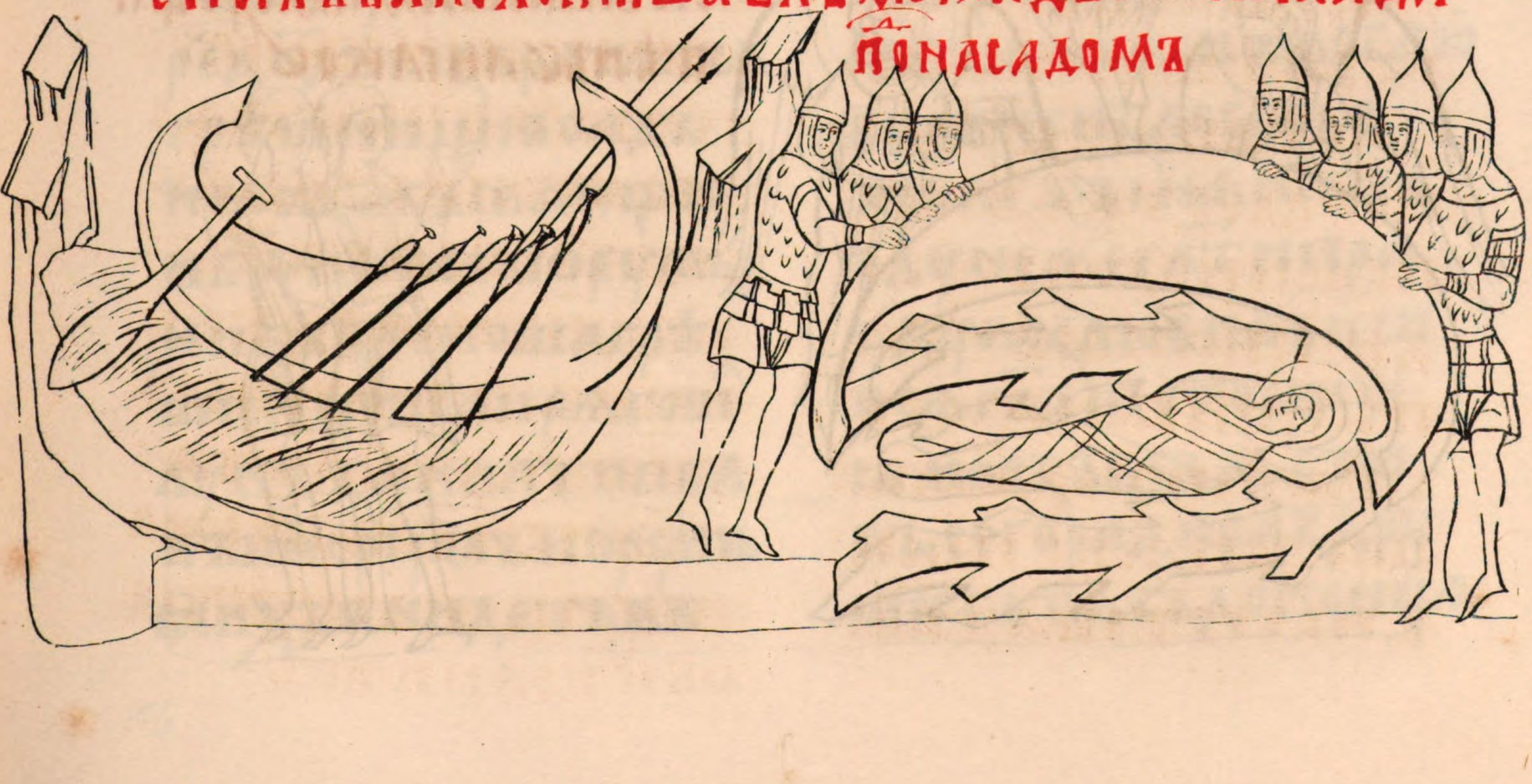
ꙁъмолихъ не прѣмо
лчи. нъ оумилисѧ
на моѥ оуныниѥ.
и вⷮи скрушениѥ
срдⷱа моѥго. се бо
заколаѥмь ѥсмь
что ради. или за
которую обиду.
не свѣмъ ты вѣси
г҃и г҃и мои. вѣмъ та
рекша къ своимъ
ап҃ломъ. ꙗко за и
мѧ моѥ възложаⷮ
ть на вы рукы. и
предани будете
родомъ и другы.
и братъ брата пре
дасть на смьрть.
и оумертвѧть вы
имени моѥго ра
ди. и пакы въ терь
пѣнии вашемъ.
стѧжите дш҃а ва
ша. вижь г҃и и су
ди се готова дш҃а

моꙗ предъ тобою
г҃и. и тебе славу въ
сылаѥмь оⷮцю и
с҃ну и ст҃ому дх҃у нн҃ы
Таче възрѣвъ кни
мъ и змолкъшемъ
гл҃мъ рⷱе. то же при
ступлеше вы иско
нчаите. на не же
послани ѥсте. то
гда оканьныи и
горѧсѣръ. повелѣ
зарѣзати вьборзѣ.
поваръ же глѣбо
въ имене мьто
рчинъ. изьмь но
жь и закла блж
наго. акы агнѧ
беззлобиво. мⷭ҇ца
сентѧбрѧ въ. е҃.
въ дн҃ь понедѣль
никъ. и принесесѧ
гв҃и жертва чт҃а
ст҃а и блг҃овоньна
и взиде въ нб҃ныꙗ
обители къ г҃у ∴

ст҃го глѣба везуты къ берегу на насадѣ уже оубьена



ст҃го глѣба положиша въ лⷭѣ межи двѣ макладаⷨ
пⷣо насадомъ



ѿ каньнииже оубиици придоша к пославшему я· повѣдающе яко Глѣба оубихом

ѿканьнии же оубиици· придоша к пославшему я· и повѣдаша яко Глѣба оубихом :·



слъішаша мимоходящии англ҃ское пѣнье

слъішаша мимоходѧщи пѣнье англ҃ское :·



поуꙁрѣжєлаѥмаа
госибрата·ивоспри
ꙗставѣнцаибнꙑ
ꙗ·ѥгоженвождела
ста·ивоꙁрадова
сѧ·радостьюнеи
ꙁречеnьноюꙗже
оучꙑшабралю
бьѥмъсвоимъ·секо
льдоброиколькрас
ноѥжежитибрато
мавꙗкупѣ·окань
нииже онииоубии
ци·въꙁвративше
сѧпридошакъпосла
вшемуꙗ·ꙗкоже
рѣдвдъвоꙁвратѧтсѧ
грѣшницивоадъ
ивсиꙁабꙑвающи
ибга·ипакꙑоружь
ѥиꙁвлекошагрѣ
шницинапрѧгоша
лукъ·ꙁаклатипра
вꙑꙗсрцемъ·иоружь
ꙗихъвнидетьвъ

въсрцаихъилуци
ихъсъкрушатсѧꙗ
когрѣшниципогꙑ
боуть·ищеꙁающе
ꙗкодꙑмъищеꙁноу
ть·иꙗкосказаша
стополкуꙗкоство
рихъповеленоѥто
бою·исеслꙑшавъ
воꙁнесесѧсрцмъ
исбꙑстьреченоѥ
псалмъпѣвцемъ
двдъмъутосѧхва
лишиоꙁлобѣсилнꙑ
ибеꙁаконьѥвсьдн
неправдоумꙑсли
ꙗꙁꙑкътвои·ивоꙁлю
билъѥсиꙁлобупа
чеблгтꙑнѧнепра
вдунежеглатипра
вдуивоꙁлюбилъѥси
всѧглꙑпотопнꙑ
ꙗ·иꙗꙁꙑкъльсти
въ·сегорадираꙁдроу
шитьтѧбъдоконца

востергнетьтѧипрѣ
селитьтѧѿселатво
ѥгоикореньтвоиѿ
ꙁемлѧживущии
хъ·ꙗкожесоломо
нърѣазъвашеипо
гъıбелипосмѣюсѧ
ꙗкорадуюжесѧѥ
гдагрѧдетьнавъı
пагубатѣмжеснѣ
дѧтьсвоѥгоплодъı
исвоѥꙗнечьстина
съıтѧтсѧоубьѥну
жеглѣбовиипове
рженунапустѣ
мѣстѣ·межюдвѣ
макладома·игь
всегданеѡставлѧ
своихърабъıꙗко
жерѣ·двдъсхрани
тьгьвсѧкостихъ
ниѥдинаѿнихъ
несъкрушитсѧисе
мѹоубостмулежа
щюдолговремѧ·

неѡставиѡневи
дѣниииинебреже
нии·отинудь
прибъıти·напо
казаовогдаже
свѣщагорѧща·
ипакъıпѣниꙗ
англьскаꙗслъı
шаху·мнимохо
дѧщиигостиѥ·
ииниижеловъı
дѣющеипасущи
ижеслъıшащеи
видаще·небъıпа
мѧтиниѥдино
муже·овоꙁиска
нителесистго·
дондежеꙗросла
въ нетерпасего·
ꙁлагооубииства·
движесѧнабра
тооубиицаоно
гооканьнагосто
полка·ибрани
многъıснимъсъ

ставивъ. ивсегда
п особиѥмьбии
мъпоспѣшениѥ
мьстою. побѣди
ѿѧѥликобрани.
съставилъсни
мъ. ипосрамле
нъипобѣженъ
възвращешесѧ:·
Стополкъжеѡка
ньныиначакна
жити вкыѥвѣ.
ꙗрославужениѥ
щеневѣдущюѡ
тиисмрти. варѧ
зимнозибахуоу
ꙗрослава. инаси
лиѥтворѧхуно
вгородцемъиже
намъ. ивъставъ
шеновгородции
збишаварѧгы.
въдворѣпоромо
ни. иразгнѣвасѧ
ꙗрославъишедъ

нарекънисѣдевъ
дворѣипославъно
вгородцемъ. ипре
оужемънѣсихъне
кръсити. ипозва
ксобѣнароучитыи
мужи. ижебахꙋ
сѣкливарѧгы.
иоблестивъихъ
исѣче. втужено
щьпридевѣсть.
искыѥваѿсе
стрыѥгопередъ
славы. оцьтвоиоу
мерлъастополкъ
тисѣдитьвкы
ѥвѣоубивъбори
саглѣбапослалъ.
блюдисѧсегопо
велику. сеслꙑша
въꙗрославъпе
чаленъбывъо
оцииодружинѣ.
заоутражесъбра
прокъновгородець

BAYERISCHE
STAATSBIBLIOTHEK
MÜNCHEN

ꙗрославъ рⷱе люба
мога дружиною
же вчера избихъ.
а нынѣ бышa на
добѣ поутре слезъ.
и рⷱе имамъ на вѣчи
о҃ць мои оумерлъ.
а с҃тополкъ сѣде
ꙗ кыевѣ избаваꙗ
братию свою. и рѣ
ша имъ новгоро
дци. аще кнѧже
браꙗ наша исѣче
на можемъ пото
бѣ бороти. и собра
ꙗрославъ варѧ
гъ тысѧщю. а про
чихъ вои. м҃. ты
сѧщь. и поиде на
с҃тополка нарекъ
б҃а. рекa не азъ по
чахъ избивати
братию нъ онъ.
да будеть ѿмѣ
стникъ б҃ъ кровьи

браꙗ. за небесъ
винъ ıпролья.
кровь борисову и
глѣбову праведь
ную. ѥда и мнѣ
тоже створить.
нъ суди г҃и по пра
вдѣ. да скончa
ѥтсѧ злоба грѣ
шнаго. и поиде
на с҃тополка. о
нже слышавъ и
дущa ꙗрослава. пре
строи бещисла ру
си и печенѣгъ. и
зиде противу лю
бчю ÷ .к҃д.
Влѣ҃. ѕ҃. ф҃. приде ꙗ
рославъ и сташа
противу себе оба
полы днепра. и
не смѣꙗху ни о
ни сихъ начати
ни сонѣхъ. и
стоꙗша за .г҃. мцⷭи

противу собѣ. и
начаво ѥвода сто
полчь. ѣздѧ въ
злѣ берегъ. оукa
рѧти новгородцѣ.
глѧ что придосте
съ хромьцемь тѣ
мь. а вы плотни
ци суще а приста
вимъ вы хоромо
въ рубити. се слы
шавше новгород
ци. рѣша ꙗросла
ву како за оутра
прѣзоимсѧ нань. а
ще кто не поидеть
нань с нами са
ми потнемъ. бѣ
бо оуже въ заморо
зъ. и стополкъ же
стоꙗше межю дь
вѣма озерама.
высѣде на берегъ.
и всю нощь оупи
всѧ бѣ с дружи

ною противу свѣ
ту прѣзесѧ высѣ
де на берегъ. и ѿрѣ
шиша лодьѣ ѿ бе
рега. и поидоша
противу собѣ. и со
ступиша сѧ на
мѣстѣ и бысѣча
зла. и не бѣ лзѣ
печенѣгомъ о зе
ромъ помагати.
и притиснуша вои
стополчѣ к озеру.
и въступиша на
ледъ и обломиша
сѧ. и одолѣвати
нача ꙗрославъ. ви
дѣвъ же стополкъ
побѣже въ лѧхы.
ꙗрославъ же сѣде
кыѥвѣ на столѣ
отни. бѣ же тогда
ꙗрославъ лѣ. ки∴
В лѣ. ѕ҃. ф҃. кг҃. приде
болеславъ с стопо

лкомънаꙗросла
васлѧхы.ꙗросла
въжесъвкупивъ
русьварѧгыслове
ни.поидепротиву
ипридевелꙑню.и
сташаобаполꙑрѣ
кѣбуга.ибѣоуꙗро
славкормилицьво
ѥводабуды.ина
чабудꙑоукорѧти
болеславагл҃ѧ.ѥ
датроскоютипро
бодемъчревотво
ѥтолстоѥ.бѣбоболе
славъвеликъитѧ
жекъодванако
нѣмогасѣдѣти.
ирѣболеславъдру
жинѣсвоѥи.аще
вꙑсегооукоранеѧа
льазъѥдинъпо
гꙑну.ивсѣдана
коньвъбредеврѣ
куипонемьвоиѥ

го.ꙗрославъженене
оутѧгнувъиспо
лцитисѧ.ипобѣ
диболеславъꙗро
слава.болеславъ
жевнидевкꙑѥвъ
със҃тополкомъ.
ꙗрославъжепобѣ
жесчетꙑрмиму
жикновугороду.
ꙗрославужепри
бѣгшюкновугоро
ду.хотѧбѣжати
заморе.посадни
къкоснѧтинъсꙑ
нъдобрꙑньсновго
родцирасѣкоша
лодиꙗꙗрославлѣ.
рекущеможемсѧ
ниѥщебитисъболе
славомъисъс҃то
полкомъ.иначѧ
шаскотъбрати.
ѿмужапочетꙑ
рикуны.аѿста

ростъподеватигри
венъ. а ѿ боꙗръпоо
смидесѧтъгриве
нъ. ипривѣдошава
рѧгыивдашаимъ
скотъ. исъвъкупи
ꙗрославъвоимно
гыи. безумѣнъиже
стополкърекелико
желаховъпогоро
домъ. избивайте
избитако. болесла
въжепобѣжеискы
ева. въземъимѣ
ниеибоꙗры. ипри
деꙗрославънасто
полкаипобии. и
бѣжестополкъвъ
печенѣгы:-

Влѣ. ҂ѕ.ф.кз. сьтре
клѧтыистополкъ.
придесъмноже
ствомъпеченѣгъ.
иꙗрославъсовку
пивоꙗ. изидепро
тивуемунальто.
иставънамѣстѣ
идежеубиенъ
стыиборисъ. ивъ
здѣвънанеборуцѣ
ре. секровъбрамоее
говъпиеткътебе
владко. ꙗкожеи
авелевапреже. и
тымьстиегоꙗко
женаонемъпо
ложистенаниеи
трѧсениенабра
оубиицѣкаинѣ.
еимолютѧги
давъсприиметь
прѧмотомоу. ипо
молсѧирекъобра
тамоꙗ. ащеитѣ
ломаѿшлаеста.
нъблгодатижи
ваестаигвипре
дъстоита. имлтвꙋ
юпомозитами.
исирекъпоидош

противу собѣ. и по
крꙑша поле лєть
скоєю множьствомь
вои. и съступиша
сѧ въсходѧщю
слнцю. и бꙑсть сѣ
ча зла отинудь.
и съступиша сѧ
трижды. и биша
сѧ у рѣсъвъ сь днь.
поуже к вечеру о
долѣ ꙗрославъ. а
сь окаꙗньнꙑи с҃то
полкъ побѣже. и
нападе на нь бѣсъ.
и рослабѣша ко
сти его. ꙗко не мо
щи ни на кони всѣ
дѣти. и несѧху
ть его на носилѣ
хъ. и прибѣгоша
с нимь берестию.
онъже побѣгнѣте
се же путь пуѕть
по насъ. и посꙑла
ху противу. и не бѣ
никогоже. и гонѧ
щаго. никогоже
въслѣдъ его. и ле
жа в немощи и въ
схопив сѧ глаше.
побѣгнемь. еще
женуть охъ мнѣ.
и не можаше терь
пѣти на єдино
мѣстѣ. и пробѣ
желѧскую землю.
гонимъ гнѣ
вомь бжиимь. и
прибѣже в пустꙑ
ню межю чахꙑ
и лѧхꙑ. ту испро
верже животъ
свои злꙑи. и при
ꙗтъ възмѣзди
е ѿ бга. ꙗкоже по
казаше. послаꙗ
на нь рана пагу
бнаꙗ. по смрти
мукꙋ вѣчнуѕю.

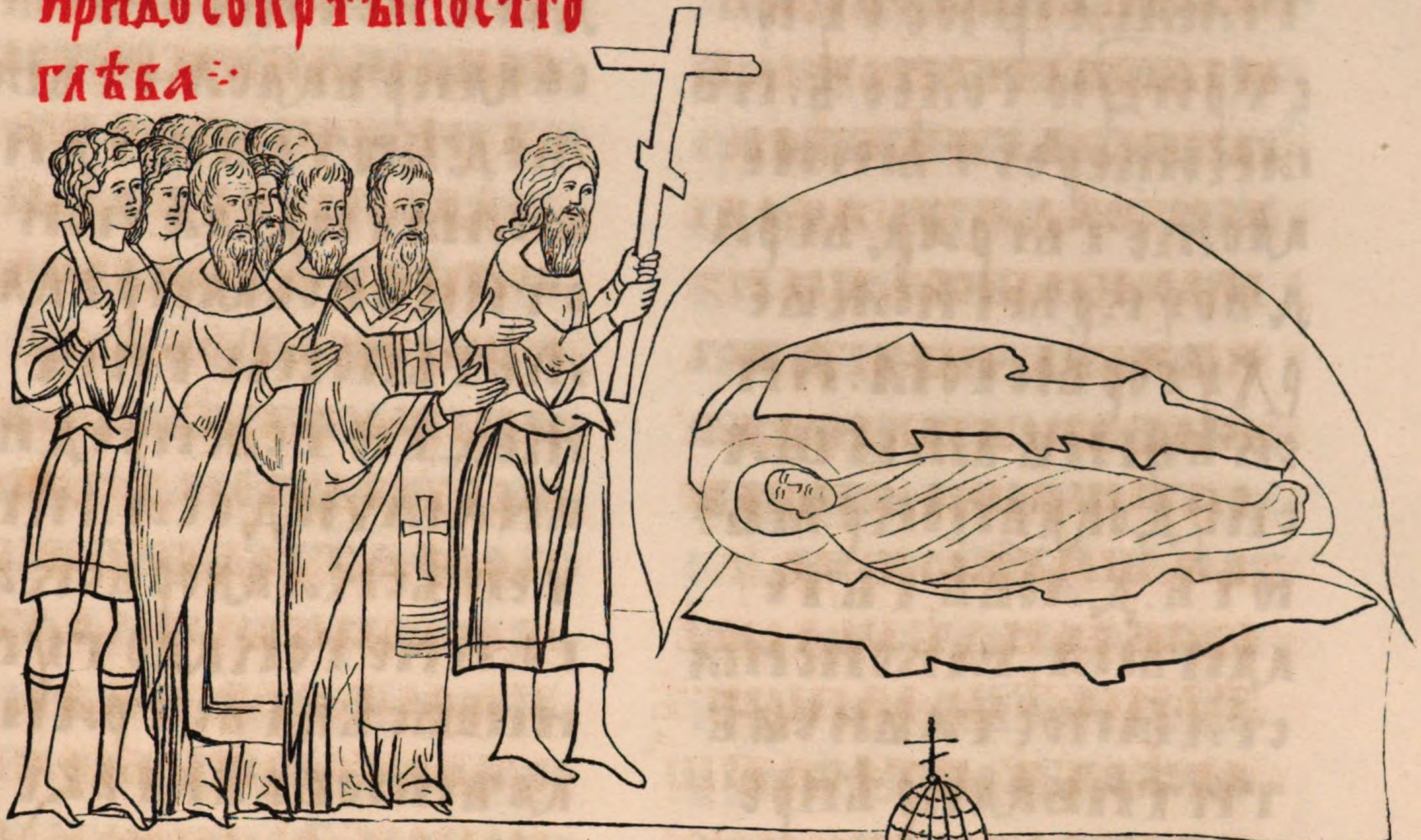
итакообоюживо
тулихованъбꙑ.
исьденетокмои
кнѧжениꙗнъ
иживотагонꙁе.
тамонетокмо
цр҃тванб҃нгониѥже
съанг҃лъіжитиꙗ.
погрѣшинъиму
чѣогнюпрѣда
етьсѧ. иѥстьмо
гъілаѥгоидосего
дн҃е. исходитьѿне
госмрадъꙁолъ. на
показаниѥчл҃вко
мъ. даащеикто
систворитьслъі
шавъее. ижество
ритьивѧщесихъ.
ꙗкожекаинъне
вѣдъіимьстипри
ꙗтиѥдинурану
приꙗ. аламехъ
ꙁаневидѣнакаи
нѣ. тѣмжеседмь

десѧтицеюмьсти
сѧѥму. такотису.
тьѿмьстиꙗꙁлъі
мъдѣлателемь.
ꙗкожебооулиꙗнъ
цр҃ьижемногокро
вистх҃ъмучн҃къпро
лиꙗ. горкуюнечл҃вѣ
цьнуюсмртьпри
ꙗ. невѣдомоѿко
гообрѣтенъбъіко
пиѥмьвсрдцепро
дружена. такоисе
бѣгаꙗневѣдъіисѧ
ѿкогоꙁлостртьну
юсмртьприꙗ. иѿ
толѣкрамолапре
ставрустѣиꙁемли
иꙗрославъприꙗ
всювластьꙁемлѧ
рускъіꙗ. иначa
тъвъпрашатио
телесѣстого. како
илигдѣположена
ѥстаистмьбори

сѣповѣдашаѥму
ꙗковꙑшегородѣ
положенъѥсть.и
ѡ҃ст҃ѣмьглѣбѣне
всисвѣдахуꙗковъ
смоленьскѣоубиѥ
нъѥсть.итъгдъсъ
каꙁашаѥмуꙗже
слꙑшаша.ѿприхо
дѧщихъѿтуду.
каковидѣшасвѣ
тъисвѣщавпустѣ
мѣстѣ.итослꙑша
въпосланавꙁиска
ниѥксмоленьскꙋ.
проꙁвутерꙑрекше
тоѥстьмоибратъ.
иѡбрѣтошадеже
ибѣшавидѣлии.
ишедшесъкр҃тꙑ
съч҃тьюисвѣща
мимноꙁимии
скандѣлꙑ.ивло
жешевкорабльи
пришедшеположи
шавꙑшегодѣ.и
дѣжележитьтѣ
лопреблжн҃гобори
са.ираскопавше
ꙁемлюитужеипо
ложиша.недоумѣ
ющеꙗкожебѣлѣ
попречт҃нѣ.сеже
пречюдноидивно.
памѧтидостоино.
какониколиколѣ
тълежавътѣло
ст҃готоженевреже
нопребꙑ.ниѿкоѥ
гоплотоꙗдцѧни
бѧшепоучернѣло.
ꙗкожеиобꙑчаи
ителесамр҃твꙑ
хъ.носвѣтлоикра
сноицѣлоибл҃гово
нюимущю.тако
бусхран҃шюсвоѥ
гострадалчатѣ
ло:·

придоша со кртъ по стго глѣба

придошо со крты по стго
глѣба ∴



положение стго глѣба в вышегоро

положиша стго глѣба
въвышегородѣ ∴



иневѣдахѹмноѕи
толежащюстѹю
стрпцютелесѣ. нъ
ꙗкожерестъіине
можетъградъгра
дъоукрытисѧве
рхѹгоръістоꙗ. ни
свѣщивъжегша
спѹдомъпокръіва
ють. дасвѣтьте
мнъіꙗ. такоисиꙗ
стаꙗпостависвѣ
титивьмирѣпре
многъімичюдесъі
сиꙗти. врѹстѣисъ
транѣидѣжемно
гостражющихъіспс
енибываютъ. слѣ
пиипрозираютьа
хромиибъістрѣѥ
серныбываютъ.
слѹчиипрострени
ѥприѥмлють. нъ
илимногѹвсѧиспо
вѣдиилискаꙁати

творимаꙗтѹчю
деса. поистинѣниве
сьмиръможетьꙗ
ждѣютсѧпреди
вьнаꙗчюдеса. пои
стинѣвсьмиръмо
жетьпонестиꙗ
ждѣютсѧпреди
вьнаꙗчюдеса. ипа
чепѣскаморьска
го. инетокмотѹно
иповсѣмъстрана
мъиповсѣмъѕе
млꙗмъ. преходѧ
щаболѣзниивсѧ
недѹгъіѡгонита.
сѹщихъвтемни
чахъивооуꙁахъ
посѣщаѥта. ина
мѣстѣхъидеже
мѹчникъівѣнце
мъоувѧꙁостасѧ.
съꙁданѣбъіста
цркъвивоимѧѥ
ю. дантѹтакоже

многачюдесапо
сѣщающасдѣва
юта. тѣмжеваю
какопохвалити
несвѣмъ. нире
щинедооумѣюи
возмогу. ангѣлъ
ваюнарекуиже о
брѣтаетасѧбли
зъвъскорѣскорб
щихъ. нъплоть
скыназемлипо
жилаеставъчло
вѣчьствѣ. члвѣка
ливаюименую.
топачевсегочлвѣч
ьскагооумапрехо
дита. множество
мъчюдесъипосѣ
щениемьчюдесъ
цр҇млиикнѧѕапрогла
шюваю. нъпаче
члвѣкапростаисѧ
мирепастѧжала
еста. имжевы

соіскагамѣстанжи
лищавьселистасѧ.
ипоистинѣвыцра
цр҇мъьиикнѧзаиен
земль. ибоваюпосо
биемьизащище
ниемь. къизина
щипротивувъста
ющага. противуде
ржавнопобѣжаю
ть. иваюпомощи
юхвалатсѧ. вы
ботѣмьинамъо
ружие. вынамъ
землярускыиза
бралооутверже
ние. мечаобоюду
остраимжедерь
зостьниизлага
емъпоганьскую.
идигаволашата
нигавземлюпо
пираемъ. поисти
нѣинесумнѣре
щивъзмогу. вы

оубо пбнаꙗ ганꙗ вк
ѥста. земнаꙗ а
нгла столпа иоу
твержениѥ мь
оцьства рекѫ. а
щеоубо веселѧмъ
сѧ имъ сними
бѣхъ. такоже и
погыбающими.
сними оумроу :·
Нъ оба уеси великы
и дмитрии въ од
номъ градѣ сице
изъвѣща. а выне
одинъ о градѣ
ни одиноу. ни ов
си попечениѥ и
матвоу въздаѥ
та. нъ о всеи зе
мли роустѣи. о
блаженаꙗ оубо оу
троба. приимаш
оубо телесиваю
утьнѣи. а кы
скровище много
цѣньно. блаженаꙗ
цркы въ неиже по
ложена ѥста ра
чьваю стѣи. и
мущеблаженѣи те
лесиваю. о христова оу
годника блаженаꙗ
ꙗ поистинѣ. и вы
пачевсѣхъ градъ
роускыихъ. бывъ
шиимы скрови
ще в себе. скрови
ще таково ѥже ѥмоу
не точенъ вьсь ми
ръ. поистинѣ вы
шегородъ нарече сѧ
вышнии и превы
шнии городъ всѣ
хъ. вторыи селоу
нъ ꙗви сѧ в роус
тѣи земли. и мы
в себе врачество
безмъздное. не
нашемоу ꙗзыкоу
токмо подано

быбм҃ъ. нъвъвсе
иземлиспс҃ние.
ѿвсѣхъбостра
нъ·тупрїходѧ
ще. тунспоуре
плютъицелени
е. ꙗкожевъстхъ
еоуанг҃лихъ. гѣ
рестм҃ъапломъ
ꙗкотунеприꙗ
стетунеидади
те. осихъбоиса
мъгърѣвѣрувм҃.
дѣлаꙗжетворю
итворитьиболь
шасихъ. нъобла
женаꙗстрпца
хв҃а. незабываи
таоцьстваиде
жеположилае
ставтелеси. его
жевсегдапосѣто
мънеоставлѧ
ета. такожеивъ
млтвахъвсегда

молитасѧонасъ.
данепридетьны
злоирана. дане
приступитьыкте
лесирабъваю. ва
мабоданабыблго
датьмлтисѧза
ны. выбодалъе
стьбѡнамолѧ
щасѧ. ходатаꙗ
кабузаны. тѣ
межеквамапри
бѣгаемаивама
самилидѣем҃. исъ
слезамиприпада
емъ. исъслезами
припадающемо
лимтисѧ. дане
придетьнаны
ногагордыни. и
рукагрѣшница.
непогубитьме
не. ивсѧкапагу
баданенаидеть
наны. гладъно

злобленииѥѿнасъ
далеѿженета. и
всегомеуабрань
наизбавитана.
ноусобьныѩбра
ниѵюжанъıство
рита. ивсегогрѣха
паданиѩзасту
пита. ноуповаю
щихънаквамъ.
икъхѵбѵмлтвѵ
нашю. оусердьно
приноситаѩкосъ
грѣшихомъзѣло
ибезаконовахомъ.
премногопачемѣ
рыипреизлиха.
нъваюмлтвана
дѣющеса. къспсѵ
възопиѥмъглще.
владкоѥдиныи
безгрѣха. призри
снбсѣстгоотвоѥго.
нанаоубогыхъѥ
ммажесагрѣшихо
мънѣтъıоути
безаконьнова
хомъ. ослаби
претокнухомъ
сапопремени. ѩ
коблѹдниѵюо
ѵтины. ѩкомы
тоимцаѡпра
видаприидеть
млтьтвоѩ. да
въстанетьна
ны. члвѣколюби
ѥтвоѥ. инеѡсла
биныпреданомъ
бытигрѣхыина
шимим. ниоусну
тиниоумрети
горкоюсмртию.
нъискупиныѿ
настоѩщаговѣ
казла. идаиже
времапокаѩни
ю. ѩкомногабе
закониѩнаша
предътобоюги.

створи с нами мило
сти твоѥи гн. ꙗ
ко имѧ твоѥ нари
чаѥтсѧ в насъ. нⷣ
помилуи ны у
щедри ны засту
пи. млтвами пре
чтноѥ стрстцю твоѥ
ѥю. и не створи на
съ в поносъ. н ми
лость твоѭ излии
на овцѧ пажити
твоѥꙗ ꙗко ты ѥ
си бъ нашь. тебе
славу въсылаѥмь
оцю и сну и стмь ÷

Се блговѣрныи бори
съ блгакорени сыи
послушливъ бѣ
оцю. покарѧꙗсѧ
при всѣмъ. тѣмь
бѧше красенъ вы
сокъ лицемь кру
гломъ. плечи вели
ци тонкъ въ чре

слаоу имѣ добра
ма. веселъ лицемⷣ
брада мала и оу
съ младъ бо бѣ ѥщⷷ.
свѣтѧсѧ црскы крѣ
пко всѧчьскы оукрⷶ
шенъ. акы цвѣтъ
цвѣтꙑ оуности
своѥи. и в ратехъ
храборъ въ свѣтехъ
мудръ и разуменъ
при всѣмъ. блгода
ть бжиꙗ цвѣташе
на немь ÷

Сказаниѥ о чюдесѣ
хъ стою стрпцю хву
романа и двда ÷

Не възможеть
члвкъ глати
ни не насыти
тсѧ око зрѣти и оу
хо слышаниꙗ. ре
ѥкли спастъ та
ко ис стыи мѹнкъ
чюдесъ оумъна

недостигнетьсъ
каꙁати. ниꙗꙁы
къниꙁдречинисло
вомънисповѣда
ти. ѥликоже въ
ꙁмеꙁдиѥпрѧмо
трудусвоѥмуѿ
гавъсприꙗша. а
къıчадаприча
стници б҃ии. ꙗко
жеб҃ословецьива
нъ. ѥликоже ихъ
приꙗтъ. дасть
имъвластьчадо
мъб҃иимъбыти.
идв҃дъстмъсущи
мъназемлиѥго.
оудивигьвсѥво
люсвоювнихъ. и
пакыдивенъвъ
стхъсвоихъ. тво
рѧичюдесаѥди
нъ. ıѡанъжепре
пѡбныидама
скынъскыи: о

сихъвъкнигахъ
рескомыхъ. оувѣ
риѥсинисписавъ.
ꙗкосицевинму
щіе. ипосмртижи
висутьб҃иипре
дъстоꙗть. исто
чникъспснию
вл҃дкахъпомощ
михъподасть.
ѿмчникъботеле
съмуродоброво
ньноиꙁимати.
ипакыижекъб҃у
вѣруютъ. ивна
детьюбъскорниꙗ.
тосихънемртвы
нарекь. мртвабо
плотыкакоуюда
творитиможеть.
какосимлибѣсо
вѣсаѿпупуща
ють. ꙗꙁаѿгонены
сутьнемощиѿго
нѧтсѧ. слѣпии

прозираютьпро
каженииѹиста
тсѧ. пакостии
скорбирѣшатсѧ.
всѧкодатиѥдо
бро. ѿоцасвѣта
сикмиисходитьси
мъижевѣроюибе
сумнениꙗпросѧ
ть. колкосѧиммаѥ
шитрудити. да
заступникаобра
щеши. късмртну
тацрюпривода
ща. итеберадибо
вѣтатворѧща. а
лиинынприставь
никывсегорода.
ижекъбѹзаны
млтвытворѧть.
нѣлиныоубопо
честиѥтворѧща
црквиибѹ. всихъ
припалодыприно
сѧщимъ. сихъпа

тьчтущеивеселу.
ющесѧдховнопра
здьнующеихже
правилъбѣ. пре
многоюблгодать
юичюде сыꙗко
женсиꙗстрпца.
всеостинѣнаше
иорустѣиземли.
ѥламаженевѣда
хулмнозивыше
городѣлежаще
стоюмѹникуи
стрпцюхвѹропла
наидѣда. ногъ
невелашетако
мускровнуоубо
вземлѣтаить
тисѧ. нъꙗвѣвсѣ
мъствори. ово
гдабонамѣстѣ
идежелѣста. ви
дахустоꙗщесто
лпъогньнъ. овъ
гдажеслышаху

англы поюща. и
тослышаще людие
иже видаше вѣрь
нии. и славлаху
ба приходаще по
клонахуся. съ
страхомъ на мѣ
стѣ томъ. и при
шелци мнози и про
хожахуть инѣхъ
странъ. и ови бѣ
вѣровахусли слы
шаще. а друзии
невѣровахуть акы
лжю мнахуть. яко
же апслъ глаше о
крѣтѣ невѣровании
и погыбающимъ
не смысльство е
сть. а вѣрующимъ спсае
мыимъ сила есть
бжиа. гъ же вьсты
хъ и оуангелихъ
ре падынакы а
мени се мьскрѹ

шитса. а вѣру ея
к немоу непостави
дитса. придоша
бо едино ю вара
зи близъ мѣста.
иде же лежаста
подъ землею по
гребена. и яко е
динъ въступивъ
томъ часѣ огнь
ишедъ отъ гроба за
жеже нозѣ его. и
скоуча начапов ѣ
дати и. и нозѣ по
каза дружинѣ
опалени мене.
и отолѣ начаша
не смѣти близъ при
ходити. нъ съ стра
хомъ поклонахѹ
са. и по сихъ по
малѣ дни извъ
зго рѣса црквь исто
го василиа. оуне
яже лежаста стаа:-


варагъ въступи на гробъ стго бори и глѣб · и вышед
пламен из гробу стхъ и ѡпали
ему нозѣ


варѧгъ показа стъ нозѣ
ѡпаленѣ свое и други
нѣ ѿ гроба стхъ бори
са и глѣба

итечахꙋлюдиѥна
позоръ. игорѧше
цр҃кꙑ ѿверха. и
всеизнесошаико
нꙑисꙋдꙑ. иничь
тоженесогорѣнъ
токмоцр҃кꙑѥди
на. повѣдашаже
ꙗрославꙋовсемь
семь. призвавъ
митрополитаи
она. сказаѥмꙋо
ст҃оюмꙋчн҃кꙋбратꙋ
своѥю. ибꙑꙗкопри
оужастенъивъсꙋ
мнениииврадости
ивъдерзновѣньи
къб҃ꙋ. ипишедъѿ
кнѧзсъберекли
росъивсепопове
ство. иповелѣпои
тивпохрьстьхъ
вꙑшегородꙋ. ипо
идошадомѣста

идежележаста
ст҃аꙗ. бѧжепсни
миꙗрославꙑкнѧ
зь. поставилиже
вѧхꙋклѣткꙋма
лꙋнатомъмѣстѣ
идежебѧшесъго
рѣлацр҃кꙑ. архи
ѥппъжепришедъ
съкр҃тꙑистворі
втоиклѣтцѣ
всенощноѥпѣнии:-

загорѣсѧ црк҃вь ст҃го бо
рисаиглѣбаивыноси
шавсеизъцрк҃ви



ипоставишацрк҃вьцюма
лу ипришеархиеппъсъкрты истворив.пеневсе
ношное:·



И наставшю дни
иде архиепп҃ъ.
съ кр҃тъı идеже
лежаста ст҃ою те
леси преут҃нѣи. и съ
твори мл҃тв҃у и по
велѣ ѿкоповати
перстьсущюю на
дъ гробомъ ст҃ою. и
ѿкопавше изнесо
ша ѿ земля. и при
ступи митропо
литъ иѡанъ. съ пр(е)
звутеръı съ стра
хомъ и любовию ѿ
кръıгробъ ст҃ою. ти
видѣша ую до пр(е)
славно. телеси
ст҃ою никакоиже
ѩзвъı имуща.
но приснопо всецѣл(о).
и лица свѣтьлѣ
и ибаста акъı а
нг҃ла ѩко дивити
сѧ архиеппу

зѣло и въсѣмъ лю
демъ исполньши
мсѧ блг҃ооуханиѩ
мънога. и сошевъ
ту храмину ѩже
бѧше поставлена.
надъ земею на
деснѣи странѣ :-


Ємлють мощи ст҃хъ мч҃нкъ бо
риса и глѣба ѿ гроба и несоша
в новую црк҃вь
Несуть мощи ст҃хъ мч҃нкъ
в новую црквьую
и ту положиша и

Бꙑ мужь имене
мь миронѣгъ и
же бѣ огородни
къ вꙑшегородѣ.
сии мѣ отрокъ
и оу того отрока ног^а
сухаи скорчена и н^е
можаше ходити. ни
малоѥꙗчюꙗше нъ
подъ дѣла въхожа
ше. и пришедъ къ
стꙑма молꙗшесꙗ бу
падъ ко гробу стою и
стꙑма ицѣлениꙗ
просꙗ ѿ стою. и при
бꙑваше днь и но
щь молꙗсꙗ съ сле
зами. и въ ѥдину
нощь ꙗви сꙗ
ѥму стаꙗ стрпц^а
хва романъ и да
вꙑдъ. и гласта
что въпиѥши къ
нама. оному же
показающю ногу.

ицѣлениꙗ просꙗ
щю. и ѥмьша ногу
сухую прекрѣсти
стаю трижды.
и оубуждьша сꙗ ѿ
сна видѣ сꙗ съдр^а
въ. и въскочи сла
вꙗ ба и стою. и спо
вѣда всѣмъ ꙗко
ицѣли и ста и. и по
вѣдаше с нима
видѣвъ геѡргиꙗ.
оного отрока свто
го. бориса ходꙗща
с нима и носꙗща
свѣщю. и видѣ
вше людиѥ тако
воѥ чюдо просла
виша ба обꙑвше
мъ. гнъ ѥго ми
ронѣгъ огородни
къ·:—

мирон ѣг умъвистасѧ воспѣ стага
борисъ и глѣбъ ицѣлистаѡ сму ногу



миронѣ гъ оубуди всѧ ѿ сна и видѣ сѧ здравъ
и въскоч(а)и славлѧше бга и стго бори и глѣба



Мужь нѣкто бѣ
слѣпъ. пришь
дъ падаꙗ оу гробу
с҃тою. и цѣловавъ
любезно о҃ци и при
кладаꙗ и цѣле
нiꙗ просѧше. па
би прозрѣ и в сии
прославиша б҃а и
с҃тою мч҃нку. тогда
мирон нѣ г҃а повѣда
к кн҃зю о бѣ чюдѣ. ꙗ
рославъ же кн҃зь
слышавъ. славлѧ
ше б҃а и с҃таꙗ мч҃ка.
и призвавъ митро
полита с веселиѥ
мь сказаше ѥму
си. архиѥп҃пъ же
слышавъ хвалу
въздавъ б҃ви. и къ
нѧзю гл҃ше совѣтъ
б҃оугоденъ. да бы
съдѣлалъ црк҃вь
прелѣпу и чтну. и
год ѥ бы кн҃зю освѣ
тъ ѥго. и възгра
ди црк҃вь вел[и]ку.
имѣющю верховъ
пѧть и испсавъ вь
сю и оукрасию вь
сею красотою. и
шедше съ хрьсты
iоанъ митропо
литъ и кн҃зь ꙗросла
въ. и все попов
ство и люди и. и
принесоша с҃таꙗ
и црк҃вь ос҃тиша.
и оуставиша пра
здникъ праздь
новати. м҃ца и
оулꙗвъ. к҃д. в онъ
же д҃нь оубиѥнъ
преблж҃ный бо
рисъ. в тъ же де
нь црк҃вь освѣще
на. и принесена
быста ꙗ.

мꙋжь слѣпъ и цѣлѣ
оу гроба стхъ прозрѣ
и въсѣ ко въ славлꙗше
ба и стхъ мчнкъ бори
са и глѣба :·

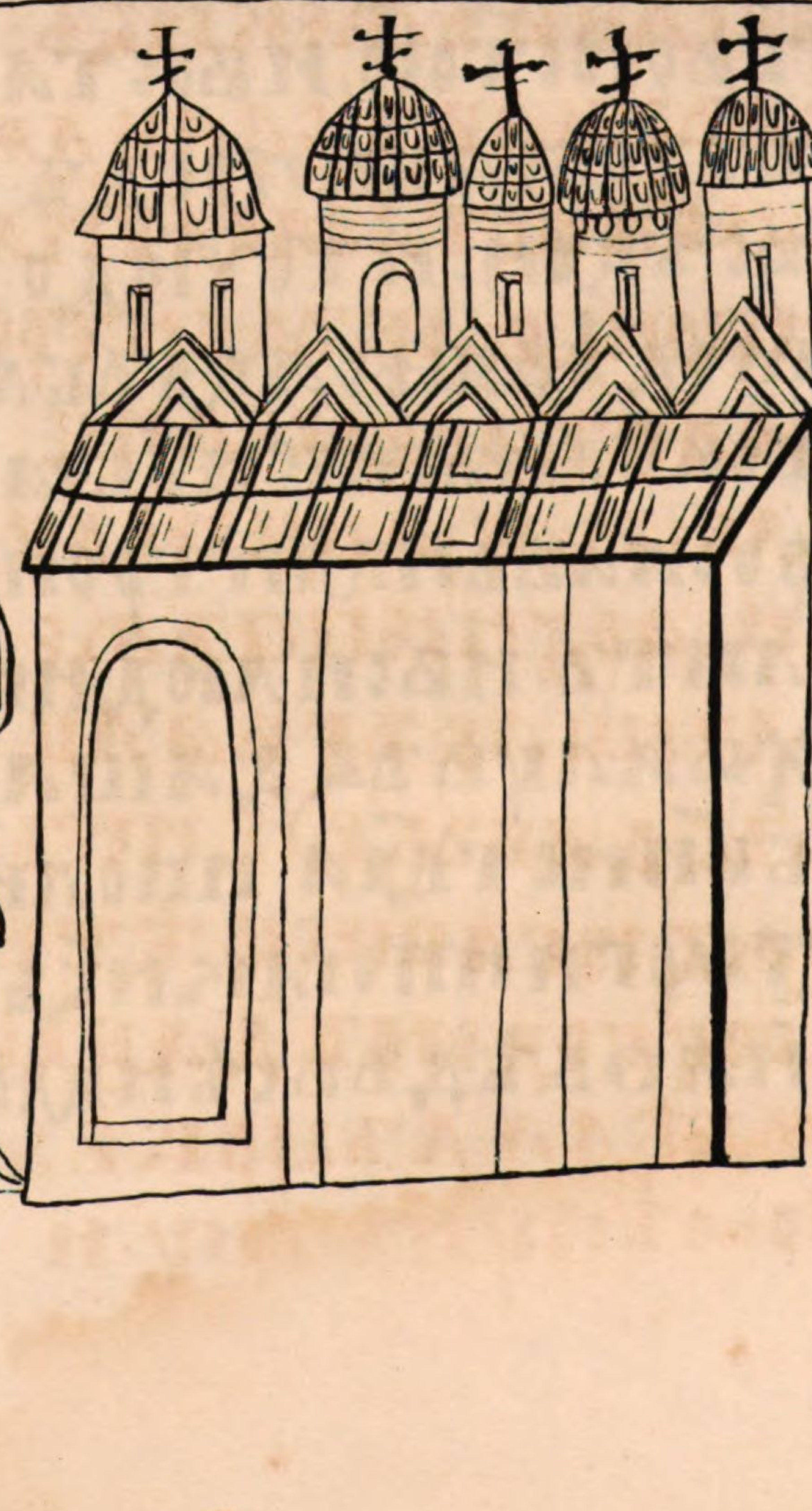


црквь великꙋю со
граждають :·



несꙋть стхъ мчкъ въ ве
ликꙋю црквь· и тꙋ поло
жиша ихъ :·





ѴЮ.Г.КѤС ОХРОМЕМЬ:·

И ѥщесущемьвъ
црк̃винастѣ̃
илитургии.
икн̃зу ими
тр̃олиту.ибѣч̃л
вѣкътухромъи
придеползаѥмь
ногомьтродомъ.и
придевъцрк̃вьмо
лашесябу̃истѣ̃ма.
иабиѥоутверди
стасянозѣѥму.
блгд̃тьюбиѥимѣ̃
твоѥст̃ою.ивоста
въхожашепредъ
всѣми.итоүюдо
видѣвшесамъбл̃
говѣрныикн̃зья
рославъимитропо
литъ.ивсилюдиѥ
хвалувъздаша
бв̃истѣ̃ма.иполи
тургиипоѥакн̃зь
наобѣдъвсѣмми

имитрополитаи
прозвутерыипра
здновашапраздь
ньствоѥакожепо
добаше.мн̃ожеѿ
имѣнииѥразда
ѥниищенимъиси
рыимъивдовамъ:·

Посихъпреставися
ѥрославъпоживъ
добрѣпосмртиоц̃а
своѥголѣ̃.лн̃.ѡсла
бививънаслѣдни
кысн̃ысвоѥ.иза
славаистославъ
ивсеволода.оупра
вниимъѥакожебѣ
лѣпо.астославва
вчерниговѣ.авсе
володавперѥясла
вли.ипрокыѥапо
инѣмъвластемъ.
имнинувшемълѣ̃
·к҃·ицрк̃выоужеобе
тшаобетшавше

иоумыслиизаславъ. иѡъзградии
црквьновуст҃аастрп҃цеммаъвъверхъ
ѻдинъ:·

ицѣлѣхромъмужоу
гростхъ·иславаба
истхъ мчнк



оумыслиікнѕьизасла поставитицрквь
новусоѡдинмъверсѣ·иполитургии
позвакнѕьнасобѣмитрополиіпрозвир
ипразновачно



Чюⷣ ѡ пренесении ст҃ою ⁘

Съı пренесении ю
времѧ ст҃ꙑма му
ченикома рома
на и д҃вда. и съ
вкупивше сѧ братьꙗ.
изѧславъ и всеволо
дъ. и митрополи
тъ георгии кыѥ
вьскꙑи. и другꙑ
и неѻфитъ черни
говьскꙑи ѥп҃пъ.
петръ переꙗславь
скꙑи. никита бѣ
лоʒерьскꙑи. ми
хаилъ юрьѥвьскꙑ.
и игуменъ федоси
и печерьского мо
настꙑрѧ. и софро
нии ст҃го михаи
ла. и германъ ст҃о
го сп҃са. и прочии вь
си игумени. и съ
творишѧ праздь
ньство свѣтло. и

възѧмъше первое
ст҃го бориса. в рацѣ
деревѧнѣ на рамо
кнѧʒи и пред ними ду
шедъ. прп҃бни мьче
рнорисци мъ свѣ
щами. и дьꙗкони
по нихъ а та че и про
зьвутери. и по сихъ
митрополитъ и ѥ
пп҃и. и по сихъ с рако
ю идахꙋ. и прине
соша и поставиша
въ црькъви. и ѿверъзо
ша раку исполни
сѧ црк҃ви благоу
ханиꙗ и воню пре
чюдне. и се видѣ
вше прославиша
б҃а. и митрополитъ
обиде оужасъ. бѧ
ше бо не твердовѣ
руꙗ къ ст҃ма. и па
дъ ниць просѧше
прощениꙗ. и цѣло

вавшемощивло
жишавракука
менꙋ.посемжевъ
земшеглѣбаврацѣ
каменѣ.въстави
вшенасаниниѥмъ
шеоужиповезоша
иꙗкобꙑшавъдве
рехъстараканепо
стꙋпаѭщи.ипове
лѣшанародꙋзъва
тигипомилꙋ.
имолахꙋсѧгвн
истманабиѥпо
везоша.ицѣлова
шастгоборисагла
вꙋ.истгоглѣбарꙋ
кꙋвземлъмитро
политъгеоргии.
благословлѧшеки
зѧизѧслава.и
стославивсеволода.
ипакꙑстославъ
имърꙋкꙋмитро
поличюдержаща

стгорꙋкꙋприлага
шекъвредꙋ.имже
болѧшенашиникo
оунимапиктѣме
ни.ипосемьполо
жирꙋкꙋвъгробѣ.
иначашапѣти
стꙋюлитꙋргию.
истос лавърѣкъбе
рнов и.нѣутомѧ
нагл авѣбодеть.
исн ѧклобꙋкъи
видѣбернънъготв
стгоглѣба.снѧтъ
съглавꙑиподасть
стославꙋ.онже
прославибгаоблго
дарениистою.и
политꙋргиивсѧ
братиꙗидошаи
обѣдашавсина
кꙋпъ.ипраздьнь
ствовашапраздь
ньствосвѣтло.и
многомлтнисъ

творишаѹбогымъ и цѣлоѡваше сѧ ми
рно разидошасѧ кождо восвоѧси. и ѿ
толѣ оутвердисѧ таковыи праздника.
мца иѭлѧ въ. к҃. стыма мѹченикома блгдтьга
нашеи сахаа ∴ несуть стг҃о бориса



везуть стг҃о глѣба на
санкахъ в рацѣ ка
менѣ ∴



Бѣашенѣкоторы
ичл҃вѣкънѣмъ
ихромъ. иоуга
табѣѥмоуно
гапоколѣно. исъдѣ
лавъногудеревѧ
нуюихожашена
нѥи. иприбыва
шеоуцр҃квист҃ои.
сьинѣмиоубогы
ми. приѥмлатре
бованиѥѿхрьсть
ӕнъ. ѥжектопо
давашеѥмоуѿвъ
ризуинъжеѥли
кохотѣаше. ибѣаше
чл҃вѣкъвышегоро
дѣстарѣиогородь
никъмъ. зовемъ
бѣашежьданьпо
мирьскомоу. авъ
кр҃щниининикола.
итворѧшеправдь
ньствост҃омоуни
колѣповсѧлѣта.

въѥдинъжеѿдни
исцеѥмоутворѧ
щюиидошатамо
оубозии. идежеи
онъхромецъ. чаѧ
шенѣутовзѧти.
ившедъвдомъ
тосѣдѧшепредъ
храминою. поприк
лючаюженепо
дашаѥмоуниѣсти
нипити. ипребы
аличенъижадена
ибиѥбывнеза
пувъиступлени
и. ивидѣвидѣни
ѥиимѣнашесѧоу
момъ. сѣдѧоуцр҃к
вист҃оуюизрѣст҃аѧ
борисаиглѣба. и
сходѧщаакыи
зъолтарѧидуща
кнемоу. онъжепа
деницьиимѣше
ст҃аѧзарукыӕкы

посадиста. и на
часта гл҃ти о иц҃ѣ
лении его. и по то
мъ прѣхрьстиста
оуста его. и мъша
ногу его вредену ю.
и акы масломъ
помазающе прот
гаста колѣно его.
и тъ весе недужны
и акы и воснѣ вида
ше. бѣ бо палъ ни
цьв домутомъ.
сѣмо и овамъ. онъ
же лежаше акы
мртвъ и немогы
двигнути оусты
и оуима. то и смоду
ша его в немь ба
ше. и сраци екльча
ше в немь. и вси
мнаху ѣако пора
зи и злы и есть бѣ
съ. в земаше не сош
и положиша оу

црк҃ви ст҃ою пред
двермми. и мнози
людие ст҃ого хуо
колозращени и
дѣти чю до прѣсла
вно. ѣако гави са
и с колѣна нога.
акы младъ дѣти
щю. и начата ра
сти донде же акы
и другаѣ. не на мь
нози бо си мину
въ едины часъ. и
видѣвше обрѣтъ
ши са ту просла
виша ба. и его оу
го оугодника мчн
ка романа и двда.
и купно въз опиша
гаще. і сто в азгать
сила и гна. и слы
шаны и створи
вса хвалы его. и
пакы ди оѣ на бѣ
творащу ю дѣса е
днъ ∻

ВЪградѣдорого
бужинѣкаже
на. рабасущи
дѣлашевъве
жигжасвоѥгапо
велѣниѥмь. въ
дн҃ьстг҃оникол꙯ы.
ивнезапуѩави
стасѧжеистаꙗ
стрⷭ҇цапрѣтаѭ
щаѥи гл҃ща. по
чтотакотвори
шивъдн҃ьоц҃ѧ
нашегониколы.
сетистворивѣкⷶ
ꙁнь. иснрекша
разметашахра
мину. женуту
акꙑмр҃твуство
риста. илежамⷭ҇ць
немогущиѿи
нудьнитоже.
ивъставшине
мощнаарукаѥ
исуха. ипребꙑвⷶ
щенемогущистрⷶ
датинипослужⁱ
тигдѣ. ютевидѣ
вшигжаѥгатаку
ѿгонию ѿсебе. по
троуаѥгавъслобо
дѣродившагосѧ.
поработишасудⷶ
щиижепосла
бишатомутако
мубꙑти. нагдѣ
ѥгаповѣлѣшали
хомабꙑти. цѣнꙑ
тоионихъсвобо
дѣсподобиша.
занежепоневолⁱ
ѥонадѣлавши.
иказньприѥала
ѥсть. иминувши
мл҃тѣ. г҃. слꙑшавъ
шиженасухо
рукаѥа. оулѣцѣ
бꙑвшемъисцѣле
нѣрукамаино
гама. икакопри

ꙗтъ прощениѥ оу
црк҃ви с҃тою мч҃н
ику романа и д҃вд҃а
и въставъши иде
вышегороду. и пр[и]
де въ д҃нь суботны
и. и бѧше же кано
нъ оуспениꙗ с҃ты
ꙗ бц҃а. и возвѣсти
лазореви и же бѧ
ше старѣиши на
быстькли рокомъ
црк҃ви тоꙗ. онъ же
повелѣ и пребыт[и]
чресъ нощь оу црк҃
ви. и по оутрии ꙗ и
дущимъ со кр҃ты
къ с҃тѣи бц҃и. и
приступивши ꙗ
жена имущи су
хуруку исповѣ
давши о нъ ла
зореви сице. сѣда
щю ми всю нощь
оу црк҃ви. и при

достакъ мнѣ
два красна оуно
ши. и ркоста ми
кто тѧ сде поса
дилъ. и азъ ѿвѣ
щахъ лазорь. и
тогда ми ѥсть
реклъ сѣдити.
да тѧ млт҃вми
с҃тою мч҃нку и
цѣлить тѧ. и се
слышавши ми
аби ѥ старѣи. съ
немь перстень
и прекр҃ти се руку
в дасть ми рекъ.
възложи си се на
руку. и прекр҃ти
сѧ и цѣлить ти
руку повелиѥ и
на литургии пре
дъстоꙗти оу две
реи црк҃вьныхъ.
да ѥгда ѿпоють
и створѧть моли

твѹимаслѡмъѿ
кандила помa
жютьрѹк ѹ. и
начашапѣтили
тѹргию. иꙗкоѿ
пѣвшестъıбѣ. и
пѣвцюрекшюпѣ
вци. прокимонъ
велицидшемоꙗ.
ивнезапѹженасѹ
хорѹкаꙗ. побѣжекъ
олтарютрепещю
щиитрѧсѹщирѹ
кою. ивидѧщи
всилюдиѥикли
рици. мнѧхѹть
бѣснѹю щюсѧ.
влечахѹ тьюко
гѹбѹстъıма. оѹ
зрѣвъжеюлазо
рьипознавъбъı
преоѹжастьнъ.
итомъчабъıрѹ
каѥицѣла. ивь
сивидѣвшепро
славишабга. о
такомъчюдеси
дивѧщесѧскоро
мѹбнюпосѣще
нию. исплѣстою
мѹнкѹхвѹ ⁘

Пакы пе єгда бѣ ба
ше въ градѣ улѣв
къ слѣпъ прихо
да къ цркви
стго Георгия моля
шеся стму Ге
оргию. и просяше
да бы прозрѣлъ.
и сице єму творя
щю. въ єдину но
щь спящю єму.
яви ся єму стыи
мчнкъ Георгии.
гла к нєму что
вопи ко мнѣ улѣв
це. но аще прозрѣ
ния требуєши.
то азъ ти повѣдаю.
иди ко стма Бо
рисови и Глѣбови.
и та ти има та
дати видѣни
є. аще хощета є
го же ты требує
ши. тѣма бо да

но єсть благодать
отъ Бга. въ странѣ
земля Руськыя.
прощати и исцѣ
лати. всяку стра
сть и недугы. и
си видѣвъ и слы
шавъ. въспрянувъ
отъ сна пути ся я
тъ якоже повелѣ
но єму бы. и при
шедъ прибываше
у цркви стою
мчнку дни нѣ
колико. припада
я моляся. стая
дондеже бы єму
посѣщение. и
прозрѣ и бы видя
славя Бга и стая
мчнка. яко при
яте сдравие.
и сказаше предъ
всими людьми
иже видѣ. яко

пришедшаст҃аꙗ
мѹн҃каконеемѹпре
крст҃истаѥмѹоуи.
триждана бииѥѿ
верхъостасѧѥмѹ
оунѥго. ивсиблг҃о
дарахѹбл҃овсѣ
хѹꙗжествараху.
ст҃маприславьна
ꙗипредивнаꙗ.
инескажемаꙗчю
деса. пишетьбоса
волюбоꙗщихсѧ
ѥгостворить. и
млт҃вѹихоуслы
шить. ипакыѥ
ликостворить:·
Посихъоубочюде
семьрастущемь
ѿст҃оюиблг҃да
тиоумножаю
щисѧ. ꙗкожевъ
ст҃хъѥоуангл҃и
ихъписаноѥсть.
ивсемѹмирѹ

възмѣститипи
шемъихъ. бесписа
ꙗоужебопремини
вшю. тижеѥжекто
свѣдыисл҃ше. си
мъоубосицѣбы
вающимъ. ст҃о
славъсн҃ъꙗросла
вль. оумыслисъ
здатицрк҃вька
менуст҃ма. исъ
здавъюдон҃. ла
котавъзвышеи.
престависѧ. все
володъжеприи
мъвсюобластьзе
млирускыꙗ. и
свершиювсю. иꙗ
кобысвершена.
набииѥнатѹно
щьврѹтисѧѥи
верхъ. искрѹши
сѧвся. потомже
всеволодъпреста
висѧпоживъсъ

мироѡмъ. исправи
вапорученоѥмѹ
ѿ҃ба. Стополкъже
изѧславличь при
ꙗкнѧженииѥвъ
киѥвѣ. адвдаи
ѻлогъвчерниговѣ.
володимерьжевпе
реꙗславли. ѡта
жевремѧнапога
номъоукреплеше
мѧпаченасъ. имь
ногонасильству
ющимнамъ.
занашигрѣхыи
бызабовениѥце
рквисеѥстомѹ
ченикѹ. иниѥди
нъжемложашечю
тосдѣꙗти. озда
ньиновсѣхаска
заниичюдесъ. а
имногомъбыва
ющемъ. иповѣда
хубоѥженисамо

видцииббывшеую
десисицемьбы
вшю. ꙗкоостопо
лкъкнѧзьвсади
лъбѧшевпогребъ.
двакмуманѣвко
торониинѣхудѣ
окована. инеиспра
вивъипослуша
вьоблыгающи
хъ. забывърена
годьдомъпроко
мъ. неприлпемнѣ
срдцелукаваго.
излагонепозна
хъ. оклеветающа
готаиблимнаго.
таковагоизгона
хъ. всадивъже
оубосиꙗнызабы
тыꙗположивъ. о
нажесущиветако
ибѣдѣмногомола
стасастаꙗстрпц.
ипосеиинелѣвда

вашетастражеви
томоу. дакоупивъ
просфоурудоноситъ
въцр҃кꙿвьст҃оуюрома̑
напдв҃да. многоу
жевремениминоу
вшю. аонѣматоу
прибываюштима̑.
впечалиотоузѣ.
молѧштасѧбеспре
станиипризыва
юштаст҃аꙗꙗст҃ица.
ꙗженепрезрѣст̑
ѥюнъсп҃саюштаи
застоупаюштаи
пособьствоуюшта
быстаима. соуште
мьобразомъдве
ремьсоуштемъпо
гребныимъза
клюуеномъ. онѣ
мжеоутреспѧштͤ
маинѣмьмно
гыимъ. лѣствицͬ
жевнѣлежашти

изволуенѣ. вно
штиневзапоуѥди
нъбыиѥювнѣ. нѣ
напогребѣспѧоу
боужьшесѧ. видѣ
сѧпростъѿоковъ.
ивоззрѣвъвидѣ
желѣза. ижебѣш̑
панемъьинаподрͧ
зѣѥгоизламана
лежаштиокрт҃ъѥ
гооброуѵаꙗжеоно
гоуизбитаакыоу
жи. ивоставъпро
славибл҃аист҃аꙗ
ѥгооугодника. и
воспомѧноувъꙗ
жебѣвидѣлъ. и
призвавъстра
жапоказашеѥ
моувсебывшеѥ.
иглаше: поведи
мѧкъцр҃кви пре
славноую моуѵͨ
коу. при шедъ

жекъцр҃кви на оу
трьнии. бѧшеже
въ дн҃ь четвергъ.
и покланающасѧ
предъ стм҃а іаковѹ
гома. сказаше
прѣ всѣми кли
рикы. и людемъ
сѹщимъ въ цр҃к
ви. имаоубо спѧ
щема и нѣмъ
множаишемъ.
оутрьѡтемници
внезапѹ бы акы ѿ
іатъ покровъ. и
намъ зращема
ѡни до ст҃аꙗ
и рѣста. поутось
де прибываѥта
сице. ѿреко хове
тако волѧ кн҃га
оклетапаѥсвѣ:·
ст҃аꙗже рѣста ка
нама се повелѣ
ваѥвѣ вама. и

дитывъцр҃квьи
повѣжь сице ꙗко
ѥси видѣлъ. а сего
подруга твоѥго о
ставлꙗѥвѣ. оу
трьнище же ислѣпа
ѥго сътворихове на
оувѣрениѥ прочи
мъ. ѥгда не въчь
нуть вѣры ꙗти.
сама же вѣ ѿходи
вѣ до грекы ꙗзе
мла. и по трехъ
дн҃ьхъ възврати
вша сѧ приведѣти
вѣ ѥго. и створи
вѣ и видаща. и тъ
гда шедша глт҃а
кнꙁю поуто сице
творишии. и не и
справлꙗꙗ томи
шии мучиши. нъ
аще сѧ сего не пока
ѥши и не останеши
сице творѧ. тобѣ

стотибудиıако
съблюдаıасѧпре
быванииѥданеи
ѕбудеши. исииѕъ
гл҃авшаимиıакни
мънинѥвидима
быстаѿнаю. сеа
ѕъоубовидѣвъсъ
казахъвамъбр҃а
ıа. даащехощете
нетиѥвидити
илислышати. и
демыкъпогребу.
ишедшекъпогре
бувидѣшаклю
чаневреженыи
ѕаключено. лѣсть
вицюжепонеиже
входатьиисхода
тьвнѣлежащю.
иоудивишасѧи
прославишаг҃аи
ст҃аıа. иѿверхъ
шеивидѣвшео
ногожерекохомъ.

подругапресѣда
щаслѣпа. ıакони
вѣкоманирѧсно
манепознатисѧ.
оуѕъженеимѣю
ща. ивъпрашаѥма
сицежеѿвѣщева
ше. тъгдаѿпуще
набыста. инеѿхо
дѧстаѿцрквиде
ньинощь. пачеже
ослѣпленыиıакы
поносимыикъ
ст҃ыима. пакыдолгу
просѧприпадаıа
къгробомаимо
лѧшесѧгл҃ѧ:
Ост҃аıаоугодника
хв҃а. непрезрита
незадѣта. имъ
жедобѣщастасѧ.
дарүитамиѡбѣ
томжеобѣща
стасѧ. должена
лиѥстасицеже

творѧповьсѧдн҃и
·г҃· дондежебыде
ньнедѣлныи. и
пришедъпообы
чаюмолѧшесѧ.
сиженидооутрь
нии. дондежеи
поющимъвопль
ѥгостужи. ꙗко
прогнѣватисѧи
рещи. ѿвлещилѣ
поѥстьслѣпцасе
го· ꙗконѣлзѣи
мъпѣти. тиꙗко
пребывашебиꙗ
сѧ· иприпадаꙗ
предъстома. ивъ
пиꙗпомилута
мѧ. понежеобѣ
щастамисѧ. въ
незапуобрати
всѧрѣ. зовѣтекуа
релѣсувидитесѧ
вубию. истуюсе
вижнибѧстао
чиѥгосъдравѣ.
акынепомѣвши
болестиинислѣпо
тыиниколиже. тa
гдавсипрослави
шабгаистаꙗастра
рпьца∴ шедъша
жесказастасто
поликуꙗнзюꙗже
слышастаивидѣ
ста. иѿтолѣне
многонасильсть
вашелюдемъ. и
намногапрехо
давремена· тво
рѧшепраздникъ
частоприходѧ
вышегородѣлѣ
томъ∵ ~

Хотѧшежеицркь
начатиздати
тинамѣстѣ
ветхѣбокртъгро
бустою. глшебо
нѣрзнопринοси
ѿмѣстанамѣ
сто. исеслужеоу
мышлениюне
сбывшюсѧпо
бию строю. ипово
листоюмчнку.
володимерже
ижеимономахъ
реныисномвсево
ложь. втавремѧ
накакожерикохомъ
предержашепере
кславльскуюзе
млю. исеоубомно
гуюлюбовьимѣ
какъстма. имь
ногоприношени
кт. воращекъ
стма. тачеиси

цеоумыслиство
рити. даокуѥть
сребромъизлато
мъстѣиракѣчть
поюмчнку. ипри
шедъночьюпре
мѣригроба. ра
склепавъжедъ
скысребреныѧ
позлативъзла
томъ. ипакыже
такожепришедъ
нощию. обложео
ковачюдодѣина
кѧ. идостохвална
кѧстакъгроба.
такоженощию
ѿиде. инаоутрѣ
кѧпришедшимъ
оузрѣшасрадости
юпоклонахусѧ.
ихвалувъзда
шабвиистма.
кротостьжеисъ
миреникꙗко

такꙋмысльвъ
ꙁложившювсрдце
блговѣрномꙋкнѧ
ꙁюсице.имногы
словесыпохвали
шаи.блгородь
ствомжевкꙋпѣи
великоѹмниѥлю
быѥжекъстма.
итощанниѥкъ
бꙋикъстмацрк
вама.ижетворѧ
шеблговѣрныи
кнѧзьволодимѥ
ръ.пачежекспма
стымасежепре
жестворивъ:·
҂ѕ.х.і. Апослѣди
поперенесении
множаншаꙗ
идѣланастма
гробома.искова
въоубосребрены
ꙗдоскыистыꙗ
понимъиꙁара
жавъипоꙁлати
въпоковасребро
мъиꙁлатомъ.
скрꙋсталними
великыимираꙁъ
ниꙁаныоустро
и.имꙋщиверхꙋ
пообилꙋꙁлатꙋ.
свѣтиланапоꙁла
щенѣ.инанихъ
свѣщагорѧща.
оустроивънꙋи
такооукрасидо
брѣꙗконемогꙋ
сказатиѻногооу
хыщениꙗ.подъ
стоꙗниюдоволь
нѣ.ꙗкомногопри
ходѧщиѿгрекъ
инѣхъꙁемльгла
ти.нигдѣжеси
цеꙗкрасотыбы.
амногыхъстхъ
ракыѡидилѣ
ѥсмы.исицедо

брѣ оустроивꙑ на
памѧть добрꙑихъ
ѥмоу дѣлъ. первоѥ
оубо ѿ҃гарѥкша.
нескрꙑваитеи
мѣниꙗ на ꙁемь
линъ на нб҃си. вто
роѥ ѿ ст҃ою ꙗко та
ко поутившемоу
ꙗ. третиѥ ѥже ѿ
члвк҃ъ блг҃ослове
лениѥ. похвалу
ѿвидѧщихъ и
слꙑшащихъ:·-
Нъ семꙑ оставивъ
ша предъ въздиде
мъ. ѥгда же оубо
володимеръ пре
же ѡкова с тх҃ъра
цѣ. ѡльгъ сн҃ъ сто
славль оумꙑсли
възградити цр҃к
вь скроушившюю
сѧ. вꙑшегородѣ
каменую. и при

ведъ здатели
повелѣ имъ зда
ти. вдавъ имъ
все пообилу ꙗже
на потребу. несъве
ршенѣ ѥ и бꙑвши
исписанѣ. много
ждꙑ понужаше
и молѧше ст҃о по
лка. да бꙑша при
несли ст҃аꙗ ꙗмоуч҃н
ка въ създаную
цр҃квь. онже акꙑ
зазьрѧ труду ѥ
го. и не хотѧше при
нести. занеже са
мъ бѧше създа
лъ цр҃квь тую:·-
Малу же времени
минувшю исто
полку престави
вшюсѧ. на въ
тороѥ лѣто по оу
крашении цр҃квьп
тоꙗ. и много у мѧ

тежюнизраклолѣ
бывшю в людехъ
и молвѣ не малѣ.
и тъгда совъкупи
вшасѧ вси люѥ.
паче же болшии
и нарочитии мꙋ
жи. шедше при
чтомъ всихъ лю
дии. молѧху Во
лодимера да бы ше
дъ оуставить кро
молу сущюю в лю
дехъ. и въшедъ оу
толи мѧтежь и
голку людьскую.
и приѧ кнѧжение
ѥ рускѣ земли:··
лѣ. ҂ѕ. х҃. ка.

Володимеру же пре
держащю всю воло
сть тогда оумы
сли. прѣнести сиѧ
ст҃аѧ страстотерпца въсо
зданую црквь. и
возвѣсти братии свое
ѥи. Двдъ и Олгови
такоже и тѣма все
гда молѧщема сѧ.
и понужающа Во
лодимера о пренесе
нии ст҃ою. и тогда
Володимеръ сковъ
купи с сн҃ы своими. та
коже и Двдъ и Олег
съ своими сн҃ы.
пришедша Вышегороду. и митропо
литъ Никифоръ.
събравъ вся ѥ
пп҃ы. и Черниго
ва Феоктиста.
и Переѧславлѧ
Лазорѧ. и Мину ѿ
Полотьска. Данила
Гюргиева.
игумены вся
Прохора Печерьска
го. Савву ст҃го Спса
Селивестра ст҃го

михаила. петра
ст҃ыꙗ бц҃а влахе
рнитьскыꙗ. григо
рїѥ ст҃го андрѣꙗ.
и ѳео филипа дми
триꙗ. и вьсѧ проча
ꙗ прпдбныꙗ и и
гумены. и всего
ст҃льскаго чина. и
черноризьскаго.
и вьсѧ клирикы
и все поповьство.
тубѣ сошло сѧ ѿ
всѣх҃ страны ру
скыꙗ землѧ. и
ѿ инѣх҃ странъ
много множество
людии. и кн҃зи и
все болѧрьство и
все старѣишинь
ство. и воѥводы
вьсеꙗ рускыꙗ земь
лѧ. и вси предерь
жаща ꙗ страны
вьсѧ. и съ простаре

щи вьсакомь може
ство тубаше вьсе
ка область. и вси
богатии и оубозии.
съдрави и болѧ
щии. ꙗко исполь
нити сѧ граду вь
семь. и постѣна
мъ градныимъ не
въмѣститисѧ.
и въ . а҃ . дн҃ь мсца
маиа ст҃иша цр҃кы
въ въсуботу вторы
и по пасцѣ ⁘

На оутриꙗ же въ
ст҃ую неделю. ꙗ
же поѥтсѧ ѡ мѵро
носицах. въ . в҃ .
дн҃ь того же мсца
начаша пѣти оу
трьнюю въ обою
цр҃квью. и въ ста
вивше на сани на
красныꙗ же бѣ
шана то оучине

нъістг҃обориса. и
снимъидаѧшево
лодимеръсъмно
гомъговѣниѥмь.
исъсмирениѥмь.
иснимъмитро
политъипоповь
ство. исъсвѣща
миикандилы.
идахꙋвлекꙋщю
оуживеликъіми.
тѣснѧщесѧиг
нетꙋщевелможи
ивсѣболѧрьство
бѧшеоустроѥно
пообѣмасторона
ма. оудꙋжевле
чахꙋчтнѣирацѣ.
инебѧлꙁѣнити
ниповлещиѿмь
ножествалюди
и. тогдаволоди
меръповелѣме
татилюдемъ.
кꙋпамижеискро

ипаволокы. иоу
ꙁрѣвшелюдиѥ
такообратиша
сѧ. адрꙋꙁиитоо
ставльшакъ
стѣмаракама
течахꙋ. дабыша
достоинибыли
прикоснꙋтисѧи
ма. ивсиѥлико
бѧшемножество
людии. иниѥди
нъжебѧшебесле
ꙁънебы. ѿрадости
жеивеселиꙗмно
га. итакоодвавъ
ꙁмогошавьлещи.
такожеистг҃оглѣба
понемь. въстави
вшенадрꙋгыиса
ни. идв҃дъснимъ
иѥп҃пыиклири
ци. иболѧрьство.
людиибещисла
множество. ивси

мъзовущимъ
кюрикелиисонъ.
исъслезамиба
призываюши.
мъ. исеуюдопре
славнобы. ꙗко
жевезахуст҇го
борисабеспако
сти. токмоѡ҇лю
диитѣснотаба
ше. аст҇гоглѣба
ꙗколобезошаст[а]
ракаиепоступь
но. иꙗкопотѧго
шасилою. ѹжа
потерзахусѧве
лисущазѣло. ꙗ
кооднамужеви
обѧꙗтиобѣма
рукама. итако
инаꙗньсѧпрете
рзахусѧ. илюде
мъсущемъбаше
людимножесть
вомного. иповсе

мѹграду.

BAYERISCHE
STAATSBIBLIOTHEK
MÜNCHEN

Buchbinder-Lehrwerkstätte
Nikolausheim
Dürrlauingen bei

Bayerische StaatsBibliothek

Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Sreznevskij, Izmail Ivanovič, 1812-1880

Skazanija o svjatych Borisě i Glěbě

Sanktpeterburg 1860

Hbh/Km 7753
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10800524-5